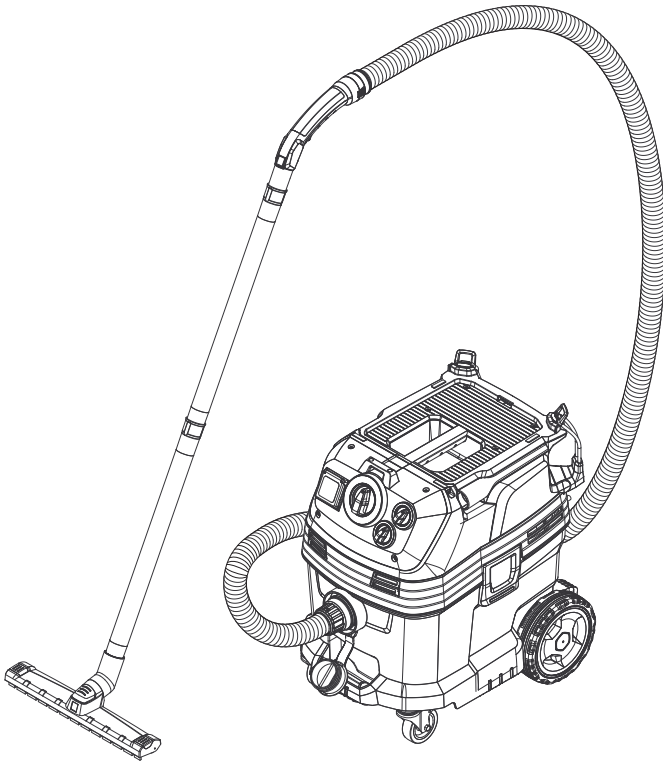


BAIER

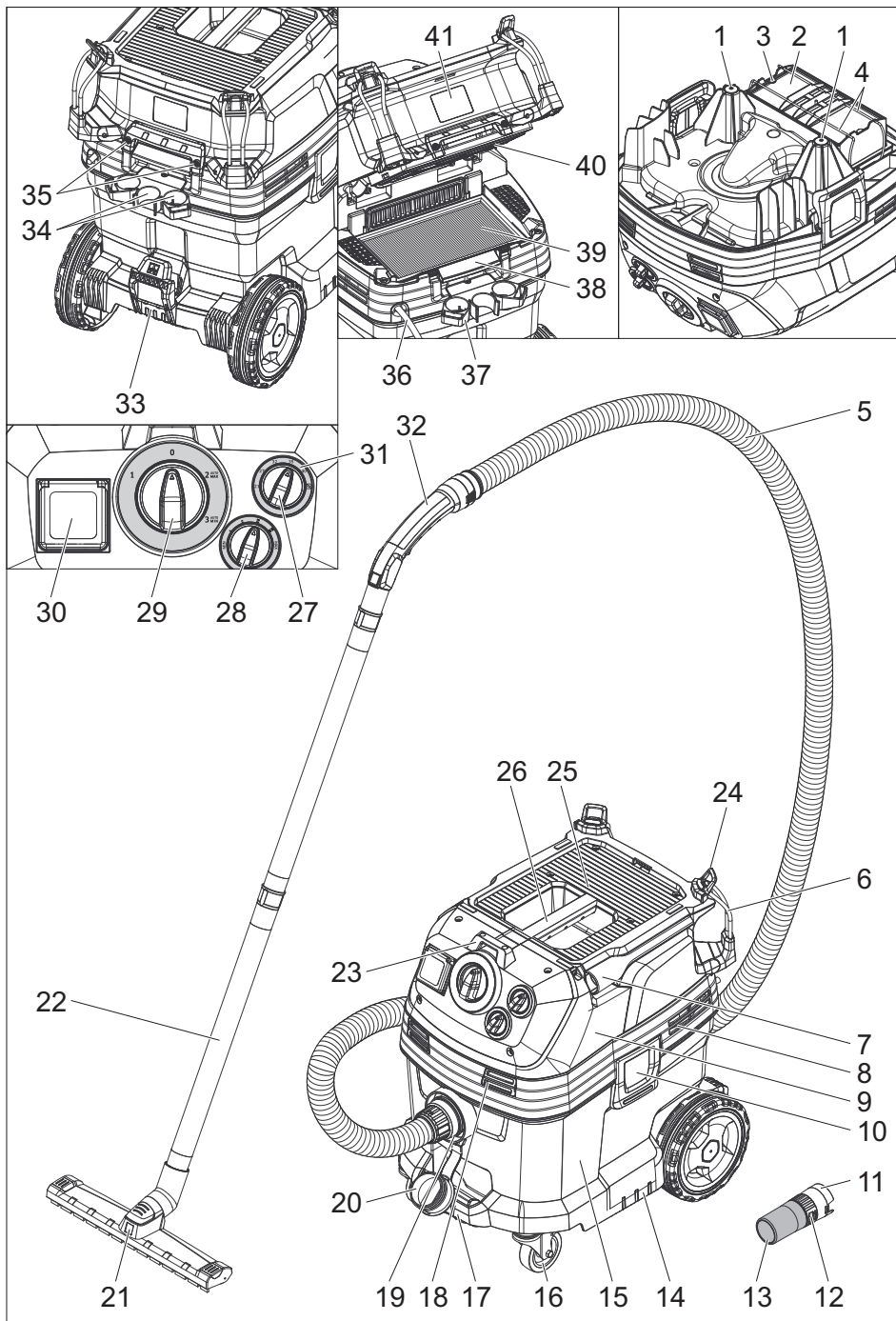
Elektro- werkzeuge

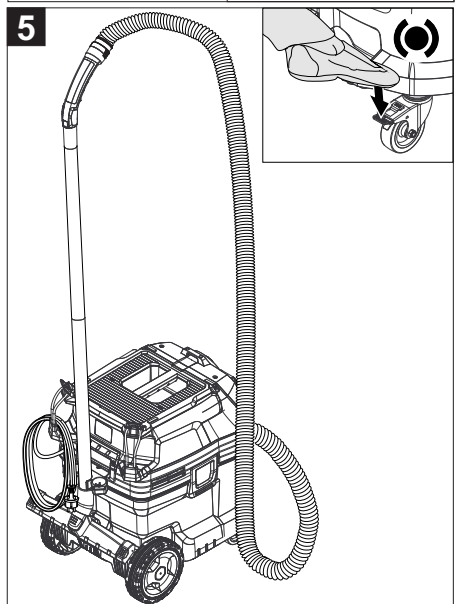
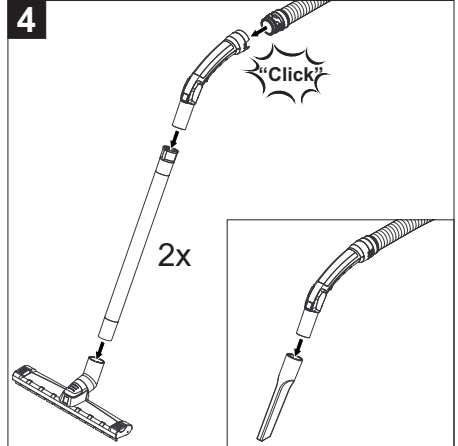
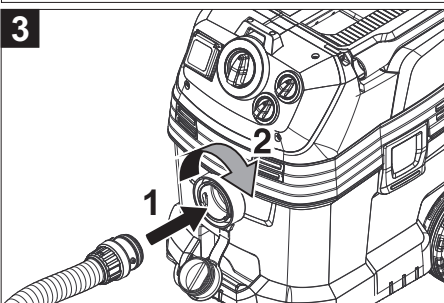
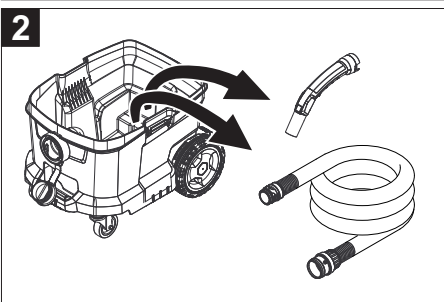
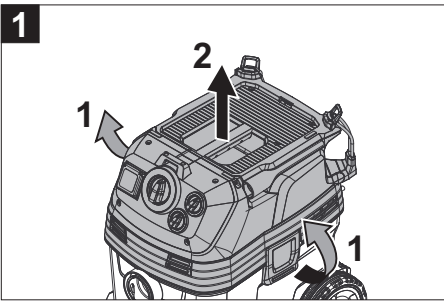
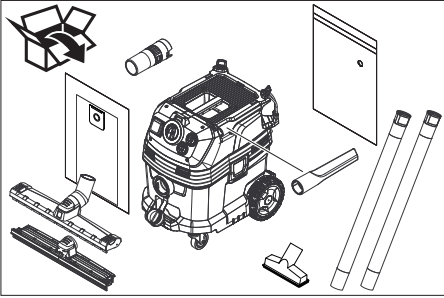
BSS 608H

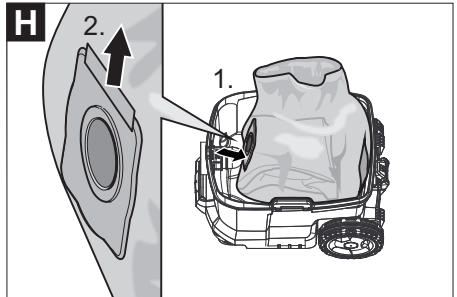
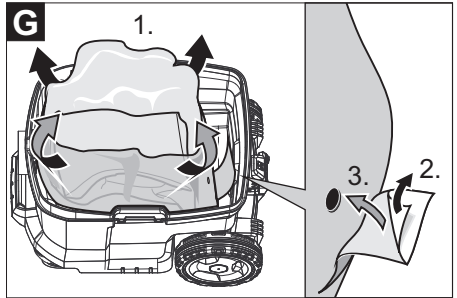
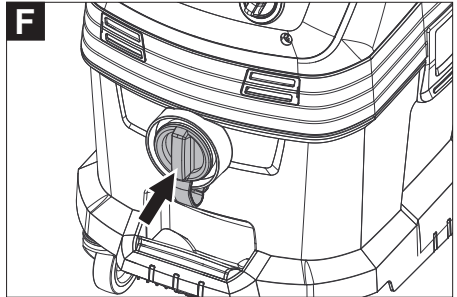
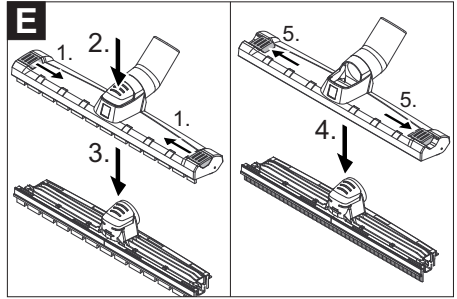
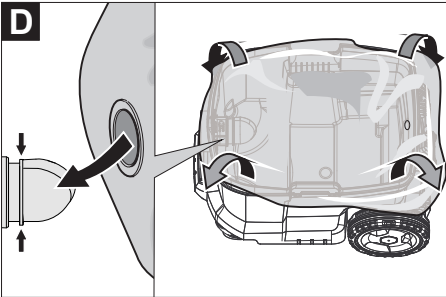
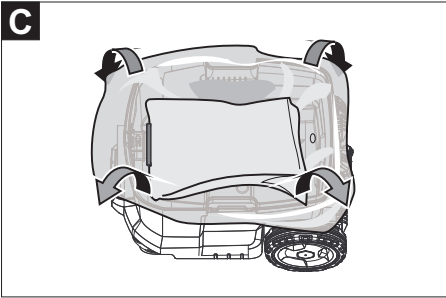
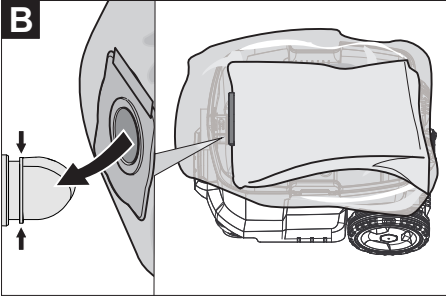
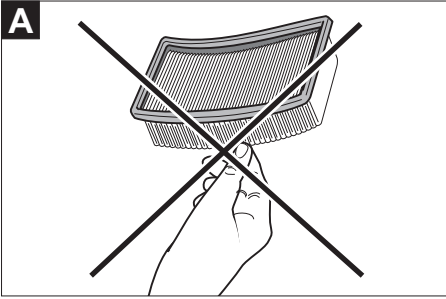


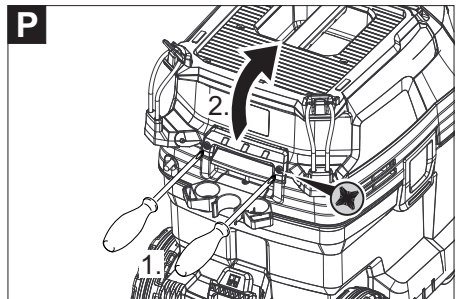
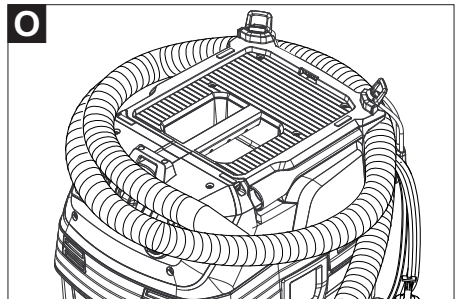
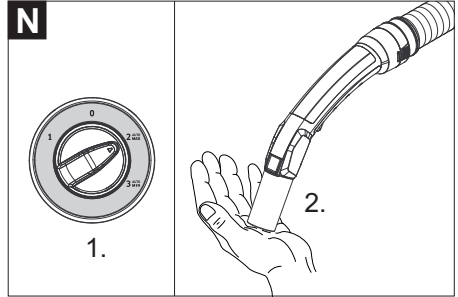
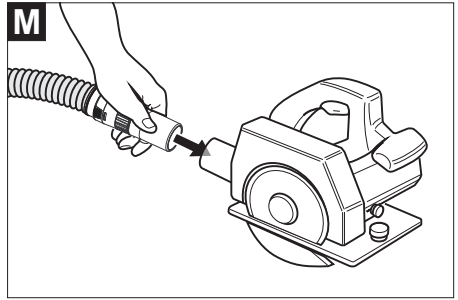
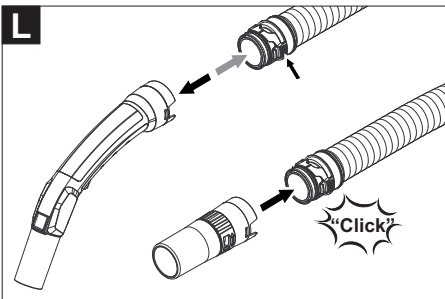
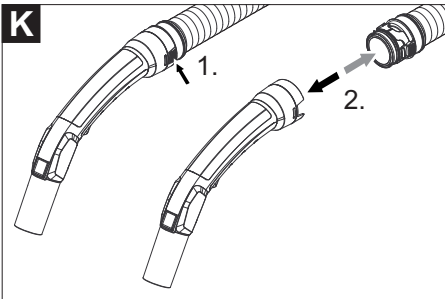
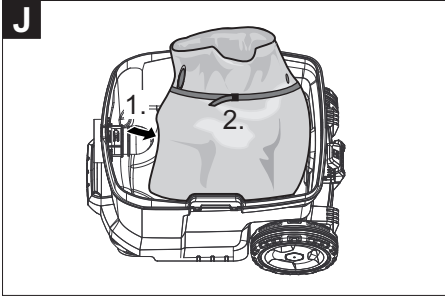
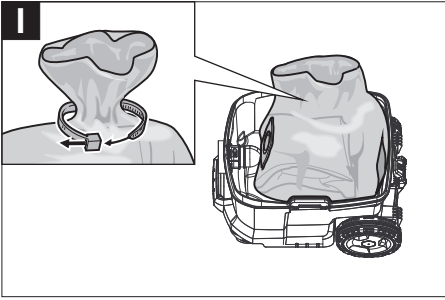
Deutsch	7
English	18
Français	29
Italiano	41
Nederlands	53
Español	65
Português	77
Dansk	89
Norsk	99
Svenska	109
Suomi	119
Ελληνικά	130
Türkçe	143
Русский	154
Magyar	167
Čeština	178
Slovenščina	189
Polski	200
Românește	212
Slovenčina	224
Hrvatski	235
Srpski	246
Български	257
Eesti	270
Latviešu	281
Lietuviškai	292
Українська	303

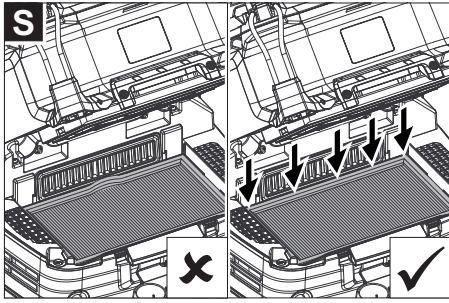
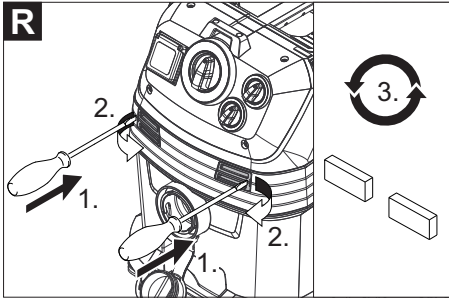
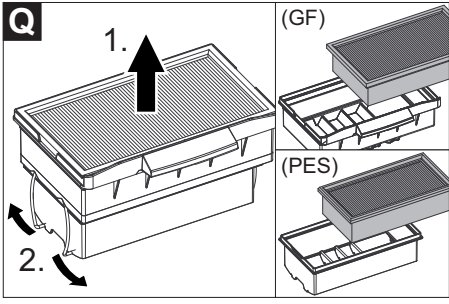














Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheits-hinweise Id-Nr. 59579220 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE	1
Gefahrenstufen	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwen- dung	DE	1
Geräteelemente	DE	2
Symbole auf dem Gerät	DE	2
Sicherheitshinweise	DE	3
Inbetriebnahme	DE	3
Bedienung	DE	5
Transport	DE	6
Lagerung	DE	6
Pflege und Wartung	DE	7
Hilfe bei Störungen	DE	9
Entsorgung	DE	10
Garantie	DE	10
Zubehör und Ersatzteile	DE	10
EU-Konformitätserklärung	DE	10
Technische Daten	DE	11

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR
Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Entstauber wurde speziell zum Einsatz zusammen mit Mauernutfräsen, Diamanttrockenbohrmaschinen und anderen Elektrowerkzeugen entwickelt.
- Dieser Sauger ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Das Gerät ist zur Absaugung trockener, nicht brennbarer, gesundheitsschädlicher Stäube an Maschinen und Geräten; Staubklasse H nach EN 60 335–2–69 geeignet.

- Industriestaubsauger und ortsveränderliche Entstauber gemäß TRGS 519 Anlage 7 dürfen für folgende Anwendungen eingesetzt werden:
 1. Tätigkeiten mit geringer Exposition gemäß TRGS 519 Nummer 2.8 in geschlossenen Räumen oder Arbeiten geringen Umfangs nach TRGS 519 Nummer 2.10.
 2. Reinigungsarbeiten.
 Für Asbestsauger gelten in der Bundesrepublik Deutschland die Regelungen der TRGS 519.
- Nach dem Einsatz des Asbestsaugers im abgeschotteten Bereich im Sinne der TRGS 519 darf der Asbestsauger nicht mehr im sogenannten Weißbereich eingesetzt werden. Ausnahmen sind nur zulässig, wenn der Asbestsauger zuvor von einem Sachkundigen gemäß TRGS 519 Nr. 2.7 vollständig (d.h. nicht nur die Außenhülle, sondern auch z.B. der Kühlraum, Einbauräume für elektrische Betriebsmittel, die Betriebsmittel selbst etc.) dekontaminiert worden ist. Dies ist vom Sachkundigen schriftlich festzuhalten und abzuzeichnen.
- Beim Aufsaugen von Asbest darf nur der Sicherheitsfiltersack verwendet werden, nicht aber der Entsorgungsbeutel.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

- 13 Gummimuffe, schraubbar
- 14 Griffmulde
- 15 Schmutzbehälter
- 16 Lenkrolle
- 17 Handgriff
- 18 Lufteintritt, Motor-Kühlluft
- 19 Saugstutzen
- 20 Verschlussstopfen
- 21 Bodendüse
- 22 Saugrohr
- 23 Anschlag für Werkzeugkoffer
- 24 Befestigungsöse
- 25 Filterabdeckung
- 26 Tragegriff
- 27 Drehschalter für Saugschlauchquerschnitt
- 28 Drehregler für Saugleistung (min-max)
- 29 Drehschalter
- 30 Steckdose
- 31 Skala des Saugschlauchquerschnitts
- 32 Krümmer
- 33 Halter für Bodendüse
- 34 Halter für Saugrohr
- 35 Verschlusszapfen der Filterabdeckung
- 36 Netzkabel
- 37 Halter für Krümmer
- 38 Filterrahmen
- 39 Flachfaltenfilter (GF)
- 40 Filterabreinigung
- 41 Typenschild

Geräteelemente

- 1 Elektroden
- 2 Flachfaltenfilter (PES)
- 3 Filterhalter
- 4 Bügel
- 5 Saugschlauch
- 6 Schlauchhaken
- 7 Fugendüse
- 8 Luftaustritt, Arbeitsluft
- 9 Saugkopf
- 10 Verriegelung des Saugkopfs
- 11 Werkzeugadapter
- 12 Saugkraftregler (stufenlos)

Symbole auf dem Gerät

	Flachfaltenfilter (PES)	
	Art.-Nr.	9470
	Flachfaltenfilter (GF)	
	Art.-Nr.	9469
	Sicherheitsfiltersack	
	Art.-Nr.	9471
	Entsorgungsbeutel	
	Art.-Nr.	9276

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

- Wenn die Abluft in den Raum zurückgeführt wird, muss eine ausreichende Luftwechselrate L im Raum vorhanden sein. Um die geforderten Grenzwerte einzuhalten, darf der zurückgeführte Volumenstrom maximal 50% des Frischluftvolumenstroms (Raumvolumen $V_R \times$ Luftwechselrate L_w) betragen. Ohne besondere Lüftungsmaßnahme gilt: $L_w = 1h^{-1}$.
- Gebrauch des Gerätes und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials nur durch geschultes Personal.
- Dieses Gerät enthält gesundheits-schädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutz-ausrüstung tragen.
- Gerät nicht ohne das vollständige Filtra-tionssystem betreiben.
- Die anwendbaren Sicherheitsbestim-mungen, die für die zu behandelnden Materialien zutreffen, sind zu beachten.
- Für einen sicheren Stand des Gerätes Feststellbremse an der Lenkrolle betäti-gen. Bei offener Feststellbremse kann sich das Gerät unkontrolliert in Bewe-gung setzen.

Sicherheitseinrichtungen

Überwachung der beiden Flachfaltenfilter

Bei Betrieb des Gerätes ohne beide Flach-faltenfilter, schaltet dieses automatisch ab.

Inbetriebnahme



- Gegebenenfalls Aufkleber in der ent-sprechenden Landessprache vom bei-liegenden Aufkleberbogen abziehen und über den deutschen Text am Gerät kleben.

Das Gerät erlaubt 2 Betriebsarten:

- 1 Industriestaubsaugerbetrieb (Steckdo-se nicht belegt)
 - 2 Entstauberbetrieb (Steckdose belegt)
- Saugschlauch anschließen und je nach Betriebsart mit Aufsaugdüse versehen oder an das stauberzeugende Gerät anschließen.

⚠ WARNUNG

Nicht ohne Filterelement saugen, da sonst der Saugmotor beschädigt wird und eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.

Hupe

Intervallton

Die Hupe ertönt (Intervallton), wenn die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s absinkt.
Hinweis: Die Hupe reagiert auf Unterdruck.
→ Drehschalter auf richtigen Saug-schlauchquerschnitt stellen.

Dauerton

Die Hupe ertönt (Dauerton), wenn der Kühl-luftfilter verstopft ist.
→ Gerät abkühlen lassen. Kühlluftfilter rei-nigen/wechseln.

Anti-Statik-System

Durch den geerdeten Anschlussstutzen werden statische Aufladungen abgeleitet. Dadurch werden Funkenbildung und Stromstöße mit elektrisch leitendem Zube-hör (im Lieferumfang) verhindert.


Trockensaugen

- Das Gerät ist mit einem Sicherheitsfiltersack mit Verschlusschieber ausgerüstet, Art.-Nr. 9471 (5 Stück).
- Das Gerät ist mit einem Entsorgungsbeutel mit Kabelbinder ausgerüstet, Art.-Nr. 9276 (5 Stück).

Hinweis: Mit diesem Gerät können alle Arten von Stäuben bis Staubklasse H aufgesaugt werden. Die Verwendung eines Staubsammelbeutels (Art.-Nr. siehe Filtersysteme) ist gesetzlich vorgeschrieben.

Hinweis: Das Gerät ist als Industriestaubsauger zum Aufsaugen und als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb zum Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit AGW-Werten geeignet.

- Ungebrauchte Flachfaltenfilter dürfen nur in der Verpackung (Karton) gelagert und transportiert werden.

Abbildung 


- Die Lamellen des Flachfaltenfilters (GF) dürfen beim Einbau nicht berührt werden.

WARNUNG


Beim Saugen dürfen niemals die beiden Flachfaltenfilter und der Sicherheitsfiltersack/Entsorgungsbeutel entfernt werden.

Einbau Sicherheitsfiltersack

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.

Abbildung 


- Sicherheitsfiltersack aufstecken.

Abbildung 

- Sicherheitsfiltersack über Behälter stülpen.

- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Entsorgungsbeutel einbauen

Abbildung 

Hinweis: Die Öffnung des Entsorgungsbeutels muss vollständig über den Absatz des Saugstutzens gezogen werden.

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.

- Entsorgungsbeutel aufstecken.

- Entsorgungsbeutel über Behälter stülpen.


- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Nasssaugen

GEFAHR

Beim Nasssaugen dürfen keine gesundheitsgefährlichen Stäube aufgenommen werden.


Einbau Gummilippen

Abbildung 

- Bürstenstreifen ausbauen.

- Gummilippen einbauen.

Sauganschluss verschließen


Abbildung 

- Verschlussstopfen passgenau in Sauganschluss einsetzen.

- Verschlussstopfen bis zum Anschlag einschieben.


Sicherheitsfiltersack entfernen

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.

Abbildung 


- Sicherheitsfiltersack hochstülpen.

- Schutzfolie abziehen und Entlüftungsloch mit selbstklebender Lasche verschließen.

Abbildung 

- Sicherheitsfiltersack nach hinten herausziehen.

- Sauganschlussöffnung des Sicherheitsfiltersacks mit Verschlusschieber dicht verschließen.

Abbildung 

- Sicherheitsfiltersack mit angebrachtem Kabelbinder fest verschließen.

- Sicherheitsfiltersack herausnehmen.


- Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.

- Sicherheitsfiltersack im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Sicherheitsfiltersack entfernt werden.

Entsorgungsbeutel entfernen

Abbildung 

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.

- Entsorgungsbeutel hochstülpen.

- Öffnung des Entsorgungsbeutels über den Saugstutzen nach hinten herausziehen.
- Entsorgungsbeutel mit Kabelbinder unterhalb der Sauganschlussöffnung und des Entlüftungslochs dicht verschließen.
- Entsorgungsbeutel herausnehmen.
- Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Entsorgungsbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.
 - Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Entsorgungsbeutel entfernt werden.

Allgemein

⚠ **WARNUNG**

Beim Saugen dürfen niemals die beiden Flachfilter entfernt werden.

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Polster- oder Fugendüse, beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion „Automatische Filterabreinigung“ abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
- **Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.**
- Nach Beendigung des Nasssaugens: Flachfilter mit der Filterabreinigung abreinigen. Elektroden mit einer Bürste reinigen. Behälter mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen.

Clipverbindung

Abbildung 

Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle Zubehörteile mit Nennweite 35 mm können angeschlossen werden.

Bedienung

Drehschalter

0	Gerät AUS
1	Gerät EIN Automatische Filterabreinigung: AUS
2 AUTO MAX	Gerät EIN Automatische Filterabreinigung: maximaler Intervall
3 AUTO MIN	Gerät EIN Automatische Filterabreinigung: minimaler Intervall

Gerät einschalten

- Netzstecker einstecken.
- Drehschalter auf gewünschtes Programm stellen.

Saugleistung einstellen

- Saugleistung (min-max) am Drehregler einstellen.

Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

⚠ **GEFAHR**

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!


Die Steckdose ist nur zum direkten Anschluss von Elektrowerkzeugen an den Sauger bestimmt. Jeder andere Gebrauch der Steckdose ist nicht zulässig.

- Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken.
Sauger befindet sich im Standby-Modus.
- Gerät am Drehschalter einschalten.


Hinweis: Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.

Hinweis: Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 Sekunden und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 Sekunden.

Hinweis: Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge, siehe Technische Daten.

Abbildung 

- Krümmer am Saugschlauch entfernen.
- Werkzeugadapter an Saugschlauch montieren.

Abbildung 

→ Werkzeugadapter an Elektrowerkzeug anschließen.

Hinweis: Die verschiedenen Saugschlauchquerschnitte sind notwendig, um eine Anpassung an die Anschlussquerschnitte der Bearbeitungsgeräte zu ermöglichen.

→ Mindestvolumenstrom am Drehschalter für Saugschlauchquerschnitt einstellen.

Die Skala zeigt den Saugschlauchquerschnitt an.

Hinweis: Für den Betrieb als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb (Bearbeitungsgerät am Sauger eingesteckt) muss die eingebaute Überwachung auf das angeschlossene Bearbeitungsgerät (Staubzeuger) abgestimmt werden. Das heißt, dass bei einer Unterschreitung des zur Absaugung notwendigen Mindestvolumenstroms von 20 m/s der Benutzer gewarnt werden muss.

Hinweis: Die Angaben zum Mindestvolumenstrom in Abhängigkeit zum Unterdruck befinden sich auf dem Typenschild.

Automatische Filterabreinigung

Das Gerät verfügt über eine spezielle Filterabreinigung, besonders wirksam bei feinem Staub. Dabei werden die Flachfaltenfilter alle 15 Sekunden (AUTO MAX) bzw. alle 60 Sekunden (AUTO MIN) durch einen Luftstoß automatisch gereinigt (pulsieren des Geräusch).

→ Drehschalter auf gewünschtes Programm stellen (AUTO MIN-AUTO MAX).

Abbildung 

→ Powerabreinigung (bei besonders starker Verschmutzung der Flachfaltenfilter): Drehschalter auf Programm 2 stellen, Saugrohr bzw. Krümmer mit der Hand verschließen und automatische Filterabreinigung abwarten (alle 15 Sekunden).

Gerät ausschalten

→ Gerät am Drehschalter ausschalten.


→ Netzstecker ziehen.

Nach jedem Betrieb

→ Behälter entleeren.

→ Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

Gerät aufbewahren

Abbildung 

→ Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.

→ Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

Beim Transport des Gerätes ist für eine sichere Befestigung zu sorgen.

Folgende Maßnahmen müssen für den staubfreien Transport des Gerätes getroffen werden:

→ Saugschlauch mit Zubehör in den mitgelieferten Transportsack legen. Transportsack verschließen.

Art.-Nr. Transportsack: 9108

→ Sauganschluss verschließen, siehe Nasssaugen.

→ Saugrohr mit Bodendüse aus der Halterung nehmen. Gerät zum Tragen am Tragegriff und am Saugrohr fassen.

→ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Staubbeseitigende Maschinen sind Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren im Sinne von BGV A1.

- Zur Wartung durch den Benutzer muss das Gerät auseinandergenommen, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten Entgiftung vor dem Auseinandernehmen. Vorsorge treffen für örtlich gefilterte Zwangsentlüftung, wo das Gerät auseinandergenommen wird, Reinigung der Wartungsfläche und geeigneter Schutz des Personals.
- Das Äußere des Gerätes sollte durch Staubsaugverfahren entgiftet und sauber abgewischt werden, oder mit Abdichtmittel behandelt werden, bevor es aus dem gefährlichen Gebiet genommen wird. Alle Geräteteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Gebiet genommen werden. Es müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden, um eine Staubverteilung zu vermeiden.
- Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, weggeworfen werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln, in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls, entsorgt werden.
- Bei Transport und Wartung des Gerätes ist die Ansaugöffnung mit dem Verschlussstopfen zu verschließen.

⚠ WARNUNG

Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Gefahren müssen regelmäßig gewartet werden. Das heißt, mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person auf ihre sicherheitstechnisch einwandfreie Funktion überprüft werden, z.B. Dichtheit des Gerätes, Beschädigung des Filters, Funktion der Kontrolleinrichtungen.

⚠ GEFAHR

Die Wirksamkeit der Filtration des Gerätes kann durch das Testverfahren wie in EN 60 335–2–69 22.AA.201.2 spezifiziert, geprüft werden. Diese Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen oder häufiger, wenn dies in nationalen Anforderungen spezifiziert ist. Bei negativem Prüfergebnis ist der Test mit einem neuen Flachfaltenfilter zu wiederholen.

Hinweis: Industriestaubsauger/Entstauber sind nach Bedarf, mindestens aber einmal jährlich zu warten, gegebenenfalls instandzusetzen und durch einen Sachkundigen (Qualifikation gemäß TRGS 519 Nr. 5.3, Abs. 2) zu prüfen. Das Prüfergebnis ist auf Verlangen vorzulegen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr! Keine silikonhaltigen Pflegemittel zum Reinigen verwenden.

- Einfache Wartungs- und Pflegearbeiten können Sie selbst durchführen.
- Die Geräteoberfläche und die Behälterinnenseite sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub. Bei Wartungsarbeiten (z.B. Filterwechsel) Atemschutzmaske P2 oder höherwertig und Einwegkleidung tragen.

Flachfaltenfilter wechseln

⚠ GEFAHR

Anfallender Staub ist in staubdichten Behältern zu transportieren. Ein Umfüllen ist nicht zulässig. Die Entsorgung der asbesthaltigen Abfälle ist entsprechend der Vorschriften und Regeln für die Abfallentsorgung vorzunehmen.


△ WARNUNG

Hauptfilterelement nach der Entnahme aus dem Gerät nicht mehr benutzen.

Fest eingebaute Filter dürfen nur in geeigneten Bereichen (z.B. sogenannten Dekontaminationsstationen) von einem Sachkundigen ausgetauscht werden.


Art.-Nr. Flachfilter (PES): 9470

Art.-Nr. Flachfilter (GF): 9469

Abbildung 

→ Beide Verschlusszapfen der Filterabdeckung mit Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen. Verschlusszapfen werden herausgedrückt.

→ Filterabdeckung öffnen.

Abbildung 

→ Filterrahmen/Filterhalter-Einheit herausnehmen.

→ Flachfilter (GF) herausnehmen.

→ Bügel entriegeln und Filterhalter entnehmen.

→ Flachfilter (PES) herausnehmen.

→ Beim Herausnehmen des jeweiligen Flachfilters diesen sofort mit dem mitgelieferten Beutel umhüllen und verschließen.

Art.-Nr. Beutel: 9107

→ Jeweiligen gebrauchten Flachfilter im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

→ Angefallenen Schmutz auf der Reinluftseite entfernen.

→ Neue Flachfilter einsetzen.

Beim Einsetzen darauf achten, dass der jeweilige Flachfilter allseitig bündig anliegt.

→ Filterhalter einsetzen und mithilfe der Bügel verriegeln.

→ Filterrahmen/Filterhalter-Einheit einsetzen.

→ Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.

→ Beide Verschlusszapfen der Filterabdeckung mit Schraubendreher hineindrücken und im Uhrzeigersinn befestigen.

Sicherheitsfiltersack/ Entsorgungsbeutel wechseln

Sauganschluss verschließen

Abbildung 

→ Sauganschluss verschließen, siehe Nasssaugen.

Sicherheitsfiltersack wechseln


△ GEFAHR

Anfallender Staub ist in staubdichten Behältern zu transportieren. Ein Umfüllen ist nicht zulässig. Die Entsorgung der asbesthaltigen Abfälle ist entsprechend der Vorschriften und Regeln für die Abfallentsorgung vorzunehmen.

△ GEFAHR


Die Entsorgung des Staubsammelbehälters darf nur von unterwiesenen Personen erfolgen.

→ Saugkopf entriegeln und abnehmen.

Abbildung 


→ Sicherheitsfiltersack hochstülpen.

→ Schutzfolie abziehen und Entlüftungsloch mit selbstklebender Lasche verschließen.

Abbildung 

→ Sicherheitsfiltersack nach hinten herausziehen.

→ Sauganschlussöffnung des Sicherheitsfiltersacks mit Verschlusschieber dicht verschließen.


Abbildung 

→ Sicherheitsfiltersack mit angebrachtem Kabelbinder fest verschließen.


→ Sicherheitsfiltersack herausnehmen.

→ Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.

→ Sicherheitsfiltersack im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

Abbildung 


→ Neuen Sicherheitsfiltersack aufstecken.

Abbildung 

→ Sicherheitsfiltersack über Behälter stülpen.


→ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Entsorgungsbeutel wechseln

Abbildung 

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Entsorgungsbeutel hochstülpen.
- Öffnung des Entsorgungsbeutels über den Saugstutzen nach hinten herausziehen.
- Entsorgungsbeutel mit Kabelbinder unterhalb der Sauganschlussöffnung und des Entlüftungslochs dicht verschließen.
- Entsorgungsbeutel herausnehmen.
- Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Entsorgungsbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Neuen Entsorgungsbeutel aufstecken.
- Entsorgungsbeutel über Behälter stülpen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Kühlluftfilter reinigen/wechseln

Abbildung 

- Gerät abkühlen lassen.
- Kühlluftklappen mit Schraubendreher entriegeln und herausschwenken.
- Kühlluftfilter reinigen (absaugen, auswaschen) oder wechseln.
- Kühlluftklappen einklappen und einrasten.

Elektroden reinigen

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

GEFAHR

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Hinweis: Tritt eine Störung (z.B. Filterbruch) auf, muss das Gerät sofort abgeschaltet werden. Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.

Saugturbine läuft nicht

- Steckdose und Sicherung der Stromversorgung überprüfen.

- Netzkabel, Netzstecker, Elektroden und Steckdose des Gerätes überprüfen.
- Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

- Behälter entleeren.
- Beide Flachfallenfilter einsetzen.


Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

- Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten, nach 5 Sekunden wieder einschalten.
- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.

Saugkraft lässt nach

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfallenfilter entfernen.
- Sicherheitsfiltersack wechseln.
- Gefüllten Entsorgungsbeutel wechseln.
- Filterabdeckung richtig einrasten.
- Flachfallenfilter wechseln.

Staubaustritt beim Saugen

Abbildung 

- Korrekte Einbaulage der Flachfallenfilter prüfen/korrigieren.
- Flachfallenfilter wechseln.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

Hupe ertönt - Intervallton

- Drehschalter auf richtigen Saugschlauchquerschnitt stellen.
- Bei gefülltem Sicherheitsfiltersack und Unterschreitung des Mindestvolumenstroms muss dieser gewechselt werden.
- Bei gefülltem Entsorgungsbeutel und Unterschreitung des Mindestvolumenstroms muss dieser gewechselt werden.
- Flachfallenfilter wechseln.

Hupe ertönt - Dauerton

- Gerät abkühlen lassen. Kühlluftfilter reinigen/wechseln.

Automatische Filterabreinigung arbeitet nicht

- Saugschlauch nicht angeschlossen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht abschalten

- Kundendienst benachrichtigen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht einschalten

- Kundendienst benachrichtigen.

Kundendienst

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen am Ende der Lebensdauer zu entsorgen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger

Typ: BSS 608H

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



Geschäftsführer

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH

Heckenwiesen 26

71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Technische Daten

		BSS 608H
Netzspannung	V	220-240
Frequenz	Hz	1~ 50-60
Max. Leistung	W	1380
Nennleistung	W	1200
Behälterinhalt	l	30
Füllmenge Flüssigkeit	l	17
Luftmenge (max.)	m ³ /h	143
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge	W	100-2200
Fläche des Flachfaltenfilters (PES)	m ²	0,53
Fläche des Flachfaltenfilters (GF)	m ²	0,6
Schutzart	--	IPX4
Schutzklasse	--	I
Durchmesser des Saugschlauchs	mm	35
Länge des Saugschlauchs	m	4,0
Länge x Breite x Höhe	mm	560 x 370 x 580
Typisches Betriebsgewicht	kg	14,5
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69		
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	69
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	2
Hand-Arm Vibrationswert	m/s ²	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,2

Netzkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Art.-Nr.	Kabellänge
EU	74864	7,5 m



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Please read the safety instructions ID no. 59579220 before start-up!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately.

Contents

Environmental protection	EN	1
Danger or hazard levels	EN	1
Proper use	EN	1
Device elements	EN	2
Symbols on the machine.	EN	2
Safety instructions.	EN	2
Start up	EN	3
Operation	EN	5
Transport.	EN	6
Storage	EN	6
Care and maintenance	EN	6
Troubleshooting	EN	8
Disposal	EN	9
Warranty	EN	9
Accessories and Spare Parts . .	EN	9
EU Declaration of Conformity .	EN	10
Technical specifications	EN	11

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Danger or hazard levels

DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Proper use

- The dust remover was developed specifically for the use with wall chasers, diamond-bit dry drills and other electric tools.
- The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
- The appliance is suited for the extraction of dry, non-combustible, harmful dusts on machines and appliances; dust class H according to EN 60 335-2-69.
- Industrial vacuums and portable dust removers as per TRGS 519 Annex 7 must only be used for the following applications:
 1. Tasks with low exposure as per TRGS 519 point 2.8 in closed spaces or small-scale work as per TRGS 519 point 2.10.
 2. Cleaning tasks.
 The regulations from TRGS 519 apply for asbestos suction devices in the Federal Republic of Germany.




- After using the asbestos suction device in a cordoned off area in the sense of TRGS 519, the asbestos suction device should no longer be used in the so-called white area. Exceptions are possible if the asbestos suction device has first been decontaminated totally by an expert (not only the external cover but also the cooling room, installation room for electrical components, the components themselves, etc.) according to the specifications of TRGS 519 No. 2.7. This is to be documented and signed by the expert.
- Only safety filter bags may be used, not dust bags when vacuuming asbestos.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Device elements

- 1 Electrodes
- 2 Flat fold filter (PES)
- 3 Filter holder
- 4 Bow
- 5 Suction hose
- 6 Hose hook
- 7 Crevice nozzle
- 8 Air outlet, working air
- 9 Suction head
- 10 Suction head lock
- 11 Tool adapter
- 12 Suction force regulator (continuous)
- 13 Rubber sleeve, screwable
- 14 Recessed grip
- 15 Dirt receptacle
- 16 Steering roller
- 17 Handle
- 18 Air inlet, motor cooling air
- 19 Suction support
- 20 Stopper
- 21 Floor nozzle
- 22 Suction tube
- 23 Stop for tool box
- 24 Fixing eyelet
- 25 Filter cover
- 26 Carrying handle
- 27 Rotary switch for suction hose cross section

- 28 Rotary switch for suction output (min-max)
- 29 Rotating knob
- 30 Socket
- 31 Scale of the suction hose cross section
- 32 Bender
- 33 Floor nozzle holder
- 34 Holder for suction pipe
- 35 Filter cover locking lug
- 36 Power cord
- 37 Holder for bender
- 38 Filter frame
- 39 Flat fold filter (GF)
- 40 Filter dedusting
- 41 Nameplate

Symbols on the machine

	Flat fold filter (PES)	
	Item no.	9470
	Flat fold filter (GF)	
	Item no.	9469
	Safety filter bag	
	Item no.	9471
	Dust disposal bag	
	Item no.	9276

Safety instructions

- ⚠ DANGER**
- *When the outgoing air is carried back into the room, a sufficient ventilation rate L in the room must be ensured. To comply with the required limit values the carried back volume flow must be 50% of the fresh air volume flow (room volume V_R x ventilation rate L_w) at maximum. Without a specific ventilation system the following applies: $L_w=1h^{-1}$.*
 - *Only persons trained in the use of the machine and the handling of substances for which the machine is to be used including training in the safe disposal of the sucked-in material may use the machine.*

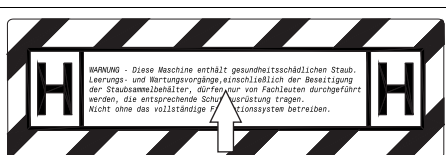
- This appliance contains harmful dust. Evacuation and maintenance work, including the disposal of the dust collection containers, may only be performed by specialists who wear the appropriate protective equipment.
- Do not use the appliance without the complete filtering system.
- Please follow the safety regulations applicable to the materials that are to be treated.
- Press the parking brake to the steering roller for a secure footing. The device may move uncontrollably if the parking brake is open.

Safety Devices

Monitoring the two flat fold filters

If the appliance is operated without both flat fold filters, it automatically switches off.

Start up



- ➔ If necessary, peel the adhesive label in the relevant national language off the accompanying adhesive label sheet and paste it over the German text on the appliance.

The appliance allows 2 operating modes:

- 1 Industry vacuum cleaner mode (socket not used)
 - 2 Dedusting mode (socket used)
- ➔ Connect the suction hose and insert the suction nozzle or connect to the dust-generating device depending on the operating mode.

⚠ WARNING

Do not vacuum without the filter elements; otherwise, the suction motor can get damaged and this can be hazardous to health on account of increased release of fine dust particles.

Horn

Interval tone

The horn blows (interval tone) when the air speed falls below 20 m/s.

Note: The horn reacts to negative pressure.

- ➔ Set the rotary switch to the correct suction hose cross-section.

Permanent tone

The horn blows (permanent tone) when the cooling air filter is clogged.

- ➔ Allow appliance to cool down. Clean/replace the cooling air filter.

Anti-static system

Static charge is deflected by providing earthing to the connection nozzles. This prevents the formation of sparks and current shocks with attachments with electrical conductivity (included in the delivery).

Dry vacuum cleaning

- The appliance is fitted with a safety filter bag with closing slide, item no. 9471 (5 pieces).
- The appliance is fitted with a dust bag with cable ties, art. no. 9276 (5 pieces).

Note: All types of dust up to dust class H can be vacuumed with this device. The use of a dust collection bag (for item see filter system) is required by law.

Note: The appliance is suited as industrial vacuum cleaner and as dedusting device for the mobile operation to take up dry, non-combustible dusts with AGW values.

- Unused flat-fold filters may only be stored and transported in the packaging (carton).

Illustration

- The slats of the flat fold filter (GF) may not be touched during installation.

⚠ WARNING

The two flat fold filters and the safety filter bag/dust bag may never be removed during vacuuming.

Installing the safety filter sack

→ Release and remove the suction head.

Illustration B

→ Insert the safety filter sack.

Illustration C

→ Pull the safety filter sack over the container.

→ Insert and lock the suction head.

Installing the dust disposal bag

Illustration D

Note: The opening of the disposal bag must be pulled all the way over the ledge of the suction support.

→ Release and remove the suction head.

→ Attach disposal bag.

→ Pull disposal bag over the container.

→ Insert and lock the suction head.

Wet vacuum cleaning

⚠ **DANGER**

No dusts hazardous to health should be sucked in during wet vacuuming.

Inserting the rubber lips

Illustration E

→ Remove the brush strips.

→ Install the rubber lips.

Close the suction connection

Illustration F

→ Precisely fit the plug into the suction connection.

→ Insert the plug up to the stop.

Removing the safety filter sack

→ Release and remove the suction head.

Illustration G

→ Pull over the safety filter sack.

→ Take off the protective film and close the ventilation hole with a self-adhesive tab.

Illustration H

→ Pull the safety filter sack towards the rear.

→ Seal the suction connection opening of the safety filter bag tightly with closing slides.

Illustration I

→ Securely close the safety filter bag with the attached cable tie.

→ Remove the safety filter bag.

→ Wipe the inside of the container using a damp cloth.

→ Dispose of the safety filter bag in a dust-tight bag according to the statutory provisions.

→ Insert and lock the suction head.

– To suck wet dirt, always remove the safety filter bag.

Removing the dust disposal bag

Illustration J

→ Release and remove the suction head.

→ Put the disposal bag over.

→ Pull the opening of the disposal bag out toward the back over the suction support.

→ Seal the dust bag tightly with cable ties under the suction connection opening and the ventilation hole.

→ Remove disposal bag.

→ Wipe the inside of the container using a damp cloth.

→ Dispose of the disposal bag according to the local provisions.

→ Insert and lock the suction head.

– To suck wet dirt, always remove the disposal bag.

General

⚠ **WARNING**

The two flat fold filters may never be removed during vacuuming.

– If wet dirt is vacuumed with the upholstery or crevice nozzle, or if water is sucked up from a container, it is recommended to deactivate the "automatic filter cleaning" function.

– If the maximum liquid level is reached the appliance will turn off automatically.

– **In case of non-conductive liquids (such as emulsion drilling fluids, oils, and greases) the appliance is not turned off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container must be emptied in time.**

- After the wet vacuuming: Clean the flat folded filter with the filter cleaning. Clean the electrodes with a brush. Clean the container with a damp rag and dry it.

Clip connection

Illustration **K**

The suction hose is equipped with a clip system. All accessories with a nominal width of 35 mm can be connected.

Operation

Rotating knob

0	Appliance OFF
1	Appliance ON Automatic filter cleaning: OFF
2 AUTO MAX	Appliance ON Automatic filter cleaning: maximum interval
3 AUTO MIN	Appliance ON Automatic filter cleaning: minimum interval

Turning on the Appliance

- ➔ Plug in the mains plug.
- ➔ Set the rotary switch to the desired program.

Adjust the suction output

- ➔ Set the suction output (min - max) at the rotary switch.

Working with electrical power tools

⚠ **DANGER**

Risk of injury and damage! The socket outlet is only for the connection of power tools to the vacuum cleaner. Any other use of the socket outlet is not permitted.

- ➔ Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner. The vacuum cleaner is in standby mode.
- ➔ Switch on the appliance at the rotating knob.

Note: The vacuum cleaner is turned on and off automatically with the electric power tool.

Note: The vacuum cleaner starts automatically within 0.5 seconds and continues to run for 15 seconds after the power tool has being switched off.

Note: Please refer to "Technical specifications" for the power connection specifications of the power tools.

Illustration **L**

- ➔ Remove the elbow from the suction hose.
- ➔ Attach the tool adapter to the suction hose.

Illustration **M**

- ➔ Connect the tool adapter to the electric power tool.

Note: The different suction hose sections are required to allow an adjustment to the connection sections of the processing tools.

- ➔ Set the minimum volume flow for the suction hose cross section at the rotary switch.

The scale displays the suction hose cross section.

Note: To use the appliance as dedusting device for the mobile operation (processing tool connected to the vacuum cleaner) the built-in monitoring must be adjusted to the connected processing tool (dust-generating device). This means that the user must be warned if the minimum volume flow of 20 m/s that is required for the suction is fallen short of.

Note: Please refer to the type plate for the specification of the minimum volume flow in dependence on the negative pressure.

Automatic filter cleaning

The device is equipped with a special filter dedusting function, which is particularly effective against fine dust. The flat fold filters are automatically cleaned every 15 seconds (AUTO MAX) or every 60 seconds (AUTO MIN) by a blast of air (pulsing noise).

- Set the turn switch to the desired program (AUTO MIN-AUTO MAX).

Illustration

- Power dedusting (for particularly bad contamination of the flat fold filter): Set the turn switch to program 2, seal the suction pipe or bender with your hand and wait for the automatic filter cleaning to finish (lasts 15 seconds).

Turn off the appliance

- Switch off the appliance at the rotating knob.
- Pull out the mains plug.

After each operation

- Empty the container.
- Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

Storing the Appliance

Illustration

- Store the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

Transport

CAUTION

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

Ensure proper fastening of the device during transportation.

You need to take the following measures for dust-free transportation of the device:

- Place the suction hose with attachment in the delivered transport sack. Close the transport sack
Item no. transport sack: 9108
- Close the suction connection, see wet vacuuming.
- Remove the suction pipe with the floor nozzle from the holder. Hold the appliance at the handle and at the suction pipe to transport it.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

CAUTION

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

DANGER

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Dust extracting machines are safeguards for the prevention or elimination of hazards defined in the regulations of BGV A1.

- In order to carry out maintenance work, the user must disassemble, clean and service the unit, in so far as this is possible without endangering maintenance personnel and other persons. Suitable precautions include decontamination before the unit is disassembled. Precautions must be taken for local filtered forced air ventilation at the place where the unit is disassembled, the cleaning of the maintenance surface and suitable protection of the personnel.
- The outside of the unit should be cleaned thoroughly and any harmful substances removed. Alternatively, a sealed coating may be applied before the unit is removed from the danger area. All unit parts are to be considered contaminated when they are removed from the danger area. To avoid distribution of the dust, you must take the appropriate measures.
- In the framework of maintenance and repair work all contaminated objects that cannot be cleaned satisfactorily must be disposed of. Such objects must be disposed of in impermeable bags in accordance with the valid provisions for the disposal of such waste.
- When transporting or maintaining the device, the suction opening must be closed with the plug.

⚠ WARNING

Safety equipment for preventing hazards must be serviced and maintained regularly. This means that the manufacturer's staff or persons trained by the manufacturer must check the equipment for proper functioning at least once a year, i.e. check for leaks, filter damage, functioning of the controlling elements, etc.

⚠ DANGER

You can test the filtration capacity of the device using the test procedure specified in EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. This test must be done at least once a year or more frequently if the national regulations demand it. If the test results are negative, the test is to be repeated with a new flat-fold filter.

Note: Industrial vacuum cleaners/dedusters must be maintained as needed, but at least once per year, repaired as necessary and checked by a skilled expert (qualified as per TRGS 519 Nr. 5.3, paragraph 2).

The test result must be presented upon request.

ATTENTION

Risk of damage! Do not use detergents containing silicone to clean.

- No outside help is required for carrying out basic maintenance and cleaning.
- The appliance surface and the inside of the container should be cleaned regularly using a damp cloth.

⚠ DANGER

Risk due to dust hazardous to health. Always use disposal clothing and P2 or higher breath-safe masks while carrying out maintenance tasks (such as changing filters).

Exchanging the flat pleated filter

⚠ DANGER

The dust that has been collected should be transported in dust-proof containers. No refilling is permitted. The waste containing asbestos is to be disposed off according to the rules and regulations for waste disposal.

⚠ WARNING

Do not reuse the main filter element after it has been removed from the appliance.

Non-detachable filters should only be replaced in suitable rooms (so-called decontamination stations) by an expert.


Item no. flat fold filter (PES): 9470

Item no. flat fold filter (GS): 9469

Illustration 

→ Rotate both locking lugs of the filter cover using the screwdriver in the anti-clockwise direction. The locking lugs are pushed out.

→ Open filter door.

Illustration 

→ Remove filter frame/filter holder unit.

→ Remove flat fold filter (GF).

→ Unlock the bar and remove the filter holder.

→ Remove flat fold filter (PES).

→ When removing the respective flat fold filter wrap this immediately with the bag provided and seal it.

Item no. bag: 9107

→ Dispose of the respective used flat fold filter in the dust-proof sealed bag in accordance with statutory provisions.

→ Remove the dirt that has accumulated on the pure air side.

→ Insert the new flat fold filter.

During insertion, ensure that the respective flat fold filter is flush on all sides.

→ Insert the filter holder and lock using the bar.

→ Insert the filter frame/filter holder unit.

→ Close the filter door, it must lock into place.

→ Push both locking lugs of the filter cover in with the screwdriver and tighten them in a clockwise direction.

Change safety filter bag/dust bag

Close the suction connection

Illustration 

→ Close the suction connection, see wet vacuuming.

Replacing the safety filter sack

⚠ **DANGER**

The dust that has been collected should be transported in dust-proof containers. No re-filling is permitted. The waste containing asbestos is to be disposed off according to the rules and regulations for waste disposal.

⚠ **DANGER**

Only persons trained in waste disposal are permitted to dispose off the dust collection container.

→ Release and remove the suction head.

Illustration 

→ Pull over the safety filter sack.

→ Take off the protective film and close the ventilation hole with a self-adhesive tab.

Illustration 

→ Pull the safety filter sack towards the rear.

→ Seal the suction connection opening of the safety filter bag tightly with closing slides.

Illustration 

→ Securely close the safety filter bag with the attached cable tie.

→ Remove the safety filter bag.

→ Wipe the inside of the container using a damp cloth.

→ Dispose of the safety filter bag in a dust-tight bag according to the statutory provisions.

Illustration 

→ Affix a new safety filter bag.

Illustration 

→ Pull the safety filter sack over the container.

→ Insert and lock the suction head.

Replace the disposal bag

Illustration 

→ Release and remove the suction head.

→ Put the disposal bag over.

→ Pull the opening of the disposal bag out toward the back over the suction support.

→ Seal the dust bag tightly with cable ties under the suction connection opening and the ventilation hole.

→ Remove disposal bag.

→ Wipe the inside of the container using a damp cloth.

→ Dispose of the disposal bag according to the local provisions.

→ Attach the new disposal bag.

→ Pull disposal bag over the container.

→ Insert and lock the suction head.

Clean/replace the cooling air filter

Illustration 

→ Allow device to cool down.

→ Release the cooling air flaps with screwdriver and swivel them out.

→ Clean (vacuum, wash) or replace the cooling air filter.

→ Fold in the cooling air flaps and snap them in place.

Cleaning the electrodes

→ Release and remove the suction head.

→ Clean the electrodes with a brush.

→ Insert and lock the suction head.

Troubleshooting

⚠ **DANGER**

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Note: In case of a failure (e.g. filter breakage) the appliance must be turned off immediately. The failure must be remedied before the appliance is put into operation again.

Suction turbine does not run

→ Check the receptacle and the fuse of the power supply.

→ Check the power cable, the power plug, the electrodes and the receptacle of the device.

→ Turn on the appliance.

Suction turbine turns off

→ Empty the container.

→ Insert both flat fold filters.

Suction turbine does not start again after the container has been emptied

- Turn off the appliance and wait for 5 seconds, turn it on again after 5 seconds.
- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.

Suction capacity decreases

- Remove blockages in the suction nozzle, suction tube, suction hose, or flat pleated filter.
- Replace the safety filter sack.
- Replace the filled disposal bag
- Ensure the filter cover properly locks into place.
- Replace the flat pleated filter.

Dust comes out while vacuuming

Illustration 

- Check/correct the right insertion position of the flat fold filters.
- Replace the flat pleated filter.

Automatic shut-off (wet vacuum cleaning) does not react

- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.
- Continuously check the filling level in case of non-conductive liquid.

Horn sounds - interval tone

- Set the rotary switch to the correct suction hose cross-section.
- The safety filter sack must be replaced when it is full and the minimum volume flow is fallen short of.
- If the disposal bag is full and the minimum volume flow is fallen short of it has to be replaced.
- Replace the flat pleated filter.

Horn sounds - permanent tone

- Allow appliance to cool down. Clean/replace the cooling air filter.

Automatic filter cleaning is not working

- Suction hose is not connected.

Automatic filter cleaning cannot be switched off

- Inform Customer Service.

Automatic filter cleaning cannot be switched on

- Inform Customer Service.

Customer Service

If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.

Disposal

At the end of its lifetime the appliance is to be disposed of according to the statutory provisions.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Wet and dry vacuum cleaner

Type: BSS 608H

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Applied national standards

-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



General Manager

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH

Heckenwiesen 26

71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Technical specifications

		BSS 608H
Mains voltage	V	220-240
Frequency	Hz	1~ 50-60
Max. performance	W	1380
Rated power	W	1200
Container capacity	l	30
Filling quantity (liquid)	l	17
Air volume (max.)	m ³ /h	143
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	23.7 (237)
Power connection data of the power tools	W	100-2200
Area of the flat fold filter (PES)	m ²	0.53
Area of the flat fold filter (GS)	m ²	0.6
Type of protection	--	IPX4
Protective class	--	I
Diameter of the suction hose	mm	35
Length of the suction hose	m	4.0
Length x width x height	mm	560 x 370 x 580
Typical operating weight	kg	14.5
Values determined to EN 60335-2-69		
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	69
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2.5
Uncertainty K	m/s ²	0.2

Power cord	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Item no.	Cable length
EU	74864	7,5 m



Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

- Lire impérativement la consigne de sécurité No. 59579220 avant la première mise en service !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériels et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR	1
Niveaux de danger	FR	1
Utilisation conforme	FR	1
Éléments de l'appareil	FR	2
Symboles sur l'appareil	FR	2
Consignes de sécurité	FR	3
Mise en service	FR	3
Utilisation	FR	5
Transport	FR	7
Entreposage	FR	7
Entretien et maintenance	FR	7
Assistance en cas de panne	FR	10
Mise au rebut	FR	11
Garantie	FR	11
Accessoires et pièces de rechange	FR	11
Déclaration UE de conformité	FR	11
Caractéristiques techniques	FR	12

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Utilisation conforme


- Le dépeussièreur a été spécialement mis au point pour une utilisation en commun avec des fraises à cannelures de mur, des perceuses à sec à diamant et d'autres outils électriques.
- Cet aspirateur est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sol et murs.
- L'appareil convient pour l'aspiration de poussières sèches, ininflammables, nocives pour la santé sur des machines et appareils ; classe de poussière H selon EN 60 335-2-69 :



- Les aspirateurs industriels et dépoussiéreurs mobiles selon le TRGS 519 (Prescriptions techniques pour les substances dangereuses), annexe 7 peuvent être utilisés pour les applications suivantes :
 1. Activités avec une exposition faible selon le TRGS 519, numéro 2.8 dans des espaces fermés ou des travaux de petite envergure selon le TRGS 519, numéro 2.10.
 2. Travaux de nettoyage.
En République fédérale d'Allemagne, on applique les règles du TRGS 519 pour les aspirateurs à amiante.
 - Après avoir utilisé l'aspirateur à amiante dans une zone isolée dans le sens de TRGS 519, l'aspirateur à amiante ne doit plus être utilisé dans ce qu'on appelle la zone blanche. Les exceptions sont uniquement admissibles quand l'aspirateur à amiante a été décontaminé en totalité par un spécialiste selon TRGS 519 No. 2.7 (autrement dit pas seulement la coque extérieure mais aussi par exemple la salle froide, les locaux de montage, les moyens d'exploitation électriques, les moyens d'exploitation eux-mêmes, etc.) ont été décontaminés. Cela doit être consigné par écrit et signé par le spécialiste.
 - Pour l'aspiration d'amiante, utiliser seulement le sachet du filtre de sécurité mais pas le sachet pour le recyclage.
 - Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.
- 9 Tête d'aspiration
 - 10 Verrouillage de la tête d'aspiration
 - 11 Adaptateur d'outil
 - 12 Régulateur de puissance d'aspiration (continu)
 - 13 Manchon en caoutchouc, vissable
 - 14 Trou de poignée
 - 15 Récipient collecteur
 - 16 Roues directionnelles
 - 17 Poignée
 - 18 Entrée d'air, air de refroidissement du moteur
 - 19 Raccord d'aspiration
 - 20 Obturateurs
 - 21 Buse pour sol
 - 22 Tuyau d'aspiration
 - 23 Butée pour la caisse à outils
 - 24 Œillet de fixation
 - 25 Recouvrement du filtre
 - 26 Poignée de transport
 - 27 Bouton rotatif pour la section du flexible d'aspiration
 - 28 Régulateur rotatif pour la puissance d'aspiration (mini-maxi)
 - 29 Interrupteur rotatif
 - 30 Prise de courant
 - 31 Graduation de la section du flexible d'aspiration
 - 32 Coude
 - 33 Support pour buse de sol
 - 34 Support pour tube d'aspiration
 - 35 Pivot de fermeture du recouvrement du filtre
 - 36 Câble d'alimentation
 - 37 Support pour coude
 - 38 Cadre de filtre
 - 39 Filtre plat plissé (GF)
 - 40 Nettoyage du filtre
 - 41 Plaque signalétique

Éléments de l'appareil

- 1 Electrodes
- 2 Filtre plat plissé (PES)
- 3 Support du filtre
- 4 Etrier
- 5 Flexible d'aspiration
- 6 Crochet à flexible
- 7 Buse à joints
- 8 Sortie d'air, air de travail

Symboles sur l'appareil

	Filtre plat plissé (PES)	
	N° Art.	9470
	Filtre plat plissé (GF)	
	N° Art.	9469

	Sac de filtre de sécurité	
	N° Art.	9471
	Sac d'élimination	
	N° Art.	9276

Consignes de sécurité

⚠ DANGER

- Si l'air évacué est renvoyé dans la pièce, le taux de renouvellement d'air L dans la pièce doit être suffisant. Pour respecter les valeurs limites exigées, le débit volumétrique réintroduit doit représenter au maximum 50% du débit volumétrique d'air frais (Volume espace $V_R \times$ taux de renouvellement de l'air L_w). Le suivant est valable sans mesures particulières de ventilation : $L_w = 1 h^{-1}$.
- Seul du personnel formé est habilité à opérer l'appareil et les substances pour lesquels il doit être utilisé, y compris le comportement sûr d'élimination du matériau aspiré.
- Cet appareil contient des poussières nocives pour la santé. Les opérations de vidange et de maintenance, y compris l'élimination du collecteur de poussières, ne doivent être effectuées que par des spécialistes portant un équipement de protection approprié.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans le système complet de filtration.
- Respecter les dispositions de sécurité applicables qui concernent les matériaux à traiter.
- Actionner le frein de stationnement sur la roue directionnelle pour un positionnement sûr de l'appareil. Lorsque le frein de stationnement est ouvert, l'appareil peut se mettre en mouvement de manière incontrôlée.

Dispositifs de sécurité

Surveillance des deux filtres plats plissés

Lorsque l'appareil fonctionne sans les deux filtres plats plissés, il s'arrête automatiquement.

Mise en service



- Retirer le cas échéant de la feuille d'autocollants fournie les autocollants dans la langue correspondant au pays et le coller sur l'appareil au-dessus du texte allemand.

2 modes de service sont possibles avec l'appareil :

- 1 Fonctionnement comme aspirateur industriel (prise pas occupée)
 - 2 Fonctionnement comme dépoussiéreur (prise occupée)
- Raccorder le tuyau d'aspiration et selon le mode de service, l'équiper d'une buse d'aspiration ou bien le raccorder à l'appareil formant des poussières.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas aspirer sans élément filtrant, sous peine d'endommager le moteur d'aspiration et de mettre la santé en danger par émission accrue de poussière fine

Avertisseur sonore

Son intermittent

Le klaxon retentit (son intermittent) lorsque la vitesse de l'air descend en-dessous de 20 m/s.

Remarque : L'avertisseur sonore réagit à la dépression.

- Régler le bouton rotatif sur la bonne section de tuyau d'aspiration.

Son permanent

Le klaxon retentit (son permanent) lorsque le filtre de l'air de refroidissement est colmaté.

- Laisser refroidir l'appareil. Nettoyer/remplacer le filtre de l'air de refroidissement.

Système antistatique

Les charges statiques sont évacuées par les embouts de raccordement reliés à la terre. La formation d'étincelles et les chocs électriques avec les accessoires conduisant l'électricité (inclus dans la fourniture) sont ainsi évités.

Aspiration de poussières

- L'appareil est équipé d'un sachet de filtre de sécurité avec poussoir de fermeture, référence article 9471 (5 pièces).
- L'appareil est équipé d'un sachet pour le recyclage avec serre-câble, référence article 9276 (5 pièces).

Remarque : Cet appareil permet d'aspirer toutes sortes de poussières jusqu'à la classe de poussières H. L'utilisation d'un sachet de récupération de la poussière (réf. indiquée sur le système filtrant) est prescrite par la loi.

Remarque : L'appareil est approprié pour être utilisé comme aspirateur industriel pour l'aspiration et comme dépoussiéreur pour une utilisation mobile destinée à l'aspiration de poussières sèches, ininflammables, aux VLEP.

- Les filtres à plis plats inutilisés doivent être entreposés et transportés exclusivement dans l'emballage (carton).

Illustration **A**

- Ne pas toucher les lamelles du filtre plat plissé (GF) lors du montage.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Lors de l'aspiration, les deux filtres plissés plats et le sachet du filtre de sécurité/le sachet pour le recyclage ne doivent jamais être retirés.

Montage sac de filtre de sécurité

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.

Illustration **B**

- Emmancher le sac de filtre de sécurité.

Illustration **C**

- Retourner le sac de filtre de sécurité sur le réservoir.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Monter le sac d'élimination

Illustration **D**

Remarque : L'ouverture du sac d'élimination doit être tirée en totalité sur la saillie de l'embout d'aspiration.

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Enficher le sachet d'élimination.
- Retourner le sachet d'élimination sur le réservoir.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Aspiration humide

⚠ **DANGER**

Pour l'aspiration de liquide, il est interdit d'aspirer des poussières nocives pour la santé.

Montage des lèvres en caoutchouc

Illustration **E**

- Démontez les bandes de brosse
- Monter les lèvres en caoutchouc.

Fermer le raccord d'aspiration

Illustration **F**

- Placer l'obturateur exactement dans le connecteur pour flexible d'aspiration.
- Enfoncer le manchon de jonction jusqu'à la butée.

Retirer le sac de filtre de sécurité

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.

Illustration **G**

- Retrousser le sac de filtre de sécurité.
- Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération avec la languette auto-adhésive.

Illustration

- Tirer le sac de filtre de sécurité en arrière.
- Fermer hermétiquement l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration du sachet du filtre de sécurité à l'aide du poussoir de fermeture.

Illustration

- Bien refermer le sac de filtre de sécurité à l'aide du serre-câble mis en place.
- Retrait du sac de filtre de sécurité.
- Nettoyer la partie intérieure du réservoir à l'aide d'un chiffon humide.
- Éliminer le sac de filtre de sécurité dans un sac fermé étanche à la poussière, conformément aux prescriptions légales.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.
- En cas d'aspiration de saletés humides, il convient de toujours enlever le sac de filtre de sécurité.

Retirer le sac d'élimination

Illustration

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Retourner le sac d'élimination.
- Sortir l'ouverture du sac d'élimination au-dessus de l'embout d'aspiration vers l'arrière.
- Fermer hermétiquement le sachet pour le recyclage avec un serre-câble sous l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration et de l'orifice de purge.
- Retirer le sac d'élimination.
- Nettoyer la partie intérieure du réservoir à l'aide d'un chiffon humide.
- Éliminer le sac d'élimination selon les dispositions légales.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.
- En cas d'aspiration de saletés humides, il faut toujours enlever le filtre d'élimination.

Généralités

AVERTISSEMENT

Lors de l'aspiration, les deux filtres plissés plats ne doivent jamais être retirés.

- Pour l'aspiration de saletés humides avec le suceur plat ou le petit suceur, ou bien si l'aspiration consiste surtout à aspirer de l'eau d'un réservoir, il est recommandé de désactiver la fonction "Nettoyage automatique du filtre".
- L'appareil se met automatiquement hors marche lorsque le niveau de liquide maxi est atteint.
- **En cas de liquides non conducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors marche lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le réservoir doit être vidé à temps.**
- À la fin de l'aspiration humide : nettoyer le filtre à plis plats en même temps que le filtre. Nettoyer les électrodes avec une brosse. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et le sécher.

Clip de fixation

Illustration

Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Tous les accessoires largeur nominale de 35 mm peuvent être connectés.

Utilisation

Interrupteur rotatif

0	Appareil ARRÊT
1	Appareil MARCHE Nettoyage du filtre automatique : ARRÊT
2 AUTO MAX	Appareil MARCHE Nettoyage du filtre automatique : intervalle maximal
3 AUTO MIN	Appareil MARCHE Nettoyage du filtre automatique : intervalle minimal

Mettre l'appareil en marche

- Brancher la fiche secteur.
- Placer le bouton rotatif sur le programme souhaité.

Régler la puissance d'aspiration

- Régler la puissance d'aspiration (min-max) sur le régulateur rotatif.

Travailler avec des outils électriques

⚠ **DANGER**


Risque de blessure et d'endommagement ! La prise n'est destinée qu'au raccord direct d'outils électriques sur l'aspirateur. Toute autre utilisation de la prise est interdite.

- Brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur.
L'aspirateur se trouve en mode veille.
- Enclencher l'appareil à l'aide de l'interrupteur rotatif.

Remarque : l'aspirateur est automatiquement mis en marche et hors marche avec l'outil électrique.

Remarque : l'aspirateur a une temporisation de démarrage d'au maximum 0,5 secondes et un temps de marche par inertie d'au maximum 15 secondes.

Remarque : Pour les données de branchement des outils électriques, voir les caractéristiques techniques.

Illustration 

- Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.
- Monter l'adaptateur d'outil sur le flexible d'aspiration.

Illustration 

- Raccorder l'adaptateur d'outil sur l'outil électrique.

Remarque : Les différentes sections du tuyau d'aspiration sont nécessaires afin de pouvoir garantir une adaptation aux sections de branchement des appareils d'usage.

- Régler le débit volumique minimum sur le bouton rotatif pour la section du flexible d'aspiration.

La graduation indique la section du flexible d'aspiration.

Remarque : pour le fonctionnement comme dépoussiéreur à différents endroits (appareil de traitement enfilé sur l'aspirateur), le dispositif de surveillance intégré doit être adapté à l'appareil de traitement raccordé (générateur de poussières). Ceci signifie que l'utilisateur doit être averti si le débit volumétrique minimal de 20 m/s nécessaire pour l'aspiration n'est pas atteint.

Remarque : Les données relatives au débit volumétrique en fonction de la dépression sont indiquées sur la plaque signalétique.

Nettoyage automatique du filtre

L'appareil dispose d'un nettoyage du filtre spécial, particulièrement efficace pour la poussière fine. Les filtres plats plissés sont nettoyés automatiquement toutes les 15 secondes (AUTO MAX) ou toutes les 60 secondes (AUTO MIN) par un flux d'air (bruit de pulsation).

- Placer le bouton rotatif sur le programme souhaité (AUTO MIN/AUTO MAX).

Illustration 

- Nettoyage puissant (en cas de fort encrassement des filtres plats plissés) : Placer le bouton rotatif sur le programme 2, fermer le tube d'aspiration et/ou le coude à la main et attendre le nettoyage du filtre automatique (toutes les 15 secondes).

Mise hors service de l'appareil

- Couper l'appareil à l'aide de l'interrupteur rotatif.
- Retirer la fiche secteur.

Après chaque mise en service

- Vider le réservoir.
- Nettoyer la partie intérieure et extérieure de l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant avec un chiffon humide.

Ranger l'appareil

Illustration

- Conserver le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation de la manière représentée.
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

Transport

PRÉCAUTION

*Risque de blessure et d'endommagement !
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

Assurer une fixation sûre lors du transport de l'appareil.

Les mesures suivantes doivent être prises pour le transport sans poussière de l'appareil :

- Poser le flexible d'aspiration avec les accessoires dans le sac de transport joint. Fermer le sac de transport. Référence article du sachet de transport : 9108
- Fermer le raccord d'aspiration, voir aspiration humide.
- Retirer le tube d'aspiration avec la buse de sol du support. Pour transporter l'appareil, le saisir au niveau de la poignée et du tube d'aspiration.
- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

PRÉCAUTION

*Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

DANGER

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Des machines destinées à éliminer les poussières sont des dispositifs de sécurité permettant d'éviter ou d'éliminer d'éventuels risques au sens de BGV A1.

- Pour la maintenance par l'utilisateur, l'appareil doit être désassemblé, nettoyé et entretenu, dans la mesure du possible, sans que le personnel de maintenance ni d'autres personnes ne soient exposés à un danger quelconque. La décontamination avant le désassemblage fait également partie des mesures de précaution appropriées. Prendre des mesures adéquates pour assurer une ventilation forcée à filtrage local aux endroits où l'appareil est désassemblé, nettoyage de la surface de maintenance et protection appropriée du personnel.
- La partie extérieure de l'appareil doit être décontaminée par aspiration des poussières et essuyée proprement, ou traitée avec un produit d'étanchéité avant d'être sortie de la zone dangereuse. Tous les éléments de l'appareil doivent être considérés comme contaminés s'ils sont sortis de la zone dangereuse. Appliquer les mesures qui s'imposent pour éviter toute répartition de poussière.
- Lors des travaux de maintenance et de réparation, il faut obligatoirement jeter tous les objets contaminés ne pouvant pas être nettoyés de manière satisfaisante. De tels objets doivent être évacués dans des sacs imperméables, en conformité avec les prescriptions en vigueur pour l'élimination de tels déchets.
- Pour le transport et la maintenance de l'appareil, l'orifice d'aspiration doit être raccordé à l'obturateur.

△ AVERTISSEMENT

Les dispositifs de sécurité permettant d'empêcher ou d'éviter des dangers doivent être entretenus régulièrement. Cela signifie qu'ils doivent être contrôlés au moins une fois par an par le fabricant ou une personne habilitée du point de vue de la sécurité technique de fonctionnement, p.

ex. étanchéité de l'appareil, détérioration du filtre, fonctionnement des dispositifs de contrôle.

△ DANGER

L'efficacité de la filtration de l'appareil peut être contrôlée par le processus de test comme spécifié dans EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Ce contrôle doit être exécuté au moins une fois par an ou plus fréquemment si cela est spécifié dans les directives nationales. En cas de résultat négatif du contrôle, le test doit être renouvelé avec un nouveau filtre à plis plats.

Remarque : Les aspirateurs/dépoussiéreurs industriels doivent être entretenus selon les besoins mais au moins une fois par an, le cas échéant remis en état et contrôlés par un expert (qualification conforme à TRGS 519 n° 5.3, para. 2). Le résultat du contrôle doit être présenté sur demande.

ATTENTION

Risque d'endommagement ! Ne pas utiliser de produits d'entretien à base de silicone pour le nettoyage.

- Certains travaux de maintenance et de nettoyage simples peuvent être effectués par l'utilisateur.
- La surface de l'appareil et l'intérieur de la cuve devraient être nettoyés régulièrement avec un chiffon humide.

△ DANGER

Danger du fait de poussière nocive. Pour les travaux d'entretien (par ex. remplacement du filtre), porter un masque respiratoire P2 ou supérieur et une tenue à usage unique.

Remplacement du filtre à plis plats

△ DANGER

La poussière produite doit être transportée dans des réservoirs étanches à la poussière. Un transbordement n'est pas autorisé. L'élimination des déchets contenant de l'amiante doit être exécutée selon les directives et les règles pour l'élimination des déchets.

△ AVERTISSEMENT

Après son retrait de l'appareil, l'élément filtrant principal ne doit plus être utilisé.

Les filtres montés de manière fixe doivent être remplacés uniquement à des endroits appropriés (par ex. ce qu'on appelle des stations de décontamination) par un spécialiste.

Référence article du filtre plat plissé (PES) : 9470

Référence article du filtre plat plissé (GF) : 9469

Illustration 

→ Tourner les deux pivots de fermeture du recouvrement de filtre à l'aide d'un tournevis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les pivots de fermeture sont dégagés par pression.

→ Ouvrir le recouvrement du filtre.

Illustration 

→ Sortir le cadre du filtre/l'unité de support du filtre.

→ Sortir le filtre plat plissé (GF).

→ Déverrouiller l'étrier et retirer le support de filtre.

→ Sortir le filtre plat plissé (PES).

→ Envelopper immédiatement le filtre plat plissé sorti dans le sachet fourni et le fermer.

Référence article du sachet : 9107

→ Éliminer le filtre plat plissé usagé correspondant dans le sachet fermé hermétiquement conformément aux directives légales.

→ Enlever la saleté accumulée du côté de l'air filtré.

- Mettre les nouveaux filtres plats plissés en place.
Veiller, lors de l'insertion, à ce que chaque filtre plat plissé soit posé à fleur de tous les côtés.
- Insérer le support de filtre et le verrouiller à l'aide de l'étrier.
- Insérer le cadre du filtre/l'unité de support du filtre.
- Fermer le recouvrement du filtre, il faut l'entendre s'enclencher.
- Enfoncer les deux pivots de fermeture du recouvrement du filtre à l'aide d'un tournevis et les fixer dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remplacer le sac filtrant de sécurité/le sachet pour le recyclage

Fermer le raccord d'aspiration

Illustration **B**

- Fermer le raccord d'aspiration, voir aspiration humide.

Remplacer le sac de filtre de sécurité

⚠ **DANGER**

La poussière produite doit être transportée dans des réservoirs étanches à la poussière. Un transbordement n'est pas autorisé. L'élimination des déchets contenant de l'amiante doit être exécutée selon les directives et les règles pour l'élimination des déchets.

⚠ **DANGER**

L'élimination du collecteur de poussières doit uniquement être effectuée par du personnel formé.

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.

Illustration **C**

- Retrousser le sac de filtre de sécurité.
- Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération avec la languette auto-adhésive.

Illustration **D**

- Tirer le sac de filtre de sécurité en arrière.

- Fermer hermétiquement l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration du sachet du filtre de sécurité à l'aide du poussoir de fermeture.

Illustration **E**

- Bien refermer le sac de filtre de sécurité à l'aide du serre-câble mis en place.
- Retrait du sac de filtre de sécurité.
- Nettoyer la partie intérieure du réservoir à l'aide d'un chiffon humide.
- Éliminer le sac de filtre de sécurité dans un sac fermé étanche à la poussière, conformément aux prescriptions légales.

Illustration **F**

- Mettre le nouveau sac de filtre de sécurité en place.

Illustration **G**

- Retourner le sac de filtre de sécurité sur le réservoir.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Remplacement du sac d'élimination

Illustration **H**

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Retourner le sac d'élimination.
- Sortir l'ouverture du sac d'élimination au-dessus de l'embout d'aspiration vers l'arrière.
- Fermer hermétiquement le sachet pour le recyclage avec un serre-câble sous l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration et de l'orifice de purge.
- Retirer le sac d'élimination.
- Nettoyer la partie intérieure du réservoir à l'aide d'un chiffon humide.
- Éliminer le sac d'élimination selon les dispositions légales.
- Mettre le nouveau sac d'élimination en place.
- Retourner le sachet d'élimination sur le réservoir.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Nettoyer/remplacer le filtre de l'air de refroidissement

Illustration

- Laisser refroidir l'appareil.
- Déverrouiller les volets d'air de refroidissement à l'aide d'un tournevis et les faire sortir en les basculant.
- Nettoyer le filtre de l'air de refroidissement (aspiration, lavage) ou le remplacer.
- Rentrer les volets d'air de refroidissement et les enclencher.

Nettoyage des électrodes

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Nettoyer les électrodes avec une brosse.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Assistance en cas de panne

DANGER

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Remarque : l'appareil doit immédiatement être mis hors marche en cas de panne (par exemple rupture de filtre). L'erreur doit être éliminée avant de remettre l'appareil en marche.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier la prise et le fusible de l'alimentation électrique.
- Vérifier le câble d'alimentation, la fiche secteur, les électrodes et la prise de l'appareil.
- Allumer l'appareil.

Turbine d'aspiration se met hors marche

- Vider le réservoir.
- Mettre les deux nouveaux filtres plats plissés en place.

Turbine d'aspiration ne se remet pas en marche après avoir vidé la cuve

- Mettre l'appareil hors marche et attendre 5 secondes avant de le remettre en marche.
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.

La force d'aspiration diminue

- Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou le filtre plat à plis.
- Remplacer le sac de filtre de sécurité.
- Remplacer le sac d'élimination plein.
- Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
- Remplacer le filtre à plis plats.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

Illustration

- Contrôler/corriger la bonne position de montage des filtres plats plissés.
- Remplacer le filtre à plis plats.

Dispositif automatique de coupure (aspiration humide) ne se déclenche pas

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.
- Contrôler en permanence le niveau de remplissage en cas de liquides non conducteurs.

Le klaxon retentit - son intermittent

- Régler le bouton rotatif sur la bonne section de tuyau d'aspiration.
- Lorsque le sac de filtre de sécurité est plein et que le débit volumétrique minimal n'est plus atteint, il faut remplacer le filtre.
- Lorsque le sachet d'élimination est plein et que le débit volumétrique minimal n'est plus atteint, il faut le remplacer.
- Remplacer le filtre à plis plats.

Le klaxon retentit - son permanent

- ➔ Laisser refroidir l'appareil. Nettoyer/ remplacer le filtre de l'air de refroidissement.

Le nettoyage automatique de filtre ne fonctionne pas

- ➔ Le flexible d'aspiration n'est pas raccordé.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre hors service

- ➔ Informer le service après-vente.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre en service

- ➔ Informer le service après-vente.

Service après-vente

Si la panne ne peut être réparée, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Mise au rebut

Lorsqu'il n'est plus utilisé, l'appareil doit être éliminé conformément aux prescriptions légales.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit : Aspirateur à sec et par voie humide

Type : BSS 608H

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Normes nationales appliquées :

-

Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.



Directeur Général
Thomas Schwab

ppa.
Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Caractéristiques techniques

		BSS 608H
Tension du secteur	V	220-240
Fréquence	Hz	1~ 50-60
Puissance maximale	W	1380
Puissance nominale	W	1200
Capacité de la cuve	l	30
Capacité de liquide	l	17
Débit d'air (max.)	m ³ /h	143
Dépression (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Branchement des outils électriques	W	100-2200
Surface du filtre plat plissé (PES)	m ²	0,53
Surface du filtre plat plissé (GF)	m ²	0,6
Type de protection	--	IPX4
Classe de protection	--	I
Diamètre du tuyau d'aspiration	mm	35
Longueur du flexible d'aspiration	m	4,0
Longueur x largeur x hauteur	mm	560 x 370 x 580
Poids de fonctionnement typique	kg	14,5
Valeurs définies selon EN 60335-2-69		
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	69
Incertitude K _{pA}	dB(A)	2
Valeur de vibrations bras-main	m/s ²	<2,5
Incertitude K	m/s ²	0,2

Câble d'alimentation	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	N° Art.	Longueur de câble
EU	74864	7,5 m



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza Id-N. 59579220!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell'ambiente	IT	1
Livelli di pericolo	IT	1
Uso conforme a destinazione	IT	1
Parti dell'apparecchio	IT	2
Simboli riportati sull'apparecchio	IT	2
Norme di sicurezza	IT	3
Messa in funzione	IT	3
Uso	IT	5
Trasporto	IT	6
Supporto	IT	7
Cura e manutenzione	IT	7
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	9
Smaltimento	IT	10
Garanzia	IT	10
Accessori e ricambi	IT	10
Dichiarazione di conformità UE	IT	11
Dati tecnici	IT	12

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Uso conforme a destinazione

- Il depolverizzatore è progettato specialmente per essere impiegato con fresatrici per scanalature nel muro, trapani a percussione ed altri utensili elettrici.
- Questo aspiratore è destinato alla pulizia a secco/umido di pavimenti o pareti.
- L'apparecchio è idoneo all'aspirazione di polveri asciutte, non infiammabili e nocive alla salute vicino a macchine ed apparecchiature, della categoria polveri H secondo EN 60 335–2–69.
- Aspiratori industriali e depolverizzatori ad uso mobile in conformità a TRGS 519, impianto 7, possono essere impiegati per le seguenti applicazioni:
 1. Attività con esposizione ridotta in conformità a TRGS 519 numero 2.8 in locali chiusi o in lavori con volume ridotto secondo TRGS 519 numero 2.10.
 2. Lavori di pulizia.

Nella Repubblica federale tedesca, per gli aspiratori di amianto valgono le regolamentazioni della TRGS 519.





- Dopo l'impiego dell'aspiratore di amianto nell'area isolata in conformità alla TRGS 519, l'aspiratore di amianto non può più essere impiegato nella cosiddetta area bianca. Sono consentite delle eccezioni nel caso in cui l'aspiratore di amianto venga precedentemente del tutto decontaminato da un esperto secondo TRGS 519 N. 2.7 (ciò significa non solo la parte esterna, ma anche ad es. il vano di raffreddamento, le aree di montaggio per dispositivi elettrici, gli stessi dispositivi ecc.). Tale operazione deve essere documentata e registrata per iscritto dal perito.
- Per l'aspirazione di amianto può essere utilizzato solo il sacco filtrante di sicurezza, non il sacchetto di smaltimento.
- Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

- 23 Battuta per cassetta degli attrezzi
- 24 Occhiello di fissaggio
- 25 Coperchio del filtro
- 26 Maniglia trasporto
- 27 Interruttore girevole per sezione del tubo flessibile di aspirazione
- 28 Regolazione girevole della potenza di aspirazione (min-max)
- 29 Interruttore
- 30 Presa elettrica
- 31 Scala della sezione del tubo flessibile di aspirazione
- 32 Gomito
- 33 Sostegno per bocchetta per pavimenti
- 34 Sostegno per tubo di aspirazione
- 35 Perno di chiusura del coperchio del filtro
- 36 Cavo di alimentazione
- 37 Supporto per tubo curvo
- 38 Telaio filtri
- 39 Filtro plissettato piatto (GF)
- 40 Pulizia del filtro
- 41 Targhetta

Parti dell'apparecchio

- 1 Elettrodi
- 2 Filtro plissettato piatto (PES)
- 3 Sostegno per filtro
- 4 Staffa
- 5 Tubo flessibile di aspirazione
- 6 Gancio per tubo flessibile
- 7 Bocchetta per giunti
- 8 Fuoriuscita d'aria, aria d'esercizio
- 9 Testa aspirante
- 10 Dispositivo di blocco della testa di aspirazione
- 11 Adattatore attrezzo
- 12 Regolatore di potenza aspirazione (continuo)
- 13 Manicotto in gomma, avvitabile
- 14 Portamaniglia
- 15 Contenitore sporczia
- 16 Ruota pivotante
- 17 Impugnatura
- 18 Afflusso aria, aria di raffreddamento motore
- 19 Raccordo di aspirazione
- 20 Tappo di chiusura
- 21 Bocchetta pavimenti
- 22 Tubo rigido di aspirazione

Simboli riportati sull'apparecchio

	Filtro plissettato piatto (PES)	
	N. art.	9470
	Filtro plissettato piatto (GF)	
	N. art.	9469
	Sacchetto filtro di sicurezza	
	N. art.	9471
	Sacchetto di smaltimento	
	N. art.	9276

Norme di sicurezza

⚠ PERICOLO

- Se l'aria di scarico viene rinviaata nel rispettivo ambiente chiuso, occorre assicurare un sufficiente tasso di ricambio dell'aria L. Per rispettare i valori limite richiesti, il flusso volumetrico ricondotto deve essere al massimo 50% del flusso volumetrico di aria fresca (volume dell'ambiente V_R x tasso di ricambio dell'aria L_w). Senza particolari misure per la ventilazione si applica: $L_w = 1h^{-1}$.
- Utilizzo dell'apparecchio e delle sostanze, per le quali deve essere utilizzato, inclusa la procedura sicura per l'eliminazione del materiale raccolto solo da parte di personale qualificato.
- Questo apparecchio contiene polveri nocive alla salute. Tutti gli interventi di svuotamento e di manutenzione, inclusa l'eliminazione dei serbatoi di raccolta della polvere, devono essere eseguiti solo da personale specializzato che indossa i necessari mezzi individuali di protezione.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il sistema di filtraggio completo.
- Rispettare le disposizioni di sicurezza applicabili pertinenti per i materiali da trattare.
- Per posizionare in modo sicuro l'apparecchio, azionare il freno di stazionamento sulla ruota orientabile. In caso di freno di stazionamento aperto, l'apparecchio potrebbe muoversi in modo incontrollato.

Dispositivi di sicurezza

Controllo di entrambi i filtri plissettati piatti

In caso di funzionamento senza i due filtri plissettati piatti, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Messa in funzione



- Se necessario, staccare l'adesivo con il corrispondente testo nella lingua nazionale desiderata dal rotolo di adesivi allegato e incollarlo sopra il testo tedesco all'apparecchio.

L'apparecchio consente di ricorrere a due modi operativi:

- 1 Funzionamento come aspiratore industriale (presa non occupata)
 - 2 Funzionamento come depolverizzatore (presa occupata)
- Collegare il tubo flessibile di aspirazione e, a seconda del modo operativo, applicare la bocchetta di aspirazione oppure collegare il tubo all'apparecchio che genera polvere.

⚠ AVVERTIMENTO

Non aspirare mai senza gli elementi di filtraggio, poiché altrimenti viene danneggiato il motore di aspirazione, con conseguente rischio di danni alla salute a causa della maggiore emissione di polvere fine.

Clacson

Suono intermittente

Viene attivata una segnalazione acustica (suono intermittente) se la velocità dell'aria scende sotto i 20 m/s.

Avviso: Il segnalatore acustico è sensibile alla depressione.

- Regolare l'interruttore in base alla corretta sezione del tubo flessibile di aspirazione.

Suono continuo

Viene attivata una segnalazione acustica (suono continuo) se il filtro dell'aria di raffreddamento è ostruito.

- Lasciare raffreddare l'apparecchio. Pulire/sostituire il filtro dell'aria di raffreddamento.

Sistema antistatico

Con il nipplo di raccordo collegato a massa è possibile deviare le cariche statiche. In questo modo si impediscono la formazione di scintille e scosse elettriche con gli accessori sotto tensione (compresi nella fornitura).

Aspirazione a secco

- L'apparecchio è dotato di sacco filtrante di sicurezza con cursore di chiusura, n. art. 9471 (5 pezzi).
- L'apparecchio è dotato di sacchetto di smaltimento con fascetta stringicavo, n. art. 9276 (5 pezzi).

Nota: Questo apparecchio consente di aspirare tutti i tipi di polvere fino alla classe di polvere H. L'impiego di un sacchetto di raccolta della polvere (per il n. art. vedere i sistemi filtranti) è prescritto per legge.

Avvertenza: L'apparecchio è impiegato come aspiratore industriale, è indicato per aspirare e utilizzato come depolverizzatore ad uso mobile ed è adatto ad aspirare polveri asciutte, non infiammabili con valori AGW.

- I filtri plissettati piatti non usati possono essere conservati e trasportati solo nell'imballaggio (cartone).

Figura **A**

- Durante il montaggio non toccare le lamine del filtro plissettato piatto (GF).

⚠ **AVVERTIMENTO**

Durante l'aspirazione non rimuovere mai i due filtri plissettati piatti e il sacco filtrante di sicurezza/sacchetto di smaltimento.

Montaggio del sacchetto filtro di sicurezza

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.

Figura **B**

- ➔ Inserimento del sacchetto filtro di sicurezza.

Figura **C**

- ➔ Ripiegare il sacchetto filtro di sicurezza sul serbatoio.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Montare il sacchetto di smaltimento

Figura **D**

Avviso: L'apertura del sacchetto di smaltimento deve essere tirata completamente sopra il sopralzo del manicotto di aspirazione.

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Introdurre il sacchetto di smaltimento.
- ➔ Ripiegare il sacchetto di smaltimento sul serbatoio.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Aspirazione ad umido

⚠ **PERICOLO**

Durante l'aspirazione ad umido non devono essere assorbiti polveri nocive per la salute.

Montaggio dei labbri di gomma

Figura **E**

- ➔ Smontare il nastro con setole.
- ➔ Montare i labbri di gomma.

Chiudere il raccordo di aspirazione

Figura **F**

- ➔ Inserire esattamente il tappo di chiusura nell'attacco di aspirazione.
- ➔ Spingere il tappo di chiusura fino a battuta.

Rimuovere il sacchetto filtro di sicurezza

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.

Figura **G**

- ➔ Sollevare il sacchetto filtro di sicurezza.
- ➔ Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere il foro di sfianto con la linguetta autoadesiva.

Figura **H**

- ➔ Rimuovere il sacchetto filtro di sicurezza all'indietro.
- ➔ Chiudere accuratamente l'apertura raccordo di aspirazione del sacco filtrante di sicurezza con il cursore di chiusura.

Figura **I**

- ➔ Chiudere il sacchetto filtro di sicurezza con il serracavo presente.
- ➔ Estrarre il sacchetto filtro di sicurezza.
- ➔ Pulire il recipiente internamente con uno straccio umido.

- ➔ Smaltire il sacchetto filtro di sicurezza nel sacchetto a chiusura ermetica in conformità con le disposizioni di legge.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.
- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto filtro di sicurezza.

Rimuovere il sacchetto di smaltimento

Figura **J**

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Sollevare il sacchetto di smaltimento.
- ➔ Sollevare all'indietro l'apertura del sacchetto di smaltimento sopra il manicotto di aspirazione.
- ➔ Chiudere accuratamente il sacchetto di smaltimento con la fascetta stringicavo sotto l'apertura raccordo di aspirazione e il foro di sfiato.
- ➔ Estrarre il sacchetto di smaltimento.
- ➔ Pulire il recipiente internamente con uno straccio umido.
- ➔ Smaltire il sacchetto di smaltimento in conformità alle norme legali vigenti.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.
- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto di smaltimento.

Norme generali

⚠ **AVVERTIMENTO**

Durante l'aspirazione non rimuovere mai i due filtri plissettati piatti.

- Per l'aspirazione di liquidi con la bocchetta per imbottiture o fughe oppure per aspirare soprattutto acqua da un recipiente, si consiglia di disinserire la funzione "Pulizia automatica del filtro".
- Appena raggiunto il livello massimo di liquido, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
- **In caso di liquidi non conduttori (per esempio emulsioni per lavori con trapano, oli e grassi) l'apparecchio non viene spento a serbatoio pieno. Controllare costantemente il livello del serbatoio e svuotarlo in tempo.**

- I termine dell'aspirazione di liquidi: Pulire il filtro plissettato piatto con il prodotto per la pulizia del filtro. Pulire gli elettrodi con una spazzola. Pulire il serbatoio con un panno umido ed asciugare.

Collegamento a clip

Figura **K**

Il canale di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Possono essere collegati tutti gli accessori con diametro nominale da 35 mm.

Uso

Interruttori

0	Apparecchio OFF
1	Apparecchio ON Pulizia filtro automatica: OFF
2 AUTO MAX	Apparecchio ON Pulizia filtro automatica: intervallo massimo
3 AUTO MIN	Apparecchio ON Pulizia filtro automatica: intervallo minimo

Accendere l'apparecchio

- ➔ Inserire la spina di alimentazione.
- ➔ Posizionare l'interruttore girevole sul programma desiderato.

Regolazione della potenza di aspirazione

- ➔ Regolazione della potenza di aspirazione (min-max) sul regolatore.

Lavori con utensili elettrici

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! La presa è indicata per il collegamento diretto di utensili elettrici all'aspiratore. Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.

- ➔ Inserire la spina dell'utensile elettrico nella presa dell'aspiratore. L'aspiratore è in stand-by.
- ➔ Attivare l'apparecchio dall'interruttore girevole.

Avviso: L'aspiratore viene inserito e disinserito automaticamente con l'utensile elettrico.

Avviso: L'aspiratore ha un ritardo di avviamento di 0,5 secondi ed un tempo di funzionamento inerziale di 15 secondi.

Avviso: Il valore di alimentazione degli utensili elettrici sono indicati nel capitolo "Dati tecnici".

Figura **L**

- Rimuovere il gomito dal tubo flessibile di aspirazione.
- Montare l'adattatore utensile al tubo flessibile di aspirazione.

Figura **M**

- Collegare l'adattatore all'utensile elettrico.

Avviso: Le varie sezioni del tubo flessibile di aspirazione sono necessarie per consentire l'adattamento alle diverse sezioni di collegamento degli apparecchi di lavorazione.

- Regolare il flusso volumetrico minimo con l'interruttore per la sezione del tubo flessibile di aspirazione.

La scala graduata indica la sezione del tubo flessibile di aspirazione.

Avviso: Per il funzionamento come depolverizzatore ad uso mobile (apparecchio di lavorazione inserito nell'aspiratore) occorre regolare il dispositivo di controllo integrato in funzione dell'apparecchio di lavorazione (generatore di polvere). Ciò significa che se il flusso volumetrico scende al di sotto del valore necessario per l'aspirazione, ovvero 20 m/s, l'utilizzatore deve venir avvertito.

Avviso: I dati relativi al flusso volumetrico in funzione della depressione sono indicati sulla targhetta.

Pulizia automatica del filtro

L'apparecchio dispone di una speciale pulizia filtro, particolarmente efficace per la polvere fine. I filtri plissettati piatti vengono puliti automaticamente ogni 15 secondi (AUTO MAX) oppure ogni 60 secondi (AUTO MIN) da un getto d'aria (rumore pulsante).

- Posizionare l'interruttore girevole sul programma desiderato (AUTO MIN-AUTO MAX).

Figura **N**

- Pulizia power (in caso di filtri plissettati piatti particolarmente sporchi): Posizionare l'interruttore girevole sul programma 2, chiudere il tubo di aspirazione o il tubo curvo con la mano e attendere la pulizia filtro automatica (ogni 15 secondi).

Spegnere l'apparecchio

- Disattivare l'apparecchio dall'interruttore girevole.
- Staccare la spina.

A lavoro ultimato

- Svuotare il serbatoio.
- Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.

Deposito dell'apparecchio

Figura **O**

- Conservare il tubo flessibile di aspirazione ed il cavo di alimentazione secondo quanto illustrato nella figura.
- Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l'uso non autorizzato.

Trasporto

△ **PRUDENZA**

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

Durante il trasporto dell'apparecchio è necessario che sia ben fissato.

Devono essere intraprese le seguenti operazioni per un trasporto privo di polvere dell'apparecchio:

- Inserire il tubo flessibile di aspirazione nel sacco da trasporto compreso nella fornitura. Chiudere il sacco da trasporto. N. art. sacco di trasporto: 9108
- Chiudere il raccordo di aspirazione, vedi aspirazione di liquidi.

- Rimuovere dal supporto il tubo di aspirazione con la bocchetta per pavimenti. Per trasportare l'apparecchio tenere l'apposito manico ed il tubo di aspirazione.
- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

⚠ **PRUDENZA**

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ **PERICOLO**

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Macchine per la rimozione delle polveri fanno parte dell'equipaggiamento di sicurezza atto all'eliminazione o alla prevenzione di pericoli ai sensi del § 3 del BGV A1.

- Ai fini della manutenzione l'apparecchio deve essere smontato, pulito e controllato per quanto è possibile, senza causare pericoli al personale addetto alla manutenzione o ad altre persone. Le misure preventive idonee in tal senso devono comprendere la decontaminazione prima dello smontaggio. Provvedere ad una ventilazione forzata mediante filtri nei locali dove viene smontato l'apparecchio, alla pulizia della superficie di manutenzione e alla protezione appropriata del personale.
- L'esterno dell'apparecchio deve essere decontaminato mediante aspirazione e pulito accuratamente con un panno umido, oppure trattato con un sigillante prima di essere portato fuori dalla zona pericolosa. Tutti i componenti dell'apparecchio devono essere considerati contaminati quando vengono portati fuori dalla zona pericolosa. Prendere le misure necessarie per evitare una distribuzione della polvere.

- Durante l'esecuzione di interventi di manutenzione e riparazione tutti gli oggetti che non possono essere puliti sufficientemente, devono essere gettati via. Tali oggetti devono essere chiusi in sacchetti ermetici e smaltiti in conformità alle disposizioni vigenti per lo smaltimento di rifiuti di questo tipo.
- Durante il trasporto oppure durante gli interventi di manutenzione all'apparecchio, chiudere l'apertura di aspirazione con il tappo di chiusura.

⚠ **AVVERTIMENTO**

Gli equipaggiamenti di sicurezza per la prevenzione o l'eliminazione di pericoli devono essere sottoposti regolarmente a manutenzione. Ciò significa che essi devono essere controllati almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona adeguatamente addestrata riguardo al loro perfetto funzionamento rispetto alla tecnica di sicurezza, per es. ermeticità dell'apparecchio, danneggiamenti del filtro, funzionamento dei dispositivi di controllo.

⚠ **PERICOLO**

L'efficacia del filtraggio dell'apparecchio può essere controllata con un test come specificato nella normativa EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Questo controllo deve essere eseguito almeno una volta all'anno o più frequente se specificato dai requisiti nazionali. In caso di risultato negativo è necessario che il test venga ripetuto con un nuovo filtro plissettato piatto.

Avviso: Gli aspiratori industriali/depolverizzatori devono essere sottoposti a manutenzione almeno una volta all'anno, all'occorrenza essere riparati ed essere sottoposti a controllo da un esperto (qualifica secondo TRGS 519 N. 5.3, par. 2). Il risultato del controllo deve essere mostrato a richiesta.

ATTENZIONE

Rischio di danneggiamento. Per la pulizia non usare detergenti contenenti silicone.

- Gli interventi di manutenzione e di pulizia semplici possono essere effettuati dall'utente stesso.

- La superficie dell'apparecchio e l'interno del serbatoio devono essere puliti ad intervalli regolari con un panno umido.

⚠ PERICOLO

Rischi dovuti alle polveri nocive alla salute. Durante gli interventi di manutenzione (ad es. sostituzione dei filtri) è necessario indossare una maschera protettiva per le vie respiratorie P2 o superiore ed una tuta monouso.

Sostituzione del filtro plissettato piatto

⚠ PERICOLO

La polvere che si viene a creare deve essere trasportata in contenitori a chiusura ermetica. Non è consentito un travaso. Lo smaltimento dei rifiuti contenenti amianto deve essere eseguito secondo le normative e le regolamentazioni pertinenti per lo smaltimento di rifiuti.

⚠ AVVERTIMENTO

Dopo il prelievo dall'apparecchio non usare più l'elemento filtrante principale.

I filtri fissi possono essere sostituiti da un esperto solo in ambienti adatti (ad es. nelle cosiddette stazioni di decontaminazione).

N. art. filtro plissettato piatto (PES): 9470

N. art. filtro plissettato piatto (GF): 9469

Figura **Ⓜ**

- Girare ambedue i perni di chiusura del coperchio filtro con un cacciavite in senso antiorario. I perni di chiusura vengono spinti fuori.

- Aprire il coperchio del filtro.

Figura **Ⓝ**

- Estrarre il telaio del filtro / l'unità di supporto filtro.
- Estrarre il filtro plissettato piatto (GF).
- Sbloccare la staffa e rimuovere il supporto filtro.
- Estrarre il filtro plissettato piatto (PES).
- Durante l'estrazione del rispettivo filtro plissettato piatto, rivestirlo immediatamente con il sacchetto in dotazione e sigillarlo.

N. art. sacchetto: 9107

- Smaltire il rispettivo filtro plissettato piatto usato e sigillato nel sacchetto a prova di polvere secondo le disposizioni di legge.
- Rimuovere eventuale sporco sul lato dell'aria pura.
- Inserire i nuovi filtri plissettati piatti. Al montaggio, accertarsi che il rispettivo filtro plissettato piatto sia posizionato a filo su tutti i lati.
- Inserire il supporto filtro e bloccarlo con l'aiuto della staffa.
- Inserire il telaio del filtro / l'unità di supporto filtro.
- Chiudere il coperchio del filtro; bisogna sentire lo scatto.
- Premere dentro ambedue i perni di chiusura del coperchio filtro con un cacciavite e fissarli in senso orario.

Sostituzione del sacco filtrante di sicurezza/sacchetto di smaltimento

Chiudere il raccordo di aspirazione

Figura **Ⓛ**

- Chiudere il raccordo di aspirazione, vedi aspirazione di liquidi.

Sostituire il sacchetto filtro di sicurezza

⚠ PERICOLO

La polvere che si viene a creare deve essere trasportata in contenitori a chiusura ermetica. Non è consentito un travaso. Lo smaltimento dei rifiuti contenenti amianto deve essere eseguito secondo le normative e le regolamentazioni pertinenti per lo smaltimento di rifiuti.

⚠ PERICOLO

Lo smaltimento del sacchetto filtro di sicurezza può essere effettuato solo da persone esperte.

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.

Figura **Ⓞ**

- Sollevare il sacchetto filtro di sicurezza.
- Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere il foro di sfiato con la linguetta autodesiva.

Figura **Ⓟ**

- Rimuovere il sacchetto filtro di sicurezza all'indietro.

- Chiudere accuratamente l'apertura raccordo di aspirazione del sacco filtrante di sicurezza con il cursore di chiusura.

Figura I

- Chiudere il sacchetto filtro di sicurezza con il serracavo presente.
- Estrarre il sacchetto filtro di sicurezza.
- Pulire il recipiente internamente con uno straccio umido.
- Smaltire il sacchetto filtro di sicurezza nel sacchetto a chiusura ermetica in conformità con le disposizioni di legge.

Figura B

- Inserire il nuovo del sacchetto filtro di sicurezza.

Figura C

- Ripiegare il sacchetto filtro di sicurezza sul serbatoio.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Sostituzione del sacchetto di smaltimento

Figura J

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Sollevare il sacchetto di smaltimento.
- Sollevare all'indietro l'apertura del sacchetto di smaltimento sopra il manicotto di aspirazione.
- Chiudere accuratamente il sacchetto di smaltimento con la fascetta stringicavo sotto l'apertura raccordo di aspirazione e il foro di sfiato.
- Estrarre il sacchetto di smaltimento.
- Pulire il recipiente internamente con uno straccio umido.
- Smaltire il sacchetto di smaltimento in conformità alle norme legali vigenti.
- Introdurre il nuovo sacchetto di smaltimento.
- Ripiegare il sacchetto di smaltimento sul serbatoio.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria di raffreddamento

Figura R

- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Sbloccare gli sportelli dell'aria di raffreddamento con un cacciavite e svtarli.
- Pulire (aspirare, lavare) il filtro dell'aria di raffreddamento o sostituirlo.
- Chiudere gli sportelli dell'aria di raffreddamento e agganciarli.

Pulizia degli elettrodi

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Pulire gli elettrodi con una spazzola.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ **PERICOLO**

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Avviso: In caso di guasti o anomalie (p.es. rottura del filtro), disinserire immediatamente l'apparecchio. Eliminare il guasto prima di rimettere il funzione l'apparecchio.

La turbina di aspirazione non funziona

- Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
- Verificare il cavo e la spina di rete, gli elettrodi e la presa dell'apparecchio.
- Accendere l'apparecchio.

La turbina di aspirazione si spegne

- Svuotare il serbatoio.
- Inserire entrambi i filtri plissettati piatti.

La turbina di aspirazione non si reinserisce dopo aver svuotato il serbatoio

- Spegner l'apparecchio e attendere 5 secondi; riaccenderlo dopo 5 secondi.
- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.

La forza aspirante diminuisce

- Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo rigido di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
- Sostituire il sacchetto filtro di sicurezza.
- Sostituire il sacchetto di smaltimento pieno.
- Far innestare correttamente il coperchio del filtro.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione

Figura 

- Controllare/correggere la corretta posizione di montaggio dei filtri plissettati piatti.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

Il dispositivo automatico di disinserimento (aspirazione di liquidi) è difettoso

- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.
- Controllare costantemente il livello di riempimento in caso di liquidi non conduttori.

Segnalazione acustica attivata - suono intermittente

- Regolare l'interruttore in base alla corretta sezione del tubo flessibile di aspirazione.
- Quando il sacchetto filtro di sicurezza è pieno e si scende al di sotto del flusso volumetrico minimo, occorre cambiare il filtro.
- Quando il sacchetto di smaltimento è pieno e si scende al di sotto del flusso volumetrico minimo, occorre cambiare il filtro.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

Segnalazione acustica attivata - suono continuo

- Lasciare raffreddare l'apparecchio. Pulire/sostituire il filtro dell'aria di raffreddamento.

Il dispositivo di pulizia automatico del filtro non funziona

- Tubo flessibile di aspirazione non collegato.

Impossibile disattivare la pulizia automatica del filtro

- Informare il servizio assistenza clienti.

Impossibile attivare la pulizia automatica del filtro

- Informare il servizio assistenza clienti.

Servizio assistenza

Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

Smaltimento

Trascorsa la sua durata operativa, l'apparecchio è da smaltire secondo le disposizioni di legge.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore solidi-liquidi

Modello: BSS 608H

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.



Amministratore delegato

Thomas Schwab Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Dati tecnici

		BSS 608H
Tensione di rete	V	220-240
Frequenza	Hz	1~ 50-60
Potenza max.	W	1380
Potenza nominale	W	1200
Capacità serbatoio	l	30
Quantità di riempimento di liquido	l	17
Quantità d'aria (max.)	m ³ /h	143
Sotto pressione (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Valore di alimentazione degli utensili elettrici	W	100-2200
Superficie del filtro plissettato piatto (PES)	m ²	0,53
Superficie del filtro plissettato piatto (GF)	m ²	0,6
Protezione	--	IPX4
Grado di protezione	--	I
Diametro del tubo flessibile di aspirazione	mm	35
Lunghezza del tubo flessibile di aspirazione	m	4,0
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	560 x 370 x 580
Peso d'esercizio tipico	kg	14,5
Valori rilevati secondo EN 60335-2-69		
Pressione acustica L _{pA}	dB(A)	69
Dubbio K _{pA}	dB(A)	2
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	<2,5
Dubbio K	m/s ²	0,2

Cavo di alimentazione	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	N. art.	Lunghezza cavo
EU	74864	7,5 m



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling de veiligheidsinstructies id-nr. 59579220 bestlist doorlezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	NL	1
Gevarenniveaus	NL	1
Reglementair gebruik	NL	1
Apparaat-elementen	NL	2
Symbolen op het toestel	NL	2
Veiligheidsinstructies	NL	3
Inbedrijfstelling	NL	3
Bediening	NL	5
Vervoer	NL	6
Opslag	NL	6
Onderhoud	NL	7
Hulp bij storingen	NL	9
Afvalverwijdering	NL	10
Garantie	NL	10
Toebehoren en reserveonderdelen	NL	10
EU-conformiteitsverklaring	NL	11
Technische gegevens	NL	12

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Gevarenniveaus

⚠ **GEVAAR**

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichamsverwondingen leidt.

⚠ **WAARSCHUWING**

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichamsverwondingen kan leiden.

⚠ **VOORZICHTIG**

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.

Reglementair gebruik

- De ontstoffer werd speciaal ontwikkeld voor het gebruik in combinatie met deulfrezen, droge diamantboormachines en andere elektrische werktuigen.
- Deze zuiger is voor het natte en droge reinigen van vloer- en muuropervlakken bestemd.
- Het apparaat is geschikt voor de afzuiging van droge, onbrandbare, voor de gezondheid onschadelijke stoffen op machines en apparaten; stofklasse H conform EN 60 335–2–69.



- De industriële stofzuiger en mobiele ontstoffer conform Duitse TRGS 519 bijlage 7 mogen voor de volgende toepassingen worden gebruikt:
 1. Activiteiten met geringe blootstelling conform Duitse TRGS 519 nummer 2.8 in gesloten ruimten of werkzaamheden van geringe omvang conform TRGS 519 nummer 2.10.
 2. Reinigingswerkzaamheden.
 In de Bondsrepubliek Duitsland gelden voor asbeststofzuigers de bepalingen van de TRGS 519.
- Na het gebruik van de asbeststofzuiger in containment in de zin van de Technische Regels voor Gevaarlijke Stoffen TRGS 519 (Technische Regeln für Gefahrstoffe) mag de asbeststofzuiger niet meer gebruikt worden in zogenoemde onbesmette sectoren. Uitzonderingen zijn enkel toegelaten indien de asbeststofzuiger vooraf door een vakkundig persoon conform TRGS 519 nr. 2.7 volledig (d.b. niet alleen de ommanteling maar ook bv. de koelruimte, de inbouwruimte voor elektrische bedrijfsmiddelen, de bedrijfsmiddelen zelf, enz.) werd ontsmet. Dat moet door de vakkundige persoon schriftelijk bevestigd en ondertekend worden.
- Bij het opzuigen van asbest mag alleen de veiligheidsfilterzak worden gebruikt, niet de afvoerszak.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.


- 10 Vergrendeling van de zuigkop
- 11 Gereedschapsadapter
- 12 Zuigkrachtregelaar (traploos)
- 13 Rubbermanchet, schroefbaar
- 14 Greep
- 15 Vuilreservoir
- 16 Zwenkwiel
- 17 Handgreep
- 18 Luchttoevoer, motor-koellucht
- 19 Luchtinlaatleidingen
- 20 Afsluitstop
- 21 Vloersproeier
- 22 Zuigbuis
- 23 Aanslag voor gereedschapskist
- 24 Bevestigingssoop
- 25 Filterafdekking
- 26 Handgreep
- 27 Draaischakelaar voor doorsnede van zuigslang
- 28 Draairegelaar voor zuigcapaciteit (min-max)
- 29 Draaischakelaar
- 30 Contactdoos
- 31 Schaalverdeling van de doorsnede van zuigslang
- 32 Elleboog
- 33 Houder voor vloersproeier
- 34 Houder voor zuigbuis
- 35 Afsluitstop van de filterafdekking
- 36 Netkabel
- 37 Houder voor bocht
- 38 Filterframe
- 39 Vlak harmonicafilter (GF)
- 40 Filterreiniging
- 41 Typeplaatje

Apparaat-elementen

- 1 Elektroden
- 2 Vlakke harmonicafilter (PES)
- 3 Filterhouder
- 4 Beugel
- 5 Zuigslang
- 6 Slanghaak
- 7 Voegsproeier
- 8 Luchtuitstroming, werklucht
- 9 Zuigkop

Symbolen op het toestel

	Vlakke harmonicafilter (PES)	
	Art.-nr.	9470
	Vlak harmonicafilter (GF)	
	Art.-nr.	9469
	Veiligheidsfilterzak	
	Art.-nr.	9471

	Afvalzak	
	Art.-nr.	9276

Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR

- Indien de retourlucht in de ruimte teruggeblazen wordt, moet een voldoende ventilatiegraad L in de ruimte voorhanden zijn. Om de vereiste grenswaarden na te leven, mag de teruggevoerde volumestroom maximaal 50 % van de volumestroom verse lucht (ruimtevolume V_R x luchtverversingspercentage L_w) bedragen. Zonder bijzondere ventilatiemaatregelen geldt het volgende: $L_w = 1h^{-1}$.
- Gebruik van het apparaat en de sub-stanties waarvoor het moet worden gebruikt, incl. de veilige werkwijze bij de afvoer van het opgezogen materiaal alleen door geschoold personeel.
- Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Legings- en onderhoudswerkzaamheden, inclusief het verwijderen van de stofverzamelcontainer, mogen alleen worden uitgevoerd door vaklui die de nodige beschermingskleding dragen.
- Apparaat niet zonder het volledige filtersysteem gebruiken.
- De toe te passen veiligheidsbepalingen betreffende de te behandelen materialen moeten in acht genomen worden.
- Voor een veilige stand van het apparaat de parkeerrem aan het zwenkwiel gebruiken. Als het apparaat niet op de rem wordt gezet, kan het ongecontroleerd gaan bewegen.

Veiligheidsinrichtingen

Bewaking van beide vlakke harmonicafilters

Bij gebruik van het apparaat zonder beide vlakke harmonicafilters, wordt het automatisch uitgeschakeld.

Inbedrijfstelling



- Eventueel de sticker in de overeenkomstige landstaal van het bijgevoegde stickerblad verwijderen en boven de Duitse tekst op het apparaat kleven.

Het apparaat kan op 2 manieren gebruikt worden:

- 1 Gebruik als industriële stofzuiger (stopcontact niet gebruikt)
 - 2 Gebruiker als ontstoffer (stopcontact gebruikt)
- Zuigslang aansluiten en afhankelijk van de gebruiksoort van zuigkop voorzien of op het stofopwekkende apparaat aansluiten.

⚠ WAARSCHUWING

Nooit zonder filterelement zuigen aangezien anders de zuigmotor beschadigd wordt en door het verhoogde emissie van fijn stof een gezondheidsrisico ontstaat!

Claxon

Intervaltoon

De claxon klinkt (intervaltoon) wanneer de luchtsnelheid lager is dan 20 m/s.

Aanwijzing: De claxon reageert op onderdruk.

- Draaischakelaar op de juiste zuigslangdiameter stellen.

Continue toon

De claxon klinkt (continue toon) wanneer het koelluchtfilter verstopt is.

- Apparaat laten afkoelen. Koelluchtfilter reinigen/vervangen.

Antistatisch systeem

Door de geaarde aansluitmof worden statische opladingen afgeleid. Daardoor worden vonkvorming en stroomstoten met elektrisch geleidende accessoires (meegeleverd) verhinderd.

Droogzuigen

- Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsfilterzak met kabelbinder, art.nr. 9471 (5 stuks).
- Het apparaat is uitgerust met een stofverzamelzak met kabelbinder, art.nr. 9276 (5 stuks).

Opmerking: Met dit apparaat kunnen alle soorten stof tot stofklasse H worden opgezogen. Het gebruik van een stofverzamelzak (art.-nr. zie filtersystemen) is wettelijk voorgeschreven.

Opmerking: Het apparaat is geschikt als industriële stofzuiger voor het opzuigen en als ontstoffer voor gebruik op verschillende plaatsen voor het opzuigen van droge, niet brandbare stoffen met grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling.

- Ongebruikte vlakvouwfilters mogen alleen in de verpakking (karton) bewaard en getransporteerd worden.

Afbeelding **A**

- De lamellen van het vlakke harmonicafilter (GF) mogen bij de inbouw niet worden aangeraakt.

WAARSCHUWING

Bij het zuigen mogen nooit beide vlakke harmonicafilters en de veiligheidsfilterzak/afvoerzak worden verwijderd.

Montage veiligheidsfilterzak

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.

Afbeelding **B**

- Veiligheidsfilterzak plaatsen.

Afbeelding **C**

- Veiligheidsfilterzak over het reservoir hangen.

- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Afvalzak aanbrengen

Afbeelding **D**

Aanwijzing: De opening van de afvalzak moet geheel over de rand van de zuigstomp heen worden getrokken.

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Stofzak aanbrengen.
- Stofzak over reservoir stulpen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Natzuigen

GEVAAR

Bij net natzuigen mogen geen stoffen opgezogen worden die schadelijk zijn voor de gezondheid.

Inbouw rubber lippen

Afbeelding **E**

- Borstelstrook demonteren.
- Rubber strippen inbouwen.

Zuigaansluiting sluiten

Afbeelding **F**

- Plaats de sluitstop nauwkeurig in de zuigaansluiting.
- Schuif de sluitstop tot de aanslag erin.

Veiligheidsfilterzak verwijderen

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.

Afbeelding **G**

- Veiligheidsfilterzak naar boven stulpen.
- Beschermende folie lostrekken en ontluuchtingsopening met zelfklevende lus afsluiten.

Afbeelding **H**

- Veiligheidsfilterzak naar achteren trekken.
- De opening van de zuigslangaansluiting van de veiligheidsfilterzak afbinden met een kabelbinder.

Afbeelding **I**

- Veiligheidsfilterzak met geschikte draadbinder goed sluiten.
- Veiligheidsfilterzak eruit nemen.
- Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
- Veiligheidsfilterzak in de stofdicht gesloten zak, conform de wettelijke voorschriften als afval verwijderen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de veiligheidsfilterzak verwijderd worden.

Afvalzak verwijderen

Afbeelding **J**

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Stofverzamelzak naar boven stulpen.
- Opening van de stofverzamelzak over de zuigopening naar achteren verwijderen.

- Stofverzamelzak met kabelbinder onder de opening van de zuigslangaansluiting en het ontluchtingsgat afsluiten.
- Afval eruit nemen.
- Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
- Stofverzamelzak verwijderen conform de wettelijke bepalingen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de afvalzak verwijderd worden.

Algemeen

⚠ **WAARSCHUWING**

Bij het zuigen mogen nooit beide vlakke harmonicafilters worden verwijderd.

- Bij het opzuigen van nat vuil met de stof- of voegkop, resp. indien er overwegend water uit een container opgezogen wordt, raden wij u aan om de functie 'Automatische filterreiniging' uit te zetten.
- Bij het bereiken van de max. vulstand schakelt het apparaat automatisch uit.
- **Bij niet geleidende vloeistoffen (b.v. booremulsie, oliën en vetten) wordt het toestel bij een volle container niet uitschakeld. De vulstand moet voortdurend gecontroleerd worden en de container moet tijdig geleegd worden.**
- Na het stoppen met natzuigen: Vlakvouwfilter samen met de filterreiniging schoonmaken. Elektrodes met een borstel schoonmaken. Reservoir met een vochtige doek schoonmaken en afdrogen.

Clipverbinding

Afbeelding 

De zuigslang is van een clip-systeem voorzien. Alle accessoires met nominale diameter 35 mm kunnen aangesloten worden.

Bediening

Draaischakelaar

0	Apparaat UIT
1	Apparaat AAN Automatische filterreiniging: UIT
2 AUTO MAX	Apparaat AAN Automatische filterreiniging: maximaal interval
3 AUTO MIN	Apparaat AAN Automatische filterreiniging: mi- nimaal interval

Apparaat inschakelen

- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Draaischakelaar op gewenst programma zetten.

Zuigcapaciteit instellen

- Zuigcapaciteit (min-max) instellen met de draairegelaar.

Werken met elektrische werktuigen

⚠ **GEVAAR**

*Gevaar voor letsels en beschadigingen!
Het stopcontact is alleen voor de rechtstreekse aansluiting van elektrisch gereedschap aan de zuiger bestemd. Ieder ander gebruik van het stopcontact is niet toegestaan.*

- Stroomstekker van het elektrische werktuig aan de zuiger insteken. De zuiger bevindt zich in de standby-modus.
- Apparaat met de draaischakelaar inschakelen.

Aanwijzing: De zuiger wordt met het elektrische gereedschap automatisch in- en uitgeschakeld.

Aanwijzing: De zuiger heeft een aanloopvertraging van max. 0,5 seconden en een nalooptijd van max. 15 seconden.

Aanwijzing: Voor vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap, zie Technische gegevens.

Afbeelding **L**

- Elleboog aan de zuigslang verwijderen.
- Monteer de gereedschapsadapter op de zuigslang.

Afbeelding **M**

- Sluit de gereedschapsadapter aan op het elektrische gereedschap.

Aanwijzing: De verschillende zuigslangdiameters zijn noodzakelijk om een aansluiting aan de aansluitdiameters van de bewerkingsapparaat mogelijk te maken.

- Minimale volumestroom op de draaischakelaar voor de doorsnede van zuigslang instellen.

De schaalverdeling geeft de doorsnede van de zuigslang aan.

Aanwijzing: Voor de werking als ontstoffer voor ter plaatse veranderbare werking (bewerkingsapparaat aan de zuiger ingestoken) moet de ingebouwde bewaking op het aangesloten bewerkingsapparaat (stofopwekker) worden afgestemd. Dat wil zeggen dat de gebruiker moet worden gewaarschuwd wanneer de voor het afzuigen noodzakelijke minimale volumestroom van 20 m/s wordt onderschreden.

Aanwijzing: De informatie omtrent de minimale volumestroom ten opzichte van de onderdruk bevindt zich op het typeplaatje.

Automatische filterreiniging

Het apparaat beschikt over een speciale filterreiniging, vooral werkzaam bij fijn stof. Hierbij worden de vlakke harmonicafilters om de 15 seconden (AUTO MAX) of om de 60 seconden (AUTO MIN) door een luchtstroom automatisch gereinigd (pulserend geluid).

- Draaischakelaar op gewenst programma zetten (AUTO MIN-AUTO MAX).

Afbeelding **N**

- Power-reiniging (bij bijzonder sterke vervuiling van de vlakke harmonicafilters): Draaischakelaar op programma 2 zetten, zuigbuis of bocht met de hand sluiten en wachten op automatische filterreiniging (elke 15 seconden).

Apparaat uitschakelen

- Apparaat met de draaischakelaar uitschakelen.
- Netstekker uittrekken.

Na elk bedrijf

- Reservoir leegmaken.
- Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

Apparaat opslaan

Afbeelding **O**

- Zuigslang en stroomkabel bewaren in overeenstemming met de afbeelding.
- Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Vervoer

⚠ **VOORZICHTIG**

Gevaar voor letsels en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

Bij het transport van het apparaat moet gezorgd worden voor een veilige bevestiging. De volgende maatregelen voor een stofvrij transport van het apparaat moeten genomen worden:

- Zuigslang met accessoires in de meegeleverde transportzak leggen. Transportzak sluiten.
Art.-nr. transportzak: 9108
- Zuigaansluiting sluiten, zie natzuigen.
- Zuigbuis met vloerkop uit de houder nemen. Draag het apparaat aan de draaggreep en aan de zuigbuis.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

⚠ **VOORZICHTIG**

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

⚠ **GEVAAR**

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Stofverwijderende machines zijn veiligheidsinrichtingen voor het voorkomen of elimineren van gevaren in de zin van BGV A1.

- Voor het onderhoud door de gebruiker moet het apparaat uit elkaar genomen, gereinigd en onderhouden worden, voor zover dat uitgevoerd kan worden zonder dat daarbij gevaren ontstaan voor het onderhoudspersoneel en andere personen. Geschikte voorzorgsmaatregelen bevatten het ontgiften vóór de demontage. Voorzorgen nemen voor lokaal gefilterde kunstmatige verlichting op de plaats waar het apparaat uit elkaar genomen wordt, reiniging van het onderhoudsoppervlak en geschikte bescherming van het personeel.
- De buitenkant van het apparaat moet ontgift en schoongeveegd worden of behandeld worden met afdichtingmateriaal vooraleer het uit het gevaarlijke gebied gehaald wordt. Alle onderdelen van het apparaat moeten beschouwd worden als verontreinigd indien ze uit het gevaarlijke gebied gehaald worden. Passende maatregelen moeten genomen worden, om verspreiding van stof te vermijden.
- Bij de uitvoering van onderhouds- en herstellingswerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen die niet voldoende gereinigd kunnen worden, weggegooid worden. Zulke voorwerpen moeten in ondoorlaatbare zakken en overeenkomstig de geldende bepalingen betreffende de verwijdering van dat soort afval verwijderd worden.
- Bij transport en onderhoud van het apparaat moet de aanzuigopening met de sluitstop afgesloten worden.

⚠ **WAARSCHUWING**

Veiligheidsinrichtingen ter voorkoming van gevaren moeten regelmatig onderhouden worden. Dat betekent tenminste één keer per jaar door de fabrikant of een opgeleide persoon gecontroleerd worden op een veiligheidstechnisch perfecte toestand, bv. dichtheid van het apparaat, beschadiging van de filter, functie van de controle-inrichtingen.

⚠ **GEVAAR**

De efficiëntie van het filteren van het apparaat kan gecontroleerd worden door het testprocedé zoals gespecificeerd in EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Die controle moet minstens één keer per jaar of vaker uitgevoerd worden indien dat in nationale bepalingen is gespecificeerd. Bij een negatief testresultaat moet de test herhaald worden met een nieuwe vlakvouwfilter.

Instructie: Industriële stofzuigers/ontstof-fingsinstallaties moeten naar behoefte, echter tenminste eenmaal per jaar een onderhoudsbeurt krijgen, eventueel gerepareerd worden en door een deskundige (kwalificatie conform TRGS 519 nr. 5.3, al. 2) gecontroleerd worden. Het resultaat van de controle moet desgevraagd getoond worden.

LET OP

Gevaar voor beschadiging! Geen onderhoudsmiddelen met siliconen gebruiken.

- Eenvoudige onderhouds- en controlewerkzaamheden kunt u zelf uitvoeren.
- De oppervlakten van het apparaat en de binnenkant van de container dienen regelmatig met een vochtige doek gereinigd te worden.

⚠ **GEVAAR**

Gevaar door stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Bij onderhoudswerkzaamheden (bv. filtervervanging) ademmasker P2 of meer en wegwerpkledij dragen.

Flakvouwfilter vervangen

⚠ **GEVAAR**

Optredend stof moet in stofdichte reservoirs getransporteerd worden. Overgieten is niet toegestaan. De afvoer van asbesthoudend afval moet gebeuren overeenkomstig de voorschriften en regels inzake afvalverwerking.

⚠ **WAARSCHUWING**

Hoofdfilterelement na het uitnemen uit het apparaat niet meer gebruiken.

Vast gemonteerde filters mogen alleen in geschikte sectoren (bv. zogenoemde decontaminatie-units) door een vakkundig persoon vervangen worden.

Art.-nr. vlakke harmonicafilter (PES): 9470

Art.-nr. vlakke harmonicafilter (GF): 9469

Abbeelding 

→ Beide afsluitstoppen van de filterafdekking met schroevendraaier tegen de richting van de wijzers van de klok draaien. Afsluitstoppen worden eruit gedrukt.

→ Filterafdekking openen.

Abbeelding 

→ Het filterframe/de complete filterhouder eruit halen.

→ Vlak harmonicafilter (GF) eruit halen.

→ Beugel ontgrendelen en de filterhouder eruit halen.

→ Vlak harmonicafilter (GF) eruit halen.

→ Bij het eruit halen van het desbetreffende vlakke harmonicafilter deze meteen in de meegeleverde zak inpakken en deze afsluiten.

Art.-nr. zak: 9107

→ Het desbetreffende gebruikte vlakke harmonicafilter in een stofdichte gesloten zak conform de wettelijke bepalingen afvoeren.

→ Vuil dat aan de verseluchtkant is gaan zitten, verwijderen.

→ Nieuw vlak harmonicafilter plaatsen.

Bij het plaatsen erop letten dat de vlakke harmonicafilter in kwestie aan alle kanten gelijk ligt.

→ De filterhouder plaatsen en met behulp van de beugel vergrendelen.

→ Het filterframe/de complete filterhouder plaatsen.

→ Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar in elkaar sluiten.

→ Beide afsluitstoppen van de filterafdekking met schroevendraaier erin drukken en in de richting van de wijzers van de klok draaien.

Veiligheidsfilterzak/ stofverzamelzak vervangen

Zuigaansluiting sluiten

Abbeelding 

→ Zuigaansluiting sluiten, zie natzuigen.

Veiligheidsfilterzak vervangen


⚠ **GEVAAR**

Optredend stof moet in stofdichte reservoirs getransporteerd worden. Overgieten is niet toegestaan. De afvoer van asbesthoudend afval moet gebeuren overeenkomstig de voorschriften en regels inzake afvalverwerking.

⚠ **GEVAAR**

De afvoer van de stofverzamelzak mag alleen gebeuren door ingewerkte personen.

→ Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.

Abbeelding 

→ Veiligheidsfilterzak naar boven stulpen.

→ Beschermende folie lostrekken en ontluchtingsopening met zelfklevende lus afsluiten.

Abbeelding 

→ Veiligheidsfilterzak naar achteren trekken.

→ De opening van de zuigslangaansluiting van de veiligheidsfilterzak afbinden met een kabelbinder.

Abbeelding 

→ Veiligheidsfilterzak met geschikte draadbinder goed sluiten.

→ Veiligheidsfilterzak eruit nemen.

→ Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.

→ Veiligheidsfilterzak in de stofdicht gesloten zak, conform de wettelijke voorschriften als afval verwijderen.

Abbeelding 

→ Nieuwe veiligheidsfilterzak aanbrengen.

Afbeelding

- Veiligheidsfilterzak over het reservoir hangen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Afvalzak vervangen

Afbeelding

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Stofverzamelzak naar boven stulpen.
- Opening van de stofverzamelzak over de zuigopening naar achteren verwijderen.
- Stofverzamelzak met kabelbinder onder de opening van de zuigslangaansluiting en het ontluuchtingsgat afsluiten.
- Afval eruit nemen.
- Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
- Stofverzamelzak verwijderen conform de wettelijke bepalingen.
- Nieuwe afvalzak aanbrengen.
- Stofzak over reservoir stulpen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Koelluchtfilter reinigen/vervangen

Afbeelding

- Apparaat laten afkoelen.
- Koelluchtkleppen met schroevendraai-er ontgrendelen en eruitdraaien.
- Koelluchtfilter reinigen (afzuigen, uitspoelen) of vervangen.
- Koelluchtkleppen inklappen en vastklikken.

Elektrodes reinigen

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Elektrodes met een borstel schoonmaken.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Hulp bij storingen

GEVAAR

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Aanwijzing: Wanneer er een storing (bijv. filterbreuk) optreedt, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld. De storing worden verholpen voordat het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld.

Zuigturbine start niet

- Stekker en zekering van de stroomvoorziening controleren.
- Stroomkabel, stekker, elektroden en contactdoos van het apparaat controleren.
- Apparaat inschakelen.

Zuigturbine schakelt uit

- Reservoir leegmaken.
- Beide vlakke harmonicafilters plaatsen.

Zuigturbine start na het legen van de container niet opnieuw

- Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten, na 5 seconden weer aanzetten.
- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.

Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, zuigslang of vlakvouwfilter weghalen.
- Veiligheidsfilterzak vervangen.
- Volle afvalzak vervangen.
- Filterafdekking goed vastklikken.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Er ontsnapt stof bij het zuigen

Afbeelding

- Controleren of de vlakke harmonicafilters correct zijn gemonteerd en zo nodig corrigeren.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Uitschakelmechanisme (natzuigen) springt niet aan

- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.
- Vulstand bij elektrisch niet leidende vloeistof voortdurend controleren.

Claxon klinkt - intervaltoon

- Draaischakelaar op de juiste zuigslang-diameter stellen.
- Bij gevulde veiligheidsfilterzak en onderschrijding van de minimale volumestroom moet de filterzak vervangen worden.
- Bij een volle stofverzamelzak en onderschrijding van de minimale volumestroom moet deze vervangen worden.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Claxon klinkt - continue toon

- Apparaat laten afkoelen. Koelluchtfilter reinigen/vervangen.

Automatische filterreiniging werkt niet

- Zuigslang niet aangesloten.

Automatische filterreiniging kan niet uitgeschakeld worden

- Klantendienst contacteren.

Automatische filterreiniging kan niet ingeschakeld worden

- Klantendienst contacteren.

Klantenservice

Indien de storing niet kan worden opgelost, moet het toestel door de klantendienst gecontroleerd worden.

Afvalverwijdering

Het apparaat dient conform de wettelijke voorschriften aan het einde van de levensduur als afval verwerkt te worden.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Droog- / natzuiger

Type: BSS 608H

Van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Toegepaste landelijke normen

-

De ondertekenaars handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.



Directie

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Technische gegevens

		BSS 608H
Netspanning	V	220-240
Frequentie	Hz	1~ 50-60
Max. vermogen	W	1380
Nominaal vermogen	W	1200
Inhoud reservoir	l	30
Vulhoeveelheid vloeistof	l	17
Luchthoeveelheid (max.)	m ³ /h	143
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap	W	100-2200
Oppervlakte van het vlakke harmonicafilter (PES)	m ²	0,53
Oppervlakte van het vlakke harmonicafilter (GF)	m ²	0,6
Beveiligingsklasse	--	IPX4
Beschermingsklasse	--	I
Diameter van de zuigslang	mm	35
Lengte van de zuigslang	m	4,0
Lengte x breedte x hoogte	mm	560 x 370 x 580
Typisch bedrijfsgewicht	kg	14,5
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69		
Geluidsdrukniveau L _{pA}	dB(A)	69
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	2
Hand-arm vibratiewaarde	m/s ²	<2,5
Onzekerheid K	m/s ²	0,2
Stroomkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Art.-nr.	Lengte snoer
EU	74864	7,5 m



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 59579220.
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES	1
Niveles de peligro	ES	1
Uso previsto	ES	1
Elementos del aparato	ES	2
Símbolos en el aparato	ES	2
Indicaciones de seguridad	ES	3
Puesta en marcha	ES	3
Manejo	ES	5
Transporte	ES	6
Almacenamiento	ES	7
Cuidados y mantenimiento	ES	7
Ayuda en caso de avería	ES	9
Eliminación de desechos	ES	10
Garantía	ES	10
Accesorios y piezas de repuesto	ES	10
Declaración UE de conformidad	ES	11
Datos técnicos	ES	12

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Uso previsto



- El eliminador de polvo ha sido creado especialmente para usar con fresadoras de pared, taladros de diamante y otras herramientas eléctricas.
- Este aspirador está diseñado para la limpieza de pisos y superficies murales.
- El aparato es apto para aspirar polvos secos, no inflamables y nocivos para la salud en máquinas y aparatos: clases de polvo M establecidas por la norma EN 60 335–2–69.


- Tanto la aspiradora industrial como el desempolvador portátil, conforme a TRGS 519 instalación 7, deben utilizarse para las siguientes aplicaciones:
 1. Actividades con un bajo nivel de exposición según TRGS 519 número 2.8 en salas cerradas o trabajos de poca envergadura según TRGS 519 número 2.10.
 2. Trabajos de limpieza.
 En la República Federal de Alemania se aplican las regulaciones de TRGS 519 para los aspiradores de amianto.
 - Tras el uso del aspirador de asbesto en una zona aislada de acuerdo con la norma TRGS 519, no se puede volver a utilizar el aspirador de asbesto en una zona llamada blanca. Sólo se permiten excepciones si el aspirador de asbesto ha sido totalmente descontaminado por un experto conforme a la norma TRGS 519 n° 2.7 (es decir, no sólo la capa exterior, sino también p.ej. la zona de refrigeración, zonas de montaje para productos eléctricos, los productos en sí etc.). Esto debe ser documentado y firmado por escrito por un experto.
 - Durante la aspiración de amianto solo se debe usar la bolsa filtrante de seguridad, pero no la bolsa para eliminación de residuos.
 - Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.
- 12 Regulador de potencia de aspiración (graduado)
 - 13 Manguito de goma, atornillable
 - 14 Mango empotrado
 - 15 Recipiente acumulador de suciedad
 - 16 Rodillo de dirección
 - 17 Mango
 - 18 Entrada de aire, aire refrigerado del motor
 - 19 Tubuladura de aspiración
 - 20 Tapón de cierre
 - 21 Boquilla barredora de suelos
 - 22 Tubo de aspiración
 - 23 Tope para maletín de herramientas
 - 24 Orejeta de fijación
 - 25 Cubierta del filtro
 - 26 Asa de transporte
 - 27 Rosca para el corte transversal de la manguera de aspiración
 - 28 Rosca de regulación de la potencia de aspiración (mín-máx)
 - 29 interruptor giratorio
 - 30 toma de corriente
 - 31 Escala del corte transversal de la manguera de aspiración
 - 32 Codo
 - 33 Soporte para boquilla para suelos
 - 34 Soporte para la tubería de absorción
 - 35 Pasador de cierre de la cubierta del filtro
 - 36 Cable de conexión a la red
 - 37 Soporte para codo
 - 38 Marco del filtro
 - 39 Filtro plegado plano (GF)
 - 40 Limpieza de filtro
 - 41 Placa de características

Elementos del aparato

- 1 Electrodo
- 2 Filtro plano de papel plegado (PES)
- 3 Soporte del filtro
- 4 estribo
- 5 Manguera de aspiración
- 6 Gancho para manguera
- 7 Boquilla para juntas
- 8 Salida de aire, aire de trabajo
- 9 Cabezal de aspiración
- 10 Bloqueo del cabezal de absorción
- 11 Adaptador de herramienta

Símbolos en el aparato

	Filtro plano de papel plegado (PES)	
	Nº referencia	9470
	Filtro plegado plano (GF)	
	Nº referencia	9469
	Bolsa de filtro de seguridad	
	Nº referencia	9471

	Bolsa de desechos	
	Nº referencia	9276

Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO

- Cuando se retorne el aire de escape al cuarto, debe existir en el mismo una tasa suficiente de renovación de aire L . Para respetar el valor límite requerido, el flujo volumétrico retornado debe ser como máximo el 50% del flujo volumétrico de aire exterior limpio (volumen del cuarto V_R x tasa de renovación de aire L_w). Sin una medida de aireación especial, es aplicable: $L_w = 1h^{-1}$.
- El aparato y las sustancias para las que se debe utilizar, así como el proceso seguro de eliminar el material tomado, sólo lo puede realizar personal cualificado.
- Este aparato contiene polvo nocivo para la salud. Las tareas de vaciado y mantenimiento, así como el desechamiento del depósito acumulador de polvo sólo podrán ser realizados por especialistas ataviados con el correspondiente equipo protector.
- No utilice el aparato sin el sistema de filtración íntegro.
- Se deben respetar las normativas de seguridad aplicables para los materiales correspondientes a tratar.
- Para garantizar una posición segura del equipo, accionar el freno de estacionamiento en el rodillo de dirección. Si el freno de estacionamiento está abierto, el equipo puede moverse de forma descontrolada.

Dispositivos de seguridad

Control de ambos filtros plegados planos

Durante el servicio del equipo sin ambos filtros plegados planos, este se apaga automáticamente.

Puesta en marcha



- Si es necesario, despegar la pegatina en el idioma local correspondiente de la hoja de pegatinas y pegarla en el aparato sobre el texto en alemán.

El aparato permite 2 modos de funcionamiento:

- 1 Modo de aspiración industrial (clavija de enchufe no ocupada)
 - 2 Modo de eliminar polvo (clavija de enchufe ocupada)
- Conectar la manguera de aspiración y dotar con una boquilla de aspiración o conectar al aparato aspirador según el tipo de funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Efectúe la aspiración únicamente con los elementos filtrantes; de lo contrario, el motor de aspiración sufrirá daños y se pondrá en riesgo la salud de las personas debido a las emisiones de polvo fino.

claxon

Sonido discontinuo

La bocina suena (sonido discontinuo) cuando la velocidad de aire desciende por debajo de 20 m/s.

Nota: La bocina reacciona a la depresión.

- Colocar el interruptor de rosca en el corte transversal de la manguera de aspiración correcto.

Sonido continuo

La bocina suena (sonido continuo) cuando el filtro de aire de refrigeración está obstruido.

- Dejar enfriar el equipo. Limpiar/cambiar el filtro de aire de refrigeración.

Sistema antiestático

A través del manguito de empalme se derivan cargas estáticas. Así se evitan las chispas y las descargas eléctricas con accesorios conductores de la electricidad (incluidos).

Aspiración en seco

- El equipo dispone de una bolsa filtrante de seguridad con pasador de cierre, n.º ref. 9471 (5 unidades).
- El equipo dispone de una bolsa para eliminación de residuos con abrazadera de cables, n.º ref. 9276 (5 unidades).

Aviso: con este equipo se puede aspirar todo tipo de polvo hasta el tipo de polvo H. El uso de una bolsa para polvo (para el n.º ref. consultar los sistemas de filtros) está prescrito por ley.

Aviso: El equipo es apto como aspirador industrial para aspirar y como desempolvador de funcionamiento móvil para aspirar polvos secos, no inflamables con valores MAK.

- Los filtros planos de papel plegado sólo se pueden almacenar y transportar en el embalaje (cartón).

Figura 


- No se pueden tocar las láminas del filtro plegado plano (GF) durante el montaje.

ADVERTENCIA

Al aspirar, nunca se deben retirar los filtros plegados planos ni la bolsa filtrante de seguridad/bolsa para eliminación de residuos.

Montaje del saco filtrante de seguridad

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.

Figura 

- Encajar el saco filtrante de seguridad.

Figura 

- Doblar el saco filtrante de seguridad por encima del depósito.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Montar la bolsa de desechos

Figura 

Nota: Se debe tirar completamente de la bolsa de desechos por encima de la base del racor de aspiración.

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Insertar la bolsa de basura.
- Doblar la bolsa de basura por encima del depósito.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Aspiración de líquidos

PELIGRO

Al aspirar en húmedo no se pueden absorber polvos nocivos para la salud.

Montaje del borde de goma

Figura 

- Desmontar la tira de cerdas.
- Montar los labios de goma.


Cerrar la toma de aspiración

Figura 

- Colocar el tapón de cierre bien ajustado en la conexión de aspiración.
- Deslizar el tapón de cierre hasta el tope.

Eliminar el saco filtrante de seguridad

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.

Figura 

- Doblar hacia arriba el saco filtrante de seguridad.
- Extraer la lámina protectora y cerrar el orificio de ventilación con bridas autoadhesivas.

Figura 


- Extraer hacia atrás el saco filtrante de seguridad.
- Cerrar herméticamente la abertura de la conexión de aspiración de la bolsa filtrante de seguridad con pasador de cierre.

Figura 

- Cerrar la bolsa de filtro de seguridad con sujeta cables.
- Extraer la bolsa de filtro de seguridad.

- Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.
- Eliminar la bolsa de filtro de seguridad en una bolsa cerrada que no deje salir el polvo de acuerdo con las normativas vigentes.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.
- Para aspirar suciedad líquida se debe retirar siempre la bolsa de filtro de seguridad.

Eliminar la bolsa de desechos

Figura 

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Doblar hacia arriba la bolsa de desechos.
- Extraer hacia arriba el orificio de la bolsa de desechos por encima del racor de aspiración.
- Cerrar herméticamente la bolsa para eliminación de residuos con abrazadera de cables por debajo de la abertura de la conexión de aspiración y el orificio de ventilación.
- Extraer la bolsa de basura.
- Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.
- Eliminar la bolsa de desechos de acuerdo con las normativas vigentes.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.
- Para aspirar suciedad líquida se debe retirar siempre la bolsa de basura.

General


ADVERTENCIA

Al aspirar, nunca se deben retirar los filtros plegados planos.

- Al aspirar suciedad húmeda con la boquilla para tapicerías o juntas, o cuando se aspira principalmente agua de un recipiente, se recomienda desactivar la función „Limpieza automática del filtro“.
- Al alcanzar el máx. nivel de líquido se apaga automáticamente el aparato.

- **En el caso de líquidos no conductores (como emulsión de taladro, aceites y grasas), no se apaga el aparato cuando el recipiente esté lleno. Se debe comprobar el nivel continuamente y vaciar a tiempo el recipiente.**
- Tras finalizar la aspiración de líquidos: limpiar el filtro plano de papel plegado con la limpieza de filtros. Limpiar los electrodos con un cepillo. Limpiar y secar el recipiente con un paño húmedo.

Enganche de clip

Figura 

La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clip. Todas las piezas de accesorios con un ancho nominal de 35mm se pueden conectar.

Manejo

Interruptor giratorio

0	Aparato APAGADO
1	Aparato ENCENDIDO Limpieza automática de filtros: APAGADA
2 AUTO MAX	Aparato ENCENDIDO Limpieza automática de filtros: intervalo máximo
3 AUTO MIN	Aparato ENCENDIDO Limpieza automática de filtros: intervalo mínimo

Conexión del aparato

- Enchufe la clavija de red.
- Ajustar el selector giratorio al programa deseado.

Ajustar la potencia de aspiración

- Ajustar la potencia de aspiración (min-max) en la rosca de regulación.

Trabajar con herramientas eléctricas

⚠ PELIGRO

¡Peligro de lesiones y daños! La clavija sólo está diseñada para la conexión directa de herramientas eléctricas al aspirador. No está permitido utilizar la clavija de enchufe para otros fines.

- ➔ Introducir la clavija de red de la herramienta eléctrica en el aspirador. El aspirador está en modo standby.
- ➔ Conectar el aparato en el interruptor giratorio.

Nota: La aspiradora se enciende y apaga automáticamente con la herramienta eléctrica.

Nota: La aspiradora tiene un retraso de arranque de hasta 0,5 segundos y hasta 15 segundos de marcha en inercia.

Nota: Valor de potencia de conexión de las herramientas eléctricas, véase Datos técnicos.

Figura **L**

- ➔ Retirar el codo de la manguera de succión.
- ➔ Montar el adaptador de herramientas a la manguera de succión.

Figura **M**

- ➔ Conectar el adaptador de herramientas a la herramienta eléctrica.

Nota: Los diferentes cortes trasversales de la manguera de aspiración son necesarios para permitir la adaptación a los cortes trasversales de conexión de los dispositivos de procesamiento.

- ➔ Ajustar el flujo volumétrico mínimo en el interruptor de rosca para el corte trasversal de la manguera de aspiración.

La escala indica el corte trasversal de la manguera de aspiración.

Nota: Para el funcionamiento móvil como eliminador de polvo (dispositivo de procesamiento insertado en el aspirador), la vigilancia integrada se debe adaptar al dispositivo de procesamiento conectado (generador de polvo). Esto significa que si la corriente de flujo mínima es inferior a 20 m/s, se debe advertir al usuario.

Nota: Las indicaciones sobre el flujo de corriente mínimo depende de la depresión se encuentran en la placa identificadora.

Limpeza automática de filtro

El equipo proporciona una limpieza de filtros especial, muy efectiva con el polvo fino. Para ello, los filtros plegados planos se limpian automáticamente cada 15 segundos (AUTO MÁX) o cada 60 segundos (AUTO MÍN) mediante una descarga de aire (ruido de impulsos).

- ➔ Ajustar el selector giratorio en el programa deseado (AUTO MÍN-AUTO MÁX).

Figura **N**

- ➔ Limpieza power (cuando el filtro plegado plano esté especialmente sucio): Ajustar el selector giratorio al programa 2, cerrar el tubo de aspiración o el codo con la mano y esperar a la limpieza automática de filtros (cada 15 segundos).

Desconexión del aparato

- ➔ Desconectar el aparato en el interruptor giratorio.
- ➔ Extraer el enchufe de la red.

Después de cada puesta en marcha

- ➔ Vacíe el recipiente.
- ➔ Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y frotar con un paño húmedo.

Almacenamiento del aparato

Figura **O**

- ➔ Almacene la manguera de aspiración y el cable de acuerdo con la ilustración.
- ➔ Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

Al transportar el aparato se debe procurar tener una fijación segura.

Se deben cumplir las siguientes medidas para el transporte del aparato sin polvo:

- Colocar la manguera de aspiración con el accesorio en el saco de transporte suministrado. Cerrar el saco de transporte. N.º ref. saco de transporte: 9108
- Cerrar la toma de aspiración, véase Aspiración de líquidos.
- Sacar el tubo de aspiración con la boquilla para suelos del soporte. Coger el aparato por el asa y la tubería de aspiración para el transporte.
- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.
Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.

Las máquinas de eliminación del polvo son dispositivos de seguridad para la prevención o la eliminación de riesgos tal y como se señala en la BGV A1 (norma profesional).

- Para la conservación del equipo, el usuario debe desmontar, limpiar y someter a las tareas de mantenimiento pertinentes el aparato, siempre que las circunstancias permitan hacerlo sin poner en peligro al personal de mantenimiento ni a ninguna otra persona. Entre las medidas preventivas apropiadas se encuentra la descontaminación antes del desmontaje. Es necesario adoptar precauciones en caso de ventilación forzada filtrada in situ; en ese caso, se desmonta el aparato, se limpia la superficie de mantenimiento y el personal debe estar debidamente protegido.

- El exterior del aparato se debe descontaminar aspirando el polvo y se debe limpiar con un paño; también se puede tratar con un material impermeabilizante antes de sacarlo de la zona peligrosa. Una vez que se saque el aparato de la zona peligrosa, se debe considerar que todas sus partes están sucias. Se tienen que tomar las medidas apropiadas para evitar que se esparza el polvo.
- Durante los trabajos de mantenimiento y reparación, se deben desechar todos los objetos que estén sucios y no se puedan limpiar suficientemente. Dichos objetos deberán ser desechados en bolsas no transparentes, en concordancia con las disposiciones vigentes relativas a la eliminación de ese tipo de residuos.
- Para el transporte y mantenimiento del aparato se tiene que cerrar el orificio de aspiración con el tapón de cierre.

⚠ ADVERTENCIA

Se deben revisar regularmente los dispositivos de seguridad para evitar peligros. Esto significa que, al menos una vez al año, el fabricante o una persona cualificada, debe comprobar el funcionamiento de las cualidades técnicas, p.ej. estanqueidad del aparato, daño del filtro, funcionamiento de los dispositivos de control.

⚠ PELIGRO

La eficacia de la filtración del aparato se puede comprobar mediante el proceso de prueba especificado en la norma EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Esta comprobación se debe realizar al menos anualmente o con más frecuencia si está especificado en los requisitos nacionales. Si el resultado de la comprobación es negativo, repetir la prueba con un nuevo filtro plano de papel plegado.

Nota: Los aspiradores industriales/eliminadores de polvo se deben mantener al menos una vez al año, dado el caso reparar y revisar por un técnico especialista (cualificación según TRGS 519 N° 5.3, apartado 2). En caso de ser exigido debe presentarse el resultado de la revisión.

CUIDADO

¡Peligro de daños en la instalación! No utilizar productos de limpieza que contengan sílica.

- Aquellos trabajos de mantenimiento o cuidados los puede realizar usted mismo.
- La superficie del aparato y el lateral interno del depósito se deben limpiar regularmente con un paño húmedo.

⚠ PELIGRO

Peligro por polvo nocivo para la salud. Al realizar trabajos de mantenimiento (p.ej. cambio de filtro), utilice una mascarilla protectora P2 o superior y ropa de un solo uso.

Cambiar el filtro plano de papel plegado

⚠ PELIGRO

El polvo generado se debe transportar en recipientes que no dejen salir el polvo. No está permitido cambiarlo de recipiente. Llevar a cabo la eliminación de los desechos con contenido de asbesto de acuerdo a las directrices y normas para la eliminación de residuos.

⚠ ADVERTENCIA

Después de extraer el elemento filtrante principal del aparato, no utilizarlo más.

Los filtros integrados sólo pueden ser cambiados en zonas adecuadas (p.ej. zonas llamadas de descontaminación) por un experto.

N.º ref. filtro plegado plano (PES): 9470

N.º ref. filtro plegado plano (GF): 9469

Figura **Ⓜ**

- Girar los dos pasadores de cierre de la cubierta del filtro con un destornillador en el sentido contrario a las agujas del reloj. Se presionan los pasadores de cierre hacia fuera.

- Abrir la cubierta del filtro.

Figura **Ⓝ**

- Extraer el bastidor del filtro/unidad del soporte del filtro.
- Extraer el filtro plegado plano (GF).
- Desbloquear el estribo y extraer el soporte del filtro.
- Extraer el filtro plegado plano (PES).

- Al desbloquear el correspondiente filtro plegado plano, cubrirlo y cerrarlo rápidamente con la bolsa suministrada.

N.º ref. bolsa: 9107

- Eliminar el correspondiente filtro plegado plano usado en la bolsa cerrada hermética al polvo, conforme a las normativas legales.
- Eliminar la suciedad caída en el lateral de aire limpio.
- Colocar un nuevo filtro plegado plano. A la hora del montaje, procurar que el correspondiente filtro plegado plano encaje correctamente en todos los lados.
- Colocar el soporte del filtro y cerrar con ayuda del estribo.
- Colocar el bastidor del filtro/unidad del soporte del filtro.
- Cerrar la cubierta del filtro, se debe oír cómo encaja.
- Presionar los pasadores de cierre de la cubierta del filtro hacia dentro con el destornillador y fijar en el sentido de las agujas del reloj.

Cambio de la bolsa filtrante de seguridad/bolsa para eliminación de residuos

Cerrar la toma de aspiración

Figura **Ⓟ**

- Cerrar la toma de aspiración, véase Aspiración de líquidos.

Cambiar el saco filtrante de seguridad

⚠ PELIGRO

El polvo generado se debe transportar en recipientes que no dejen salir el polvo. No está permitido cambiarlo de recipiente. Llevar a cabo la eliminación de los desechos con contenido de asbesto de acuerdo a las directrices y normas para la eliminación de residuos.

⚠ PELIGRO

La eliminación del depósito de polvo sólo puede ser realizada por personas cualificadas.

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.

Figura G

- Doblar hacia arriba el saco filtrante de seguridad.
- Extraer la lámina protectora y cerrar el orificio de ventilación con bridas autoadhesivas.

Figura H

- Extraer hacia atrás el saco filtrante de seguridad.
- Cerrar herméticamente la abertura de la conexión de aspiración de la bolsa filtrante de seguridad con pasador de cierre.

Figura I

- Cerrar la bolsa de filtro de seguridad con sujeta cables.
- Extraer la bolsa de filtro de seguridad.
- Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.
- Eliminar la bolsa de filtro de seguridad en una bolsa cerrada que no deje salir el polvo de acuerdo con las normativas vigentes.

Figura B

- Insertar una nueva bolsa de filtro de seguridad.

Figura C

- Doblar el saco filtrante de seguridad por encima del depósito.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Cambiar la bolsa de basura

Figura J

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Doblar hacia arriba la bolsa de desechos.
- Extraer hacia arriba el orificio de la bolsa de desechos por encima del racor de aspiración.
- Cerrar herméticamente la bolsa para eliminación de residuos con abrazadera de cables por debajo de la abertura de la conexión de aspiración y el orificio de ventilación.
- Extraer la bolsa de basura.
- Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.

- Eliminar la bolsa de desechos de acuerdo con las normativas vigentes.
- Insertar una nueva bolsa de basura.
- Doblar la bolsa de basura por encima del depósito.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Limpiar/cambiar el filtro de aire de refrigeración

Figura R

- Deje enfriar el aparato.
- Desbloquear y desatornillar las chapaletas de aire de refrigeración con atornillador.
- Limpiar el filtro de aire de refrigeración (aspirar, lavar) o cambiar.
- Plegar y encajar las chapaletas de aire de refrigeración.

Limpiar los electrodos

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Limpiar los electrodos con un cepillo.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Ayuda en caso de avería

⚠ PELIGRO

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.

Nota: Si ocurre una avería (p.ej. rotura del filtro), se debe apagar inmediatamente el aparato. Antes de ponerlo de nuevo en marcha, se debe solucionar la avería.

La turbina de aspiración no funciona

- Comprobar la clavija y el seguro del suministro de corriente.
- Comprobar el cable, enchufe, electrodos y la clavija del enchufe del aparato.
- Conexión del aparato

La turbina de aspiración se desconecta

- Vacíe el recipiente.
- Colocar ambos filtros plegados planos.

La turbina de aspiración no funciona tras vaciar el recipiente

- Apagar el aparato, esperar 5 segundos y volver a encender tras 5 segundos.
- Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos con un cepillo.

La capacidad de aspiración disminuye

- Eliminar las obstrucciones de la boquilla, tubo o manguera de aspiración o el filtro plano de papel plegado.
- Cambiar el saco filtrante de seguridad.
- Cambiar las bolsas de basura llenas.
- Encajar correctamente la cubierta del filtro.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.

Pérdida de polvo durante la aspiración

Imagen **S**

- Comprobar/corregir el montaje correcto del filtro plegado plano.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.

El sistema automático de desconexión (aspiración en húmedo) no arranca

- Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos con un cepillo.
- Controlar el nivel del líquido no conductor de electricidad permanentemente.

Sonido de la bocina: sonido discontinuo

- Colocar el interruptor de rosca en el corte transversal de la manguera de aspiración correcto.
- Si el saco filtrante de seguridad está llena y si no se supera el flujo de corriente mínimo, se debe cambiar.
- Si la bolsa de basura está llena y si no se supera el flujo de corriente mínimo, se debe cambiar.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.

Sonido de la bocina: sonido continuo

- Dejar enfriar el equipo. Limpiar/cambiar el filtro de aire de refrigeración.

La limpieza automática de filtro no funciona

- La manguera de aspiración no está no conectada.

La limpieza automática de filtro no se puede apagar

- Avisar al servicio técnico.

La limpieza automática de filtro no se puede encender

- Avisar al servicio técnico.

Servicio de atención al cliente

Si la avería no se puede solucionar el aparato debe ser revisado por el servicio técnico.

Eliminación de desechos

Se debe eliminar el aparato de acuerdo con las normativas vigentes cuando caduque.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: aspirador en húmedo/seco

Modelo: BSS 608H

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



Gerente

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Datos técnicos

		BSS 608H
Tensión de red	V	220-240
Frecuencia	Hz	1~ 50-60
Potencia Máx.	W	1380
Potencial nominal	W	1200
Capacidad del depósito	l	30
Cantidad de líquido	l	17
Cantidad de aire (máx.)	m ³ /h	143
Depresión (máx.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Valor de conexión de potencia de las herramientas eléctricas	W	100-2200
Superficie del filtro plegado plano (PES)	m ²	0,53
Superficie del filtro plegado plano (GF)	m ²	0,6
Categoría de protección	--	IPX4
Clase de protección	--	I
Diámetro de la manguera de aspiración	mm	35
Longitud de la manguera de aspiración	m	4,0
Longitud x anchura x altura	mm	560 x 370 x 580
Peso de funcionamiento típico	kg	14,5
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69		
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	69
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2
Valor de vibración mano-brazo	m/s ²	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	0,2
Cable de conexión a la red	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Nº referencia	Longitud del cable
EU	74864	7,5 m



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º id. 59579220!
- A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Índice

Proteção do meio-ambiente . . .	PT	1
Níveis de perigo	PT	1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	1
Elementos do aparelho	PT	2
Símbolos no aparelho	PT	2
Avisos de segurança	PT	3
Colocação em funcionamento	PT	3
Manuseamento	PT	5
Transporte	PT	6
Armazenamento	PT	7
Conservação e manutenção . .	PT	7
Ajuda em caso de avarias . . .	PT	9
Eliminação	PT	10
Garantia	PT	10
Acessórios e peças sobressalentes	PT	10
Declaração UE de conformidade	PT	11
Dados técnicos	PT	12

Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Níveis de perigo

⚠ **PERIGO**

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ **ATENÇÃO**

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ **CUIDADO**

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

- O separador de pó foi especialmente concebido para a utilização com fresadoras de disco, máquinas de furar de diamante e outros aparelhos eléctricos.
- O aspirador serve para limpar pavimentos ou paredes a seco e a húmido.
- Este aparelho é adequado para a aspiração de poeira seca não inflamável e tóxica em máquinas e aparelhos; classe de poeira H conforme EN 60 335–2–69:

- O aspirador industrial e o separador de pó que podem ser alterados no local conforme TRGS 519, Anexo 7, podem ser utilizados para as seguintes aplicações:

1. Actividades com exposição reduzida conforme TRGS 519, Número 2.8, em espaços fechados, ou trabalhos em pe-rímetros reduzidos, conforme TRGS 519, Número 2.10.

2. Trabalhos de limpeza.

Aos aspiradores de amianto, na Repú-blica Federal da Alemanha, aplicam-se os regulamentos da TRGS 519.



- Após o emprego do aspirador de amianto em áreas enclausuradas no sentido do TRGS 519, o aspirador de amianto não pode voltar a ser empregue nas chamadas “áreas limpas”. Só são permitidas excepções se, previamente, o aspirador de amianto tiver sido total-mente descontaminado por um técnico especializado, segundo TRGS 519 n.º 2.7 (ou seja, não só a carcaça externa mas também, por exemplo, o recinto de refrigeração, recintos de montagem para equipamento eléctrico, os próprios equipamentos e meios operacionais, etc.). Isto deve ser registado por escrito e assinado pelo profissional.
- Para a aspiração de amianto, deve ser utilizado apenas o saco do filtro de se-gurança, não o saco de recolha.
- Este aparelho destina-se ao uso indus-trial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à ex-ploração.


Elementos do aparelho

- 1 Eléctrodos
- 2 Filtro de pregas (PES)
- 3 Suporte do filtro
- 4 Estribo
- 5 Tubo flexível de aspiração
- 6 Gancho da mangueira
- 7 Bico para juntas
- 8 Saída do ar, ar de trabalho
- 9 Cabeçote de aspiração
- 10 Bloqueio da cabeça de aspiração

- 11 Adaptador de ferramentas
- 12 Regulador da força de aspiração (contí-nua)
- 13 Casquilho de borracha para aparafusar
- 14 Cavidade para o punho
- 15 Recipiente de sujidades
- 16 Rolo de guia
- 17 Punho
- 18 Entrada de ar, ar de refrigeração do motor
- 19 Bocal de aspiração
- 20 Tampão de fecho
- 21 Bico para o chão
- 22 Tubo de aspiração
- 23 Batente para caixa de ferramentas
- 24 Ilhó de fixação
- 25 Tampa do filtro
- 26 Pega para portar
- 27 Interruptor rotativo para corte seccional do tubo flexível de aspiração
- 28 Regulador de rotação para potência de aspiração (mín-máx)
- 29 Interruptor rotativo
- 30 Tomada
- 31 Escala do corte seccional do tubo flexí-vel de aspiração
- 32 Tubo curvado
- 33 Suporte do bocal de chão
- 34 Suporte para tubo de aspiração
- 35 Perno de fecho da tampa do filtro
- 36 Cabo de rede
- 37 Suporte para tubo curvo
- 38 Quadro do filtro
- 39 Filtro de pregas (GF)
- 40 Limpeza do filtro
- 41 Placa de tipo

Símbolos no aparelho

	Filtro de pregas (PES)	
	N.º de artigo	9470
	Filtro de pregas (GF)	
	N.º de artigo	9469
	Saco de filtro de segurança	
	N.º de artigo	9471

	Saco de eliminação	
	N.º de artigo	9276

Avisos de segurança

⚠ PERIGO

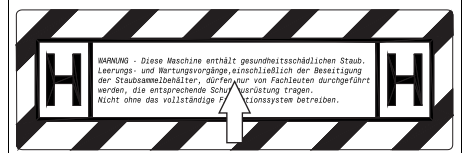
- Quando o ar de exaustão for enviado novamente para o ambiente, e imprescindível existir uma gama suficiente de troca de ar (L) no local. Para manter os valores-limite exigidos, o débito máximo de ar viciado não poderá ser superior a 50% do débito de ar fresco (volume da sala V_R x gama de troca de ar L_w). Sem medidas especiais de ventilação é válido: $L_w=1h^{-1}$.
- O manuseamento do aparelho e das respectivas substâncias, incluindo a eliminação segura do material recolhido, só pode ser efectuado por funcionários devidamente instruídos e especializados.
- Esse aparelho contém poeira tóxica. Processos de esvaziamento e manutenção, incluindo a eliminação dos recipientes colectores de poeira, podem ser apenas realizados por pessoal especializado que use o respectivo equipamento de protecção necessário.
- Não operar o aparelho sem o sistema de filtração completo.
- As prescrições de segurança aplicáveis aos materiais empregues devem ser respeitadas.
- Para assegurar um posicionamento seguro do dispositivo, accionar o travão de estacionamento no rolete de direcção. Se o travão de estacionamento não for accionado, o dispositivo pode entrar em andamento de forma incontrolável.

Equipamento de segurança

Monitorização de ambos os filtros de pregas

Se o aparelho operar sem os dois filtros de pregas, este desliga-se automaticamente.

Colocação em funcionamento



- Eventualmente colar o autocolante, no idioma oficial do seu país (incluído no volume de fornecimento), sobre o texto alemão no aparelho.

O aparelho permite dois modos de operação:

- 1 Operação de aspiração de poeira industrial (tomada não ocupada)
 - 2 Operação de separação de pó (tomada ocupada)
- Ligar o tubo flexível de aspiração e, de acordo com o modo de operação escolhido, colocar o bocal de aspiração ou ligá-lo ao aparelho gerador de poeira.

⚠ ATENÇÃO

Não aspirar sem elementos de filtração, caso contrário o motor de aspiração será danificado e podem surgir riscos para a saúde através da emissão aumentada de poeira fina.

Buzina

Som intermitente

É emitido um sinal sonoro (som intermitente) se a velocidade do ar baixar dos 20 m/s.

Aviso: a buzina reage se for detectada uma baixa pressão.

- Ajustar o interruptor rotativo na secção transversal correcta da mangueira de aspiração.

Som contínuo

É emitido um sinal sonoro (som contínuo) se o filtro de ar fresco estiver obstruído.

- Deixar arrefecer o aparelho. Limpar/ substituir o filtro de ar fresco.

Sistema antiestático

Através do bocal de ligação à terra as cargas estáticas são desviadas. Deste modo é evitada a formação de faíscas e choques eléctricos com acessórios eléctricos condutores (no volume de fornecimento).


Aspirar a seco

- O aparelho está equipado com um saco do filtro de segurança com válvula de fecho, artigo n.º 9471 (5 unidades).
- O aparelho está equipado com um saco de recolha com braçadeira para cabo, artigo n.º 9276 (5 unidades).

Aviso: Este aparelho permite aspirar todos os tipos de poeiras até à classe de pó H. A utilização de um saco colector de pó (artigo n.º, consultar sistemas filtrantes) está prevista na lei.

Aviso: O aparelho deve ser utilizado como aspirador industrial para aspiração e separação de poeira, em operação que pode ser alterada no local, na aspiração de poeiras secas e não inflamáveis com valores AGW.

- Os filtros de dobras planas por utilizar só podem ser armazenados e transportados com a embalagem.

Figura 


- Não é permitido tocar nas lamelas do filtro de pregas (GF) durante a montagem.

ATENÇÃO

Durante a aspiração, os dois filtros de pregas e o saco do filtro de segurança/saco de recolha nunca podem ser removidos.

Montagem do saco de filtro de segurança

- Destruir e retirar o cabeçote de aspiração.

Figura 

- Encaixar o saco de filtro de segurança.

Figura 

- Colocar sobre o reservatório o saco de filtro de segurança.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Montar saco de eliminação

Figura 

Aviso: a abertura do saco de eliminação tem que estar totalmente posicionada sobre o bocal de aspiração.

- Destruir e retirar o cabeçote de aspiração.
- Posicionar o saco de eliminação.
- Colocar o saco de eliminação sobre o recipiente.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Aspirar a húmido

PERIGO

Durante a aspiração a húmido não podem ser aspiradas poeiras nocivas para a saúde.

Montar os lábios de borracha

Figura 

- Desmontar as tiras da escova.
- Montar lábios de borracha.

Fechar a ligação de aspiração

Figura 


- Colocar o tampão de fecho sem folga na conexão de aspiração.
- Inserir o tampão de fecho até ao encosto.

Retirar o saco de filtro de segurança

- Destruir e retirar o cabeçote de aspiração.

Figura 

- Virar do avesso o saco do filtro de segurança.
- Remover a película de protecção e fechar o orifício de purga com a patilha autocolante.

Figura 

- Puxar o saco do filtro de segurança para fora pelo lado traseiro.
- Fechar de forma estanque a abertura da conexão de aspiração do saco do filtro de segurança com válvula de fecho.

Figura 

- Fechar o saco de filtro de segurança com o agrupador de cabos.
- Retirar o saco de filtro de segurança.

- Limpar o interior do recipiente com um pano húmido.
- Eliminar o saco de filtro de segurança num saco fechado e estanque à poeira, conforme as prescrições legais.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.
- Na aspiração de sujidade húmida retirar sempre o saco de filtro de segurança.

Retirar o saco de eliminação

Figura 1

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Virar do avesso o saco de eliminação.
- Puxar a abertura do saco de eliminação para trás, sobre o bocal de aspiração.
- Fechar o saco de recolha de forma estanque com a braçadeira para cabo por baixo da abertura da conexão de aspiração e do orifício de purga.
- Retirar o saco de eliminação.
- Limpar o interior do recipiente com um pano húmido.
- Eliminar o saco de eliminação em conformidade com a legislação em vigor.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.
- Na aspiração de sujidade húmida retirar sempre o filtro de eliminação.

Generalidades

⚠ **ATENÇÃO**

Durante a aspiração, os dois filtros de pregas nunca podem ser removidos.

- Na aspiração de sujidade molhada com o bocal para almofadas ou para juntas e quando se aspira na sua maioria água a partir de um recipiente recomenda-se desligar a função "Limpeza automática do filtro".
- Ao atingir o nível de líquido máximo, o aparelho desliga automaticamente.
- **Com líquidos não conductíveis (por exemplo, emulsões de rectificação, óleos e graxas) o aparelho não se desliga quando o recipiente estiver cheio. O nível de enchimento deve ser permanentemente controlado e o recipiente esvaziado a tempo.**

- Após terminar a aspiração a húmido: limpar o filtro de pregas plano com o dispositivo de limpeza de filtros. Limpar os eléctrodos com uma escova. Limpar o recipiente com um pano húmido e secar.

Conexão clipe

Figura 2

A máquina de aspiração está equipada com um sistema clipe. Todos os acessórios com diâmetro nominal de 35 mm podem ser conectados.

Manuseamento

Interruptor rotativo

0	Aparelho DESL
1	Aparelho LIG Limpeza automática do filtro: DESLIGADA
2 AUTO MAX	Aparelho LIG Limpeza automática do filtro: in- tervalo máximo
3 AUTO MIN	Aparelho LIG Limpeza automática do filtro: in- tervalo mínimo

Ligar a máquina

- Ligar a ficha de rede.
- Posicionar o interruptor rotativo no programa pretendido.

Ajustar a potência de aspiração

- Ajustar a potência de aspiração (mín-máx) no regulador rotativo.

Trabalhar com ferramentas eléctricas

⚠ **PERIGO**

Perigo de ferimentos e de danos! A tomada só está destinada para a ligação directa de ferramentas eléctricas no aspirador. Qualquer outro tipo de utilização da tomada é inadmissível.

→ Inserir a ficha de rede da ferramenta eléctrica no aspirador.

O aspirador encontra-se no modo stand-by.

→ Ligar o aparelho no interruptor rotativo.

Aviso: o aspirador é ligado e desligado automaticamente com a ferramenta eléctrica.

Aviso: o aspirador apresenta um retardamento inicial de 0,5 segundos e um período de funcionamento por inércia de 15 segundos.

Aviso: os dados de ligação e de potência das ferramentas eléctricas constam nos dados técnicos.

Figura 1

→ Retirar o tubo curvado do tubo flexível de aspiração.

→ Montar o adaptador de ferramentas no tubo flexível de aspiração.

Figura 2

→ Conectar o adaptador de ferramentas à ferramenta eléctrica.

Aviso: as diferentes secções transversais do tubo flexível de aspiração são necessárias para possibilitar uma adaptação às secções transversais das conexões dos aparelhos de processamento.

→ Ajustar o fluxo de volume mínimo através do interruptor rotativo para o corte seccional do tubo flexível de aspiração.

A escala indica a secção transversal do tubo flexível de aspiração.

Aviso: para a operação como separador de pó em operação móvel (aparelho de processamento encaixado no aspirador), a monitorização interna deve ser ajustada ao aparelho de processamento (gerador de poeira) conectado. Isso significa que, quando não se atinge um fluxo de volume mínimo de 20 m/s necessário para a aspiração, o utilizador deve ser alertado.

Aviso: os dados do fluxo de volume mínimo dependente da baixa pressão encontram-se na placa de tipo.

Limpeza automática do filtro

O aparelho dispõe de uma limpeza do filtro especial, particularmente útil para pó fino. Com esta limpeza, os filtros de pregas são limpos automaticamente através de sopro de ar, a cada 15 segundos (AUTO MAX) ou a cada 60 segundos (AUTO MIN) (som pulsante).

→ Posicionar o interruptor rotativo no programa pretendido (AUTO MIN-AUTO MAX).

Figura 3

→ Limpeza Power (para elevados níveis de sujidade nos filtros de pregas): Posicionar o interruptor rotativo no programa 2, fechar manualmente o tubo de aspiração ou tubo curvo e aguardar a limpeza automática do filtro (a cada 15 segundos).

Desligar o aparelho

→ Desligar o aparelho no interruptor rotativo.

→ Desligue a ficha da tomada.

Sempre depois de utilizar a máquina

→ Esvaziar o recipiente.

→ Aspirar e esfregar o aparelho por dentro e por fora para limpá-lo (pano húmido).

Guardar a máquina

Figura 4

→ Guardar o tubo flexível do aspirador e o cabo de rede de acordo com a ilustração.

→ Colocar o aparelho num local seco e tomar as medidas necessárias para evitar uma utilização por parte de pessoas não autorizadas.

Transporte

△ **CUIDADO**

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

No transporte do aparelho deve-se providenciar uma fixação segura.

As seguintes medidas devem ser providenciadas para o transporte isento de poeira do aparelho:

- Colocar a mangueira de aspiração com acessórios no saco de transporte fornecido. Fechar o saco de transporte. Artigo n.º saco de transporte: 9108
- Fechar a ligação de aspiração, ver aspiração a húmido.
- Retirar o tubo de aspiração com o bico de juntas do apoio. Para transportar o aparelho deve-se agarrá-lo na pega e no tubo de aspiração.
- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

As máquinas para eliminar poeiras são instalações de segurança para protecção ou eliminação de perigos no sentido de BGV A1.

- Se o utilizador levar a cabo a manutenção, o aparelho deve ser desmontado, limpo e a manutenção deve ser executada sem gerar perigo para o pessoal de manutenção e outras pessoas. As medidas de precaução adequadas incluem a desintoxicação antes da desmontagem. Tomar as medidas necessárias para uma ventilação forçada e filtrada no lugar onde é desmontado o aparelho assim como para a limpeza da superfície de manutenção e a protecção do pessoal.

- O aparelho deve ser desintoxicado por fora através do processo de aspiração de poeira e limpo ou tratado com um produto de vedação antes de ser retirado da área perigosa. Todas as peças do aparelho devem ser consideradas como contaminadas quando forem retiradas da área perigosa. Devem ser tomadas medidas adequadas para evitar uma distribuição do pó.
- Na execução de trabalhos de manutenção e de reparação devem ser eliminados todos os objectos contaminados que não podem ser limpos de forma satisfactoria. Os objectos deste tipo devem ser eliminados em sacos estanques, em concordância com as prescrições em vigor para eliminação de lixo deste tipo.
- Durante o transporte e manutenção do aparelho, a abertura de aspiração deve ser fechada com o tampão de fecho.

⚠ ATENÇÃO

Os dispositivos de segurança para a prevenção ou eliminação de perigos devem ser submetidos regularmente a manutenção. Isso significa que, pelo menos, uma vez por ano devem ser verificados pelo fabricante ou por uma pessoa instruída quanto à função técnica de segurança como, por exemplo, estanqueidade do aparelho, danificação do filtro, função dos dispositivos de controlo.

⚠ PERIGO

A eficácia da filtração do aparelho só pode ser testada através do método de ensaio especificado na norma EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Este ensaio deve ser efectuado, pelo menos, uma vez por ano ou mais vezes, se tal estiver especificado nos requisitos nacionais. Se o resultado do ensaio for negativo deve repeti-lo com um novo filtro de dobras planas.

Aviso: Os aspiradores industriais/descontaminadores devem ser sujeitos, pelo menos, uma vez por ano a trabalhos de manutenção e, eventualmente, reparados e controlados por um técnico especializado (qualificação segundo TRGS 519 n.º 5.3, parágr. 2). O relatório de controlo deve ser apresentado sempre que exigido.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos! Não utilizar produtos de limpeza com silicone.

- Os trabalhos simples de manutenção e conservação podem ser executados por conta própria.
- A superfície do aparelho e o interior do recipiente devem ser limpos regularmente com um pano húmido.

⚠ PERIGO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde. Durante os trabalhos de manutenção (p. ex. substituição de filtros) utilizar uma máscara de protecção respiratória P2 ou superior e roupa descartável.

Mudar o filtro de pregas plano

⚠ PERIGO

O pó recolhido deve ser transportado em recipientes estanques. Não é permitido transferir o conteúdo de um recipiente para outro. A eliminação de resíduos de amianto deve ser efectuada em conformidade com as prescrições e regulamentos para a eliminação de resíduos.

⚠ ATENÇÃO

Não voltar a utilizar o elemento filtrante principal após a remoção do aparelho.

Filtros montados fixos só podem ser substituídos por um profissional em áreas adequadas (por exemplo, nas chamadas estações de descontaminação).

Artigo n.º filtro de pregas (PES): 9470

Artigo n.º filtro de pregas (GF): 9469

Figura 12

- Rodar os dois pernos de fechos, da tampa do filtro, com uma chave de parafusos na direcção anti-horária. Os pernos de fechos são pressionados para fora.
- Abrir a cobertura do filtro.

Figura 13

- Remover a estrutura do filtro/unidade de suporte do filtro.
- Remover o filtro de pregas (GF).
- Desbloquear o gancho e retirar o suporte do filtro.
- Remover o filtro de pregas (PES).
- Ao remover o respectivo filtro de pregas, embrulhar este imediatamente no saco fornecido e fechá-lo.
Artigo n.º saco: 9107
- Eliminar o respectivo filtro de pregas utilizado para um saco fechado à prova de pó em conformidade com as normas legais.
- Retirar a sujidade acumulada no lado de ar puro.
- Colocar novos filtros de pregas.
Ao colocar o filtro de pregas, ter em atenção que este deve ser aplicado de forma a ficar totalmente nivelado.
- Colocar o suporte do filtro e bloquear com a ajuda do gancho.
- Colocar a estrutura do filtro/unidade de suporte do filtro.
- Fechar a cobertura do filtro; deve engatar de forma audível.
- Pressionar os dois pinos de fecho, da tampa do filtro, para dentro com uma chave de parafusos e fixar no sentido horário.

Mudar o saco do filtro de segurança/saco de recolha

Fechar a ligação de aspiração

Figura 14

- Fechar a ligação de aspiração, ver aspiração a húmido.

Trocar o saco de filtro de segurança

⚠ PERIGO

O pó recolhido deve ser transportado em recipientes estanques. Não é permitido transferir o conteúdo de um recipiente para outro. A eliminação de resíduos de amianto deve ser efectuada em conformidade com as prescrições e regulamentos para a eliminação de resíduos.

⚠ PERIGO

O descarte do reservatório de coleta de pó só pode ser feito por pessoas instruídas.

→ Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.

Figura **G**

→ Virar do avesso o saco do filtro de segurança.

→ Remover a película de protecção e fechar o orifício de purga com a patilha autocolante.

Figura **H**

→ Puxar o saco do filtro de segurança para fora pelo lado traseiro.

→ Fechar de forma estanque a abertura da conexão de aspiração do saco do filtro de segurança com válvula de fecho.

Figura **I**

→ Fechar o saco de filtro de segurança com o agrupador de cabos.

→ Retirar o saco de filtro de segurança.

→ Limpar o interior do recipiente com um pano húmido.

→ Eliminar o saco de filtro de segurança num saco fechado e estanque à poeira, conforme as prescrições legais.

Figura **J**

→ Encaixar um novo saco de filtro de segurança.

Figura **K**

→ Colocar sobre o reservatório o saco de filtro de segurança.

→ Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Substituir o saco de eliminação

Figura **L**

→ Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.

→ Virar do avesso o saco de eliminação.

→ Puxar a abertura do saco de eliminação para trás, sobre o bocal de aspiração.

→ Fechar o saco de recolha de forma estanque com a braçadeira para cabo por baixo da abertura da conexão de aspiração e do orifício de purga.

→ Retirar o saco de eliminação.

→ Limpar o interior do recipiente com um pano húmido.

→ Eliminar o saco de eliminação em conformidade com a legislação em vigor.

→ Posicionar o novo saco de eliminação.

→ Colocar o saco de eliminação sobre o recipiente.

→ Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Limpar/substituir o filtro de ar fresco.

Figura **R**

→ Deixar a máquina arrefecer.

→ Desbloquear e desapertar as tampas de ar fresco com chave de parafusos.

→ Limpar o filtro de ar fresco (aspirar, lavar) ou trocar.

→ Empurrar e engatar as tampas de ar fresco.

Limpar os eléctrodos

→ Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.

→ Limpar os eléctrodos com uma escova.

→ Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

⚠ PERIGO

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Aviso: se aparecer uma avaria (por exemplo, quebra de filtro), o aparelho deve ser desligado imediatamente. Antes de uma nova colocação em operação deve ser eliminada a avaria.

A turbina de aspiração não funciona

→ Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.

→ Verificar o cabo de rede, ficha, eléctrodos e a tomada do aparelho.

→ Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração desliga

→ Esvaziar o recipiente.

→ Colocar ambos os novos filtros de pregas.

A turbina de aspiração não torna a arrancar depois de esvaziar o recipiente

- Desligar o aparelho e esperar 5 segundos; religar após 5 segundos.
- Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.

A força de aspiração diminui

- Retirar entupimentos do bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou filtro de dobras planas.
- Trocar o saco de filtro de segurança.
- Trocar o saco de eliminação cheio.
- Encaixar bem a cobertura do filtro.
- Mudar o filtro de pregas plano.

Durante a aspiração sai pó

Figura 5

- Verificar/corrigir o posicionamento de instalação correcto dos filtros de pregas.
- Mudar o filtro de pregas plano.

A desconexão automática (aspiração a húmido) não actua

- Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.
- Controlar permanentemente o nível de enchimento de líquidos electricamente não conductíveis.

Emissão de sinal sonoro - som intermitente

- Ajustar o interruptor rotativo na secção transversal correcta da mangueira de aspiração.
- Com saco de filtro de segurança cheio e com fluxo de volume mínimo não atingido, o saco deve ser trocado.
- Com saco de eliminação cheio e com fluxo de volume mínimo não atingido, o saco deve ser trocado.
- Mudar o filtro de pregas plano.

Emissão de sinal sonoro - som contínuo

- Deixar arrefecer o aparelho. Limpar/ substituir o filtro de ar fresco.

A limpeza automática do filtro não funciona

- Tubo flexível de aspiração não está conectado.

A limpeza automática do filtro não desliga

- Avisar o serviço de assistência técnica.

A limpeza automática do filtro não liga

- Avisar o serviço de assistência técnica.

Serviço de assistência técnica

Quando o defeito não puder ser consertado, a máquina deverá ser verificada pelo serviço de assistência técnica.

Eliminação

O aparelho deve ser eliminado no final da sua vida útil conforme as prescrições legais.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aspirador húmido e seco

Tipo: BSS 608H

Respectivas Directrizes da UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Normas nacionais aplicadas

-

Os abaixo assinados têm procuração para agir e representar a gerência.



Gerente

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Dados técnicos

		BSS 608H
Tensão da rede	V	220-240
Frequência	Hz	1~ 50-60
Potência máx.	W	1380
Potência nominal	W	1200
Conteúdo do recipiente	l	30
Quantidade de enchimento do líquido	l	17
Volume de ar (máx.)	m ³ /h	143
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Valor da potência instalada das ferramentas eléctricas	W	100-2200
Superfície do filtro de pregas (PES)	m ²	0,53
Superfície do filtro de pregas (GF)	m ²	0,6
Tipo de protecção	--	IPX4
Classe de protecção	--	I
Diâmetro da mangueira de aspiração	mm	35
Comprimento do tubo de aspiração	m	4,0
Comprimento x Largura x Altura	mm	560 x 370 x 580
Peso de funcionamento típico	kg	14,5
Valores obtidos segundo EN 60335-2-69		
Nível de pressão acústica L _{PA}	dB(A)	69
Insegurança K _{PA}	dB(A)	2
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	<2,5
Insegurança K	m/s ²	0,2

Cabo de rede	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	N.º de artigo	Comprimento do cabo
EU	74864	7,5 m



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Inden første ibrugtagelse skal sikkerhedshenvisningerne id-nr. 59579220 læses!
- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA	1
Faregrader	DA	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA	1
Maskinelementer.	DA	2
Symboler på maskinen	DA	2
Sikkerhedsanvisninger	DA	2
Ibrugtagning	DA	3
Betjening	DA	5
Transport.	DA	6
Opbevaring	DA	6
Pleje og vedligeholdelse	DA	6
Hjælp ved fejl	DA	8
Bortskaffelse	DA	9
Garanti	DA	9
Tilbehør og reservedele	DA	9
EU-overensstemmelseserklæring	DA	9
Tekniske data	DA	10

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Faregrader

△ FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

△ ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

△ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Støvsugeren er blev specielt udviklet til brug sammen med rilleskærer, diamantbor og andre el-værktøj.
- Maskinen er til våd- og tørrensning af gulvflader og vægge.
- Apparatet er egnet til udsugning af tørt, ikke brændbart, sundhedsskadelig støv fra maskiner og apparater; støvklasse H iht. EN 60 335–2–69:
- Industristøvsugeren og den mobile af-suger må iht. TRGS 519, bilag 7, anvendes til følgende arbejde:
 1. Arbejde med lav eksposition iht. TRGS 519, nummer 2.8, i lukkede rum eller mindre omfangsrigt arbejde iht. TRGS 519, nummer 2.10.
 2. Rengøringsarbejder.





I Forbundsrepublikken Tyskland gælder bestemmelserne i TRGS 519 for asbestopsugere.
- Efter brugen af asbestsugeren i det af-lukkede område med hensyn til TRSG 519, må asbestsugeren ikke længere bruges i det såkaldte "hvide område" (områder der ikke er kontamineret). Undtagelser er kun tilladt, hvis asbestsugeren forud fuldstændigt blev dekontamineret af en specialist ifølge TRGS 519 nr. 2.7 (dvs. ikke kun det ydre, men f.eks. også kølerummet, rum til el-materialer, materialerne selv, osv.). Det skal rapporteres og underskrives af specialisten.

- Ved opugning af asbest må der kun anvendes sikkerhedsfiltersækken og ikke bortskaffelsesposen
- Denne maskine er egnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Maskinelementer

- 1 Elektroder
- 2 Fladt foldefilter (PES)
- 3 Filterholder
- 4 Bøjle
- 5 Sugelang
- 6 Slangeholder
- 7 Fugedyse
- 8 Luftudtag, arbejdsluft
- 9 Sugehoved
- 10 Sugehovedets låsemekanisme
- 11 Værktøjsadapter
- 12 Sugeeffektregulering (trinløs)
- 13 Gummimuffe, til at skruer
- 14 Grebforbygning
- 15 Snavsbeholder
- 16 Styringsrulle
- 17 Håndtag
- 18 Luftindtag, motor-køleluft
- 19 Sugestuds
- 20 Låseprop
- 21 Gulvmundstykke
- 22 Sugerør
- 23 Anslag til værktøjskuffert
- 24 Fastgørelsesring
- 25 Filterdæksel
- 26 Bæregreb
- 27 Drejekontakt til sugelangens diameter
- 28 Drejeregulator til sugeeffekt (min-max)
- 29 Drejekontakt
- 30 Stikkontakt
- 31 Skala til sugelangens diameter
- 32 Bøjlet rørstykke
- 33 Holder til gulvdyse
- 34 Holder til sugerør
- 35 Filterdækslets lås
- 36 Netkabel
- 37 Holder til rørstykke
- 38 Filterramme
- 39 Fladt foldefilter (GF)
- 40 Rengøring af filter
- 41 Typeskilt

Symboler på maskinen

	Fladt foldefilter (PES)	
	Artikelnr.	9470
	Fladt foldefilter (GF)	
	Artikelnr.	9469
	Sikkerhedsfiltersæk	
	Artikelnr.	9471
	Bortskaffelsespose	
	Artikelnr.	9276

Sikkerhedsanvisninger

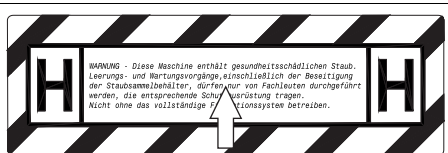
- △ FARE**
- Hvis returluften føres tilbage i rummet, skal der være en tilstrækkelig høj luftskifterate L i lokalet. For at overholde de påkrævede grænseværdier, må den tilbageførte volumenstrøm max. udgøre 50 % af friskluftvolumenstrømmen (rumvolumen V_R x luftskifterate L_S). Uden særlige udluftningstiltag gælder følgende: $L_S = 1h^{-1}$.
 - Brug af apparatet og stofferne, for hvilke apparatet skal anvendes, inklusive den sikre metode til at bortskaffe de op-sugede materialer, må kun gennemføres af trænet personale.
 - Dette apparat indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inkl. fjernelse af støvopsamlingsbeholdere, skal altid udføres af fagfolk iført korrekt sikkerhedsudstyr.
 - Apparatet må ikke anvendes uden et komplet filtersystem.
 - De anvendelige sikkerhedsregler til materialerne, som skal behandles, skal overholdes.
 - For at maskinen står stabilt, skal parkeringsbremsen på styrerullen aktiveres. Hvis parkeringsbremsen ikke er aktiveret, kan maskinen ukontrolleret sætte i bevægelse.

Sikkerhedsanordninger

Overvågning af begge flade foldefiltre

Maskinen slukkes automatisk, hvis det anvendes uden begge flade foldefiltre.

Ibrugtagning



→ Træk evt. klistermærket i det tilsvarende sprog fra den vedlagte ark og klæb det fast over den tyske tekst på maskinen.

Apparatet har 2 driftsarter:

1 Industristøvsugerfunktion (stikkontakt ikke i brug)

2 Afsugerfunktion (stikkontakt i brug)

→ Slut sugeslangen til, og forsyn den enten med afsugningsdyse eller slut den til den støvproducerende maskine.

⚠ ADVARSEL

Der må kun suges, når alle filterelementer er monteret, da sugemotoren i modsat fald beskadiges, og der opstår sundhedsfare pga. øget afgivelse af fint støv!

Signalhorn

Intervaltone

Hornet lyder (intervaltone), hvis lufthastigheden falder til under 20 m/s.

Bemærk: Hornet reagerer på undertryk.

→ Sæt drejekontakten til den korrekte sugeslangediameter.

Vedvarende tone

Hornet lyder (vedvarende tone), hvis køleluftfiltret er forstoppet.

→ Lad maskinen afkøle. Rengør/udskift køleluftfiltret.

Antistatisk system

Ved hjælp af det jordede tilslutningsstykke bliver statiske ladninger bortledt. På denne måde forhindres dannelsen af gnister og strømstød med stømledende tilbehør (ikke med i leverancen).

Tørsugning

- Maskinen er udstyret med en sikkerhedsfiltersækken med låsespjæld, artikelnr. 9471 (5 stk.).
- Maskinen er udstyret med en kabelholder, bestillingsnr. 9276 (5 stk.).

Bemærk: Maskinen kan opsuge alle typer støv indtil støvklasse H. Loven foreskriver anvendelse af en støvopsamlingspose (artikelnr. se filtersystemer).

Bemærk: Som industristøvsuger er apparatet egnet til opsugning og som mobil støvsuger til sugning af tørt, ikke brændbart støv med AGW-værdier.

- Ikke brugte flade foldefiltre må kun opbevares og transporteres i pakken (æskan).

Figur

- Lamellerne på det falde foldefilter (GF) må ikke berøres ved monteringen.

⚠ ADVARSEL

Under opsugningen må de to flade foldefiltre og sikkerhedsfiltersækken/bortskaffelsesposen aldrig fjernes.

Montering sikkerhedsfiltersæk

→ Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.

Figur

→ Sæt sikkerhedsfiltersækken på.

Figur

→ Slå sikkerhedsfiltersækken om beholderen.

→ Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Isæt bortscaffelsesposen

Figur 

Bemærk: Bortscaffelsesposens åbning skal trækkes fuldstændigt over sugestudens afsats.

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Sæt bortscaffelsesposen på.
- Smøg bortscaffelsesposen over beholderen.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Vådsugning

FARE

Ved vådsugning må der ikke indtages sundhedsfarligt støv.

Montering af gummilæber

Figur 

- Afmontere børstestrimlen.
- Montere gummilæberne.

Luk sugetilslutningen

Figur 

- Sæt proppen nøjagtigt ind i sugetilslutningen.
- Skub proppen ind til anslaget.

Fjerne sikkerhedsfiltersækken

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.

Figur 

- Slå sikkerhedsfiltersækken op.
- Træk beskyttelsesfolien af og luk udluftningshullet med selvklæbende laske.

Figur 

- Træk sikkerhedsfiltersækken tilbage.
- Luk sikkerhedsfiltersækkens sugetilslutningsåbning tæt med låsespjældet.

Figur 

- Sikkerhedsfiltersækken lukkes godt med den vedlagte kabelbinder.
- Tag sikkerhedsfiltersækken ud.
- Beholderen rengøres indvendigt med en fugtig klud.
- Sikkerhedsfiltersækken skal bortscaffes i en støvtæt lukket pose iht. de gældende bestemmelser.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

- Sikkerhedsfiltersækken skal altid fjernes, når der opsuges våd snavs.

Fjerne bortscaffelsesposen

Figur 

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Slå bortscaffelsesposen op.
- Træk bortscaffelsesposens åbning over sugestudsen tilbage og træk posen ud.
- Luk bortscaffelsesposen tæt med kabelholder under sugetilslutningsåbningen og udluftningshullet.
- Fjerne bortscaffelsesposen.
- Beholderen rengøres indvendigt med en fugtig klud.
- Bortscaffelsesposen bortscaffes iht. de gældende love.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.
- Bortscaffelsesfiltret skal altid fjernes når der opsuges våd snavs.

Generelt

ADVARSEL

Under opsugningen må de to flade foldefiltre aldrig fjernes.

- Ved opsugning af våd snavs med møbel- eller fugemundstykket, eller hvis der fortrinsvis suges vand op af en beholder, anbefales det at slå funktionen "Automatisk filterrengøring" fra.
- Når det maksimale væskniveau er nået, slukker apparatet automatisk.
- **Ved ikke ledende væsker (f.eks. boreemulsion, olie og fedt) slukker apparatet ikke, når beholderen er fuld. Påfyldningsniveauet skal konstant kontrolleres, og beholderen tømmes i god tid.**
- Efter opsugning af våd snavs er afsluttet: Rens det flade folderfilter med filterrensningen. Rens elektroderne med en børste. Rens beholderen med en fugtet klud og tør beholderen.

Klipforbindelse

Figur 

Sugeslangen er udstyret med et klipsystem. Alt tilhører med en nominal bredde på 35 mm kan tilsluttes.

Betjening

Drejekontakt

0	Maskinen FRA
1	Maskine TIL Automatisk filterrensning: FRA
2 AUTO MAX	Maskine TIL Automatisk filterrensning: mak- simalt interval
3 AUTO MIN	Maskine TIL Automatisk filterrensning: mini- malt interval

Tænd for maskinen

- Sæt netstikket i.
- Stil drejekontakten på det ønskede program.

Indstil sugeeffekt

- Sugeeffekten (min-maks) kan indstilles på regulatoren.

Arbejde med el-værktøjer

⚠ FARE

Fare for person- og materialeskader! Stikdåsen er kun beregnet til direkte tilslutning af el-værktøjer til sugeren. Et hvert andet brug af stikdåsen er forbudt.

- Sæt el-værktøjets netstik i sugeren. Sugeren er i standby-modus.
- Tænd maskinen med drejekontakten.

Bemærk: Sugeren tændes og slukkes automatisk sammen med el-værktøjet.

Bemærk: Sugeren har en startforsinkelse på op til 0,5 sekunder og et efterløb på op til 15 sekunder.

Bemærk: El-værktøjernes effektilslutningsdata, se tekniske data.

Figur

- Fjern det bøjede rørstykke på sugeslangen.
- Monter værktøjsadapteren på sugeslangen.

Figur

- Slut værktøjsadapteren til el-værktøjet.

Bemærk: De forskellige sugeslangediametre er nødvendige for at muliggøre tilpasningen til bearbejdningsapparaternes tilslutningstværsnit.

- Indstil min. volumenstrøm på drejekontakten til sugeslangens diameter.

Skalaen viser sugeslangens diameter.

Bemærk: Ved brug som afsuger til mobil funktion (bearbejdningsapparatet er sat i sugeren) skal den indbyggede overvågning tilpasses det tilsluttede bearbejdningsapparat (støvproducerende apparat). Det vil sige, hvis den til udsugningen nødvendige min. volumenstrøm kommer under 20 m/s, skal brugeren advares.

Bemærk: Angivelserne vedr. min. volumenstrømmen i forhold til vakuummet fremgår af typeskiltet.

Automatisk filterrengøring

Maskinen har en speciel filterrensning, der er særlig effektiv ved fint støv. De flade foldefiltre renses automatisk hvert 15. sekund (AUTO MAX) eller hvert 60. sekund (AUTO MIN) med et luftstød (pulserende lyd).

- Stil drejekontakten på det ønskede program (AUTO MIN-AUTO MAX).

Figur

- Powerrensning (ved særlig stor tilsmudsning af de flade foldefiltre): Stil drejekontakten på program 2, luk sugerøret eller det bøjede rørstykke med hånden, og afvent den automatiske filterrensning (hvert 15. sekund).

Sluk for maskinen

- Sluk maskinen med drejekontakten.
- Træk netstikket ud.

Efter hver brug

- Tøm beholderen
- Maskinen rengøres indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af med en fugtet klud.

Opbevaring af apparatet

Figur

- Sugeslange og netkablet opbevares ifølge figuren.

- Opbevar maskinen i et tørt rum og sørg for at sikre den mod uvedkommendes brug.

Transport

⚠ **FORSIGTIG**

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten. Ved transport af apparatet skal der sørges for en sikker fastspænding.

Følgende foranstaltninger er nødvendige for en støvfri transport af apparatet:

- Læg sugeslangen med tilbehør i den medleverede transportsæk. Luk transportsækken.
Artikelnr. transportsæk: 9108
- Luk sugetilslutningen, se vådsugning.
- Fjern sugerøret med gulvdysen fra holderen. Hold maskinen fast på håndtaget og sugerøret hvis den skal løftes.
- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

⚠ **FORSIGTIG**

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring. Denne maskine må kun opbevares inden-dørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ **FARE**

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Støvfjernende maskiner er sikkerhedsanordninger til forebyggelse eller afhjælpning af farer iht. gældende sikkerhedskrav.

- Brugerens vedligeholdelse kræver, at apparatet skilles ad, rengøres og vedligeholdes, såfremt dette er muligt uden, at der opstår fare for servicepersonalet og andre personer. Passende forsigtighedstiltag omfatter afgiftning inden afmonteringen. Sørg for, at etablere lokalt filtreret tvangsudluftning på det sted, hvor apparatet skilles ad. Sørg endvidere for at rengøre vedligeholdelsesfladen, og at personalet er udstyret med passende beskyttelsesudstyr.

- Apparatets yderside skal afgiftes ved støvsugning og tørres af eller behandles med tætningsmiddel, før det tages ud af det farlige område. Alle dele af apparatet skal behandles som værende forurenede, når de tages ud af det farlige område. Egnede foranstaltninger skal foretages for at undgå en fordeling af støv.
- Når der udføres service- og reparationsarbejder skal alle forurenede genstande, der ikke kan rengøres tilfredsstillende, smides væk. Sådanne genstande skal bortskaffes i støvtæt lukkede poser iht. til de gældende bestemmelser for bortskaffelse af sådant affald.
- Under transport og vedligehold af maskinen skal tilsigningsåbningen lukkes med proppen.

⚠ **ADVARSEL**

Sikkerhedsindretninger til prævenstion af farer, skal vedligeholdes i regelmæssige intervaller. Dvs., kontrolleres mindst en gang om året af producenten eller en trænet person med hensyn til alle sikkerhedstekniske funktioner, f.eks. apparatets tæthed, skader på filteret, funktion af kontrolindretninger.

⚠ **FARE**

Effektiviteten af apparatets filtrering kan afprøves via en afprøvningsprocedure, som nærmere defineret i EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Denne afprøvning skal gennemføres mindst en gang om året eller oftere, hvis det kræves fra de nationale myndigheder. Hvis afprøvningsresultatet er negativt, skal afprøvnningen gentages med et nyt flad foldefilter.

Bemærk: Industristøvsugere/opsugere skal vedligeholdes efter behov, dog mindst en gang om året, og i givet fald istandsættes og kontrolleres af en sagkyndig person (kvalificering iht. TRGS 519 nr. 5.3, afsnit 2). Kontrolresultatet skal vises på forlængende.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse! Brug ikke silikoneholdige rengøringsmidler til rengøringen.

- Enkle vedligeholdelsesarbejder kan De selv udføre.
- Apparatets overflade og indersiden af beholderen bør jævnligt rengøres med en fugtig klud.

⚠ **FARE**

Risiko på grund af sundhedsfarligt støv. Ved vedligeholdelsesarbejder (f.eks. filterskift) skal de altid bruges en beskyttelsesmaske P2 eller højere og engangsbeklædning.

Udskiftning af det flade foldefilter

⚠ **FARE**

Støv skal transporteres i støvtætte beholdere. En omfyldning er ikke tilladt. Bortskaffelse af asbestholdige affald skal gennemføres ifølge forskrifterne og bestemmelserne.

⚠ **ADVARSEL**

Hovedfilterelementet må ikke benyttes mere, når det er taget ud af apparatet.

Fast integrerede filter må kun udskiftes i velegnede områder (f.eks. såkaldte dekontamineringsstationer) af en specialist.

Artikelnr. fladt foldefilter (PES): 9470

Artikelnr. fladt foldefilter (GF): 9469

Figur 

→ Skru begge låse fra filterafdækningen af med en skruetrækker imod uret. Låsene trykkes ud.

→ Åbn filterafdækningen.

Figur 

→ Tag filterramme-/filterholder-enheden ud.

→ Tag det flade foldefilter (GF) ud.

→ Frigør bøjle, og tag filterholder ud.

→ Tag det flade foldefilter (PES) ud.

→ Når de enkelte flade foldefiltre tages ud, skal de straks lægges i de medleverede poser, som derefter lukkes.

Artikelnr. pose: 9107

→ Bortskaf begge brugte flade foldefiltre i de støvtætte, lukkede poser i henhold til lovens bestemmelser.

→ Fjern evt. snavs på renluftsiden.

→ Sæt de nye flade foldefiltre i.

Sørg for, at begge flade foldefilter slutter til ved alle sider, når de sættes i.

→ Sæt filterholder i, og fastgør dem med bøjlen.

- Sæt filterramme-/filterholder-enheden i.
- Luk filterafdækningen. Den skal gå hørbart i indgreb.
- Tryk begge låse af filterafdækningen ind med en skruetrækker og træk dem fast med uret.

Udskiftning af sikkerhedsfiltersæk/bortskaffelsespose

Luk sugetilslutningen

Figur 

→ Luk sugetilslutningen, se vådsugning.

Udskifte sikkerhedsfiltersækken

⚠ **FARE**

Støv skal transporteres i støvtætte beholdere. En omfyldning er ikke tilladt. Bortskaffelse af asbestholdige affald skal gennemføres ifølge forskrifterne og bestemmelserne.

⚠ **FARE**

Bortskaffelse af støvsamlingsbeholderen må kun gennemføres af trænede personer.

→ Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.

Figur 

→ Slå sikkerhedsfiltersækken op.

→ Træk beskyttelsesfolien af og luk udluftningshullet med selvklæbende laske.

Figur 

→ Træk sikkerhedsfiltersækken tilbage.

→ Luk sikkerhedsfiltersækkens sugetilslutningsåbning tæt med låsespjældet.

Figur 

→ Sikkerhedsfiltersækken lukkes godt med den vedlagte kabelbinder.

→ Tag sikkerhedsfiltersækken ud.

→ Beholderen rengøres indvendigt med en fugtig klud.

→ Sikkerhedsfiltersækken skal bortskaffes i en støvtæt lukket pose iht. de gældende bestemmelser.

Figur 

→ Sæt ny sikkerhedsfiltersæk på.

Figur 

→ Slå sikkerhedsfiltersækken om beholderen.

→ Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Udskift bortskaffelsesposer

Figur

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Slå bortskaffelsesposen op.
- Træk bortskaffelsesposens åbning over sugestudsens tilbage og træk posen ud.
- Luk bortskaffelsesposen tæt med kabelholder under sugetilslutningsåbningen og udluftningshullet.
- Fjerne bortskaffelsesposen.
- Beholderen rengøres indvendigt med en fugtig klud.
- Bortskaffelsesposen bortskaffes iht. de gældende love.
- Sæt ny bortskaffelsespose på.
- Smøg bortskaffelsesposen over beholderen.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Rengøring/udskiftning af køleluftfilter

Figur

- Motoren skal køles ned.
- Lås køleluftklappen op med en skrue-trækker, og sving den ud.
- Rengør (afslug, skyl), eller udskift køleluftfiltret.
- Klap køleluftklappen ind, og lad den gå i indgreb.

Rengøring af elektroder

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Rens elektroderne med en børste.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Hjælp ved fejl

FARE

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Bemærk: Hvis der opstår en fejl (f.eks. filterbrud), skal der omgående slukkes for maskinen. Fejlen skal afhjælpes, inden maskinen tages i brug igen.

Sugeturbine virker ikke

- Kontroller stikdåsen og strømforsynings sikring.
- Kontroller strømledningen, netstikket og maskinens elektroder og stikdåser.
- Tænd for maskinen.

Sugeturbinen slukker

- Tøm beholderen
- Sæt begge flade foldefiltre i.

Sugeturbinen starter ikke igen efter tømning af beholderen

- Sluk for apparatet, vent i 5 sekunder, og tænd igen.
- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.

Nedsat sugevne

- Fjern forstoppelser fra dysen, sugerør, sugeslangen eller det flade foldefilter.
- Udskifte sikkerhedsfiltersækken.
- Udskift den fyldte bortskaffelsespose.
- Sørg for, at filterafdækningen går rigtigt i indgreb.
- Skift det flade foldefilter ud.

Der strømmer støj ud under sugning

Figur

- Sørg for, at de flade foldefiltre er sat rigtigt i, eller korriger deres placering.
- Skift det flade foldefilter ud.

Frakoblingsautomatikken (vådsugning) virker ikke

- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.
- Kontroller påfyldningsniveauet konstant ved væsker, der ikke er strømledende.

Horn lyder - intervaltone

- Sæt drejekontakten til den korrekte sugeslangediameter.
- Når sikkerhedsfiltersækken er fuld, og det ikke længere er muligt at nå op på min. volumenstrøm, skal sækken skiftes ud.

- Når bortskaffelsesposen er fuld, og det ikke længere er muligt at nå op på min. volumenstrøm, skal posen skiftes ud.
- Skift det flade foldefilter ud.

Horn lyder - vedvarende tone

- Lad maskinen afkøle. Rengør/udskift køleluftsfiltret.

Automatisk filterrengøring fungerer ikke

- Sugelange ikke tilsluttet.

Den automatiske filterrengøring kan ikke slås fra

- Kontakt kundeservice.

Den automatiske filterrengøring kan ikke slås til

- Kontakt kundeservice.

Kundeservice

Hvis fejlen ikke kan fjernes skal maskinen kontrolleres fra kundeservice.

Bortskaffelse

Når apparatet er udtjent, skal det bortskaffes iht. de gældende bestemmelser.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Våd- og tørsuger

Type: BSS 608H

Gældende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Anvendte tyske standarder

-

Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.



Direktion
Thomas Schwab

ppa.
Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Tekniske data

		BSS 608H
Netspænding	V	220-240
Frekvens	Hz	1~ 50-60
Max. effekt	W	1380
Nominel ydelse	W	1200
Beholderindhold	l	30
Fyldmængde væske	l	17
Luftmængde (max.)	m ³ /h	143
Undertryk (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Tilslutningseffekt af el-værktøjet	W	100-2200
Det flade foldefilters (PES) areal	m ²	0,53
Det flade foldefilters (GF) areal	m ²	0,6
Kapslingsklasse	--	IPX4
Beskyttelsesklasse	--	I
Sugeslangens diameter	mm	35
Længde af sugeslangen	m	4,0
Længde x bredde x højde	mm	560 x 370 x 580
Typisk driftsvægt	kg	14,5
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69		
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	69
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	2
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s ²	<2,5
Usikkerhed K	m/s ²	0,2

Netkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Artikelnr.	Kabellængde
EU	74864	7,5 m



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene id-nr. 59579220 før maskinen settes i drift!
- Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	NO	1
Risikotrinn	NO	1
Forskriftsmessig bruk	NO	1
Maskinorganer	NO	2
Symboler på maskinen	NO	2
Sikkerhetsanvisninger	NO	2
Ta i bruk	NO	3
Betjening	NO	4
Transport	NO	5
Lagring	NO	6
Pleie og vedlikehold	NO	6
Feilretting	NO	8
Avfallshåndtering	NO	8
Garanti	NO	9
Tilbehør og reservedeler	NO	9
EU-samsvarserklæring	NO	9
Tekniske data	NO	10

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Risikotrinn

△ FARE

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

△ ADVARSEL

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

△ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

- Støvfjerner er spesielt utviklet for bruk med murfreser, diamant-tørrboremaskiner og andre elektriske verktøy.
- Denne maskinen er beregnet for våt- og tørr-rengjøring av gulv- og veggflater.
- Apparatet er ment for oppsuging av tørt, ikke helseskadelig støv fra maskiner og apparater, egnet for støvklasse H etter EN 60 335–2–69.
- Industristøvsuger og støvfjerner for mobil bruk iht. TRGS 519 tillegg 7 kan anvendes til følgende bruk:
 1. Arbeid med liten eksponering iht. TRGS 519 nummer 2.8 i lukkede rom eller arbeid i lite omfang iht. TRGS 519 nummer 2.10.
 2. Rengjøringsarbeid.

I Forbundsrepublikken Tyskland gjelder reguleringene i TRGS 519 for asbestsugere.
- Etter bruk av asbestsugeren i avlukket område som definert i TRGS 519 skal asbestsugeren ikke lenger brukes i såkalte hvite områder. Unntak er kun lovlig dersom asbestsugeren først er fullstendig dekontaminert av en sakkyndig i henhold til TRGS 519 Nr. 2.7 (dv. ikke bare utvendig hus, med også f.eks. kjølerom, rom for elektriske drivmidler, drivmidler selv etc.). Dette skal dokumenteres skriftlig og signeres av den sakkyndige.

- Ved oppsuging av asbest må bare sikkerhetsfilterposen brukes, men ikke avfallsposen.
- Denne maskinen egner seg til industrielt bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, butikker, kontorer og utleiefirmaer.




Maskinorganer

- 1 Elektroder
- 2 Foldefilter (PES)
- 3 Filterholder
- 4 Bøyle
- 5 Sugelange
- 6 Slangekrok
- 7 Fugedyse
- 8 Luftutløp, arbeidsluft
- 9 Sugehode
- 10 Låsing av sugehode
- 11 Verktøyadapter
- 12 Sugekraftregulator (trinnløst)
- 13 Gummimuffe, skrutype
- 14 Gripehåndtak
- 15 Smussbeholder
- 16 Sty rerulle
- 17 Håndtak
- 18 Luftinntak, motor-kjøleluft
- 19 Sugestusser
- 20 Plugg
- 21 Gulvmunnstykke
- 22 Sugerør
- 23 Anslag for verktøykoffert
- 24 Festeøye
- 25 Filterdeksel
- 26 Bærehåndtak
- 27 Dreiebryter for sugelange-tverrsnitt
- 28 Dreieregulator for sugeeffekt (min-max)
- 29 Dreiebryter
- 30 Stikkontakt
- 31 Skala for sugelange-tverrsnitt
- 32 Bøyd rørstykke
- 33 Holder for gulvdyse
- 34 Holder for sugerør
- 35 Låsetapper på filterdeksel
- 36 Nettledning
- 37 Holder for albuerør
- 38 Filterramme
- 39 flatt foldefilter (GF)

40 Rensing av filter

41 Typeskilt

Symboler på maskinen

	Foldefilter (PES)	
	Art.nr.	9470
	Flatt foldefilter (GF)	
	Art.nr.	9469
	Sikkerhetsfiltersekk	
	Art.nr.	9471
	Avfallspose	
	Art.nr.	9276

Sikkerhetsanvisninger

⚠ FARE

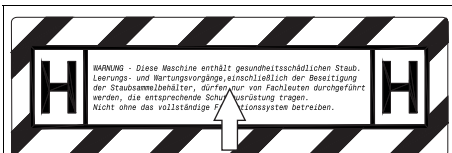
- Hvis utblåsningsluften tilbakeføres til rommet, må det være en tilstrekkelig ventilasjonsrate (L) i rommet. For at grenseverdiene skal overholdes, må tilbakeført volumstrøm ikke overstige 50 % av friskluftvolumstrømmen (romvolum $V_R \times$ luftvekslingsrate L_w). Uten spesielle ventilasjonstiltak gjelder: $L_w = 1h^{-1}$.
- Bruk av apparatet, oppsuging av de substanser som det er egnet for, og sikker behandling ved deponering av oppsugd materiale, skal kun gjøres av opplært personale.
- Maskinen inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, deriblant fjerning av støvoppsamlingsbeholdere, må bare foretas av fagpersoner som bærer egnet verneutstyr.
- Maskinen må ikke brukes uten komplett filteringsystem.
- De relevante sikkerhetsreglene som gjelder for stoffene som behandles må følges.
- Stram parkeringsbremsen på sty rerullen for å sikre stabilitet på enheten. Med åpen parkeringsbrems kan enheten sette seg i bevegelse ukontrollert.

Sikkerhetsinnretninger

Overvåkning av begge de flate foldefiltrene

Apparatet slås automatisk av når det brukes uten de to flate foldefiltrene.

Ta i bruk



→ Det tilsvarende klistremerket på det aktuelle språket på det vedlagte arket skal klistres over den tyske teksten på maskinen.

Apparatet har 2 mulig bruksmåter:

- 1 Bruk som industristøvsuger (stikkontakt ikke i bruk)
 - 2 Bruk for støvfjerning (stikkontakt i bruk)
- Koble til sugeslange, og utstyr med innsugingsdyse alt etter bruksmåte, eller koble til støvproduserende apparat.

⚠ ADVARSEL

Maskinen må bare brukes med alle filterinnsatsene montert. Hvis ikke vil sugemotoren bli skadet, og det vil oppstå helsefare pga. økt utslipp av finstøv.

Horn

Intervalltone

Hornet aktiveres (intervalltone) når lufthastigheten synker under 20 m/s.

Merk: Hornet reagerer på undertrykk.

→ Still dreiebryter til riktig sugeslangediameter.

Permanent tone

Hornet aktiveres (permanent tone) når kjøleluftfilteret er tilstoppet.

→ La apparatet avkjøles. Rengjøre/skifte ut kjøleluftfilter.

Anti-statisk system

Via de jordede tilkoblingspunktene vil statiske ladninger ledes bort. Derved forhindres gnister og strømstøt fra elektrisk ledende tilbehør (del av leveransen).

Støvsuging

- Apparatet er utstyrt med en sikkerhetsfilterpose med lukkestripe, artikkelnr. 9471 (5 stk.).
- Apparatet er utstyrt med en engangspose med kabelstrip, bestillingsnr. 9276 (5 stk.).

Merknad: Med dette apparatet kan alle typer støv opp til støvklasse H suges opp. Det er påbudt ved lov at det må brukes en oppsamlingspose for støv (se filtersystemene for artikkelnr.).

Henviising: Apparatet er egnet som industristøvsuger og som støvfjerner for mobilt bruk, for oppsuging av tørt, ikke brennbart støv med AGW-verdier.

- Ubrukte foldefiltre skal kun lagres og transporteres i pakken (pappeske).

Figur

- Lamellene til det flate foldefilteret (GF) må ikke berøres under montering.

⚠ ADVARSEL

De to flate foldefiltrene og sikkerhetsfilterposen/avfallsposen skal aldri fjernes under suging.

Montering sikkerhets-filterpose

→ Avlås og ta av sugehodet.

Figur

→ Sette på sikkerhets-filterpose.

Figur

→ Vreng sikkerhets-filterpose over beholderen.

→ Sett på sugehodet og lås det.

Montere avfallspose

Figur

Merk: Åpningen på avfallsposen må trekkes helt over avsatsen på sugestussen.

→ Avlås og ta av sugehodet.

→ Sett på engangspose.

→ Vreng engangsposen over beholderen.

→ Sett på sugehodet og lås det.

Våtsuging

△ FARE

Ved våtsuging må det ikke suges opp helseskadelig støv.

Montering av gummilepper

Figur 

- Demontere børstestriper.
- Monter gummilepper.

Lukke sugetilkobling

Figur 

- Sett inn proppen nøyaktig i sugetilkoblingen.
- Skyv inn proppen til anslag.

Fjerne sikkerhets-filterpose.

- Avlås og ta av sugehodet.

Figur 

- Ford opp sikkerhets-filterpose.
- Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet med selvklebende laske.

Figur 

- Trekk sikkerhets-filterpose bakover.
- Lukk sugekoblingsåpningen til sikkerhetsfilterposen tett med lukkestripen.

Figur 

- Lukk sikkerhets-filtersekk med det påfestede kabelklipset.
- Ta av sikkerhets-filtersekk.
- Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
- Kast den brukte sikkerhets-filtersekken i en lukket støvtett pose, i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Sett på sugehodet og lås det.
- Ved suging av våt smuss må sikkerhets-filtersekk alltid tas av.

Fjerne avfallspose

Figur 

- Avlås og ta av sugehodet.
- Folde opp avfallspose
- Trekk åpningen på avfallsposen bakover over sugestussen.
- Lukk avfallsposen tett med kabelstripesen under sugekoblingsåpningen og luftehullet.
- Ta ut avfallsposen.

- Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
- Kast avfallsposen i henhold til gjeldende regler.
- Sett på sugehodet og lås det.
- Ved suging av våt smuss må avfallsposen alltid tas av.

Generelt

△ ADVARSEL

De to flate foldefiltrene skal aldri fjernes under suging.

- Ved oppsuging av våt smuss med møbel- eller fugemunnstykket, eller hvis det overveiende suges opp vann fra en beholder, anbefales det at funksjonen "automatisk filterrengjøring" slås av av.
- Ved oppnådd maks. væskenivå slår apparatet seg automatisk av.
- **Ved ikke ledende væsker (for eksempel bore-emulsjoner, olje eller fett) vil apparatet ikke slå seg av ved full beholder. Fyllingsgraden må stadig kontrolleres og beholderen må tømmes i rett tid.**
- Etter avsluttet våtsuging: Rengjør foldefilteret med filterrensingen. Rengjør elektrodene med en børste. Rengjør beholderen med en fuktig klut og tørk den.

Clipforbindelse

Figur 

Sugeslangen er utstyrt med et clip-system. Alt tilbehør med nominell diameter på 35 mm kan kobles til.

Betjening

Dreibryter

0	Apparat AV
1	Apparat PÅ Automatisk filterrensing: AV
2 AUTO MAX	Apparat PÅ Automatisk filterrens: maksimalt intervall
3 AUTO MIN	Apparat PÅ Automatisk filterrens: minimalt intervall

Slå apparatet på

- Sett i støpselet.
- Sett dreiebryteren på ønsket program.

Stille inn sugelytelse

- Stille inn sugelytelsen (min-maks) på dreiebryteren.

Arbeide med elektroverktøy

⚠ **FARE**

Fare for personskader og materielle skader! Stikkontakten er ment for direkte tilkobling av elektroverktøy til sugeren. Enhver annen bruk av stikkontakten er ikke tillatt.

- Sett inn støpselet fra det elektriske verktøyet i støvsugeren.
Sugeren er i standby-modus.
- Slå på apparatet med dreiebryteren.

Merk: Støvsugeren vil automatisk slås av og på sammen med elektroverktøyet.

Merk: Støvsugeren har en startforsinkelse på opp til 0,5 sekund, og vil fortsette å gå i opp til 15 sekunder etter at den slås av.

Merk: For effektforbruk av elektriske verktøy se Tekniske data.

Figur 

- Ta av det bøydde rørstykket på sugeslangen.
- Monter verktøyadapteren på sugeslangen.

Figur 

- Koble verktøyadapteren til det elektriske verktøyet.

Merk: De ulike sugeslangediametre er nødvendig for å kunne tilpasse til tilkoblingsdiameter på bearbeidingsutstyret.

- Still inn minimum volumstrøm på dreiebryteren sugeslange-tverrsnitt.

Skalaen viser sugeslangens diameter.

Merk: For bruk som støvfjerner for mobilt bruk (bearbeidingsapparat tilkoblet sugeren) må den innebygde overvåkingen tilpasses det tilkoblede bearbeidingsutstyret (støvproducent). Det betyr at ved en under-skrivelse av nødvendig minimum volumstrøm på 20 m/s for oppsuging, vil brukeren få en advarsel.

Merk: Angivelsene om minimums volumstrøm avhengig av undertrykk finner du på typeskiltet.

Automatisk filterrensing

Apparatet har en spesiell filterrensing som er spesielt virksom ved fint støv. De flate foldefiltrene renses automatisk hvert 15. sekund (AUTO MAX) eller hvert 60. sekund (AUTO MIN) ved hjelp av et luftstøt (pulse-ende lyd).

- Still dreiebryteren på ønsket program. (AUTO MIN-AUTO MAX).

Figur 

- Kraftrensing (ved spesielt kraftig tilsmussing av de flate foldefiltrene): Still dreiebryteren på Program 2, lukk sugerør eller manifold for hånd og vent på automatisk filterrensing (hvert 15. sekund).

Slå maskinen av

- Slå av apparatet med dreiebryteren.
- Trekk ut nettstøpselet.

Etter hver bruk

- Tøm beholderen.
- Rengjør maskinen innvendig og utvendig ved å tørke av den med en fuktig klut, og ved å bruke sugefunksjonen.

Oppbevaring av apparatet

Figur 

- Oppbevar sugeslange og strømkabel i henhold til figuren.
- Sett maskinen til oppbevaring i et tørt rom, utilgjengelig for uvedkommende.

Transport

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport. Ved transport av apparatet, sørg for sikker festing.

Følgende tiltak må gjøres for støvfri transport av apparatet:

- Sugelangene med tilbehør legges i vedlagte transportsekk. Lukke transportsekk.

Artikkelnr. transportpose: 9108

- Lukk sugetilkobling, se våtsuging.
- Ta sugerør med gulvdyse ut av hoderen. For løfting, grip apparatet i bærehåndtaket og i sugerøret.
- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring. Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

⚠ **FARE**

Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Maskiner for støvfjerning er å anse som sikkerhetsutstyr for forebygging eller fjerning av risikofaktorer, i samsvar med BGV A1.

- Ved vedlikehold utført av bruker må maskinen demonteres, rengjøres og vedlikeholdes så langt det lar seg gjøre uten at vedlikeholdspersonalet eller andre personer utsettes for fare. Egnede forsiktighetsforanstaltninger omfatter giffjerning før demontering. Sørg for lokalt filtrert tvangsventilasjon på stedet der maskinen demonteres, rengjøring av vedlikeholdsflaten og egnede vernetiltak for personalet.
- Maskinens ytre skal avgiftes ved støvsuging og tørkes ren eller behandles med tetningsmiddel før den fraktes ut av det farlige området. Alle maskindeler må anses som forurenset når de bringes ut av det farlige området. Det må gjøres egnede tiltak for å unngå fordeling av støvet.
- Ved utføring av vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må alle tilskitnede gjenstander som ikke kan bli tilfredsstillende rengjort, kastes. Slike gjenstander må kastes i tette poser, i samsvar med gjeldende bestemmelser for håndtering av denne typen avfall.

- Ved transport og vedlikehold av apparatet må innsugsåpningen lukkes med proppen.

⚠ **ADVARSEL**

Sikkerhetsmekanismene for risikoforebygging må vedlikeholdes regelmessig: dvs. minst én gang i året sikkerhetsteknisk funksjonskontrolleres av produsenten eller en opplært person, f.eks. for å påse at maskinen er tett, at filteret ikke er skadet, og at kontrollmekanismene fungerer som de skal.

⚠ **FARE**

Funksjonen av filtreringen til apparatet kan testes ved hjelp av testprosedyrer EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Denne kontrollen må gjennomføres minst en gang pr. år eller oftere, dersom det er spesifisert i nasjonale krav. Ved negativ testresultat skal testen gjentas med et nytt foldefilter.

Merk: Industristøvsuger/støvfjerner skal vedlikeholdes etter behov, minst likevel en gang pr. år, eventuelt settes i stand og godkjennes (kvalifikasjoner iht. TRGS 519 Nr. 5.3, avs. 2) av en sakkyndig. Kontrollresultatet skal legges fram på forlangende.

OBS

Fare for skade! Ikke bruk silikonholdige pleiemiddel for rengjøring.

- Enkle service- og vedlikeholdsoppgaver kan utføres av brukeren selv.
- Rengjør maskinen utvendig og beholderen innvendig regelmessig med en fuktig klut.

⚠ **FARE**

Fare på grunn av helsefarlige stoffer. Ved vedlikeholdsarbeid (f.eks. filterskifte) bruk åndedrettsmaske P2 eller høyere, og bruk engangs vernetøy.

Skifte foldefilter

⚠ **FARE**

Støv som dannes skal transporteres i støvtett beholder. Det er ikke tillatt å tømme over i annen beholder. Deponering av asbestholdig avfall skal gjøres i henhold til relevante lover og regler om slikt avfall.

⚠ **ADVARSEL**

Hovedfilterelement skal ikke brukes igjen etter at det er tatt ut av apparatet.

Fast monterte filter skal kun skiftes av en sakkyndig (f.eks. såkalte dekontamineringsstasjoner).

Artikkelnr. flatt foldefilter (PES): 9470

Artikkelnr. flatt foldefilter (GF): 9469

Figur 

→ Begge låsetappene på filterdekselet dreies mot klokken med en skrutrekker. Låsetappene trykkes ut.

→ Åpne filterdeksel.

Figur 

→ Ta ut filterrammen/filterholder-enheten.

→ Ta ut det flate foldefilteret (GF).

→ Lås opp bøylen og ta ut filterholderen.

→ Ta ut det flate foldefilteret (PES).

→ Når det enkelte flate foldefilteret tas ut, må det umiddelbart pakkes inn i den medfølgende posen og lukkes.

Artikkelnr. pose: 9107

→ Kasser det brukte flate foldefilteret i den støvtette, lukkede posen henhold til gjeldende lovbestemmelser.

→ Fjern smuss som har dannet seg på renluftssiden.

→ Sett inn nytt flatt foldefilter.

Ved montering må du sørge for at det flate foldefilteret sitter riktig på alle sider.

→ Sett inn filterholderen og lås den med bøylen.

→ Sett inn filterrammen/filterholder-enheten.

→ Lukk filterdeksel, du skal høre det går i lås.

→ Trykk inn begge låsetappene på filterdekselet med en skrutrekker og fest med klokken.

Skifte sikkerhetsfilterpose/ avfallspose

Lukke sugetilkobling

Figur 

→ Lukk sugetilkobling, se våtsuging.

Skifte sikkerhets-filterpose

FARE

Støv som dannes skal transporteres i støvtett beholder. Det er ikke tillatt å tømme over i annen beholder. Deponering av asbestholdig avfall skal gjøres i henhold til relevante lover og regler om slikt avfall.

FARE

Deponering av støvsamlebeholder skal kun gjøres av opplærte personer.

→ Avlås og ta av sugehodet.

Figur 

→ Forløp opp sikkerhets-filterpose.

→ Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet med selvklebende laske.

Figur 

→ Trekk sikkerhets-filterpose bakover.

→ Lukk sugekoblingsåpningen til sikkerhetsfilterposen tett med lukkestriben.

Figur 

→ Lukk sikkerhets-filtersekk med det påfestede kabelklipset.

→ Ta av sikkerhets-filtersekk.

→ Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.

→ Kast den brukte sikkerhets-filtersekken i en lukket støvtett pose, i samsvar med gjeldende bestemmelser.

Figur 

→ Sett på ny sikkerhets-filtersekk.

Figur 

→ Vreng sikkerhets-filterpose over beholderen.

→ Sett på sugehodet og lås det.

Skifte avfallspose

Figur 

→ Avlås og ta av sugehodet.

→ Folde opp avfallspose

→ Trekk åpningen på avfallsposen bakover over sugestussen.

→ Lukk avfallsposen tett med kabelstripesen under sugekoblingsåpningen og luftehullet.

→ Ta ut avfallsposen.

→ Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.

→ Kast avfallsposen i henhold til gjeldende regler.

→ Sett på ny avfallspose.

→ Vreng engangsposen over beholderen.

→ Sett på sugehodet og lås det.

Rengjøre/skifte ut kjøleluftfilter

Figur R

- La apparatet avkjøles.
- Friggjør kjøleluftklaffene med en skruetrekker og sving dem utover.
- Rengjør kjøleluftfilteret (suge av, vaske) eller skift det ut.
- Lukk kjøleluftklaffene og la dem smette på plass.

Elektrodenes rengjøres

- Avlås og ta av sugehodet.
- Rengjør elektrodene med en børste.
- Sett på sugehodet og lås det.

Feilretting

⚠ FARE

Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Merk: Dersom det oppstår en feil, (f.eks. filterbrudd) må apparatet straks slås av. Før ny bruk må feilen rettes.

Sugeturbinen går ikke

- Kontroller stikkontakt og sikring på strømforsyningen.
- Kontroller strømkabel, støpsel, elektroder og stikkontakten på apparatet.
- Slå apparatet på.

Sugeturbinen kobler ut

- Tøm beholderen.
- Sett inn begge de flate foldefiltrene.

Sugeturbinen slår seg ikke på etter at beholderen er tømt

- Slå av apparatet og vent i 5 sekunder, slå på igjen etter 5 sekunder.
- Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres med børste.

Sugekraften avtar

- Fjern blokkeringer fra børstehodet, sugerøret, sugeslangen eller foldefilteret.
- Skifte sikkerhets-filterpose.
- Skifte full avfallspose
- Sett inn filterdekslet korrekt.
- Skifte foldefilter.

Støvutslipp ved suging

Figur S

- Kontroller at det flate foldefilteret er riktig montert, ev. korriger det.
- Skifte foldefilter.

Utkoblingsautomatikk (våtsuging) slår ikke inn

- Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres med børste.
- Fyllingsnivå må stadig kontrolleres ved væsker som ikke er elektrisk ledende.

Hornet lyder - intervalltone

- Still dreiebryter til riktig sugeslangedia-meter.
- Skift papirfilterpose når den er full, eller ved underskridelse av minimumsvolumstrøm.
- Skift engangspose når den er full, eller ved underskridelse av minimumsvolumstrøm.
- Skifte foldefilter.

Hornet lyder - permanent tone

- La apparatet avkjøles. Rengjør/skifte ut kjøleluftfilter.

Automatisk filterrens fungerer ikke

- Sugelang ikke korrekt tilkoblet.

Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå av

- Kontakt kundetjenesten.

Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå på

- Kontakt kundetjenesten.

Kundetjeneste

Dersom feilen ikke kan rettes opp, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

Avfallshåndtering

Etter endt levetid må maskinen kastes i samsvar med gjeldende lovbestemmelser.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Våt- og tørrsuger

Type: BSS 608H

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

Anvendte overensstemmende normer

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Anvendte nasjonale normer

-

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.



Administrerende direktør ppa.

Thomas Schwab

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Tekniske data

		BSS 608H
Nettspenning	V	220-240
Frekvens	Hz	1~ 50-60
Maks. effekt	W	1380
Nominell effekt	W	1200
Beholderinnhold	l	30
Fyllingsmengde væske	l	17
Luftmengde (maks.)	m ³ /h	143
Undertrykk (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Effektforbruk for elektroverktøy	W	100-2200
Flaten til det flate foldefilteret (PES)	m ²	0,53
Flaten til det flate foldefilteret (PES)	m ²	0,6
Beskyttelsestype	--	IPX4
Beskyttelsesklasse	--	I
Diameter på sugeslangen	mm	35
Lengde av sugeslange	m	4,0
Lengde x bredde x høyde	mm	560 x 370 x 580
Typisk driftsvekt	kg	14,5
Registrerte verdier etter EN 60335-2-69		
Støytrykksnivå L _{pA}	dB(A)	69
Usikkerhet K _{pA}	dB(A)	2
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5
Usikkerhet K	m/s ²	0,2

Nettledning	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Art.nr.	Kabellengde
EU	74864	7,5 m



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Läs ovillkorligen säkerhetsanvisning nr. 59579220 före första användningstillfället!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV	1
Riskenivåer	SV	1
Ändamålsenlig användning	SV	1
Aggregatet	SV	2
Symboler på aggregatet	SV	2
Säkerhetsanvisningar	SV	2
Idrifttagning	SV	3
Handhavande	SV	5
Transport	SV	6
Förvaring	SV	6
Skötsel och underhåll	SV	6
Åtgärder vid störningar	SV	8
Avfallshantering	SV	9
Garanti	SV	9
Tillbehör och reservdelar	SV	9
EU-försäkran om överensstämmelse	SV	9
Tekniska data	SV	10

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Riskenivåer

△ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

△ VARNING

Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

△ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

Ändamålsenlig användning

- Dammvaskiljaren har utvecklat är skilt för att användas tillsammans med murspårsfräsar, diamanntorrborrar och andra elverktyg.
- Maskinen är avsedd att användas till våt och torr rengöring av golv- och väggytor.
- Aggregatet är avsett för uppsugning av torrt, ej antändligt, hälsovådligt damm på maskiner och apparater; dammklass H enligt EN 60 335–2–69.
- Industridammsugare och dammborttagare som används på olika orter i enlighet med TRGS 519 bilaga 7 får användas till följande:
 1. Arbeten med låg exponering i enlighet med TRGS 519 nummer 2.8 i stängda utrymmen eller arbeten av mindre omfattning i enlighet med TRGS 519 nummer 2.10.
 2. Rengöringsarbeten.
 För asbestsugare gäller i Tyskland regleringarna i TRGS 519.
- När asbestsugen använts inom avgränsat område enligt TRGS 519 får sugen inte längre användas inom så kallat rent, ej kontaminerat, område. Undantag är endast tillåtna när asbestsugen rengjorts fullständigt av sakkunnig enligt TRGS 519 nr. 2.7 (d.v.s inte enbart höljets utsida utan även t.ex. kylrum, utrymmen för elektriska drivmedel, drivmedlet själv etc.). Detta skall skriftligen noteras och skrivas under.

- Vid uppsugning av asbest får bara säkerhetsfilterpåsen användas, inte avfallspåsen.
- Denna maskin är lämpad för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

Aggregatetelement

- 1 Elektroder
- 2 Plattfilter (PES)
- 3 Filterhållare
- 4 Bygel
- 5 Sugslang
- 6 Slanghållare
- 7 Fogmunstycke
- 8 Luftutströmning, arbetsluft
- 9 Sughuvud
- 10 Spärr av sughuvud
- 11 Verktygsadapter
- 12 Sugkraftinställning (steglös)
- 13 Gummimuff, skrubbbar
- 14 Greppfördjupning
- 15 Smutsbehållare
- 16 Styrrulle
- 17 Handtag
- 18 Luftinstömning, motorkylluft
- 19 Sugfästen
- 20 Täckpropp
- 21 Golvmunstycke
- 22 Sugrör
- 23 Anslag för verktygslåda
- 24 Fästögla
- 25 Filterskydd
- 26 Bärhandtag
- 27 Vridknapp för slugslangsdiameter
- 28 Vridreglage för sugeffekt (min-max)
- 29 Vridbrytare
- 30 Nätuttag
- 31 Sugslangstvärnsnittets skala
- 32 Krök
- 33 Fäste till golvmunstycke
- 34 Hållare för sugrör
- 35 Filterskyddets tillslutningstappar
- 36 Nätkabel
- 37 Hållare för rörböj
- 38 Filterram
- 39 Plattvecksfilter (GF)

- 40 Filterrengöring
- 41 Typskylt

Symboler på aggregatet

	Plattfilter (PES)	
	Art.nr.	9470
	Plattvecksfilter (GF)	
	Art.nr.	9469
	Säkerhetsfilterpåse	
	Art.nr.	9471
	Avfallspåse	
	Art.nr.	9276

Säkerhetsanvisningar

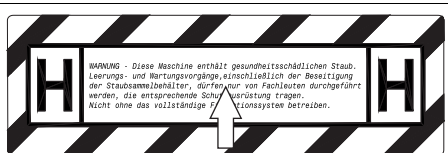
- ⚠ FARA**
- När frånluften inte leds ut utomhus, måste inomhusbanan ha en tillräcklig luftutbyteshastighet L . För att upprätthålla föreskrivna gränsvärden får den tillbakaledda volymströmmen uppgå till maximalt 50 % av friskluftvolymströmmen (rumsvolym $V_R \times$ luftutbyteshastighet L_w). Utan särskilda ventilationsåtgärder gäller: $L_w = 1h^{-1}$.
 - Endast för uppgiften utbildad personal får använda aggregatet och de substanser för vilka det är avsett; detta gäller även hanteringen av uppsamlade substanser.
 - Apparaten innehåller hälsovadligt damm. Tömning och underhåll inklusive hantering av dammuppsamlingsbehållaren får endast utföras av kvalificerad personal med motsvarande skyddsutrustning.
 - Använd aldrig apparaten utan ett komplett filtreringssystem.
 - Säkerhetsbestämmelser för det material som skall hanteras måste beaktas.
 - Aktivera spärren på styrvalsen så att maskinen står stadigt. Om spärren är öppen kan maskinen börja röra sig okontrollerat.

Säkerhetsanordningar

Övervakning av de båda plattvecksfiltren

Om maskinen används utan båda plattvecksfiltren stängs den av automatiskt.

Idrifttagning



→ Dra vid behov av etiketten med det aktuella språket från det medföljande etikettarket och klistra den över den tyska texten på apparaten.

Apparaten kan användas i 2 driftssätt:

- 1 Industriell dammsugardrift (stickkontakt ej belagd)
- 2 Dammavskiljningsdrift (stickkontakt belagd)

→ Anslut sugslangen och - beroende på användningen - sätt på sugdysan eller anslut till apparaten där damm ska avskivas.

⚠ **VARNING**

Sug inte utan filterelement eftersom sugmotorn då kan skadas och hälsoriskerna ökar p.g.a. förhöjd finstoffsandel!

Tuta

Intervallton

Tutan ljuder (intervallton) när lufthastigheten sjunker under 20 m/s.

Observera: Tutan reagerar på undertryck.

→ Ställ in vridreglaget på rätt sugslangstvärnsnitt.

Konstant ton

Tutan ljuder (konstant ton) om kalluftsfiltret är tilltäppt.

→ Låt maskinen svalna. Rengör/byt kalluftsfiltret.

Anti-Statik-System

Med det jordade anslutningsfästet avleds statisk uppladdning. Därigenom förhindras gnistbildning och stötar med elektriskt ledande tillbehör (ingår i leveransen).

Torrugning

- Maskinen är utrustad med en säkerhetsfilterpåse med förslutningsslid, art.nr 9471 (5 st.).
- Apparaten är utrustad med en avfallspåse med kabelbindare, art.nr 9276 (5 st.).

Information: Med den här maskinen kan alla sorters damm upp till dammklass H sugas upp. Enligt lag måste en dammpåse användas (se filtersystem för artikelnummer).

Obs! Aggregatet är som industridammsugare lämpat för sugning och även för dammborttagning på olika användningsplatser, med uppsugning av torrt, ej antändligt damm med AGW-värden.

- Oanvända plattvecksfilter får endast lagras och transporteras i förpackningen (kartong).

Bild

- Lamellerna hos plattvecksfiltret (GF) får inte beröras under monteringen.

⚠ **VARNING**

Vid sugning får de båda plattvecksfiltren och säkerhetsfilterpåsen/avfallspåsen aldrig tas bort.

Montering säkerhetsfilterpåse

→ Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.

Bild

→ Sätt säkerhetsfilterpåse på plats.

Bild

→ Drag säkerhetsfilterpåse över behållare.

→ Sätt på sughuvudet och lås fast.

Sätt i avfallspåse

Bild 

Observera: Avfallspåsens öppning måste dras helt över sugrörets avsats.

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Sätt avfallspåse på plats.
- Drag avfallspåsen över behållaren.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

Våtsugning

 **FARA**

Vid våtsugning får inget hälsofarligt damm sugas upp.

Montering gummiläppar

Bild 

- Montera av borstavstrykaren.
- Montera gummiläpparna.

Försluta suganslutning

Bild 

- Sätt i locket exakt i suganslutningen.
- Skjut in locket fram till anslag.

Tag bort säkerhetsfilterpåse

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.

Bild 

- Drag upp säkerhetsfilterpåse.
- Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningen med den självhäftande filiken.

Bild 

- Drag ut säkerhetsfilterpåse bakåt.
- Förslut säkerhetsfilterpåsens suganslutningsöppning tätt med förslutningsslid.

Bild 

- Förslut säkerhetsfilterpåsen ordentligt med buntband.
- Ta ur säkerhetsfilterpåsen.
- Rengör insidan av behållaren med en fuktig trasa.
- Ta säkerhetsfilterpåsen i en dammtät, försluten påse till avfall enligt föreskrifter.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.
- Vid uppsugning av våt smuts måste säkerhetsfilterpåsen alltid avlägsnas.

Ta bort avfallspåse

Bild 

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Dra upp avfallspåsen.
- Dra ut avfallspåsensöppning bakåt över sugrören.
- Förslut avfallspåsen tätt med kabelbindare under suganslutningsöppningen och ventilationsöppningen.
- Ta ur avfallspåse.
- Rengör insidan av behållaren med en fuktig trasa.
- Avfallshanterta avfallspåsen enligt föreskrifter.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.
- Vid uppsugning av våt smuts måste avfallspåsen alltid avlägsnas.

Allmänt

 **VARNING**

Vid sugning får de båda plattvecksfiltren aldrig tas bort.

- Vid uppsugning av våtsmuts med möbel- eller fogmunstycke, eller om huvudsakligen vatten sugas upp ur en behållare, rekommenderar vi att funktionen "Automatisk filterrengöring" stängs av.
- När max. vätskenivå har uppnåtts stängs apparaten automatiskt av.
- **Med ej ledande vätskor (t.ex. borremulsion, oljor och fett) stängs apparaten inte av när behållaren är full. Fyllnadsnivån måste ständigt kontrolleras och behållaren måste tömmas i tid.**
- Efter avslutad våtsugning: Rengör plattveckfilter med filterrengöringen. Rengör elektroder med en borste. Torka ren behållaren med en fuktig trasa och låt den torka.

Clipanslutning

Bild 

Sugslangen är utrustad med ett clip-system. Alla tillbehörsdelar med märkbredd 35 mm kan anslutas.

Handhavande

Vridbrytare

0	Maskin FRÅN
1	Maskin PÅ Automatisk filterrengöring: FRÅN
2 AUTO MAX	Maskin PÅ Automatisk filterrengöring: hög- sta intervall
3 AUTO MIN	Maskin PÅ Automatisk filterrengöring: läg- sta intervall

Koppla till aggregatet

- Stick i nätkontakten.
- Ställ vridströmbrytaren på önskat program.

Avbryta sugeffekt

- Ställa in sugeffekt (min-max) på vridreglaget.

Arbeta med elverktyg

⚠ FARA

Risk för person och egendomsskada! Eluttaget är endast avsett för direkt anslutning av elverktyg till maskinen. All användning av eluttaget är otillåten.

- Förbind elverktygets nätkontakt med sugen.
- Sugan är i Standby-läge.

- Starta maskinen med vridbrytaren.

Observera: Dammsugaren kopplas till/från automatisk med elverktyget.

Observera: Dammsugaren har en startfördröjning på 0,5 sekunder och en eftersläpningstid på upp till 15 sekunder.

Observera: Se Tekniska data för elverktygens effektanslutningsvärden.

Bild 

- Avlägsna krökar på sugslangen.
- Montera verktygsadapter på sugslang.

Bild 

- Anslut verktygsadapter till elverktyg.

Observera: De olika slangdiametrarna är nödvändiga för att kunna anpassa till anslutningsdiametrarna på apparaterna som ska rengöras.

- Ställ in minsta volymström med vridreglaget för sugslangsdiametern.

Skalan indikerar sugslangens diameter.

Observera: För drift som dammvaskare på olika driftsplatser (apparaten som ska bearbetas är ansluten till dammsugaren) måste den inbyggda övervakningen avpassas till apparaten som ska rengöras. Detta innebär att användaren måste varnas när minsta volym som krävs för uppsugning (20 m/s) underskrids.

Observera: Uppgifter om minsta volymström i förhållande till undertrycket finns på typskylten.

Automatisk filterrengöring

Maskinen har en speciell filterrengöring som är särskilt verksam med fint damm. Funktionen gör att plattvecksfiltren renas automatiskt (pulserande ljud) var 15:de sekund (AUTO MAX) eller var 60:e sekund (AUTO MIN) med hjälp av en luftstöt.

- Ställ vridströmbrytaren på önskat program (AUTO MIN-AUTO MAX).

Bild 

- Powerrengöring (när plattvecksfiltren är extra kraftigt nedsmutsade): Ställ vridreglaget på program 2, förslut sugröret eller kröken med handen och vänta på den automatiska filterrengöringen (var 15:e sekund).

Koppla från aggregatet

- Stäng av maskinen med vridbrytaren.
- Drag ur nätkontakten.

Efter varje användning

- Töm behållaren.
- Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka med en fuktig trasa.

Förvara aggregatet

Bild

- Förvara sugslang och nätsladd som visat på bilden.
- Förvara apparaten i ett torrt rum och säkra den mot obehörig användning.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

Aggregatet måste säkras ordentligt vid transport.

Följande åtgärder måste vidtagas för dammfri transport av aggregatet:

- Lägg sugslang med tillbehör i medföljande transportsäck. Förslut transportsäck.
- Art.nr. transportsäck: 9108
- Stäng suganslutningen, se våtsugning.
- Ta loss sugröret med golvmunstycket ur fästet. Ta tag i maskinens bärhandtag och sugrör när maskinen ska bäras.
- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Dammuppsugande maskiner är säkerhetsanordningar för skydd mot eller åtgärdande av faror enligt den tyska lagen BGV A1.

- Vid underhåll av användaren ska apparaten endast demonteras, rengöras och underhållas i den utsträckning det är möjligt utan att faror för underhållspersonalen eller andra personer uppstår. Lämpliga försiktighetsåtgärder inkluderar avgiftning före demonteringen. Vidta åtgärder för lokalt filtrerad tvångsventilation där apparaten demonteras, rengöring av underhållsutrymmet och lämpliga skyddsutrustningar för personalen.
- Apparaten ska avgiftas genom dammsugning och torkas rent eller behandlas med tätningssmedel innan den flyttas från det farliga området. Alla apparatdelar ska behandlas som förorenade när de flyttas från det farliga området. Lämpliga åtgärder måste vidtas för att undvika att dammet fördelas.
- Vid underhålls- och reparationsarbete ska alla förorenade föremål som inte kan rengöras i tillräckligt hög grad kastas bort. Sådana föremål ska omhändertas i lufttäta påsar i enlighet med gällande bestämmelser för hantering av sådant avfall.
- Vid transport och underhåll av aggregatet ska anslutningsöppningarna förslutas med locket.

⚠ VARNING

Säkerhetsanordningar, avsedda att skydda mot faror, måste underhållas regelbundet. Detta innebär att den säkerhetstekniska funktionen hos dessa anordningar, t.ex. tätning hos aggregatet, skador på filtret, funktion hos kontrollpunkter, måste kontrolleras minst en gång om året av tillverkaren eller annan, för uppgiften kvalificerad person.

⚠ FARA

Effekten i aggregatets filtrering kan kontrolleras med testförfarande, så som beskrivs i EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Denna kontroll måste utföras minst varje år, eller oftare om detta föreskrivs i nationellt regelverk. Vid negativt resultat måste testen göras om, med nytt plattvecksfilter.

Observera: Industridammsugare/uppsugningsaggregat ska underhållas vid behov, dock minst en gång per år, istandsättas vid behov och provas av en sakkunnig person (kvalifikation enligt TRGS 519 Nr. 5.3, Stycke 2). Provresultatet ska förevisas vid förfrågan.

OBSERVERA

Risk för skada! Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller silkon.

- Enklare underhålls- och skötselarbeten kan genomföras av dig själv.
- Apparatus yta och behållarens insida ska rengöras regelbundet med en våt trasa.

⚠ FARA

Risker på grund av hälsovådligt damm. Bär ansiktsmask P2 eller mask med högre värde samt engångsklädsel vid underhållsarbeten (t.ex. filterbyte).

Byta plattveckat filter

⚠ FARA

Uppsamlat damm skall transporteras i dammtäta behållare. Omfyllning är ej tillåten. Omhändertagningen av asbesthaltigt avfall skall ske enligt gällande föreskrifter och regler för avfallshantering.

⚠ VARNING

Använd inte huvudfilterelementet mer efter att det har tagits ut ur maskinen.

Fast inbyggda filter får endast bytas av sakkunnig och bytet får endast ske på lämpligt område (t.ex. så kallade dekontamineringsstationer).

Art.nr. plattvecksfilter (PES): 9470

Art.nr. plattvecksfilter (GF): 9469

Bild 

→ Vrid båda förslutningstapparna till filter-skyddet motsols med skruvmejsel. Förslutningstappar trycks ut.

→ Öppna filterlocket.

Bild 

→ Ta ut filterram/filterhållarenhet.

→ Ta ut plattvecksfilter (GF).

→ Lossa bygel och ta ut filterhållaren.

→ Ta ut plattvecksfilter (PES).

→ När respektive plattvecksfilter tas ut ska det genast stoppas i den medföljande påsen och stängas.

Art.nr. påse: 9107

→ Avfallshanterta begagnade plattvecksfilter i dammtätt försluten påse, enligt de lagstadgade bestämmelserna.

→ Tag bort smuts som samlats på renluftsidan.

→ Sätt in nya plattvecksfilter.

Se till att respektive plattvecksfilter ligger jämnt överallt när det sätts in.

→ Sätt in filterhållaren och lås fast den med bygel.

→ Sätt in filterram/filterhållarenheten.

→ Tillslut filterskyddet, det hakas hörbart fast.

→ Tryck in filterskyddets båda förslutningstappar med skruvmejsel och fäst dem medsols.

Byt säkerhetsfilterpåse/avfallspåse

Försluta suganslutning

Bild 

→ Stäng suganslutningen, se våtsugning.

Byta säkerhetsfilterpåse

⚠ FARA

Uppsamlat damm skall transporteras i dammtäta behållare. Omfyllning är ej tillåten. Omhändertagningen av asbesthaltigt avfall skall ske enligt gällande föreskrifter och regler för avfallshantering.

⚠ FARA

Avfallsbehållaren får endast tas om hand av för uppgiften instruerade personer.

→ Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.

Bild 

→ Drag upp säkerhetsfilterpåse.

→ Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningen med den självhäftande fliken.

Bild 

→ Drag ut säkerhetsfilterpåse bakåt.

→ Förslut säkerhetsfilterpåsens suganslutningsöppning tätt med förslutningssslid.

Bild

- Förslut säkerhetsfilterpåsen ordentligt med buntband.
- Ta ur säkerhetsfilterpåsen.
- Rengör insidan av behållaren med en fuktigt trasa.
- Ta säkerhetsfilterpåsen i en dammtät, försluten påse till avfall enligt föreskrifter.

Bild

- Sätt den nya säkerhetsfilterpåsen på plats.

Bild

- Drag säkerhetsfilterpåse över behållare.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

Byt avfallspåse

Bild

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Dra upp avfallspåsen.
- Dra ut avfallspåsensöppning bakåt över sugrören.
- Förslut avfallspåsen tätt med kabelbindare under suganslutningsöppningen och ventilationsöppningen.
- Ta ur avfallspåse.
- Rengör insidan av behållaren med en fuktigt trasa.
- Avfallshantera avfallspåsen enligt föreskrifter.
- Sätt den nya avfallspåsen på plats.
- Drag avfallspåsen över behållaren.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

Rengöra/byta kallluftsfiltret

Bild

- Låt aggregatet svalna.
- Lås upp kallluftsluckorna med en skruvdragare och sväng ut dem.
- Rengör kallluftsfiltret (uppsugning, tvättning) eller byt ut det.
- Fäll in och haka i kallluftsluckorna.

Rengöra elektroder

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Rengör elektroder med en borste.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

Åtgärder vid störningar

FARA

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Observera: Om ett fel uppträder (t.ex. om filtret går sönder), måste maskinen omgående stängas av. Felet måste åtgärdas före driften återupptas.

Sugturbinen fungerar inte

- Kontrollera eluttaget och strömförsörjningens säkring.
- Kontrollera apparatens nätkabel, nätkontakt, elektroder och eluttag.
- Slå på apparaten.

Sugturbinen stängs av

- Töm behållaren.
- Sätt in båda plattvecksfiltren.

Sugturbinen startar inte efter att behållaren har tömts

- Koppla från apparaten och vänta i 5 sekunder, koppla till igen efter 5 sekunder.
- Rengör både elektroder och mellanrummet mellan elektroderna med en borste.

Sugkraften nedsatt

- Avlägsna stopp i sugmunstycke, sugrör, sugslang eller plattvecksfilter.
- Byta säkerhetsfilterpåse.
- Byt full avfallspåse.
- Haka fast filterskyddet ordentligt.
- Byt plattveckat filter.

Damm tränger ut under sugning

Bild

- Kontrollera att plattvecksfiltren är korrekt monterade och korrigerar om det behövs.
- Byt plattveckat filter.

Frånkopplingsautomatiken (våtsugning) fungerar inte

- Rengör både elektroder och mellanrummet mellan elektroderna med en borste.
- Kontrollera fyllnadsnivån ofta när ej ledande vätska används.

Tutan ljuder – intervallton

- Ställ in vridreglaget på rätt sugslangstvärnsnitt.
- Denna måste bytas ut när säkerhetsfilterpåsen är full och även när minsta volymström underskrids.
- Denna måste bytas ut när avfallspåsen är full och vid underskridning av minsta volymström.
- Byt plattveckat filter.

Tutan ljuder – kontinuerlig ton

- Låt maskinen svalna. Rengör/byt kal-luftsfilteret.

Automatiska filterrengöringen arbetar inte

- Sugslang ej ansluten.

Det går inte att stänga av den automatiska filterrengöringen

- Informera kundservice.

Det går inte att starta den automatiska filterrengöringen

- Informera kundservice.

Kundservice

Kan störningen inte åtgärdas måste aggregatet kontrolleras av auktoriserad serviceverkstad.

Avfallshantering

Apparaten ska föras föreskriftsenligt till avfall efter dess livslängd har förbrukats.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående be-tecknade maskin i ändamål och konstruk-tion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har god-känts av oss blir denna överensstämmelse-förklaring ogiltig.

Produkt: Våt- och torrdammsugare

Typ: BSS 608H

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Tillämpade nationella normer

-

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.



Verkställande direktör

Thomas Schwab

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Tekniska data

		BSS 608H
Nätspänning	V	220-240
Frekvens	Hz	1~ 50–60
Max. effekt	W	1 380
Normeffekt	W	1 200
Behållarvolym	l	30
Påfyllnadsmängd vätska	l	17
Luftmängd (max.)	m ³ /t	143
Undertryck (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Elverktygens effektanslutningsvärden	W	100-2200
Plattvecksfiltrets yta (PES)	m ²	0,53
Plattvecksfiltrets yta (GF)	m ²	0,6
Skydd	--	IPX4
Skyddsklass	--	I
Sugslangens diameter	mm	35
Sugslangens längd	m	4,0
Längd x Bredd x Höjd	mm	560 x 370 x 580
Typisk driftvikt	kg	14,5
Beräknade värden enligt EN 60335-2-69		
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	69
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)	2
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s ²	<2,5
Osäkerhet K	m/s ²	0,2

Nätkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Art.nr.	Kabellängd
EU	74864	7,5 m



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilyttä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

- Lue ehdottomasti turvaohjeet id-numero 59579220 ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

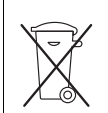
Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	FI	1
Vaarallisuusasteet	FI	1
Käyttötarkoitus	FI	1
Laitteen osat	FI	2
Laitteessa olevat symbolit	FI	2
Turvaohjeet	FI	2
Käyttöönotto	FI	3
Käyttö	FI	5
Kuljetus	FI	6
Säilytys	FI	6
Hoito ja huolto	FI	6
Häiriöapu	FI	8
Hävittäminen	FI	9
Takuu	FI	9
Varusteet ja varaosat	FI	9
EY-vaatimusten-mukaisuusvaakuutus	FI	10
Tekniset tiedot	FI	11

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Vaarallisuusasteet

△ VAARA

Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

△ VAROITUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

△ VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Käyttötarkoitus

- Pölynpoistoimuri on kehitetty käytettäväksi erityisesti seinäraajyrsimien ja timanttiorakoneiden ja muiden sähkötyökalujen yhteydessä
 - Tämä imuri on suunniteltu lattioiden ja seinäpintojen märkä- ja kuivapuhdistukseen.
 - Laite soveltuu kuivien, ei palavien, terveydelle haitallisten pölyjen imemiseen koneista ja laitteista; pölyluokassa H standardin EN 60 335–2–69 mukaan.
 - Teollisuuspölynimureita ja siirrettäviä pölynpoistolaitteita saa teknisten sääntöjen TRGS 519 liitteen 7 mukaisesti käyttää seuraaviin käyttötarkoituksiin:
 1. Tehtävät, joissa altistuminen on vähäistä teknisten sääntöjen TRGS 519, numero 2.8, mukaisesti suljetuissa tiloissa, tai pienehköt työsuoritukset teknisten sääntöjen TRGS 519, numero 2.10, mukaisesti.
 2. Puhdistustyöt.
- Asbesti-imureihin sovelletaan Saksan liittotasavallassa teknisten sääntöjen TRGS 519 säädöksiä.

- Kun asbesti-imuria on käytetty TRGS 519:n mukaisesti eristetyllä alueella, asbesti-imuria ei saa enää käyttää niisanotusti asbestivapailta alueilla. Poikkeukset ovat sallittuja vain, kun asiantuntija on ensin TRGS 519 kohta 2.7:n mukaisesti (s.o. ei ainoastaan ulkokuorta, vaan myös jäähdytystilan, sähkökäytön jne.) täysin dekontaminoinut asbestimurin. Asiantuntijan on kirjattava kirjallisesti toimenpiteet ja allekirjoitettava asiakirja.
- Asbestin imurointiin saa käyttää vain turvasuodatinpussia, ei kuitenkaan jättepussia.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja välittäjäliikkeissä.

Laitteen osat

- 1 Elektrodit
- 2 Poimusuodatin (PES)
- 3 Suodattimenpidin
- 4 Kaari
- 5 Imuletku
- 6 Letkukoukku
- 7 Rakosuulake
- 8 Ilman ulostulo, työilma
- 9 Imupää
- 10 Imupään lukitus
- 11 Työkaluadapteri
- 12 Imuvoimasäädin (portaaton)
- 13 Kumimuhvi, ruuvattava
- 14 Kahva
- 15 Pölysäiliö
- 16 Ohjausrulla
- 17 Käsikahva
- 18 Ilman sisääntulo, moottorin jäähdytysilma
- 19 Imukaulus
- 20 Sulkutulppa
- 21 Lattiasuutin
- 22 Imuputki
- 23 Työkalulaukun vaste
- 24 Kiinnityssilmukka
- 25 Suodattimen kansi
- 26 Kantokahva

- 27 Kiertokytkin imuletkun poikkileikkauksen valitsemiseen
- 28 Imutehon kiertosäädin (min-maks)
- 29 Kiertokytkin
- 30 Pistorasia
- 31 Imuletkun poikkileikkauksasteikko
- 32 Kahva
- 33 Lattiasuuttimen pidike
- 34 Pidike imuputkelle
- 35 Suodattimen kannen lukitustappi
- 36 Verkkokaapeli
- 37 Kaaren pidike
- 38 Suodatinkehys
- 39 Laakasuodatin (GF)
- 40 Suodattimen puhdistus
- 41 Tyyppikilpi

Laitteessa olevat symbolit

	Poimusuodatin (PES)
	Tilausnumero: 9470
	Laakasuodatin (GF)
	Tilausnumero: 9469
	Varmuussuodatinpussi
	Tilausnumero: 9471
	Hävityspussi
	Tilausnumero: 9276

Turvaohjeet

- △ VAARA**
- Jos poistoilma palautetaan huoneeseen, huoneessa on oltava riittävä ilmanvaihtomäärä L. Vaadittujen raja-arvojen noudattamiseksi palautettu tilavuusvirta saa olla enintään 50% raikasilman tilavuusvirrasta (huonetilavuus V_R x ilmanvaihtomäärä L_w). Ilman erityistä tuuletustoimenpidettä pätee: $L_w=1h^{-1}$.
 - Vain koulutettu henkilöstö saa käyttää laitetta, käsitellä aineita, joita sillä imuroidaan ja suorittaa keräytyneen aineen hävittämisen turvallisella menetelmällä.

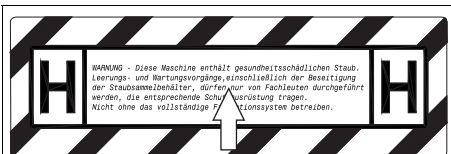
- Tämä laite sisältää terveydelle haitallista pölyä. Vain asiantuntijat, jotka käyttävät vastaavia suojarusteita, saavat suorittaa tyhjennys- ja huoltotoimenpiteitä, mukaan lukien pölynkeruusäiliöiden tyhjennyksen.
- Älä käytä laitetta ilman täydellistä suodatusjärjestelmää.
- Kaikkia käsiteltäviä aineita koskevia turvamääräyksiä on noudatettava.
- Jotta laite pysyy varmasti paikallaan, paina ohjausrullan seisontajarrua. Jos seisontajarru on avattu, laite voi lähteä liikkeelle hallitsemattomasti.

Turvalaitteet

Kahden laakasuodattimen valvonta

Kun laitetta käytetään ilman kahta laakasuodatinta, se kytketty automaattisesti pois päältä.

Käyttöönotto



- ➔ Irrota tarvittaessa oheisesta tarra-arkista oman maasi kielen mukainen tarra ja liimaa se laitteessa olevan saksankielisen tekstin päälle.

Laitteessa on 2 käyttötapaa:

- 1 teollisuuspölynimurikäyttö (pistorasia ei käytössä)
 - 2 pölynpoistokäyttö (pistorasia käytössä)
- ➔ Liitä imuletku ja varusta se käyttömuodosta riippuen imusuuttimella tai liitä se pölyä tuottavaan laitteeseen.

⚠ **VAROITUS**

Imurointi ilman suodatinelementtiä on kielletty, koska muuten imumoottoria vaurioitetaan ja lisääntynyt hienopölyn ulospääsy aiheuttaa vaaraa terveydelle.

Äänimerkki

Jaksottainen äänimerkki

Äänimerkki kuuluu (jaksottainen äänimerkki), kun ilman nopeus laskee alle 20 m/s.

Huomautus: Äänimerkki reagoi alipaineeseen.

- ➔ Aseta kiertokytkin vastaamaan imuputken todellista läpimittaa.

Jatkuva äänimerkki

Äänimerkki kuuluu (jatkuva äänimerkki), kun jäähdytysilmansuodatin on tukossa.

- ➔ Anna laitteen jäähtyä. Puhdista tai vaihda jäähdytysilmansuodatin.

Antistaattinen järjestelmä

Maadoitettu imuletkuliitin johtaa staattiset lataukset pois. Täten estetään kipinät ja virtapiikit sähköisesti johtavaa lisävarustetta (kuulu toimitukseen) käytettäessä.

Kuivaimu

- Laitteessa on sulkunauhalla varustettu turvasuodatinpussi, tuotenro 9471 (5 kpl).
- Laitteessa on nippusiteellä varustettu hävityspussi, tuotenro 9276 (5 kpl).

Ohje: Tällä laitteella voi imuroida kaikenlaisia pölyä pölyluokkaan H saakka. Lainsäädännössä vaaditaan käyttämään pölypussia (tuotenro, katso suodatinjärjestelmät).

Ohje: Laite soveltuu teollisuuspölynimurina imemiseen ja pölynpoistolaitteena siirrettävään käyttöön kuivien, ei palavien AGW-arvoisten pölyjen imurointiin.

- Käyttämättömiä poimusuodattimia saa säilyttää ja kuljettaa vain pakkauksessaan (pahvilaatikko).

Kuva

- Laakasuodattimen (GF) levyihin ei saa koskea asennuksen yhteydessä.

⚠ **VAROITUS**

Kahta laakasuodatinta tai turvasuodatinpussia/jätöpussia ei saa milloinkaan poistaa imuroinnin aikana.

Varmuussuodatinpussin asetus paikalleen

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.

Kuva 

- Laita varmuussuodatinpussi paikalleen.

Kuva 

- Käännä varmuussuodatinpussin reunat säiliön reunojen ylitse.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Hävityspussin laitto paikalleen

Kuva 

Huomautus: Hävityspussin suu on vedettävä kokonaan imukauluksen reunojen ympärille.

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Aseta hävityspussi paikalleen.
- Käännä hävityspussin reunat säiliön reunojen ylitse.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Märkäimu

⚠ VAARA

Märkäimuroinnissa ei saa imuroida terveydelle vaarallisia pölyjä.

Kumihuulten asennus

Kuva 

- Irrota harjakaistaleet.
- Aseta kumihuulet paikalleen.

Imuliitännän sulkeminen

Kuva 

- Pistä sulkutulppa tiukasti imuliitännään.
- Työnnä sulkutulppa vasteeseen asti sisään.

Varmuussuodatinpussin poisto

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.

Kuva 

- Käännä varmuussuodatinpussin reunat ylös.
- Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoaukko itsestään liimautuvalla läpällä.

Kuva 

- Vedä varmuussuodatinpussi taaksepäin ulos.

- Sulje turvasuojapussin imuliitännäaukko tiiviisti sulkunauhalla.

Kuva 

- Sulje varmuussuodatinpussi tiiviisti mukana olevalla nippusiteellä.
- Poista varmuussuodatinpussi.
- Puhdista säiliön sisäpuoli kostealla rätillä.
- Hävitä varmuussuodatinpussi pölytiivisti suljetussa pussissa lakisäätteisten määräysten mukaan.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.
- Varmuussuodatinpussi on aina poistettava märkää likaa imuroitaessa.

Hävityspussin poistaminen

Kuva 

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Käännä hävityspussin reunat ylös.
- Vedä hävityspussin aukko imukauluksen reunojen ylitse.
- Sulje jätepussi tiiviisti nippusiteellä imuliitännäaukon ja ilmanpoistoaukon alapuolelta.
- Poista hävityspussi.
- Puhdista säiliön sisäpuoli kostealla rätillä.
- Hävitä hävityspussi lain määräysten mukaisesti.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.
- Hävityspussi on aina poistettava märkää likaa imuroitaessa.

Yleistä

⚠ VAROITUS

Kahta laakasuodatinta ei saa milloinkaan poistaa imuroinnin aikana.

- Imuroitaessa märkää likaa tyyny- tai rako-suuttimella tai jos imetään pääasias- sa vettä astiasta, on suositeltavaa kytkeä toiminto "Automaattinen suodattimenpuhdistus" pois päältä.
- Kun maksimi nestettytötaso on saavutettu, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

- Ei-johtavien nesteiden ollessa kyseessä (esimerkiksi porausnesteet, öljyt ja rasvat) laitetta ei kytketä pois päältä astian ollessa täynnä. Täyttötasoa on tarkastettava jatkuvasti ja astia on tyhjennettävä ajoissa.
- Märkäimuroinnin päätyttyä: Puhdista poimusuodatin suodatinpuhdistuksella. Puhdista elektrodit harjalla. Puhdista säiliö kostealla liinalla ja anna kuivua.

Puristinliitos

Kuva 

Imuletku on varustettu Clip-system -lukituk-sella. Siihen voidaan liittää kaikki lisävarus-teosat, joiden nimellisläpimitta on 35 mm.

Käyttö

Kiertokytkin

0	Laitte OFF
1	Laitte ON Automaattinen suodattimen puhdistus: POIS
2 AUTO MAX	Laitte ON Automaattinen suodattimen puhdistus: maksimiväli
3 AUTO MIN	Laitte ON Automaattinen suodattimen puhdistus: minimiväli

Laitteen käynnistys

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Säädä kiertokytkin haluamallasi ohjel-malle.

Imutehon säätö

- Säädä imuteho kiertosäätimellä (min.-maks).

Työskentely sähkötyökaluilla

⚠ VAARA

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Pistorasia on tarkoitettu vain sähkö-työkalujen liittämiseen suoraan imuriin. Pis-torastian käyttö muuhun tarkoitukseen on kiellettyä.

- Liitä sähkötyökalun virtapistoke imuri pistokkeeseen.

Imuri on standby-tilassa.

- Kytke laite päälle kiertokytkimellä.

Huomautus: Imuri kytketään automaatti-sesti yhdessä sähkötyökalun kanssa päälle ja pois päältä.

Huomautus: Imurin käynnistysviive on enintään 0,5 sekuntia ja jälkikäyntiaika enintään 15 sekuntia.

Huomautus: Sähkötyökalujen liitântäteho-tiedot, katso Tekniset tiedot.

Kuva 

- Poista polvi imuletkusta.

- Kiinnitä työkaluadapteri imuletkuun.

Kuva 

- Liitä työkaluadapteri sähkötyökaluun.

Huomautus: Erilaisia imuletkun poikkileik-kauksiat tarvitaan, jotta ne sopivat työstö-laitteiden liitântöjen poikkileikkauksiin.

- Säädä vähimmäistilavuusvirta imulet-kun poikkileikkauksen kiertokytkimellä.

Asteikko näyttää imuletkun poikkileikkauk-sen.

Huomautus: Käytettäessä pölynpoistolait-teena paikaltaan siirrettävänä käyttönä (työstölaite liitetty imuriin), on asennettu valvonta sovellettava liitettyyn työstölaittee-seen (pölyä tuottava laite). Tämä tarkoittaa, että käyttäjää on varoitettava, kun imurointiin tarvittava 20 m/s vähimmäistilavuusvir-ta alittuu.

Huomautus: Alipaineesta riippuvat vähim-mäistilavuusvirtatiedot löytyvät tyyppikil-vestä.

Automaattinen suodattimen puhdistus

Laitte on varustettu erityisellä suodattimen puhdistuksella, joka on erityisen tehokas hienoa pölyä vastaan. Siinä laakasuodatti-met puhdistetaan automaattisesti ilmasy-käyksellä 15 sekunnin (AUTO MAX) tai 60 sekunnin (AUTO MIN) välein (kuuluu sykki-vä ääni).

- Valitse haluamasi ohjelma (AUTO MIN – AUTO MAX) kiertokytkimellä.

Kuva

- Power-puhdistus (laakasuodattimien ollessa erittäin pahasti likaantuneita): Käännä kiertokytkin ohjelmalle 2, sulje imuputki tai putkikäyrä käsin ja odota automaattista suodatinpuhdistusta (15 sekunnin välein).

Laitteen kytkeminen pois päältä

- Kytke laite kiertokytkimellä pois päältä.
- Vedä verkkopistoke irti.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tyhjennä säiliö.
- Puhdista laite sisältä ja ulkoa imuroimalla ja kostealla liinalla pyyhkimällä.

Laitteen säilytys

Kuva

- Säilytä imuletkua ja verkkokaapelia kuvan mukaisella tavalla.
- Säilytä laite kuivassa tilassa ja suojaa se asiattomalta käytöltä.

Kuljetus

VARO

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

Laitetta kuljetettaessa on huolehdittava sen turvallisesta kiinnityksestä.

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava, jotta laitetta voi kuljettaa pölyttömästi:

- Laita imuletku ja tarvikkeet mukana toimitettuun kuljetussäkkiin. Sulje kuljetussäkki.
- Kuljetussäkin tuotenro: 9108
- Imuliitännän sulkeminen, katso märkäimurointi.
- Ota imuputki lattiasuulakkeineen pidikkeestä. Kun kannat laitetta, pidä kiinni kantokahvasta ja imuputkesta.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

VARO

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

VAARA

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä. Pölyä poistavat koneet ovat (Saksan) BGV A1:n mukaan vaarojen estämiseen tai poistamiseen tarkoitettuja turvalaitteita.

- Kun käyttäjän on laitteen huoltamista varten, purettava, puhdistettava ja huollettava se, on työ suoritettava mikäli mahdollista siten, että siitä ei aiheudu vaaraa huoltohenkilöstölle eikä sivullisille. Sopivat varotoimenpiteet sisältävät myrkyjen poiston ennen laitteen purkamista osiin. Ryhdy toimenpiteisiin paikalla suodatettua pakkoilmanpoistoa varten siellä, missä laite puretaan osiin, huoltopaikan puhdistusta ja henkilökunnan sopivaa suojaa varten.
- Laitteen ulkopinnalta on poistettava myrkyt imurointimenetelmällä ja pyyhittävä puhtaaksi tai käsiteltävä tiivistysaineella, ennen kuin laite tuodaan pois vaaralliselta alueelta. Laitteen kaikki osat on katsottava likaantuneiksi, kun ne tuodaan pois vaaralliselta alueelta. On ryhdyttävä soveltuviin toimenpiteisiin, jotta vältytään pölyn leviämiseltä.
- Huolto- ja korjaustöiden suorittamisen yhteydessä on hävitettävä kaikki likaantuneet esineet, joita ei voida tyydyttävästi puhdistaa. Tällaiset esineet on hävitettävä tiiviissä pussissa yhtäpitävästi voimassa olevien määräysten kanssa, jotka koskevat tällaisten jätteiden hävittämistä.
- Imuaukko on suljettava laitteen kuljetuksen ja huollon ajaksi sulikutulpalla.

△ VAROITUS

Vaarojen estämiseen tarkoitetut turvalaitteet on huollettava säännöllisesti. Tämä tarkoittaa, valmistajan tai asiaan perehdytetyn henkilön on tarkastettava vähintään kerran vuodessa turvalaitteiden turvallisuustekninen moitteeton toimivuus, esim. laitteen tiiviyys, suodattimen vaurioituminen, valvontalaitteiden toiminta.

△ VAARA

Laitteen suodatuksen tehokkuus voidaan tarkastaa käyttäen sellaista testausmenetelmää, joka on määritetty EN 60 335–2–69 22.AA.201.2:ssa. Tarkastus on tehtävä vähintään kerran vuodessa tai useammin, jos kansalliset määräykset sitä vaativat. Jos tarkastuksen tulos on negatiivinen, tarkastus on uusittava uutta poimusuodatinta käyttäen.

Huomautus: Teollisuuspölynimuri/pölynpoistin on huollettava tarvittaessa, kuitenkin vähintään kerran vuodessa, tarvittaessa kunnostettava ja asiantuntijan (kelpoisuus TRGS 519 Nr. 5.3, kohta 2) tulee tarkastaa laite. Tarkastustodistus on esitettävä vaadittaessa.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara! Älä käytä puhdistamiseen silikonipitoisia hoitoaineita.

- Yksinkertaiset huolto- ja hoitotyöt voi tehdä itse.
- Laitteen pinta ja säiliön sisäpuoli on puhdistettava säännöllisesti kostealla liinalla.

△ VAARA

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara terveydelle. Huoltotöissä (esim. suodattimen vaihto) on käytettävä hengityssuojamaskia P2 tai parempaa ja kertakäyttövaatetusta.

Poimusuodattimen vaihto

△ VAARA

Imuroitu pöly on kuljetettava pölytiiveissä astioissa. Tyhjennys toiseen astiaan ei ole sallittua. Asbestipitoisten jätteiden hävittäminen on suoritettava määräysten ja jätehuoltoa koskevien sääntöjen mukaisesti.

△ VAROITUS

Älä käytä pääsuodatinelementtiä laitteesta poistamisen jälkeen.

Vain asiantuntija saa vaihtaa soveliaassa paikassa (esim. dekontaminaatioasemalla) kiinteästi asennetun suodattimen.

Laakasuoattimen (PES) tuotenro: 9470

Laakasuoattimen (GF) tuotenro: 9469

Kuva 

→ Kierrä ruuvitaltalla suodattimen kannen molempia lukitustappeja vastapäivään. Lukitustapit tulevat ulospainetuiksi.

→ Avaa suodattimen kansi.

Kuva 

→ Irrota suodatinkehys-/suodatinpidikeyksikkö.

→ Irrota laakasuoattin (GF).

→ Avaa sankojen lukitus ja irrota suodatinpidike.

→ Irrota laakasuoattin (PES).

→ Kun olet irrottanut kyseessä olevan laakasuoattimen, laita se heti mukana toimitettuun pussiin ja sulje pussi.

Pussin tuotenro: 9107

→ Hävitä kukin käytetty laakasuoattin pölytiivisti suljetussa pussissa lakisääteisten määräysten mukaisesti.

→ Poista kerääntynyt lika puhdasilmapuolelta.

→ Aseta uusi laakasuoattin paikalleen. Varmista asettamisen yhteydessä, että kyseessä oleva laakasuoattin on joka puolelta tiiviisti paikallaan.

→ Aseta suodatinpidike paikalleen ja lukitse sankojen avulla.

→ Aseta suodatinkehys-/suodatinpidikeyksikkö paikalleen.

→ Sulje suodattimen kansi, sen on lukittuva kuuluvasti.

→ Paina ruuvitaltalla suodattimen kannen molemmat lukitustapit sisään ja kiinnitä paikalleen myötöpäivään kiertämällä.

Turvasuoattinpuussin/jätepuussin vaihtaminen

Imuliitännän sulkeminen

Kuva 

→ Imuliitännän sulkeminen, katso märkäimurointi.

Varmuussuodatinpussin vaihto

⚠ VAARA

Imuroitu pöly on kuljetettava pölytiiveissä astioissa. Tyhjennys toiseen astiaan ei ole sallittua. Asbestipitoisten jätteiden hävittäminen on suoritettava määräysten ja jätehuoltoa koskevien sääntöjen mukaisesti.

⚠ VAARA

Vain opastuksen saaneet henkilöt saavat suorittaa pölynkeruusaaliön tyhjentämisen.

→ Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.

Kuva 

→ Käännä varmuussuodatinpussin reunat ylös.

→ Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoaukko itsestään liimautuvalla läpällä.

Kuva 

→ Vedä varmuussuodatinpussi taaksepäin ulos.

→ Sulje turvasuojapussin imuliitäntäaukko tiiviisti sulkunauhalla.

Kuva 

→ Sulje varmuussuodatinpussi tiiviisti mukana olevalla nippusiteellä.

→ Poista varmuussuodatinpussi.

→ Puhdista säiliön sisäpuoli kostealla rätillä.

→ Hävitä varmuussuodatinpussi pölytiivisti suljetussa pussissa lakisäätteisten määräysten mukaan.

Kuva 

→ Aseta uusi varmuussuodatinpussi paikalleen.

Kuva 

→ Käännä varmuussuodatinpussin reunat säiliön reunojen ylitse.

→ Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Hävityspussin vaihtaminen

Kuva 

→ Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.

→ Käännä hävityspussin reunat ylös.

→ Vedä hävityspussin aukko imukauluksen reunojen ylitse.

→ Sulje jätepussi tiiviisti nippusiteellä imuliitäntäaukon ja ilmanpoistoaukon alapuolelta.

→ Poista hävityspussi.

→ Puhdista säiliön sisäpuoli kostealla rätillä.

→ Hävitä hävityspussi lain määräysten mukaisesti.

→ Aseta uusi hävityspussi paikalleen.

→ Käännä hävityspussin reunat säiliön reunojen ylitse.

→ Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Jäähdytysilmansuodattimen puhdistus tai vaihto

Kuva 

→ Anna laitteen jäähtyä.

→ Avaa jäähdytysilmaluukun lukitus ruuvitaltalla ja käännä luukku auki.

→ Vaihda tai puhdista jäähdytysilmansuodatin (imuroi, pese).

→ Sulje ja lukitse jäähdytysilmaluukku.

Elektrodien puhdistus

→ Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.

→ Puhdista elektrodit harjalla.

→ Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Häiriöapu

⚠ VAARA

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Huomautus: Häiriön esiintyessä (esim. suodattimen repeytyminen) laite on heti kytkettävä pois päältä. Ennen uutta käyttämistä häiriön aiheuttaja on poistettava.

Imuturbiini ei pyöri

→ Tarkasta virransyötön pistorasia ja sulake.

→ Tarkasta laitteen verkkokaapeli, verkkopistoke ja elektrodit ja pistorasia.

→ Kytke laite päälle.

Imuturbiini kytketty pois päältä

→ Tyhjennä säiliö.

→ Aseta molemmat laakasuodattimet paikoilleen.

Imuturbiini ei käynnisty astian tyhjentämisen jälkeen

- Kytke laite pois päältä ja odota 5 sekuntia, kytke laite uudelleen päälle 5 sekunnin kuluttua.
- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila harjalla.

Imuvoima vähenee

- Poista tukokset imusuuttimesta, imuputkesta, imuletkusta tai poimusuodattimesta.
- Vaihda varmuussuodatinpussi.
- Vaihda täyttynyt hävityspussi.
- Lukitse suodattimen kansi oikein.
- Vaihda poimusuodatin.

Pöly pääsee ulos imuvaiheessa

Kuva 

- Tarkasta/korjaa laakasuodattimien oikea asennusasento.
- Vaihda poimusuodatin.

Katkaisuautomaatiikka (märkäimu) ei reagoi

- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila harjalla.
- Tarkasta jatkuvasti täyttötaso sähköisesti ei johtavissa nesteissä.

Äänimerkki kuuluu – jaksottainen äänimerkki

- Aseta kiertokytkin vastaamaan imuputken todellista läpimittaa.
- Kun varmuussuodatinpussi on täynnä ja vähimmäistilavuusvirta alitetaan, suodatinpussi on vaihdettava.
- Kun pölyn hävityspussi tulee täyteen ja vähimmäistilavuusvirta alittuu, se on vaihdettava.
- Vaihda poimusuodatin.

Äänimerkki kuuluu – jatkuva äänimerkki

- Anna laitteen jäähtyä. Puhdista tai vaihda jäähdytysilmansuodatin.

Automaattinen suodattimen puhdistus ei toimi

- Imuletku ei ole liitettyä.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä pois päältä

- Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä päälle

- Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Asiakaspalvelu

Jos häiriötä ei voida poistaa, laite täytyy tarkastuttaa asiakaspalvelussa.

Hävittäminen

Laite on hävitettävä lain määräysten mukaan käyttöään lopussa.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne takaavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan.

EY-vaatimusten- mukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asiansanomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Märkä- ja kuivaimuri

Tyyppi: BSS 608H

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Sovelletut kansalliset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat liikejohdon puolesta ja sen valtuuttamina.



Toimitusjohtaja

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH

Heckenwiesen 26

71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Tekniset tiedot

		BSS 608H
Verkköjännite	V	220-240
Taajuus	Hz	1~ 50-60
Maks. teho	W	1380
Nimellisteho	W	1200
Säiliön tilavuus	l	30
Täyttömäärä neste	l	17
Ilmamäärä (maks.)	m ³ /h	143
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Sähkötyökalujen liitäntäteho	W	100-2200
Laakasuodattimen (PES) pinta	m ²	0,53
Laakasuodattimen (GF) pinta	m ²	0,6
Suojatyyppi	--	IPX4
Kotelointiluokka	--	I
Imuletkun halkaisija	mm	35
Imuletkun pituus	m	4,0
Pituus x leveys x korkeus	mm	560 x 370 x 580
Tyypillinen käyttöpaino	kg	14,5
Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti		
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	69
Epävarmuus K _{pA}	dB(A)	2
Käsi-käsivarsi värinäarvo	m/s ²	< 2,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,2

Verkkokaapeli	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Tilausnumero:	Johdon pituus
EU	74864	7,5 m



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 59579220!
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος . . .	EL	1
Διαβάθμιση κινδύνων	EL	1
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	EL	1
Στοιχεία συσκευής	EL	2
Σύμβολα στη συσκευή	EL	2
Υποδείξεις ασφαλείας	EL	3
Έναρξη λειτουργίας	EL	3
Χειρισμός	EL	6
Μεταφορά	EL	7
Αποθήκευση	EL	7
Φροντίδα και συντήρηση	EL	7
Αντιμετώπιση βλαβών	EL	10
Απόσυρση	EL	11
Εγγύηση	EL	11
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	EL	11
Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ	EL	12
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL	13

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Διαβάθμιση κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- Ο αποκοινωτής σχεδιάστηκε ειδικά για χρήση από κοινού με οικοδομικές φρέζες, τρυπάνια διαμαντιού και άλλα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για τον υγρό και τον ξηρό καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων.
- Το μηχάνημα ενδείκνυται για την αναρρόφηση ξηρής, μη εύφλεκτης, βλαβερής για την υγεία σκόνης σε μηχανές και συσκευές. Κατηγορία σκόνης επιπέδου H κατά EN 60 335-2-69.


- Οι ηλεκτρικές σκούπες βιομηχανικής χρήσης και οι συσκευές αφαίρεσης σκόνης σύμφωνα με τους τεχνικούς κανόνες για επικίνδυνες ύλες (TRGS 519) παράρτημα 7 επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για τις παρακάτω χρήσεις:
 1. Δραστηριότητες με ελάχιστη έκθεση σύμφωνα με το TRGS 519 αριθμός 2.8 σε κλειστούς χώρους ή για εργασίες μικρού εύρους σύμφωνα με το TRGS 519 αριθμός 2.10.
 2. Εργασίες καθαρισμού.
Για απορροφητήρες αμιάντου στη Γερμανία ισχύουν οι κανόνες του TRGS 519.
- Μετά τη χρήση του αναρροφητήρα αμιάντου σε κλειστό τομέα κατά την έννοια του TRGS 519 δεν επιτρέπεται πλέον η χρήση του αναρροφητήρα αμιάντου στον αποκαλούμενο λευκό τομέα. Οι εξαιρέσεις επιτρέπονται μόνον εάν ο αναρροφητήρας αμιάντου έχει προηγουμένως απολυμανθεί πλήρως από ειδικό σύμφωνα με το TRGS 519 αρ. 2.7 (δηλ. όχι μόνο το εξωτερικό περιβάλλον, αλλά επίσης π.χ. ο θάλαμος ψύξης, οι χώροι εγκατάστασης ηλεκτρικών μέσων εργασίας, τα ίδια τα μέσα εργασίας, κ.λ.π.). Η εργασία απολύμανσης πρέπει να τεκμηριωθεί γραπτώς και να υπογραφεί από τον ίδιο τον ειδικό τεχνίτη.
- Κατά την απορρόφηση αμιάντου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ο φίλτρασάκος ασφαλείας, όχι ο σάκος διάθεσης αποβλήτων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.



- 8 Έξοδος αέρα, αέρας εργασίας
- 9 Κεφαλή αναρρόφησης
- 10 Ασφάλιση της κεφαλής αναρρόφησης
- 11 Προσαρμογέας εργαλείου
- 12 Ρυθμιστής αναρροφητικής ισχύος (χωρίς διαβαθμίσεις)
- 13 Λαστιχένια μούφα, βιδωτή
- 14 Κοίλωμα χειρολαβής
- 15 Δοχείο ρύπων
- 16 Τροχίσκος οδήγησης
- 17 Χειρολαβή
- 18 Είσοδος αέρα, αέρας ψύξης κινητήρα
- 19 Στόμιο αναρρόφησης
- 20 Σφράγιστρο
- 21 Μπεκ δαπέδου
- 22 Σωλήνας αναρρόφησης
- 23 Στοπ για εργαλειοθήκη
- 24 Θηλιά στερέωσης
- 25 Κάλυμμα φίλτρου
- 26 Λαβή μεταφοράς
- 27 Περιστροφικός διακόπτης για διατομή ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 28 Ρυθμιστής στροφών για αναρροφητική ισχύ (ελάχ.-μέγ.)
- 29 Περιστροφικός διακόπτης
- 30 Πρίζα
- 31 Διαβάθμιση διατομής ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 32 Γωνία σωλήνα
- 33 Στήριγμα για ακροφύσιο δαπέδου
- 34 Στήριγμα για σωλήνα αναρρόφησης
- 35 Πείρος σφράγισης καλύμματος φίλτρου
- 36 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 37 Συγκρατητήρας για καμπυλωτό σωλήνα
- 38 Πλαίσιο φίλτρου
- 39 Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (GF)
- 40 Καθάρισμα φίλτρου
- 41 Πινακίδα τύπου

Στοιχεία συσκευής

- 1 Ηλεκτρόδια
- 2 Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (PES)
- 3 Στήριγμα φίλτρου
- 4 Ράβδος
- 5 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 6 Άγκιστρο ελαστικού σωλήνα
- 7 Ακροφύσιο αρμών

Σύμβολα στη συσκευή

	Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (PES)	
	Κωδ. είδους	9470
	Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (GF)	
	Κωδ. είδους	9469

	Σάκος φίλτρου ασφαλείας	
	Κωδ. είδους	9471
	Σακούλα απόρριψης	
	Κωδ. είδους	9276

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Εάν ο ανακυκλούμενος αέρας επιστρέφει στο χώρο, τότε πρέπει να υπάρχει επαρκές ποσοστό ανανέωσης αέρα L. Προκειμένου να τηρούνται οι απαραίτητες οριακές τιμές, η ογκομετρική παροχή επιστροφής επιτρέπεται να ανέρχεται το ανώτερο στο 50% της ογκομετρικής παροχής φρέσκου αέρα (όγκος χώρου V_R x ποσοστό ανανέωσης αέρα L_w). Χωρίς ιδιαίτερα μέτρα αερισμού ισχύει: $L_w = 1h^{-1}$.
- Χρήση της συσκευής και των υλικών, για τα οποία χρησιμοποιείται, συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς διάθεσης των αναρροφούμενων υλικών μόνον από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή περιέχει σκόνη βλαβερή για την υγεία. Οι εργασίες εκκένωσης και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης της απόσυρσης των κάδων συλλογής σκόνης, επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο φοράει τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί χωρίς το πλήρες σύστημα φιλτραρίσματος.
- Λαμβάνετε υπόψη τους εφαρμοστέους κανόνες ασφαλείας για τα υπό επεξεργασία υλικά.
- Για ασφαλή στήριξης της συσκευής εφαρμόστε το χειρόφρενο στον τροχό οδηγό. Όταν το χειρόφρενο είναι ανοικτό η συσκευή μπορεί να τεθεί σε ανεξέλεγκτη κίνηση.

Διατάξεις ασφαλείας

Παρακολούθηση των δύο επιπέδων πτυχωτών φίλτρων

Κατά τη λειτουργία χωρίς τα δύο επίπεδα πτυχωτά φίλτρα, η συσκευή σβήνει αυτόματα.

Έναρξη λειτουργίας



- Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε το αυτοκόλλητο με την αντίστοιχη εθνική γλώσσα από το συνοδευτικό φύλλο και κολλήστε το πάνω από το γερμανικό κείμενο.

Η συσκευή επιτρέπει δύο είδη λειτουργίας

- 1 Λειτουργία βιομηχανικής σκούπας (πρίζα μη κατελιημμένη)
 - 2 Λειτουργία απομάκρυνσης σκόνης (πρίζα κατελιημμένη)
- Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης και τοποθετήστε το κατάλληλο για τον τρόπο λειτουργίας ακροφύσιο αναρρόφησης ή συνδέστε με το μηχάνημα που παράγει τη σκόνη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προβαίνετε σε αναρρόφηση χωρίς το στοιχείο φίλτρου, διότι διαφορετικά θα προκληθεί βλάβη στον κινητήρα αναρρόφησης και παρουσιάζεται έτσι κίνδυνος για την υγεία λόγω αυξημένης εκπομπής λεπτής σκόνης.

Κόρνα

Περιοδικός ήχος

Προειδοποιητική ειδοποίηση (περιοδικός ήχος), όταν η ταχύτητα του αέρα πέφτει κάτω από 20 m/s.

Υπόδειξη: Η κόρνα αντιδρά στην υποπίεση.

- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη σωστή τιμή διατομής ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

Συνεχής ήχος

Προειδοποιητική ειδοποίηση (συνεχής ήχος), όταν είναι μπλοκαρισμένο το φίλτρο κρύου αέρα.

➔ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρου κρύου αέρα.

Αντιστατικό σύστημα

Οι γειωμένοι ρευματοδότες τροφοδοσίας διαχτετεύουν τα ηλεκτροστατικά φορτία. Έτσι αποφεύγονται οι σπινθήρες και η υπερροή ρεύματος των αγώγιμων εξαρτημάτων (περιλαμβάνονται στο παραδοτέο υλικό).

Ξηρή αναρρόφηση

- Η συσκευή διαθέτει φιλτρόσακο ασφαλείας με πλακίδιο έμφραξης, κωδ. προϊόντος 9471 (5 τεμάχια).
- Η συσκευή διαθέτει σακούλα απόρριψης με δεματικά καλωδίων, κωδ. προϊόντος 9276 (5 τεμάχια).

Υπόδειξη: Με αυτή τη συσκευή μπορούν να αναρροφηθούν όλα τα είδη σκόνης έως την κατηγορία σκόνης H. Η χρήση σακούλας συλλογής σκόνης επιβάλλεται από τη νομοθεσία (για κωδικό παραγγελίας βλ. Συστήματα φίλτρου).

Υπόδειξη: Το μηχάνημα είναι κατάλληλο ως ηλεκτρική σκούπα βιομηχανικής χρήσης για αναρρόφηση και ως φορητή συσκευή για αναρρόφηση ξηρών, μη εύφλεκτων σκονών με τιμές MAK.

- Τα μη χρησιμοποιημένα επίπεδα πτυχωτά φίλτρα μπορούν να αποθηκευθούν και να μεταφερθούν μόνον μέσα στη συσκευασία τους (χαρτοκιβώτιο).

Εικόνα **A**

- Μην αγγίζετε τα περύγια του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου (GF) κατά την τοποθέτηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την αναρρόφηση δεν πρέπει ποτέ να απομακρύνετε τα δύο επίπεδα πτυχωτά φίλτρα και τον φιλτρόσακο ασφαλείας/σάκο διάθεσης αποβλήτων.

Συναρμολόγηση σάκου φίλτρου ασφαλείας

➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Εικόνα **B**

➔ Εισάγετε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

Εικόνα **C**

➔ Τοποθετήστε το σάκο φίλτρου ασφαλείας πάνω από το δοχείο.

➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Τοποθέτηση της σακούλας απόρριψης

Εικόνα **D**

Υπόδειξη: Το άνοιγμα της σακούλας απόρριψης πρέπει να τραβηχτεί εντελώς μέσα από την έξοδο του στομίου αναρρόφησης.

➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.

➔ Τοποθετήστε τη σακούλα απορριμμάτων.

➔ Τοποθετήστε τη σακούλα απορριμμάτων πάνω από το δοχείο.

➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Υγρή αναρρόφηση

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κατά την υγρή αναρρόφηση δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση σκόνης που είναι βλαβερή για την υγεία.

Εγκατάσταση πλαστικών χειλέων

Εικόνα **E**

➔ Αποσυναρμολογήστε τη λωρίδα βουρτσών.

➔ Τοποθετήστε τα λαστιχένια χείλη.

Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης

Εικόνα **F**

➔ Εφαρμόστε τη βιδωτή καλύπτρα ακριβώς στην υποδοχή αναρρόφησης.

➔ Σπρώξτε τη βιδωτή καλύπτρα ως τον αναστολέα.

Απομακρύνετε το σάκο του φίλτρου ασφαλείας

→ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Εικόνα 

→ Ανασηκώστε και ανοίξτε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

→ Αφαιρέστε τη μεμβράνη ασφαλείας και κλείστε την οπή αερισμού με το αυτοκόλλητο καπάκι.

Εικόνα 

→ Τραβήξτε προς τα πίσω και βγάλτε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

→ Κλείστε στεγανά το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης του φίλτροσακου ασφαλείας με πλακίδιο έμφραξης.

Εικόνα 

→ Σφραγίστε καλά το σάκο φίλτρου ασφαλείας με το συνοδευτικό συνδετήρα καλωδίων.

→ Αφαιρέστε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

→ Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.

→ Απορρίψτε το σάκο φίλτρου ασφαλείας σε αδιαπέραστη από τη σκόνη κλειστή σακούλα, σύμφωνα με τη νομοθεσία.

→ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

– Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να απομακρύνετε πάντα το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

Αφαίρεση της σακούλας απόρριψης

Εικόνα 

→ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.

→ Ανασηκώστε κι αναποδογυρίστε τη σακούλα απόρριψης.

→ Τραβήξτε το άνοιγμα της σακούλας απόρριψης μέσα από το στόμιο αναρρόφησης προς τα κάτω.

→ Κλείστε στεγανά τον σάκο διάθεσης αποβλήτων με δέστρα καλωδίων κάτω από το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης και την οπή αερισμού.

→ Αφαιρέστε τη σακούλα απόρριψης.

→ Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.

→ Διαθέστε τη σακούλα απόρριψης σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.

→ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

– Κατά την αναρρόφηση υγρών ρύπων πρέπει να απομακρύνετε πάντα τη σακούλα απόρριψης.

Γενικά

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την αναρρόφηση δεν πρέπει ποτέ να απομακρύνετε τα δύο επίπεδα πτυχωτά φίλτρα.

– Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών με το ακροφύσιο επίπλων ή αρμών, ή όταν πρόκειται να αναρροφηθεί κυρίως νερό από το δοχείο, συνιστούμε την απενεργοποίηση της λειτουργίας "Αυτόματου καθαρισμού φίλτρου".

– Όταν σημειωθεί η μέγιστη στάθμη υγρών, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

– Όταν πρόκειται για μη αγώγιμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπανιών, λάδια και λίπη) δεν απενεργοποιείται η συσκευή όταν γεμίσει το δοχείο. Η στάθμη πλήρωσης πρέπει να ελέγχεται διαρκώς και να γίνεται εγκαίρως εκκένωση του δοχείου.

– Μετά το πέρας της υγρής αναρρόφησης: Καθαρίστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο με το σύστημα καθαρισμού φίλτρου. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα. Καθαρίστε και στεγνώστε το δοχείο με ένα υγρό πανί.

Σύνδεσμος κλιπ

Εικόνα 

Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης είναι εξοπλισμένος με σύστημα κουμπωτού συνδέσμου (Clip-System). Μπορούν να συνδεθούν όλα τα εξαρτήματα με ονομαστικό πλάτος 35 mm.

Χειρισμός

Περιστροφικός διακόπτης

0	Συσκευή OFF
1	Συσκευή ON Αυτόματος καθαρισμός φίλ- τρου: OFF
2 AUTO MAX	Συσκευή ON Αυτόματος καθαρισμός φίλ- τρου: μέγιστο διάστημα
3 AUTO MIN	Συσκευή ON Αυτόματος καθαρισμός φίλ- τρου: ελάχιστο διάστημα

Ενεργοποίηση της μηχανής

- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο επιθυμητό πρόγραμμα.

Ρύθμιση αναρροφητικής ισχύος

- Ρυθμίστε την αναρροφητική ισχύ (ελάχ. - μέγ.) με τον περιστρεφόμενο ελεγκτή.

Εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Η πρίζα προορίζεται αποκλειστικά για την άμση σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στην ηλεκτρική σκούπα. Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση της πρίζας.

- Συνδέστε το φις του ηλεκτρικού εργαλείου με την ηλεκτρική σκούπα.
Η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται στην κατάσταση αναμονής.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.

Υπόδειξη: Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Υπόδειξη: Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται με καθυστέρηση 0,5 δευτερολέπτων και απενεργοποιείται με καθυστέρηση 15 δευτερολέπτων.

Υπόδειξη: Στοιχεία ισχύος σύνδεσης ηλεκτρικών εργαλείων, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Εικόνα

- Αφαιρέστε τη γωνία του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- Συναρμολογήστε τον προσαρμογέα εργαλείου στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα

- Συνδέστε τον προσαρμογέα εργαλείου στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Υπόδειξη: Οι διαφορετικές διατομές του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης είναι απαραίτητες, ώστε να είναι δυνατή η προσαρμογή στις διατομές υποδοχής των συσκευών επεξεργασίας

- Ρυθμίστε τον ελάχιστο ρυθμό ογκομετρικής παροχής στον περιστρεφόμενο διακόπτη ανάλογα με τη διανομή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

Η κλίμακα δείχνει τη διατομή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

Υπόδειξη: Για τη λειτουργία απομάκρυνσης σκόνης για κινητή λειτουργία (συσκευή επεξεργασίας εμβυσματωμένη στη σκούπα) πρέπει να γίνει ρύθμιση του ενσωματωμένου συστήματος παρακολούθησης σύμφωνα με τη συνδεδεμένη συσκευή επεξεργασίας (συσκευή παραγωγής σκόνης). Αυτό σημαίνει ότι σε περίπτωση που ο απαραίτητος όγκος ρεύματος για την αναρρόφηση πέσει κάτω από την τιμή 20 m/s πρέπει να ειδοποιηθεί ο χρήστης.

Υπόδειξη: Τα στοιχεία σχετικά με τον ελάχιστο όγκο ρεύματος σε εξάρτηση με την υποπίεση θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου

Η συσκευή σας διαθέτει ένα ειδικό σύστημα καθαρισμού του φίλτρου, ιδιαίτερα αποτελεσματικό για λεπτή σκόνη. Με αυτό το σύστημα τα επίπεδα πτυχωτά φίλτρα καθαρίζονται αυτόματα ανά 15 δευτερόλεπτα (AUTO MAX) ή αντίστοιχα ανά 60 δευτερόλεπτα (AUTO MIN) με ρεύμα αέρα (παλμικός ήχος).

- Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο επιθυμητό πρόγραμμα (AUTO MIN-AUTO MAX).

Εικόνα

- ➔ Ισχυρός καθαρισμός (για πολύ λερωμένο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο): Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο πρόγραμμα 2, κλείστε την καμπύλη με το χέρι και αναμείνατε τον αυτόματο καθαρισμό του φίλτρου (ανά 15 δευτερόλεπτα).

Απενεργοποίηση της μηχανής

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.
- ➔ Βγάλτε το ρευματολήπτη.

Έπειτα από κάθε λειτουργία

- ➔ Αδειάστε τον κάδο.
- ➔ Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπισμα με ένα υγρό πανί.

Φύλαξη της συσκευής

Εικόνα

- ➔ Φυλάξτε το σωλήνα αναρρόφησης και το καλώδιο τροφοδοσίας σύμφωνα με τις εικόνες.
- ➔ Τοποθετήστε τη συσκευή σε στενό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

Μεταφορά

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Κατά τη μεταφορά του μηχανήματος πρέπει να φροντίζετε ώστε να υπάρχει ασφαλής στερέωση του μηχανήματος.

Για τη μεταφορά του μηχανήματος χωρίς σκόνες πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα προστατευτικά μέτρα:

- ➔ Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με τα εξαρτήματα στο συνημμένο σάκο μεταφοράς. Σφραγίστε το σάκο μεταφοράς.
Κωδ. προϊόντος σάκου μεταφοράς: 9108
- ➔ Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης, βλ. υγρή αναρρόφηση.

- ➔ Βγάλτε το σωλήνα αναρρόφησης με το ακροφύσιο δαπέδου από το στήριγμα. Για να μεταφέρετε τη συσκευή, κρατήστε την από τη λαβή μεταφοράς και το σωλήνα αναρρόφησης.

- ➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Οι μηχανές ελέγχου σκόνης είναι συστήματα ασφαλείας για την πρόληψη ή αποφυγή κινδύνων υπό την έννοια του BGV A1.

- Για να γίνει συντήρηση της συσκευής από το χρήστη, η συσκευή πρέπει να αποσυναρμολογηθεί, να καθαριστεί και να συντηρηθεί, εφόσον αυτό είναι δυνατό να γίνει, χωρίς να προκληθεί κατά τη συντήρηση κίνδυνος για το προσωπικό συντήρησης και για άλλα άτομα. Πριν από την αποσυναρμολόγηση πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προστασίας που περιλαμβάνουν και απολύμανση. Πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα πρόληψης για εξαερισμό με φιλτράρισμα στο χώρο όπου αποσυναρμολογείται η συσκευή, να γίνει καθαρισμός των επιφανειών συντήρησης και να υπάρχει κατάλληλη προστασία του προσωπικού.

- Το εξωτερικό της συσκευής θα πρέπει να καθαριστεί από τοξικές ουσίες με αναρρόφηση σκόνης και να σκουπιστεί καλά, ή να γίνει επεξεργασία του με στεγανοποιητικό μέσο, πριν απομακρυνθεί από την επικίνδυνη περιοχή. Όλα τα εξαρτήματα της συσκευής πρέπει να θεωρούνται ακάθαρτα, όταν απομακρύνονται από την επικίνδυνη περιοχή. Να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για να μην διαφύγει η σκόνη.
- Κατά την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης και επισκευής πρέπει να πεταχτούν όλα τα ακάθαρτα αντικείμενα που δεν καθαρίστηκαν ικανοποιητικά. Παρόμοια αντικείμενα πρέπει να απορρίπτονται σε αδιαπέραστες από την υγρασία σακούλες, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση παρόμοιων απορριμμάτων.
- Κατά τη μεταφορά και τη συντήρηση της συσκευής, το άνοιγμα αναρρόφησης πρέπει να σφραγίζεται με τη βιδωτή καλύπτρα.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα συστήματα ασφαλείας για την πρόληψη κινδύνων πρέπει να συντηρούνται τακτικά. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να ελέγχονται από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο άτομο σχετικά με την ασφαλή και άπογη λειτουργία τους τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Θα πρέπει να ελέγχεται π.χ. η στεγανότητα της συσκευής, ενδεχόμενη φθορά του φίλτρου, η λειτουργία των διατάξεων ελέγχου.

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Η αποτελεσματικότητα φιλτραρίσματος του μηχανήματος είναι δυνατό να ελεγχθεί με τη διαδικασία δοκιμής, η οποία προσδιορίζεται στο πρότυπο EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Η δοκιμή αυτή πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, εφόσον αυτό επιβάλλεται από τις εθνικές απαιτήσεις. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος, η δοκιμή πρέπει να επαναλαμβάνεται με ένα νέο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Υπόδειξη: Οι βιομηχανικές σκούπες/ αναρροφητήρες σκόνης πρέπει να συντηρούνται κατά περίπτωση τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, να επιδιορθώνονται κατά περίπτωση και να ελέγχονται από ειδικό τεχνίτη (προϋποθέσεις κατά TRGS 519 αρ. 5.3, παρ. 2). Το αποτέλεσμα του ελέγχου θα παροσιάζεται κατ' απαίτηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης! Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό σιλικονούχα μέσα περιποίησης.

- Μπορείτε να εκτελείτε μόνοι σας εύκολες εργασίες συντήρησης και φροντίδας.
- Η επιφάνεια της συσκευής και η εσωτερική πλευρά του κάδου πρέπει να καθαρίζονται τακτικά με βρεγμένο πανί.

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία. Κατά τις εργασίες συντήρησης (π.χ. αλλαγή φίλτρου) φοράτε αναπνευστική μάσκα P2 ή ανώτερης κατηγορίας και ρουχισμό μιας χρήσεως.

Αντικατάσταση του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Η σκόνη που συλλέγεται πρέπει να μεταφέρεται σε ειδικά δοχεία. Δεν επιτρέπεται η μετάγγιση. Η διάθεση των απορριμμάτων, τα οποία περιέχουν αμίαντο, πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς και διατάξεις.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην ξαναχρησιμοποιήσετε το κύριο φίλτρο μετά την αφαίρεση από τη συσκευή.

Σταθερά ενσωματωμένα φίλτρα επιτρέπεται να αντικαθιστούνται μόνο σε κατάλληλους χώρους (π.χ. στους σχετικούς σταθμούς απολύμανσης) από έναν ειδικό τεχνίτη. Κωδ. προϊόντος επιπέδου πτυχωτού φίλτρου (PES): 9470

Κωδ. προϊόντος επιπέδου πτυχωτού φίλτρου (GF): 9469

Εικόνα 

➔ Περιστρέψτε τους δύο πείρους σφράγισης του καλύμματος προς τα αριστερά με ένα κατσαβίδι. Οι πείροι σφράγισης ανυψώνονται.

→ Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου.

Εικόνα 

→ Αφαιρέστε το σύνολο πλαίσιο φίλτρου/ υποδοχέας φίλτρου.

→ Αφαιρέστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (GF).

→ Αποσυνδέστε τη λαβή και αφαιρέστε τον υποδοχέα φίλτρου.

→ Αφαιρέστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (PES).

→ Κατά την αφαίρεση των επιπέδων πτυχωτών φίλτρων, να τα συσκευάζετε και να τα κλείνετε με τη συνοδευτική σακούλα.

Κωδ. προϊόντος σακούλας: 9107

→ Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο σε στεγανά σφραγισμένη σακούλα, σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.

→ Απομακρύνετε τους ρύπους από την πλευρά του καθαρού αέρα.

→ Τοποθετήστε το καινούριο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Κατά την τοποθέτηση προσέξτε ώστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο να εφαρμόζει σωστά σε όλες τις πλευρές.

→ Τοποθετήστε τον υποδοχέα φίλτρου και ασφαλίστε με τη βοήθεια της λαβής.

→ Τοποθετήστε το σύνολο πλαίσιο φίλτρου/υποδοχέας φίλτρου.

→ Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου. Θα ακούσετε τον ήχο ασφάλισης.

→ Πιέστε προς τα μέσα τους δύο πείρους σφράγισης του καλύμματος φίλτρου με το κατσαβίδι και σφίξτε τους προς τα δεξιά.

Αλλαγή φιλτρώσακου ασφαλείας/ σακούλας απόρριψης

Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης

Εικόνα 

→ Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης, βλ. υγρή αναρρόφηση.

Αντικατάσταση σάκου φίλτρου ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η σκόνη που συλλέγεται πρέπει να μεταφέρεται σε ειδικά δοχεία. Δεν επιτρέπεται η μετάγγιση. Η διάθεση των απορριμμάτων, τα οποία περιέχουν αμίαντο, πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς και διατάξεις.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η απόσυρση του δοχείου συλλογής σκόνης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

→ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Εικόνα 

→ Ανασηκώστε και ανοίξτε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

→ Αφαιρέστε τη μεμβράνη ασφαλείας και κλείστε την οπή αερισμού με το αυτοκόλλητο καπάκι.

Εικόνα 

→ Τραβήξτε προς τα πίσω και βγάλτε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

→ Κλείστε στεγανά το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης του φιλτρώσακου ασφαλείας με πλακίδιο έμφραξης.

Εικόνα 

→ Σφραγίστε καλά το σάκο φίλτρου ασφαλείας με το συνοδευτικό συνδετήρα καλωδίων.

→ Αφαιρέστε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

→ Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.

→ Απορρίψτε το σάκο φίλτρου ασφαλείας σε αδιαπέραστη από τη σκόνη κλειστή σακούλα, σύμφωνα με τη νομοθεσία.

Εικόνα 

→ Τοποθετήστε ένα νέο σάκο φίλτρου ασφαλείας.

Εικόνα 

→ Τοποθετήστε το σάκο φίλτρου ασφαλείας πάνω από το δοχείο.

→ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντικατάσταση της σακούλας απόρριψης

Εικόνα

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Ανασηκώστε κι αναποδογυρίστε τη σακούλα απόρριψης.
- Τραβήξτε το άνοιγμα της σακούλας απόρριψης μέσα από το στόμιο αναρρόφησης προς τα κάτω.
- Κλείστε στεγανά τον σάκο διάθεσης αποβλήτων με δέστρα καλωδίων κάτω από το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης και την οπή αερισμού.
- Αφαιρέστε τη σακούλα απόρριψης.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
- Διαθέστε τη σακούλα απόρριψης σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- Τοποθετήστε μια νέα σακούλα απόρριψης.
- Τοποθετήστε τη σακούλα απορριμμάτων πάνω από το δοχείο.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρου κρούου αέρα

Εικόνα

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Αποσυνδέστε με κατσαβίδι και περιστρέψτε προς τα έξω τη βαλβίδα κρούου αέρα.
- Καθαρίστε (αναρρόφηση, έκπλυση) ή αλλάξτε το φίλτρο κρούου αέρα.
- Συνδέστε ξανά και ασφαλίστε τη βαλβίδα κρούου αέρα.

Καθαρισμός των ηλεκτροδίων

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσά.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντιμετώπιση βλαβών

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που εμφανιστεί κάποια βλάβη (π.χ. διάρρηξη φίλτρου), πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως η συσκευή. Η βλάβη πρέπει να αντιμετωπιστεί πριν ενεργοποιηθεί ξανά η συσκευή.

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε την πρίζα και την ασφάλεια της παροχής ρεύματος.
- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως, τα ηλεκτρόδια και την πρίζα της συσκευής.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

Η τουρμπίνα απενεργοποιείται

- Αδειάστε τον κάδο.
- Τοποθετήστε και τα δύο επίπεδα πτυχωτά φίλτρα.

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν ενεργοποιείται μετά το άδειασμα του κάδου

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε την ξανά έπειτα από 5 δευτερόλεπτα.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων με μια βούρτσά.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

- Απομακρύνετε τις εμπλοκές του ακροφυσίου αναρρόφησης, του σωλήνα αναρρόφησης, του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης ή του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου
- Αντικαταστήστε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.
- Αντικαταστήστε τη γεμάτη σακούλα απόρριψης.
- Ασφαλίστε καλά το κάλυμμα φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

Εικόνα 5

- Ελέγξτε/διορθώστε τη σωστή τοποθέτηση του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Ο αυτοματισμός απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων με μια βούρτσα.
- Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης σε υγρό που δεν είναι ηλεκτρικά αγωγίμο.

Προειδοποιητική ειδοποίηση - περιοδικός ήχος

- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη σωστή τιμή διατομής ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- Σε περίπτωση που γεμίσει ο σάκος φίλτρου ασφαλείας και ο όγκος αέρα πέσει κάτω από τα ελάχιστα όρια, πρέπει να γίνει αντικατάσταση.
- Σε περίπτωση που γεμίσει η σακούλα απόρριψης και ο όγκος ρεύματος πέσει κάτω από τα ελάχιστα όρια, πρέπει να γίνει αντικατάσταση της σακούλας.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Προειδοποιητική ειδοποίηση - συνεχής ήχος

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρου κρύου αέρα.

Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου δεν λειτουργεί

- Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι συνδεδεμένος.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν απενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν ενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Αν δεν διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Απόσυρση

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς όταν λήξει η διάρκεια ζωής της.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά τα οποία διασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης

Τύπος: BSS 608H

Σχετικές οδηγίες των ΕΕ

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2014/30/ΕΕ

2011/65/ΕΕ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν με εντολή και κατόπιν εξουσιοδότησης της Γενικής Διεύθυνσης.



Νόμιμος εκπρόσωπος

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		BSS 608H
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	220-240
Συχνότητα	Hz	1~ 50-60
Μέγ. ισχύς	W	1380
Ονομαστική ισχύς	W	1200
Χωρητικότητα κάδου	l	30
Ποσότητα πλήρωσης υγρού	l	17
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	m ³ /h	143
Υποπίεση (μέγ.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Τιμή ισχύος σύνδεσης των ηλεκτρικών εργαλείων	W	100-2200
Επιφάνεια του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου (PES)	m ²	0,53
Επιφάνεια του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου (GF)	m ²	0,6
Είδος προστασίας	--	IPX4
Κατηγορία προστασίας	--	I
Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης	mm	35
Μήκος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης	m	4,0
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	560 x 370 x 580
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	14,5
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69		
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{PA}	dB(A)	69
Αβεβαιότητα K _{PA}	dB(A)	2
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	m/s ²	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2

Καλώδιο τροφοδοσί- ας δικτύου	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Κωδ. είδους	Μήκος καλω- δίου
EU	74864	7,5 m



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- İlk kullanımdan önce, 59579220 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

İçindekiler

Çevre koruma	TR	1
Tehlike kademeleri	TR	1
Kurallara uygun kullanım	TR	1
Cihaz elemanları	TR	2
Cihazdaki semboller	TR	2
Güvenlik uyarıları	TR	2
İşletime alma	TR	3
Kullanımı	TR	5
Taşıma	TR	6
Depolama	TR	6
Koruma ve Bakım	TR	6
Arızalarda yardım	TR	8
İmha edilmesi	TR	9
Garanti	TR	9
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR	9
AB uygunluk bildirisi	TR	10
Teknik Bilgiler	TR	11

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilircekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Tehlike kademeleri

△ TEHLİKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

△ UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

△ TEDBİR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Kurallara uygun kullanım

- Toz emici, duvar oluk frezeleri, elmas kuru matkap makineleri ve diğer elektrikli aletlerle kullanım için özel olarak geliştirilmiştir.
- Bu süpürge, zemin ve duvar yüzeylerinin ıslak ve kuru temizlenmesi için belirlenmiştir.
- Bu cihaz, sadece makine ve cihazlardaki kuru, yanmayan ve sağlığa zararlı tozların (TEN 60 335-2-69'a göre toz sınıfı H) emilmesi için uygundur.
- Endüstriyel elektrikli süpürgeler ve yeri değiştirilen toz gidericiler TRGS 519 normunun 7. ekine göre şu uygulamalar için kullanılabilir:
 1. TRGS 519 normu 2.8 maddesine göre kapalı alanlarda düşük etkilenme oranına sahip işler veya TRGS 519 normu 2.10. maddesine göre küçük çaplı işler.
 2. Temizlik çalışmaları.Asbest süpürgesi için Almanya Federal Cumhuriyeti'nde TRGS 519 normu düzenlemeleri geçerlidir.

- Asbest emicisinin TRGS 519 kapsamında gölgeli bir bölgede kullanılmasından sonra, asbest emicisi beyaz bölgede bir daha kullanılmamalıdır. Sadece daha önce TRGS 519 No. 2.7 kapsamında bir uzman tarafından tam olarak (yani, sadece dış kılıf yerine Örn; soğutma bölümü, elektrikli işletme maddelerinin montaj bölümleri, işletme maddelerinin kendilerinin de) bulaşmanın önlenmiş olması durumunda istisnalara izin verilmiştir. Bu durum, uzman kişi tarafından yazılı olarak belgelenmeli ve imzalanmalıdır.
- Asbest çekme işleminde sadece emniyet filtresi torbası kullanılabilir, tasfiye torbası kullanılamaz.
- Bu cihaz, Örn; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kiralık mağazalarda mesleki kullanım için uygundur.

Cihaz elemanları

- 1 Elektrotlar
- 2 Yassı katlama filtresi (PES)
- 3 Filtre tutucusu
- 4 Sürgü
- 5 Emme hortumu
- 6 Hortum kancası
- 7 Oluk memesi
- 8 Hava çıkışı, çalışma havası
- 9 Emme başlığı
- 10 Süpürge kafasının kilidi
- 11 Alet adaptörü
- 12 Süpürme kuvveti ayarlayıcısı (kademesiz)
- 13 Lastik manşon, vidalanabilir
- 14 Tutamak çukuru
- 15 Zbiornik na zanieczyszczenia
- 16 Yönlendirme makarası
- 17 Tutamak
- 18 Hava girişi, motor soğutma havası
- 19 Emme ağız
- 20 Kapak tapası
- 21 Taban memesi
- 22 Vakum borusu
- 23 Alet çantası için dayanak
- 24 Tespitleme halkası
- 25 Filtre kapağı
- 26 Taşıma kolu

- 27 Süpürme hortumu kesiti döner şalteri
- 28 Süpürme gücü döner ayar düğmesi (min-maks)
- 29 Döner şalter
- 30 Priz
- 31 Süpürme hortumu kesitinin cetveli
- 32 Manifold
- 33 Zemin memesi tutucusu
- 34 Süpürme borusu tutucusu
- 35 Filtre kapağının kilit muylusu
- 36 Elektrik kablosu
- 37 Dirsek için tutucu
- 38 Filtre çerçevesi
- 39 Düz katlanmış filtre (GF)
- 40 Filtre temizliği
- 41 Tip levhası

Cihazdaki semboller

	Yassı katlama filtresi (PES)	
	Ürün No.	9470
	Düz katlanmış filtre (GF)	
	Ürün No.	9469
	Emniyet filtre torbası	
	Ürün No.	9471
	Boşaltma torbası	
	Ürün No.	9276

Güvenlik uyarıları

⚠ TEHLİKE

- Eğer artık hava odaya geri iletiliyorsa odada yeterli düzeyde bir hava değişirme oranı L mevcut olmalıdır. Sınır değerlerine uyabilmek için; geri verilen hava akımı azami, temiz hava akımının % 50 'si olması (oda hacmi V_R x hava değişim oranı L_w) gereklidir. Herhangi bir havalandırma önlemi olmaması halinde geçerli olan koşul: $L_w = 1h^{-1}$.
- Toplanan materyalin güvenli şekilde tasfiye edilmesi yöntemi dahil olmak üzere, cihaz ve cihaz için kullanılması gereken maddeler sadece eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır.

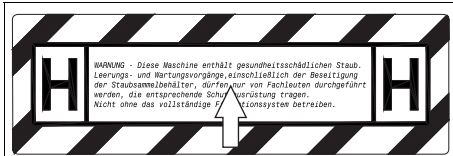
- Bu cihazda sağlığa zararlı toz mevcuttur. Boşaltım ve bakım işlemleri, toz birikim alanlarının da dahil olduğu alanlar, sadece yetkili personel tarafından uygun kıyafetle yapılması gereklidir.
- Cihazı komple filtre sistemi olmadan kullanmayın.
- İşleme tâbi tutulacak materyallerle ilgili uygulanabilen güvenlik düzenlemelerine uyulmalıdır.
- Cihazın sabit şekilde durması için yürütme tekerleklerinde bulunan park frenini etkinleştirin. Park freni çözümlü durumda dayken cihaz kontrolsüz biçimde hareket edebilir.

Güvenlik tertibatları

İki düz katlanmış filtrenin denetimi

İki düz katlanmış filtre olmadan cihazın işletilmesi durumunda cihaz otomatik olarak kapanır.

İşletime alma



- Gerekirse, ilgili ülke dilindeki çıkartmayı ekteki çıkartma tabakasından çekin ve cihazdaki Almanca metnin üzerine yapıştırın.

Cihaz 2 çalışma şekline olanak sağlar:

- 1 Sanayi tipi toz emme modu (priz dolu değil)
 - 2 Toz boşaltma modu (priz dolu)
- Vakum hortumunu bağlayın ve çalışma türüne bağlı olarak hortuma emme memesini takın ya da tozu oluşturan cihaza hortumu bağlayın.

⚠ UYARI

Filtre parçası olmadan toz emilmemelidir, çünkü aksi halde emme motoru zarar görebilir ve daha fazla toz çıkmasından dolayı sağlık açısından tehlike söz konusu olabilir

Korna

Aralıklı ton

Hava hızı 20 m/sn altına düştüğünde korna çalar (aralıklı ton).

Not: Korna, alçak basınca tepki verir.

- Ayar düğmesini doğru vakum hortumu kesitine ayarlayın.

Sürekli ton

Soğutma havası filtresi tıkanıldığında korna çalar (sürekli ton).

- Cihazı soğumaya bırakın. Soğutma havası filtresini temizleyin/değiştirin.

Anti statik sistem

Topraklanan bağlantı ağzından statik şarjlar iletilir. Bu sayede, kıvılcım oluşumu ve elektrik ileten aksesuarlarla (teslimat kapasitine dahildir) ani akım yükselmeleri önlenir.

Kuru emme

- Cihaz, kilitleme sürgüsüne sahip emniyet filtresi torbası ile donatılmıştır, ürün no. 9471 (5 adet).
- Cihaz kablo başına sahip imha torbası ile donatılmıştır, sipariş no. 9276 (5 adet).

Uyarı: Bu cihaz ile toz sınıfı H'ya kadar tüm tozlar çekilebilir. Toz toplama torbasının (ürün no. için bk. filtre sistemi) kullanımı yasal olarak zorunludur.

Uyarı: Cihaz, AGW değerlerine sahip kuru, yanıcı olmayan tozların emilmesi için sanayi tipi toz emici olarak emme için ve yeri değiştirilen çalışma için toz boşaltıcı olarak uygundur.

- Kullanılmamış yatık filtreler sadece ambalajında (karton) depolanmalı ve taşınmalıdır.

Şekil A

- Takma işlemi sırasında düz katlanmış filtrenin (GF) lamellerine dokunulmamalıdır.

⚠ UYARI

Çekme işlemi yapılırken, iki düz katlanmış filtre ve emniyet filtresi torbası/tasfiye torbası kesinlikle çıkarılmamalıdır.

Güvenlik filtre torbasının takılması

→ Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.

Şekil B

→ Güvenlik filtre torbasını yerine takın.

Şekil C

→ Güvenlik filtre torbasını haznenin üzerine geçirin.

→ Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Boşaltma torbasının takılması

Şekil D

Not: Boşaltma torbasının deliği, emme ağzının tabanı üzerine komple çekilmelidir.

→ Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.

→ Boşaltma torbasını takın.

→ Boşaltma torbasını haznenin üzerine geçirin.

→ Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Islak temizlik

⚠ **TEHLİKE**

Sulu emme sırasında sağlığa zararlı tozlar toplanmamalıdır.

Lastik dudakların takılması

Şekil E

→ Fırça şeridini sökün.

→ Lastik dudakları takın.

Süpürme bağlantısının kapatılması

Şekil F

→ Kapatma tapasını tam uyacak şekilde vakum bağlantısına yerleştirin.

→ Kapatma tapasını tahdide kadar içeri itin.

Güvenlik filtre torbasının çıkartılması

→ Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.

Şekil G

→ Güvenlik filtre torbasını yukarı doğru üzerine geçirin.

→ Koruyucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliğini kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.

Şekil H

→ Güvenlik filtre torbasını geriye doğru dışarı çekin.

→ Emniyet filtresi torbasının vakum bağlantısı deliği, kilitleme sürgüsü ile tam olarak kapatılmalıdır.

Şekil I

→ Güvenlik filtre torbasını takılı olan kablo bağıyla sıkıca kapatın.

→ Güvenlik filtre torbasını çıkartın.

→ Deponun içini nemli bir bezle temizleyin.

→ Güvenlik filtre torbasını toz sızdırmayan bir torba içerisinde, yasal kurallara göre tasfiye edin.

→ Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

– Islak kirin emilmesi sırasında, güvenlik filtre torbası her zaman çıkartılmalıdır.

Boşaltma torbasının çıkartılması

Şekil J

→ Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.

→ Boşaltma torbasını yukarı kaldırın.

→ Boşaltma torbasının deliğini emme ağzı üzerinden geriye doğru dışarı çekin.

→ Kablo bağına sahip tasfiye torbasını, vakum bağlantısı deliğinin ve hava boşaltma deliğinin altında tam olarak kapatın.

→ Boşaltma torbasını çıkartın.

→ Deponun içini nemli bir bezle temizleyin.

→ Boşaltma torbasını yasal düzenlemelelere göre tasfiye edin.

→ Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

– Islak kirin emilmesi sırasında, boşaltma torbası her zaman çıkartılmalıdır.

Genel

⚠ **UYARI**

Çekme işlemi yapılırken, iki düz katlanmış filtre kesinlikle çıkarılmamalıdır.

– Islak kirin minder ya da ek memesi ile emilmesi sırasında ya da bir hazneden ağırlıklı olarak su emilirken, "Otomatik filtre temizleme" fonksiyonunun kapatılması önerilir.

– Maksimum sıvı seviyesine ulaşılması durumunda cihaz otomatik olarak kapatılır.

– **İletken olmayan sıvılarda (Örn; matkap emülsiyonları, yağlar ve gresler), hazne doluyken cihaz kapatılmaz.**

Doluluk seviyesi sürekli olarak kontrol edilmeli ve hazne zamanında boşaltılmalıdır.

- Sulu süpürmenin tamamlanmasından sonra: Yassı katlama filtresini filtre temizleme düzeneğiyle temizleyin. Elektrotları bir fırçayla temizleyin. Hazneyi nemli bir bezle temizleyin ve kurutun.

Klips bağlantısı

Şekil K

Emme hortumu, bir klips sistemi ile donatılmıştır. 35 mm nominal genişlikli tüm aksesuar parçaları başlanabilir.

Kullanımı

Döner şalter

0	Cihaz KAPALI
1	Cihaz AÇIK Otomatik filtre temizliği: KAPALI
2 AUTO MAX	Cihaz AÇIK Otomatik filtre temizliği: Maksimum aralık
3 AUTO MIN	Cihaz AÇIK Otomatik filtre temizliği: Minimum aralık

Cihazı açın

- Şebeke fişini takın.
- Çevirmeli şalteri istediğiniz pozisyona ayarlayın.

Emme gücünün ayarlanması

- Emme gücünü (min-max) döner ayar düğmesinden ayarlayın.

Elektrikli aletlerle çalışma

⚠ TEHLİKE

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Priz, sadece elektrikli aletlerin süpürgeye doğrudan bağlanması için düzenlenmiştir. Prizin başka türlü kullanılmasına izin verilmez.

- Elektrikli aletin elektrik fişini emiciye takın.

Süpürge bekleme modundadır.

- Cihazı döner şalterden açın.

Not: Süpürme otomatik olarak elektrikli aletle açılır ve kapatılır.

Not: Süpürge, 0,5 saniyeye kadar bir çalışma gecikmesine ve 1,5 saniyeye kadar bir çalışmaya devam etme süresine sahiptir.

Not: Elektrikli aletlerin güç bağlantı değeri için Bkz. Teknik Bilgiler.

Şekil L

→ Manifoldu emme hortumundan çıkartın.

- Alet adaptörünü süpürme hortumuna takın.

Şekil M

→ Alet adaptörünü elektrikli alete bağlayın.

Not: İşleme cihazlarının bağlantı kesitlerine adaptasyona olanak sağlamak için, çeşitli vakum hortumu kesitleri gereklidir.

- Döner şalterden süpürme hortumu kesitinin minimum hacim akışını ayarlayın.

Cetvel, vakum hortumu kesitini gösterir.

Not: Yer değiştirmeli çalışma için toz boşaltmalı çalışma için (işleme cihazı emiciye takılmış), takılmış olan denetim, bağlı bulunan işleme cihazına (toz üretici) uyarlanmalıdır. Bu, emme için gerekli minimum hacim akışının 20 m/s altına inmesi durumunda, kullanıcının uyarılması gerektiği anlamına gelir.

Not: Alçak basınca bağlı olarak minimum hacim akışı bilgileri, tip etiketinde bulunmaktadır.

Otomatik filtre temizleme

Cihaz, özellikle ince tozlarda çok etkili olan özel bir filtre temizleme sistemine sahiptir. Bu işlemde düz katlanmış filtreler her 15 saniyede (AUTO MAX) ya da her 60 saniyede (AUTO MIN) bir hava darbesi ile otomatik olarak temizlenir (atımlı ses).

- Çevirmeli şalteri istediğiniz programa ayarlayın (AUTO MIN-AUTO MAX).

Şekil N

- Tozdan güçlü arınma (düz katlanmış filtreler aşırı kirli olduğunda): Çevirmeli şalteri program 2'ye getirin, emme borusunu veya dirseği manuel olarak kapatın ve otomatik filtreyi tozdan arınma uygulamasını (her 15 saniyede bir) bekleyin.

Cihazın kapatılması

- Cihazı döner şalterden kapatın.
- Şebeke fişini prizden çekiniz.

Her çalışmadan sonra

- Kabı boşaltın.
- Cihazın dışını ve içini tozunu alarak ve silerek nemli bir bezle temizleyin.

Cihazın saklanması

Şekil 10

- Vakum hortumu ve elektrik kablosunu şekle uygun olarak saklayın.
- Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve yetkisiz kullanıma karşı emniyete alın.

Taşıma

△ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihazın taşınması sırasında sabitlemenin güvenli olması sağlanmalıdır.

Cihazın tozsuz şekilde taşınması için aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- Aksesuarla birlikte vakum hortumunu birlikte teslim edilen taşıma torbasına yerleştirin. Taşıma torbasını kapatın. Taşıma torbası ürün no.: 9108
- Süpürme bağlantısının kapatılması, bkz. sulu süpürme.
- Süpürme borusunu taban memesiyle birlikte tutucudan alın. Taşımak için, cihazı taşıma kolundan ve süpürme borusundan tutun.
- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

△ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

△ TEHLİKE

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Toz alan makineler BGV A1 kanunu çerçevesinde tehlikeden korunma ve onları bertaraf etmek için kullanılan emniyet üniteleridir.

- Kullanıcı tarafından bakım uygulanması için, bakım personeli ve diğer kişilere yönelik bir tehlike oluşmadığı sürece cihaz sökülmemeli, temizlenmeli ve cihaza bakım uygulanmalıdır. Uygun dikkat önlemlerine, sökmeye önce zehri arıtma da dahildir. Cihazın söküldüğü yerdeki lokal filtreli havalandırma, bakım alanının temizliği ve personel gerekli korunması ile önlemler alın.
- Cihazın dışı süpürme işleminden sonra zehirden arıtılmalı ve silinerek temizlenmeli veya tehlikeli bölgeden uzaklaşana kadar sızdırmaz hale getirilmelidir. Tehlikeli bölgeden uzaklaştırılmış her cihazın kirliliğinden yola çıkılmalıdır. Toz dağılımını önlemek için uygun önlemler alınmalıdır.
- Bakım ve onarım çalışmalarında tatmin edecek derecede temizlenemeyen her nesne atılmalıdır. Bu nesnelere sızdırmayan torbalar içinde geçerli olan kanunların bu çöplerin nasıl yok edileceğine dair belirlenimleri dahilinde yok edilmesidir.
- Cihazın taşınması ve bakımı sırasında, süpürme deliği kapatma tapasıyla kapatılmalıdır.

△ UYARI

Tehlike önlemeye yarayan güvenlik tertibatları muntazam aralıklarla bakımdan geçirilmelidir. Bu, en az senede bir kez üretici veya yetkili ve eğitilmiş bir kişi tarafından teknik güvenlik açısından kusursuz çalışmada durumunun kontrol edilmesi anlamına gelir; Örn; cihazın sızdırmazlığı, filtrenin hasar durumu, kontrol tertibatının fonksiyonu kontrol edilmelidir.

△ TEHLİKE

Cihazın filtreleme özelliğinin etkisi, EN 60335-2-69 22.AA.201.2'de belirtilen test yöntemi ile kontrol edilebilir. Bu kontrol, ulusal gereksinimler belirtilmişse en az yılda bir kez ya da daha sık yapılmalıdır. Kontrol sonucunun negatif olması durumunda, yeni bir yatık filtreyle test tekrarlanmalıdır.

Not: Sanayi tipi emici/toz emicilere ihtiyaca bağlı olarak, fakat yılda en az bir kez bakım yapılmalıdır, gerekirse cihazlar onarılmalı ve bir uzman tarafından (TRGS 519 No. 5.3, Paragraf 2'deki kalifikasyon) kontrol edilmelidir. Talep edilmesi durumunda kontrol sonucu gösterilmelidir.

DIKKAT

Hasar tehlikesi! Temizlik için silikon içeren temizlik maddeleri kullanmayın.

- Basit bakım ve muhafaza çalışmalarını kendiniz yapabilirsiniz.
- Cihazın yüzeyi ve kabın iç tarafları muntazam aralıklarla nemli bir bezle silinmelidir.

⚠ TEHLİKE

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike. Bakım çalışmaları (Örn; filtre değişimi) sırasında, P2 ya da daha üst düzeyde solunum koruma maskesi ve tek yollu giysiler kullanın.

Yassı katlama filtresinin değiştirilmesi

⚠ TEHLİKE

Ortaya çıkan toz, toz geçirmeyen haznelere taşınmalıdır. Doldurarak başka bir yere aktarmaya izin verilmemiştir. Asbest içeren atıklar, atık tasfiye talimatları ve kurallarına uygun şekilde tasfiye edilmelidir.

⚠ UYARI

Ana filtre elemanını, cihazdan çıkarttıktan sonra bir daha kullanmayın.

Sabit montajlı filtreler sadece uygun bölgelerde (Örn; bulaşma giderici istasyonlar) bir uzman tarafından değiştirilmelidir.

Düz katlanmış filtre (PES) ürün no.: 9470

Düz katlanmış filtre (GF) ürün no.: 9469

Şekil **Q**

- Filtre kapağının her iki kilit muylusunu bir tornavidayla saat yönünün tersine doğru döndürün. Kilit muyluları dışarı bastırılır.

→ Filtre kapağını açın.

Şekil **Q**

- Filtre çerçevesini/filtre tutma ünitesini çıkarın.
- Düz katlanmış filtreyi (GF) çıkarın.
- Kolun kilidini açın ve filtre tutucuyu çıkarın.

- Düz katlanmış filtreyi (PES) çıkarın.
- Düz katlanmış filtreyi çıkarırken bunu hemen birlikte teslim edilmiş olan torbaya sarın ve kapatın.
Torbaya ürün no.: 9107
- Kullanılmış düz katlanmış filtreyi, toz dışarı çıkmayacak şekilde tamamen kapalı, yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin.
- Temiz hava tarafında oluşan kiri temizleyin.
- Yeni düz katlanmış filtreler takın.
Takma işlemi sırasında düz katlanmış filtrenin tüm kenarlara oturmuş olmasına dikkat edin.
- Filtre tutucuyu yerleştirin ve kol yardımıyla kilitleyin.
- Filtre çerçevesini/filtre tutma ünitesini takın.
- Filtre kapağını kapatın; duyulur bir şekilde kilitlemelidir.
- Filtre kapağının her iki kilit muylusunu bir tornavidayla içeri bastırın ve saat yönünde sabitleyin.

Güvenlik filtre torbası/imha torbasının değiştirilmesi

Süpürme bağlantısının kapatılması

Şekil **R**

- Süpürme bağlantısının kapatılması, bkz. sulu süpürme.

Güvenlik filtre torbasının değiştirilmesi

⚠ TEHLİKE

Ortaya çıkan toz, toz geçirmeyen haznelere taşınmalıdır. Doldurarak başka bir yere aktarmaya izin verilmemiştir. Asbest içeren atıklar, atık tasfiye talimatları ve kurallarına uygun şekilde tasfiye edilmelidir.

⚠ TEHLİKE

Toz toplama haznesi sadece eğitimli kişiler tarafından tasfiye edilmelidir.

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.

Şekil **R**

- Güvenlik filtre torbasını yukarı doğru üzerine geçirin.
- Koruyucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliğini kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.

Şekil 11

- Güvenlik filtre torbasını geriye doğru dışarı çekin.
- Emniyet filtresi torbasının vakum bağlantısı deliği, kilitleme sürgüsü ile tam olarak kapatılmalıdır.

Şekil 12

- Güvenlik filtre torbasını takılı olan kablo başıyla sıkıca kapatın.
- Güvenlik filtre torbasını çıkartın.
- Deponun içini nemli bir bezle temizleyin.
- Güvenlik filtre torbasını toz sızdırmayan bir torba içerisinde, yasal kurallara göre tasfiye edin.

Şekil 13

- Yeni güvenlik filtre torbasını yerine takın.

Şekil 14

- Güvenlik filtre torbasını haznenin üzerine geçirin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Boşaltma torbasının değiştirilmesi

Şekil 15

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Boşaltma torbasını yukarı kaldırın.
- Boşaltma torbasının deliğini emme ağı üzerinden geriye doğru dışarı çekin.
- Kablo başına sahip tasfiye torbasını, vakum bağlantısı deliğinin ve hava boşaltma deliğinin altında tam olarak kapatın.
- Boşaltma torbasını çıkartın.
- Deponun içini nemli bir bezle temizleyin.
- Boşaltma torbasını yasal düzenlemelelere göre tasfiye edin.
- Yeni boşaltma torbasını takın.
- Boşaltma torbasını haznenin üzerine geçirin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Soğutma havası filtresinin temizlenmesi/değiştirilmesi

Şekil 16

- Cihazı soğutun.
- Soğuk hava klapelerinin kilitlerini torna vida ile açın ve klapeleri dışarıya katlayın.

- Soğuk hava filtresini temizleyin (vakumlayın, yıkayın) veya değiştirin.
- Soğuk hava klapelerini içeri katlayın ve yerini oturtun.

Elektrotların temizlenmesi

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Elektrotları bir fırçayla temizleyin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Arızalarda yardım

⚠ TEHLİKE

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Not: Bir arıza (Örn; filtre kırılması) ortaya çıkarsa, cihaz hemen kapatılmalıdır. Tekrar işleme almadan önce arıza giderilmelidir.

Emme türbini çalışmıyor

- Akım beslemesinin prizini ve sigortasını kontrol edin.
- Cihazın elektrik kablosunu, elektrik fişini, elektrotlarını ve prizini kontrol edin.
- Cihazı açın.

Vakum türbini kapanıyor

- Kabı boşaltın.
- Her iki düz katlanmış filtreyi takın.

Hazne boşaldıktan sonra vakum türbini tekrar çalışmaya başlıyor

- Cihazı kapatın ve 5 saniye bekleyin, 5 saniye sonra tekrar çalıştırın.
- Elektrotları ve elektrotların arasını bir fırçayla temizleyin.

Emme gücü dü

- Vakum memesi, vakum borusu, vakum hortumu ya da yassı katlama filtresindeki tıkanmaları giderin.
- Güvenlik filtre torbasını değiştirin.
- Dolu boşaltma torbasını değiştirin.
- Filtre kapağını doğru şekilde kilitleyin.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.

Emme sırasında dışarı toz çıkıyor

Şekil 8

- Düz katlanmış filtrelerin doğru takılmış olup olmadığını kontrol edin/düzeltilin.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.

Kapatma otomatığı (sulu süpürme) tepki vermiyor

- Elektrotları ve elektrotların arasını bir fırçayla temizleyin.
- Elektrik iletmeyen sıvılarda doluluk seviyesini sürekli olarak kontrol edin.

Korna çalar - aralıklı ton

- Ayar düğmesini doğru vakum hortumu kesitine ayarlayın.
- Dolmuş güvenlik filtre torbasında ve asgari hacim akımının altına düşülmesinde, bu parçanın değiştirilmesi gerekir.
- Dolmuş boşaltma torbasında ve asgari hacim akımının altına düşülmesinde, bu parçanın değiştirilmesi gerekir.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.

Korna çalar - sürekli ton

- Cihazı soğumaya bırakın. Soğutma havası filtresini temizleyin/değiştirin.

Otomatik filtre temizleme çalışmıyor

- Vakum hortumu bağlı değil.

Otomatik filtre temizleme kapatılmıyor

- Müşteri hizmetlerine haber verin.

Otomatik filtre temizleme açılmıyor

- Müşteri hizmetlerine haber verin.

Müşteri hizmeti

Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

İmha edilmesi

Cihaz, kullanım süresi sonunda atılacağı zaman, yasal kurallara göre giderilmelidir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makine-
nin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan pi-
yasaya sürülen modeliyle AB yönetmelikle-
rinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağ-
lık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiri-
riz. Onayımız olmadan cihazda herhangi
bir değişiklik yapılması durumunda bu be-
yan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Kuru ve yaş elektrikli süpür-
ge

Tip: BSS 608H

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Kullanılmış ulusal standartlar

-

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına
ve işletme yönetimi tarafından verilen veka-
lete dayanarak işlem yapar.



Genel müdür
Thomas Schwab

ppa.
Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Teknik Bilgiler

		BSS 608H
Şebeke gerilimi	V	220-240
Frekans	Hz	1~ 50-60
Maks. güç	W	1380
Nominal güç	W	1200
Kap içeriği	l	30
Sıvı doldurma miktarı	l	17
Hava miktarı (maks.)	m ³ /s	143
Vakum (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Elektrikli aletlerin güç bağlantı değerleri	W	100-2200
Düz katlanmış filtre (PES) yüzeyi	m ²	0,53
Düz katlanmış filtre (GF) yüzeyi	m ²	0,6
Koruma şekli	--	IPX4
Koruma sınıfı	--	I
Emme hortumunun çapı	mm	35
Süpürme hortumunun uzunluğu	m	4,0
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	560 x 370 x 580
Tipik çalışma ağırlığı	kg	14,5
60335-2-69'a göre belirlenen değerler		
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	dB(A)	69
Güvensizlik K _{pA}	dB(A)	2
EI-kol titreşim değeri	m/s ²	<2,5
Güvensizlik K	m/s ²	0,2

Elektrik kablosu	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Ürün No.	Kablo uzunluğu
EU	74864	7,5 m



Перед первым применением
вашего прибора прочитайте

эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности с идентификационным номером 59579220!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU	1
Степень опасности	RU	1
Использование по назначению	RU	1
Элементы прибора	RU	2
Символы на приборе	RU	3
Указания по технике безопасности.	RU	3
Начало работы	RU	3
Управление	RU	6
Транспортировка	RU	7
Хранение	RU	7
Уход и техническое обслуживание	RU	8
Помощь в случае неполадок	RU	10
Утилизация	RU	12
Гарантия	RU	12
Принадлежности и запасные детали	RU	12
Заявление о соответствии EU	RU	12
Технические данные	RU	13

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Степень опасности

△ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

△ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

- Режим удаления пыли разработан специально для применения со штроборезами, дрелями сухого алмазного бурения и другими электроинструментами.

- Этот пылесос предназначен для влажной и сухой очистки поверхностей полов и стен.
- Прибор пригоден для сбора сухой, негорючей, вредной для здоровья пыли со станков и приборов; класс пыли H согласно EN 60 335–2–69.
- В соответствии с TRGS 519, приложение 7 допускается следующее применение промышленного пылесоса и передвижного пылеулавливателя:
 1. Действия с небольшой экспозицией в соответствии с TRGS 519, номер 2.8 в закрытых помещениях или работы в небольшом объеме согласно TRGS 519, номер 2.10.
 2. Работы по чистке.
 Для асбестовых пылесосов в Федеративной Республике Германии действительны предписания TRGS 519.
- После установки асбестового пылесоса в закрытом помещении, согласно TRGS 519, дополнительная установка таких приборов в так называемых зонах побелки не допустима. Очистка прибора разрешается только в том случае, когда перед проведением очистки прибор полностью деактивируется специалистом в соответствии с TRGS 519 № 2.7 (т.е. не только наружный корпус прибора, но и, например, охлаждающая полость, встроенные отделения для электрооборудования, само оборудование и т. д.). Проведение деактивации фиксируется специалистом в письменном виде в документе, который специалист также подписывает.
- При сборе асбеста можно использовать только буферный фильтр-мешок, а не мешок для мусора.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.




Элементы прибора

- 1 Электроды
- 2 Складчатый фильтр (PES)
- 3 Зажим для фильтра
- 4 Ручка
- 5 Всасывающий шланг
- 6 Крючок для шланга
- 7 Насадка для стыков
- 8 Отверстие для выпуска воздуха, рабочий воздух
- 9 Всасывающая головка
- 10 Блокировка всасывающей головки
- 11 Адаптер инструмента
- 12 Регулятор мощности всасывания (бесступенчато)
- 13 Резиновая муфта, привинчиваемая
- 14 Захватный паз
- 15 Мусорный бак
- 16 Направляющий ролик
- 17 рукоятка
- 18 Воздухозаборник, воздух для охлаждения двигателя
- 19 Всасывающий патрубок
- 20 Пробка
- 21 Форсунка для чистки пола
- 22 всасывающая трубка,
- 23 Упор для чемодана для инструментов
- 24 Проушина
- 25 Крышка фильтра
- 26 рукоятка для ношения прибора
- 27 Поворотный переключатель для поперечного сечения всасывающего шланга
- 28 Регулятор настройки мощности всасывания (мин-макс)
- 29 Поворотный переключатель
- 30 Розетка
- 31 Шкала поперечного сечения всасывающего шланга
- 32 Колено
- 33 Держатель насадки для пола
- 34 Держатель для всасывающей трубки
- 35 Стопорная пробка для крышки фильтра
- 36 Сетевой шнур
- 37 Держатель для колена
- 38 Рама фильтра
- 39 Плоский складчатый фильтр (GF)

40 Чистка фильтра

41 Заводская табличка с данными

Символы на приборе

	Складчатый фильтр (PES)	
	№ изд.	9470
	Плоский складчатый фильтр (GF)	
	Пылесборный мешок предохранительного фильтра	
	№ изд.	9471
	Мешок для сбора отходов	
	№ изд.	9276

Указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Если отработанный воздух отводится в помещение, то в данном помещении должна быть обеспечена достаточная степень обмена воздуха L . Для соблюдения требуемых предельных значений объем возвращаемого воздуха может составлять максимально 50% от объема потока свежего воздуха (объем помещения V_R x степень обращения воздуха L_w). Без принятия особых мер по обеспечению вентиляции действует правило: $L_w=1h^{-1}$.
- Работа с аппаратом и веществами, для которых он предназначен, включая безопасные методы ликвидации собранных материалов осуществляются только обученным персоналом.

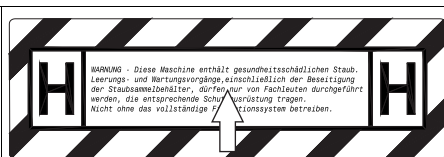
- В данном приборе находится вредная для здоровья пыль. Работы по удалению пыли из прибора и техническое обслуживание прибора, включая и удаление резервуара для сбора пыли, должны осуществляться только специалистами, имеющими соответствующее защитное снаряжение.
- Запрещается эксплуатация прибора без комплектной фильтровальной системы.
- Следует соблюдать применимые правила безопасности для обрабатываемых материалов.
- Для безопасного положения устройства задействовать стояночный тормоз на направляющем ролике. При неактивном стояночном тормозе устройство может бесконтрольно прийти в движение.

Защитные устройства

Контроль обоих плоских складчатых фильтров

При эксплуатации устройства без двух плоских складчатых фильтров устройство автоматически выключается.

Начало работы



- При необходимости, отклеить от приложенного листа наклейку с надписью на соответствующем языке и наклеить ее на немецкий текст, имеющийся на устройстве.

Прибор обеспечивает работу в двух режимах:

- 1 промышленный режим работы (промышленный пылесос) (без подключения розетки),
- 2 режим удаления пыли (сбор пыли) (с подключением розетки).

→ Подключить всасывающий шланг и, в зависимости от режима работы, надеть всасывающую форсунку или подключить к выделяющему пыль прибору.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается проводить чистку без фильтровального элемента, так как всасывающий двигатель может быть поврежден, а в результате повышенного выброса мелкой пыли может быть подвергнуто опасности здоровье людей.

Звуковой сигнал

Прерывистый звуковой сигнал

При снижении скорости воздуха ниже 20 м/с звучит звуковой сигнал (прерывистый).

Указание: Звуковой сигнал срабатывает при недостаточном давлении.

→ Установить поворотный переключатель на правильное поперечное сечение всасывающего шланга.

Непрерывный звуковой сигнал

Звуковой сигнал (непрерывный) звучит, если забит фильтр охлаждающего воздуха.

→ Дать устройству остыть. Очистить/заменить фильтр охлаждающего воздуха.

Система антистатик

Статические заряды отводятся благодаря заземленному соединительному штуцеру. Этим исключаются искрение и удары током от электропроводного оборудования (входит в объем поставки).

Сухая чистка

- Устройство оснащено буферным фильтр-мешком с передвижной заслонкой, арт. № 9471 (5 штук).
- Устройство оснащено мешком для сбора отходов со стяжкой, арт. № 9276 (5 штук).

Примечание: Данное устройство может использоваться для сбора пыли всех типов до класса пыли H. Использование мешка для сбора пыли (арт. № см. на системе фильтров) предписано законом.

Примечание: В функции промышленного пылесоса данный прибор предназначен для всасывания, а в функции сборника пыли в изменяющихся условиях работы, - для сбора сухой, негорючей пыли со значениями AGW (максимальная концентрация на рабочем месте).

- Неиспользованные складчатые фильтры следует хранить и транспортировать в упакованном виде (в картонной упаковке).

Рисунок **A**

- Во время установки запрещается прикасаться к пластинам плоского складчатого фильтра (GF).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы запрещается удалять оба плоских складчатых фильтра и буферный фильтр-мешок / мешок для мусора.

Установка мешка барьерного фильтра

→ Разблокировать и снять всасывающий элемент.

Рисунок **B**

→ Надеть мешок барьерного фильтра.

Рисунок **C**

→ Край мешка барьерного фильтра натянуть на корпус.

→ Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Вставить мешок для сбора отходов

Рисунок **D**

Указание: Отверстие мешка для сбора отходов необходимо полностью протянуть через выступ всасывающего патрубка.

→ Разблокировать и снять всасывающий элемент.

→ Надеть мешок для сбора отходов.

→ Накрыть резервуар мешком для сбора отходов.

→ Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Влажная чистка

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Во время влажной чистки запрещается собирать опасную для здоровья пыль.

Установка резиновых кромок

Рисунок **Б**

- Снять щетки.
- Установить резиновые кромки (5).

Закрывать всасывающее отверстие

Рисунок **В**

- Вставить пробку во всасывающее отверстие.
- Задвинуть пробку до упора.

Удаление мешка барьерного фильтра

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.

Рисунок **Г**

- Потянуть мешок барьерного фильтра за края.
- Снять защитную пленку и закрыть вентиляционное отверстие самоклеющейся накладкой.

Рисунок **Д**

- Мешок барьерного фильтра оттянуть назад.
- Всасывающее отверстие буферного фильтр-мешка плотно закрыть передвижной заслонкой.

Рисунок **Е**

- Прочно закрыть пылесборный мешок предохранительного фильтра предусмотренным для этого кабельным соединителем.
- Извлечь пылесборный мешок предохранительного фильтра
- Резервуар очистить изнутри с помощью влажной тряпки.
- Пылесборный мешок предохранительного фильтра утилизировать в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли следует всегда извлекать пылесборный мешок предохранительного фильтра.

Извлечь мешок для сбора отходов

Рисунок **Ж**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Глубоко задвинуть мешок для сбора отходов.
- Вытащить назад отверстие мешка для сбора отходов из всасывающего патрубка.
- Герметично закрыть мешок для мусора ниже всасывающего и вентиляционного отверстий с помощью кабельной стяжки.
- Извлечь мешок для сбора отходов.
- Резервуар очистить изнутри с помощью влажной тряпки.
- Утилизировать мешок для сбора отходов согласно действующим предписаниям.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли мешок для сбора отходов необходимо извлекать.

Общие положения

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Запрещено удаление обоих плоских складчатых фильтров во время работы.

- При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки или стыков, а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, рекомендуется отключение функции «Автоматическая чистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- **Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и жиры), при наполнении резервуара прибор не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.**

- После завершения чистки во влажном режиме: Выполнить чистку складчатого фильтра с помощью системы для очистки фильтра. Электроды очищать с помощью щетки. Резервуар очистить с помощью влажного полотенца и высушить.

Клипсовое соединение

Рисунок **К**

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Разрешается подключение всех элементов дополнительного оборудования с номинальным диаметром 35 мм.

Управление

Поворотный переключатель

0	Прибор ВЫКЛ
1	Прибор ВКЛ Автоматическая очистка фильтра: ВЫКЛ.
2 AUTO MAX	Прибор ВКЛ Автоматическая очистка фильтра: максимальный интервал
3 AUTO MIN	Прибор ВКЛ Автоматическая очистка фильтра: минимальный интервал

Включение прибора

- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Установить поворотный переключатель на необходимую программу.

Настроить мощность всасывания

- Настроить мощность всасывания (мин. - макс.) с помощью ручки настройки.

Работа с электрическими инструментами

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм и повреждений! Розетка предназначена только для прямого подключения электрических инструментов к пылесосу. Любое другое использование розетки не допускается.

- Вставить сетевую вилку электрического инструмента в пылесос. Пылесос находится в режиме ожидания.
- Включить прибор с помощью поворотного переключателя.

Указание: Пылесос включается и выключается автоматически электрическим инструментом.

Указание: Запаздывание разгона составляет у пылесоса до 0,5 секунды, время работы по инерции - до 15 секунд.

Указание: Потребляемая мощность электрических инструментов указана в разделе "Технические данные".

Рисунок **Л**

- Снять со всасывающего шланга колесо.
- Установить на всасывающем шланге адаптер для инструментов.

Рисунок **М**

- Подключить адаптер к электрическому инструменту.

Указание: Различные поперечные сечения всасывающего шланга необходимы для оптимального подключения рабочих приборов.

- На поворотном переключателе установить минимальный объем потока воздуха для поперечного сечения всасывающего шланга.

Шкала показывает поперечное сечение всасывающего шланга.


Указание: Для работы в режиме удаления пыли в изменяющихся условиях работы (обслуживаемый прибор подключен к пылесосу) встроенная система контроля должна быть настроена на подсоединенный обслуживаемый прибор (производитель пыли). Это означает, что при падении минимального объема потока воздуха 20 м/с ниже установленного минимального значения, пользователь должен быть предупрежден об этом.

Указание: Данные о минимальном объеме потока воздуха в зависимости от недостаточного давления указаны в заводской табличке.

Автоматическая чистка фильтра

Устройство оснащено специальной функцией очистки фильтра, особенно эффективной при работе с мелкой пылью. При этом плоские складчатые фильтры посредством пневматического удара автоматически очищаются каждые 15 секунд (AUTO MAX) или каждые 60 секунд (AUTO MIN) (пульсирующий звук).

→ Установить поворотный переключатель на необходимую программу (AUTO MIN-AUTO MAX).

Рисунок 

→ Интенсивная очистка (при особенно сильном загрязнении плоских складчатых фильтров): Установить поворотный переключатель на программу 2, закрыть рукой всасывающую трубку или колено и дождаться автоматической очистки фильтра (каждые 15 секунд).

Выключение прибора

- Выключить прибор с помощью поворотного переключателя.
- Отсоедините прибор от электросети.

После каждой эксплуатации

- Опустошить бак.
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

Хранение прибора

Рисунок 

- Сохранять всасывающий шланг и сетевой шнур в соответствии с рисунками.
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

△ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

При транспортировке прибора необходимо надежно закрепить прибор.

Для беспыльной транспортировки прибора необходимо принять следующие меры:

- Всасывающий шланг и принадлежности поместить в прилагающийся транспортировочный мешок. Закрывать транспортировочный мешок. Арт. № мешка для транспортировки 9108
- Закрывать всасывающее отверстие, см. Чистка во влажном режиме
- Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски прибора его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

△ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

△ ОПАСНОСТЬ

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Пылесборные устройства являются защитным оборудованием по предотвращению и устранению опасностей согласно предписаниям профессиональной ассоциации BGV A1.

- Для проведения технического обслуживания прибора пользователь прибора должен, насколько это возможно, разобрать его, произвести его чистку и обслуживание, не подвергая при этом опасности обслуживающий персонал и других лиц. Надлежащие меры предосторожности включают также и обеззараживание, проводимое перед разборкой. В месте разборки прибора в качестве предохранительных мер обеспечиваются: местная принудительная фильтрующая вентиляция, уборка места обслуживания и соответствующая защита персонала.
- До удаления прибора из опасной зоны внешняя поверхность прибора должна быть обеззаражена путем чистки пылесосом или вытерта начисто, или обработана герметизирующим средством. Все части прибора, удаленные из опасной зоны, должны рассматриваться как загрязненные. Необходимо принять все меры для того чтобы избежать распространения пыли.
- При проведении профилактических и ремонтных работ все загрязненные предметы, которые было невозможно очистить в достаточной степени, необходимо устранить. Такие предметы подлежат утилизации, будучи упакованными в герметичные мешки, в соответствии с действующими положениями об устранении подобных отходов.

- При транспортировке или техническом обслуживании устройства всасывающее отверстие должно закрываться пробкой.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Защитные приспособления для предотвращения опасностей должны проходить регулярное профилактическое обслуживание. Иными словами, как минимум, один раз в год изготовитель или лицо, прошедшее инструктаж, должны проверять исправное функционирование прибора с точки зрения безопасности, например, герметичность прибора, наличие повреждений фильтра, функционирование контрольных устройств.

△ ОПАСНОСТЬ

Эффективность фильтрации прибора можно проверить с помощью тестов, указанных в EN 60 335–2–69

22.АА.201.2. Такую проверку необходимо осуществлять раз в год или чаще, если это указано в государственных директивах. В случае получения негативных результатов проверки, проверку необходимо произвести еще раз, установив новый складчатый фильтр.

Указание: Техническое обслуживание промышленных пылесосов/пылеуловителей проводить по мере необходимости, но не менее одного раза в год, при необходимости выполнять работы по ремонту и предоставлять специалисту (квалификация согласно TRGS 519 № 5.3, абз. 2) для испытаний. Результат испытаний предоставлять по требованию.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! Не применять для чистки силиконосодержащие средства.

- Простые работы по уходу и техническому обслуживанию можно осуществлять самостоятельно.
- Внешнюю поверхность прибора и внутреннюю поверхность резервуара следует регулярно чистить влажной тряпкой.

△ ОПАСНОСТЬ

Опасность вследствие вредной для здоровья пыли. Во время обслуживания (например, при замене фильтра) следует одевать респиратор класса P2 или более высокого класса и одноразовую одежду.

Замена складчатого фильтра

△ ОПАСНОСТЬ

Образовавшуюся пыль транспортировать в пыленепроницаемом контейнере. Перекачивание пыли запрещено. Утилизация асбестосодержащих отходов производится согласно соответствующим предписаниям и правилам по удалению отходов.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Основной фильтровальный элемент после извлечения из прибора больше не использовать.

Замена прочно встроенного фильтра производится только специалистом в специально отведенных для этого местах (напр., в так называемых станциях дезактивации).

Арт. № плоского складчатого фильтра (PES): 9470

Арт. № плоского складчатого фильтра (GF): 9469

Рисунок **Р**

→ С помощью отвертки вывинтить из крышки фильтра обе стопорные пробки, повернув их против часовой стрелки. Уплотняющие пробки будут вытолкнуты.

→ Открыть крышку фильтра.

Рисунок **Р**

→ Вынуть блок рамы/держателя фильтра.

→ Вынуть плоский складчатый фильтр (GF).

→ Разблокировать скобу и снять держатель фильтра.

→ Вынуть плоский складчатый фильтр (PES).

→ Во время вынимания соответствующего плоского складчатого фильтра его следует сразу же упаковать в прилагаемый мешок и закрыть.

Арт. № мешка: 9107

→ Соответствующий использованный складчатый фильтр в пыленепроницаемом закрытом мешке утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.

→ Удалить осевшую грязь со стороны подачи чистого воздуха.

→ Вставить новые плоские складчатые фильтры.

При установке следить за тем, чтобы соответствующий плоский складчатый фильтр со всех сторон прилегал заподлицо.

→ Вставить держатель фильтра и заблокировать скобой.

→ Вставить блок рамы/держателя фильтра.

→ Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

→ С помощью отвертки вдавить в крышку фильтра обе уплотняющие пробки и закрепить их, повернув по часовой стрелке.

Замена буферного фильтр-мешка/мешка для мусора

Закрыть всасывающее отверстие

Рисунок **Р**

→ Закрыть всасывающее отверстие, см. Чистка во влажном режиме

Замена мешка барьерного фильтра

△ ОПАСНОСТЬ

Образовавшуюся пыль транспортировать в пыленепроницаемом контейнере. Перекачивание пыли запрещено. Утилизация асбестосодержащих отходов производится согласно соответствующим предписаниям и правилам по удалению отходов.

△ ОПАСНОСТЬ

Утилизация пылесборных резервуаров осуществляется только лицами, прошедшими соответствующий инструктаж.

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.

Рисунок **К**

- Потянуть мешок барьерного фильтра за края.
- Снять защитную пленку и закрыть вентиляционное отверстие самоклеющейся накладкой.

Рисунок **Л**

- Мешок барьерного фильтра оттянуть назад.
- Всасывающее отверстие буферного фильтр-мешка плотно закрыть передвижной заслонкой.

Рисунок **М**

- Прочно закрыть пылесборный мешок предохранительного фильтра предусмотренным для этого кабельным соединителем.
- Извлечь пылесборный мешок предохранительного фильтра
- Резервуар очистить изнутри с помощью влажной тряпки.
- Пылесборный мешок предохранительного фильтра утилизировать в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.

Рисунок **Н**

- Установить новый пылесборный мешок предохранительного фильтра.

Рисунок **О**

- Край мешка барьерного фильтра натянуть на корпус.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Сменить мешок для сбора отходов

Рисунок **П**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Глубоко задвинуть мешок для сбора отходов.
- Вытащить назад отверстие мешка для сбора отходов из всасывающего патрубка.
- Герметично закрыть мешок для мусора ниже всасывающего и вентиляционного отверстий с помощью кабельной стяжки.

- Извлечь мешок для сбора отходов.
- Резервуар очистить изнутри с помощью влажной тряпки.
- Утилизировать мешок для сбора отходов согласно действующим предписаниям.
- Надеть новый мешок для сбора отходов.
- Накрыть резервуар мешком для сбора отходов.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Очистка/замена фильтра охлаждающего воздуха

Рисунок **Р**

- Дать аппарату остыть.
- С помощью отвертки разблокировать и откинуть заслонки охлаждающего воздуха.
- Очистить (с помощью пылесоса, промыть) или заменить фильтр охлаждающего воздуха.
- Закрыть и зафиксировать заслонки охлаждающего воздуха.

Чистка электродов

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Электроды очищать с помощью щетки.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Помощь в случае неполадок

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Указание: При появлении сбоя (например, разрыве фильтра) устройство следует немедленно выключить. Перед повторным включением устройства следует устранить неполадку.

Всасывающая турбина не работает

- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевую кабель, штепсельную вилку, электроды и штепсельную розетку устройства.
- Включить аппарат.

Всасывающая турбина отключается

- Опустошить бак.
- Вставить оба плоских складчатых фильтра.

После опустошения бака всасывающая турбина не запускается

- Выключить прибор и подождать 5 секунд, после чего снова включить прибор.
- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.

Мощность всасывания упала

- Удалить мусор из всасывающего сопла, всасывающей трубки, всасывающего шланга или складчатого фильтра.
- Заменить мешок барьерного фильтра.
- Заменить заполненный мешок для сбора отходов.
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Заменить складчатый фильтр.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

Изображение 

- Проверить правильность установки плоских складчатых фильтров либо откорректировать.
- Заменить складчатый фильтр.

Автоматическое отключение (чистка во влажном режиме) не срабатывает

- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.
- При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

Звучит прерывистый звуковой сигнал

- Установить поворотный переключатель на правильное поперечное сечение всасывающего шланга.
- Если мешок барьерного фильтра полон, а также при падении минимального объема потока воздуха ниже установленного уровня, мешок барьерного фильтра необходимо заменить.
- Если мешок для сбора отходов полон, а также при падении минимального объема потока воздуха ниже установленного уровня, мешок для сбора отходов необходимо заменить.
- Заменить складчатый фильтр.

Звучит непрерывный звуковой сигнал

- Дать устройству остыть. Очистить/заменить фильтр охлаждающего воздуха.

Автоматическая чистка фильтра не выполняется

- Всасывающий шланг не подключен.

Автоматическая чистка фильтра не выключается

- Поставить в известность сервисную службу.

Автоматическая чистка фильтра не включается

- Поставить в известность сервисную службу.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Утилизация

По окончании срока службы прибор следует утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки

Тип: BSS 608H

Основные директивы EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Примененные внутригосударственные нормы

-

Подписывающие лица действуют по поручению и на основании полномочий, предоставленных правлением фирмы.



Коммерческий директор

Thomas Schwab

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH

Heckenwiesen 26

71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Технические данные

		BSS 608H
Напряжение сети	В	220-240
Частота	Гц	1~ 50-60
Макс. мощность	Вт	1380
Номинальная мощность	Вт	1200
Емкость бака	л	30
Заправочный объем жидкости	л	17
Количество воздуха (макс.)	м³/ч	143
Нижнее давление (макс.)	кПа (мбар)	23,7 (237)
Потребляемая мощность электрических инструментов	Вт	100-2200
Площадь плоского складчатого фильтра (PES)	м²	0,53
Площадь плоского складчатого фильтра (GF)	м²	0,6
Тип защиты	--	IPX4
Класс защиты	--	I
Диаметр всасывающего шланга	мм	35
Длина всасывающего шланга	м	4,0
Длина x ширина x высота	мм	560 x 370 x 580
Типичный рабочий вес	кг	14,5
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69		
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	69
Опасность K _{ра}	дБ(А)	2
Значение вибрации рука-плечо	м/с²	<2,5
Опасность К	м/с²	0,2
Сетевой шнур	H07RN-F 3x1,5 mm²	
	№ изд.	Длина шнура
EU	74864	7,5 м



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembe helyezés előtt mindenképpen olvassa el az 59579220 sz. biztonsgági utasításokat!
- A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megromolódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	HU	1
Veszély fokozatok	HU	1
Rendeltetésszerű használat . .	HU	1
Készülék elemek	HU	2
Szimbólumok a készüléken . .	HU	2
Biztonsgági tanácsok	HU	3
Üzembevételel	HU	3
Használat	HU	5
Szállítás	HU	6
Tárolás	HU	6
Ápolás és karbantartás	HU	6
Segítség üzembzavar esetén . .	HU	9
Hulladék elszállítási	HU	10
Garancia	HU	10
Tartozékok és alkatrészek . . .	HU	10
EU konformitási nyilatkozat . .	HU	10
Műszaki adatok	HU	11

Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkébe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Veszély fokozatok

⚠ VESZÉLY

Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezet.

FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Rendeltetésszerű használat

- A porszívót kifejezetten fal horonymarókkal, száraz gyémántfűrőgépekkel és más elektromos szerszámokkal együtt történő használatra fejlesztették ki.
- A porszívó padló- és falfelületek nedves és száraz tisztítására szolgál.
- A készülék csak gépeken és készülékeken letelepedett száraz, nem éghető, egészségre ártalmatlan az EN 60 335-2-69 alapján H besorolási osztályú porok elszívására alkalmas.

- A TRGS (VAMSZ) 519, 7. melléklet szerinti ipari porszívók és mozgatható portalanítók az alábbi célokra használhatók:

1. A TRGS 519 2.8 sz. szerint alacsony kitettségű tevékenységek zárt térben vagy a TRGS 519 2.10 sz. szerint kisebb kiterjedésű munkák.

2. Tisztítási munkák.

Az azbesztporszívókra a Német Szövetségi Köztársaságban a TRGS 519 előírásai vonatkoznak.





- A TRGS (VAMSZ) 519 értelmében tilos használni az azbesztporszívót az ún. fehér területen, ha azt körbekerített területen használták. Kivételek csak akkor engedélyezettek, ha az azbesztporszívót előtte egy szakértő a TRGS (VAMSZ) 519 2.7.sz. alapján teljesen (azaz nem csupán a külső köpenyt, hanem pl. a hűtőteret, elektromos üzemeszközök beépítési tereit, magukat a üzemeszközöket, stb. is) teljes mértékben megtisztították. Ezt a szakembernek írásban kell rögzítenie és azt kézjeggyel kell ellátnia.
- Azbeszt felszívásakor csak a biztonsági szűrőtasakot szabad használni, a mentesítő tasakot nem.
- Ez a készülék ipari használatra alkalmas, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, irodákban és kölcsönző üzletekben.

Készülék elemek

- 1 Elektródok
- 2 Lapos harmonikasűrő (PES)
- 3 Szűrőtartó
- 4 Fül
- 5 Szívóömlő
- 6 Tömlő kampó
- 7 Réstisztító fej
- 8 Levegő kimenet, munka levegő
- 9 Szívófej
- 10 Szívófej zárja
- 11 Szerszám adapter
- 12 Szíváserősség szabályozója (fokozatmentes)
- 13 Gumigyűrű, lecsavarható

- 14 Markolat mélyedése
- 15 Hulladéktartály
- 16 Kormánygörgő
- 17 Markolat
- 18 Levegő bemenet, motor hűtőlevegő
- 19 Szívótámasztékok
- 20 Zár dugója
- 21 Padló szűrőfej
- 22 Szívócső
- 23 Ütköző a szerszámosládának
- 24 Rögzítőgyűrű
- 25 Szűrőfedél
- 26 Fogantyú
- 27 Forgó kapcsoló a szívócső átmérőjéhez
- 28 A szívóteljesítmény forgatható szabályozója (min-max)
- 29 Forgókapcsoló
- 30 Csatlakozó dugasz
- 31 A szívócső átmérő skálája
- 32 Könyökcső
- 33 Padlófej tartó
- 34 Szívócső tartója
- 35 Szűrőfedél zárópecekje
- 36 Hálózati kábel
- 37 Könyökcsőtartó
- 38 Szűrőkeret
- 39 Lapos redős szűrő (GF)
- 40 Szűrőtisztítás
- 41 Típus tábla

Szimbólumok a készüléken

	Lapos harmonikasűrő (PES)	
	Cikkszám	9470
	Lapos redős szűrő (GF)	
	Cikkszám	9469
	Biztonsági szűrőzsák	
	Cikkszám	9471
	Szemeteszsák	
	Cikkszám	9276

Biztonsági tanácsok

⚠ VESZÉLY

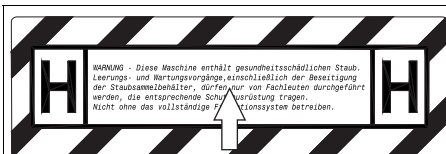
- Ha az elhasznált levegőt visszavezetik a helyiségbe, akkor megfelelő levegőcsere aránynak L kell lenni a helyiségben. A kívánt határértékek csak akkor tarthatók, ha a visszavezetett térfogatáram a frisslevegő térfogatáramának maximum 50%-át (helyiségtérfogat $V_R \times$ légcserre mennyiség L_W) teszi ki. Különleges szellőzési intézkedések nélkül érvényes: $L_W = 1h^{-1}$.
- A készülék és az anyagok használatát, amelyeken használni fogják, beleértve a felszívott anyagok eltávolítását is csak képzett személyzet végezze.
- Ez a készülék egészségre káros port tartalmaz. Az ürítési és karbantartási műveleteket, beleértve a porgyűjtő tartály eltávolítását is, megfelelő védőfelszerelés használatával csak szakember végezheti.
- Tilos a készüléket a teljes szűrőrendszer nélkül üzemeltetni.
- A kezelendő anyagokra vonatkozó biztonsági előírásokat figyelembe kell venni.
- Hozza működésbe a kormánygörgőkre ható rögzítőféket, hogy a készülék biztonságosan álljon. A készülék mozgása a rögzítőfék behúzása nélkül irányíthatatlanná válhat.

Biztonsági berendezések

A két lapos redős szűrő felügyelete

Ha működés közben egyik lapos redős szűrő sincs a készülékben, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

Üzembevetél



- ➔ Adott esetben vegye le a mellékelt matricáiról a megfelelő nyelvű matricát és ragassza a készüléken lévő német szövegre.

A készülék 2 üzemmódot tesz lehetővé:

- 1 Ipari eredetű por szívási üzeme (dugaljzat nem foglalt)
 - 2 Portalanító üzem (dugaljzat foglalt)
- ➔ Szívótömlőt csatlakoztatni, és az üzemmódtól függően felszívófejjel ellátni vagy a porkeltő készülékre csatlakoztatni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Szűrőelem nélkül tilos port szívni, mivel különben megrongálódik a szívómotor és a finom por fokozott kilépése miatt az egészség fokozott veszélynek van kitéve.

Kürt

Szakaszos hangjelzés

Megszólal a kürt (szakaszos hangjelzés), ha a levegő sebessége 20 m/s alá csökken.
Megjegyzés: A kürt nyomáshiány hatására megszólal.

- ➔ A forgókapcsolót a szívótömlő helyes keresztmetszetére kell beállítani.

Folyamatos hangjelzés

Megszólal a kürt (folyamatos hangjelzés), ha a hűtőlevegő szűrője eldugult.
➔ Hagyja lehűlni a készüléket. Tisztítsa/cserélje ki a hűtőlevegő szűrőjét.

Anti-sztatikus rendszer

A földelt csatlakozási támasztékokon keresztül levezeti a sztatikus feltöltődéseket. Ez megakadályozza a szikraképződést és az áramlökéseket áramvezető tartozékok (a szállítási terjedelem része) esetén.

Száraz porszívózás

- A készülék biztonsági tolózárral rendelkező biztonsági szűrőtasakkal van ellátva, cikkszám: 9471 (5 darab).
- A készülék kábelkötővel rendelkező mentesítő tasakkal van ellátva, cikkszám: 9276 (5 darab).

Útmutatás: Ez a készülék a H porosztállyal bezárólag bármilyen típusú por felszívására alkalmas. Porgyűjtő zsák alkalmazása (a cikkszámot lásd a szűrőrendszeren) törvényi előírás alapján kötelező.

Megjegyzés: A készülék ipari porszívó, amely AGW értékekkel bíró száraz, nem éghető porok felszívására és mozgatható üzem keretében ilyen porok eltávolítására alkalmas.

- A nem használt lapos harmonikasűrőt csak a csomagolásban (karton doboz) szabad tárolni és szállítani.

Ábra **A**

- A lapos redős szűrő lamelláit (GF) a beszereléskor nem szabad megérinteni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Szívás esetén soha ne távolítsa el a lapos redős szűrőket és a biztonsági szűrőtasakot/mentesítő tasakot.

Biztonsági szűrőzsák beépítése

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.

Ábra **B**

- Biztonsági szűrőzsákot ráhúzni.

Ábra **C**

- Biztonsági szűrőzsákot a tartályra viszahajtani.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Szemeteszsák beépítése

Ábra **D**

Megjegyzés: A szemeteszsák nyílását teljesen a szívótámaszték kiszögelésére kell húzni.

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- Az eldobható porzsákot felhelyezni.
- Az eldobható porzsákot a tartályra viszahajtani.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Nedves porszívózás

⚠ VESZÉLY

Nedves porszívózásakor nem szabad egészségre ártalmas porokat felszívni.

Gumiél felhelyezése

Ábra **E**

- Kefecsík kivétele.
- Gumiajkákat beépíteni.

A szívócsatlakozás elzárása

Ábra **F**

- A záródugót pontosan kell a szívócsatlakozásba helyezni.
- A záródugót ütközésig toljuk be.

Biztonsági szűrőzsák eltávolítása

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.

Ábra **G**

- Biztonsági szűrőzsákot felhajtani.
- Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílást pedig zárja le öntapadó szalaggal.

Ábra **H**

- Biztonsági szűrőzsákot hátrafele kihúzni.
- A biztonsági szűrőtasak szívócsatlakozó nyílását tolózárral szorosan zárja le.

Ábra **I**

- A biztonsági szűrőzsákot felhelyezett kábelkötőzővel jól elzárni.
- Biztonsági szűrőzsákot kivenni.
- A tartályt belülről nedves ronggyal kitisztítani.
- A biztonsági szűrőzsákot, a törvényes rendelkezéseknek megfelelően, pormentesen zárt zsákban ártalmatlanítani.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.
- Nedves piszok felszívásakor mindig le kell venni a biztonsági szűrőzsákot.

A szemeteszsák eltávolítása

Ábra **J**

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- A szemeteszsákot felhajtani.
- A szemeteszsák nyílását a szívótámasztékokon át hátrafelé kihúzni.
- A szívócsatlakozó nyílás és a légtelenítő nyílás alatt zárja le szorosan a kábelkötővel ellátott mentesítő tasakot.

- Vegye ki a szemeteszákot.
- A tartályt belülről nedves ronggyal kitisztítani.
- A szemeteszákot a törvényi előírásoknak megfelelően távolítsa el.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.
- Nedves piszok felszívásakor mindig ki kell venni a szemeteszákot.

Általános

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Szívás esetén soha ne távolítsa el a lapos redős szűrőket.

- Ha a nedves szennyeződést a kárpitvagy hézagszívó fejjel szívják fel, illetve ha túlnyomórészt vizet szívnak fel tartályból, ajánlott kikapcsolni az „Automatikus szűrőletisztítás” funkciót.
- Amikor eléri a max. folyadékszintet, a készülék automatikusan lekapcsol.
- **Áramot nem vezető folyadék esetén (például fűróemuzió, olajok és zsírok) a készülék megtelt tartály esetén nem kapcsol ki. Mindig ellenőrizni kell a telítettségi szintet, és a tartályt időben ki kell üríteni.**
- A nedves porszívózás befejezése után: A lapos harmonika szűrőt a szűrőtisztítóval tisztítsa le. Az elektródokat kéfével tisztítsa meg. A tartályt nedves ronggyal tisztítsa ki és szárítsa meg.

Clip-csatlakozás

Ábra **K**

A szívótömlő bilincsrendszerrel van felszerelve. Minden 35 mm névleges átmérőjű tartozékot csatlakoztatni lehet.

Használat

Forgókapcsoló

0	Készülék KI
1	Készülék BE Automatikus szűrőletisztítás: KI

2 AUTO MAX	Készülék BE Automatikus szűrőletisztítás: maximális intervallum
3 AUTO MIN	Készülék BE Automatikus szűrőletisztítás: minimális intervallum

A készülék bekapcsolása

- Dugja be a hálózati csatlakozót.
- Állítsa a forgókapcsolót a kívánt programra.

Szívóteljesítmény beállítása

- A szívóteljesítményt (min-max) a forgatható szabályozóval állítsa be.

Munka elektromos szerszámokkal

⚠ VESZÉLY

Sérülés- és rongálódásveszély! A dugalj csak az elektromos szerszámok porszívóhoz való közvetlen csatlakoztatására szolgál. A dugalj bármilyen más használatára nem megengedett.

- Dugja be az elektromos szerszám hálózati dugóját a porszívóba. A porszívó készenléti módban van.
- A készüléket a forgókapcsolónál kapcsolja be.

Megjegyzés: A porszívó automatikusan az elektromos szerszámmal együtt kapcsolódik be és ki.

Megjegyzés: A porszívónak 0,5 másodperces indulási késleltetése, és 15 másodperces utánjárási ideje van.

Megjegyzés: Az elektromos szerszámok teljesítmény felvétele, lásd Műszaki adatok.

Ábra **L**

- Távolítsa el a könyökcsövet a szívócsőről.
- Szerelje fel a szerszám adaptert a szívócsőre.

Ábra **M**

- Csatlakoztassa a szerszám adaptert az elektromos szerszámmal.

Megjegyzés: A szívótömlő különböző keresztmetszeteire azért van szükség, hogy igazodni lehessen a megmunkáló készülékek csatlakozási keresztmetszeteihez.

- A szívótömlő átmérőjének minimális térfogatáramát a forgókapcsolón beállítani.

A skála a szívótömlő keresztmetszetét mutatja.

Megjegyzés: Ha a készüléket mozgatható portalanító készülékként kívánjuk üzemeltetni (ilyenkor a megmunkáló készüléket csatlakoztatni kell a szívókészülékben), a beépített üzemfigyelőt a csatlakoztatott megmunkáló készülékhez (porkeltő forrás-hoz) kell igazítani. Ez azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelmeztetést kell kapnia, amikor a szívás a minimálisan szükséges 20 m/s térfogatáram érték alá esik.

Megjegyzés: A nyomáshiány függvényében megadott minimális térfogatáramot a típustáblán lehet leolvasni.

Automatikus szűrő letisztítás

A készülék speciális szűrőtisztítással rendelkezik, amely finom por esetében különösen hatékony. Ez a rendszer 15 másodpercenként (AUTO MAX), illetve 60 másodpercenként (AUTO MIN) levegőbefújással automatikusan megtisztítja a lapos redős szűrőt (pulzáló hang).

- Állítsa a forgókapcsolót a kívánt programra (AUTO MIN-AUTO MAX).

Ábra 

- Power tisztítás (a lapos redős szűrő különösen erős szennyeződése esetén): Állítsa a forgókapcsolót a 2. programra, zárja le kézzel a szívócsövet, illetve a könyökcsövet, és várjon, amíg az automatikus szűrőletisztítás elindul (15 másodpercenként).

A készülék kikapcsolása

- A készüléket a forgókapcsolónál kapcsolja ki.
→ Húzza ki a hálózati dugót.

Minden üzem után

- Őrítse ki a tartályt.
→ A készüléket kívül-belül porszívóval és nedves ronggyal kell megtisztítani.

A készülék tárolása

Ábra 

- A szívótömlőt és a hálózati kábelt az ábrának megfelelően tárolja.
→ A készüléket száraz helyiségben állítsa le és biztosítsa illetéktelen használat ellen.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. A készülék szállításakor gondoskodni kell a biztonságos rögzítéséről.

A készülék pormentes szállításához a következő rendszabályokat kell meghozni:

- Szívótömlőt a tartozékkal a készülékhez adott szállítózsákba helyezni. Szállítózsákot lezárni.
Cikkszám Szállítózsák: 9108
→ A szívócsatlakozást elzárni, lásd nedves porszívózás.
→ A szívócsövet a padlófejjel a tartóból kivenni. A készüléket hordáskor a hordófogantyúnál és a szívócsőnél fogja meg.
→ Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztatás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ VESZÉLY

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

A porszívógépekben a BGV A1 szerinti biztonsági berendezések vannak a veszélyek megelőzésére vagy elhárítására.

- A felhasználó általi karbantartáshoz a készüléket olyan mértékben kell szét-szedni, kitisztítani és karbantartani, amennyire lehet anélkül, hogy ez veszélyt jelentene a karbantartó személyzet vagy más személyek számára. A megfelelő óvintézkedések magunkban foglalják a szétszedés előtti méregtelenítést. Biztosítson helyileg szűrt kényszerzellőztetést ott, ahol a készüléket szétszedik, valamint biztosítsa a karbantartási felület tisztítását és a személyzet megfelelő védelmét.
- A készülék külsejét porszívózással méregteleníteni kell és jól le kell törölni, vagy tömítőanyaggal kell kezelni mielőtt a veszélyes területről kihozzák. Minden készülékalkatrészt szennyezettnek kell tekinteni, amikor a veszélyes területről kihozzák. Megfelelő intézkedéseket kell elvégezni, hogy a por eloszlását elkerüljük.
- A karbantartás- és ápolási munkák elvégzésénél minden szennyezett tárgyat, amelyet nem lehet kellőképpen megtisztítani, ki kell dobni. Az ilyen tárgyakat átnemeresztő zsákokban, az ilyen hulladéokra érvényes rendelkezéseknek megfelelően kell eltávolítani.
- A készülék szállításánál és karbantartásánál a szívónyílást záródugóval kell elzárni.

△ FIGYELMEZTETÉS

A veszély kiküszöbölésére szolgáló biztonsági berendezéseket rendszeresen karban kell tartani. Ez azt jelenti, hogy a gyártónak vagy arra kiképzett személynek évente legalább egyszer ellenőriznie kell, hogy azok biztonságtechnikailag kifogástalanul működnek-e, pl. a készülék tömített-s, a szűrő nem rongálódott-e meg, az ellenőrző berendezések működnek-e.

△ VESZÉLY

A készülék szűrésének hatékonyságát az EN 60 335–2–69 22.AA.201.2-ben meghatározott teszteljárással ellenőrizni lehet. Ezt az ellenőrzést legalább évente vagy gyakrabban, ha ez a nemzeti előírásokban meg van határozva, el kell végezni. Negatív ellenőrzési eredmény esetén a tesztet egy új lapos harmonikaszűrővel meg kell ismételni.

Megjegyzés: Az ipari porszívót/portalanító készüléket, szükség szerint, de legalább évente egyszer kell karbantartani, adott esetben rendbe hozni és szakértő által (képesítés TRGS (VAMSZ) 519 5.3 sz., 2. bek.) ellenőriztetni. Az ellenőrzés eredményét kérésre be kell mutatni.

FIGYELEM

Sérülésveszély! Ne használjon szilikon tartalmú ápolószert a tisztításhoz.

- Az egyszerű karbantartási- és ápolási munkákat magunk is elvégezhetjük.
- A készülék felületét és a tartály belsejét célszerű nedves ruhával rendszeresen megtisztítani.

△ VESZÉLY

Veszély egészségre ártalmas por által. Karbantartási munkáknál (pl. szűrőcsere) P2 vagy annál jobb minőségű védőálarcot és egyszer használatos ruházatot kell viselni.

Összehajtható szűrő cseréje

△ VESZÉLY


A keletkező port pormentes tartályokban kell szállítani. Az áttöltés nem megengedett. Az azbeszt tartalmú szemét ártalmatlanítását a szemét ártalmatlanítási előírásoknak és szabályoknak megfelelően kell elvégezni.

△ FIGYELMEZTETÉS

A fő szűrő elemet a készülékből kivétel után ne használja tovább.

A nem kivehető szűrőket szakértő cserélheti, csak arra alkalmas területeken (pl. úgynevezett szennymentesítő állomásokon).
Cikkszám Lapos redős szűrő (PES): 9470
Cikkszám Lapos redős szűrő (GF): 9469

Ábra

- A szűrőfedél mindkét zárópecekjét csavarhúzóval az óra járásával ellentétesen elfordítani. A zárópeceket kinyomja.
 - Nyissa ki a szűrőfedelet.
- Ábra 
- Vegye ki a szűrőkereteket/szűrőtartó egységet.
 - Vegye ki a lapos redős szűrőt (GF).
 - Reteszelve ki a kengyelt, és távolítsa el a szűrőtartót.
 - Vegye ki a lapos redős szűrőt (PES).
 - A lapos redős szűrőket a kivételülkkor azonnal csomagolja be a tartozék tasakba, és a zárja le a tasakot.
Cikkszám Tasak: 9107
 - A használt lapos redős szűrőt porzáró, lezárt tasakban, a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
 - Távolítsa el a tisztalevegő-oldalon keletkezett piszkot.
 - Helyezzen be új lapos redős szűrőt.
A behelyezésnél ügyeljen arra, hogy a lapos redős szűrő minden oldalon jól illeszkedjen.
 - Helyezze be a szűrőtartót, és reteszelve a kengyellel.
 - Helyezze be a szűrőkereteket/szűrőtartót.
 - Zárja be a szűrőfedelet, amelynek hallhatóan helyére kell kattannia.
 - A szűrőfedél zárópeckeit csavarhúzóval benyomni és az óra járásával megégyezően rögzíteni.

A biztonsági szűrőzsák/mentesítő tasak cseréje

A szívócsatlakozás elzárása

Ábra

- A szívócsatlakozást elzárni, lásd nedves porszívózás.

A biztonsági szűrőzsák cseréje

△ VESZÉLY

A keletkező port pormentes tartályokban kell szállítani. Az áttöltés nem megengedett. Az azbeszt tartalmú szemét ártalmatlanítását a szemét ártalmatlanítási előírásoknak és szabályoknak megfelelően kell elvégezni.

△ VESZÉLY

A porgyűjtő tartály ártalmatlanítását csak arra kiképzett személynek szabad végezni.

- Oldja ki és vegye le szívófejet.

Ábra

- Biztonsági szűrőzsákot felhajtani.
- Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílást pedig zárja le öntapadó szalaggal.

Ábra

- Biztonsági szűrőzsákot hátrafele kihúzni.
- A biztonsági szűrőtasak szívócsatlakozó nyílását tolózárral szorosan zárja le.

Ábra

- A biztonsági szűrőzsákot felhelyezett kábelkötőzövel jól elzárni.
- Biztonsági szűrőzsákot kivenni.
- A tartályt belülről nedves ronggyal kitisztítani.
- A biztonsági szűrőzsákot, a törvényes rendelkezéseknek megfelelően, pormentesen zárt zsákban ártalmatlanítsuk.

Ábra

- Az új biztonsági szűrőzsákot ráhúzni.

Ábra

- Biztonsági szűrőzsákot a tartályra visszahajtani.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Szemeteszsák cseréje

Ábra

- Oldja ki és vegye le szívófejet.
- A szemeteszsákot felhajtani.
- A szemeteszsák nyílását a szívótámasztékokon át hátrafelé kihúzni.
- A szívócsatlakozó nyílás és a légtelenítő nyílás alatt zárja le szorosan a kábelkötővel ellátott mentesítő tasakot.
- Vegye ki a szemeteszsákot.

- A tartályt belülről nedves ronggyal kitisztítani.
- A szemeteszásákat a törvényi előírásoknak megfelelően távolítsa el.
- Az új szemeteszák felhelyezése.
- Az eldobható porzsákat a tartályra visszahajtani.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

A hűtőlevegő szűrőjének tisztítása/cseréje

Ábra 

- Hagyja lehűlni a készüléket.
- Reteszelve ki a hűtőlevegő csappantyúit csavarhúzóval, majd fordítsa ki.
- Tisztítsa meg a hűtőlevegőszűrőt (kiporszívózás, kimosás), vagy cserélje ki.
- Hajtsa vissza és pattintsa be a hűtőlevegő csappantyúit.

Elektródák tisztítása

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- Az elektródákat kefével tisztítsa meg.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Segítség üzemzavar esetén

VESZÉLY

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Megjegyzés: Ha üzemzavar (pl. szűrőátzakadás) lép fel, a készüléket azonnal le kell kapcsolni. Mielőtt a készüléket újból üzembe vennénk, meg kell szüntetni az üzemzavart.

A szívóturbina nem megy

- A dugaljat és az áramellátás biztosítékát ellenőrizni.
- A készülék hálózati kábelét, hálózati csatlakozóját, elektródjait és a dugalját ellenőrizni.
- Kapcsolja be a készüléket.

A szívóturbina kikapcsolódik

- Ūritse ki a tartályt.
- Helyezze be a két lapos redős szűrőt.

A tartály kiürítése után a szívóturbina nem indul el újból

- Kapcsolja ki a készüléket és várjon 5 másodpercig, majd 5 másodperc múlva kapcsolja be ismét.
- Az elektródákat valamint az elektródák közti helyet kefével tisztítsa meg.

Szívóerő alábbhagy

- Távolítsa el a dugulásokat a szívófúvókából, szívócsőből, szívótömlőből vagy összehajtható szűrőből.
- A biztonsági szűrőzsákat kicserélni.
- A megtelt szemeteszákat cserélje ki.
- Kattintsa be helyesen a szűrőfedelelet.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

Porszívózásnál por áramlik ki

Ábra 

- Ellenőrizze, hogy a lapos redős szűrő megfelelő beszerelési helyzetben van-e, illetve szükség esetén korrigálja a helyzetét.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

Lekapcsoló automata (nedves szívásnál) nem lép működésbe

- Az elektródákat valamint az elektródák közti helyet kefével tisztítsa meg.
- Áramot nem vezető folyadék esetén állandóan ellenőrizze a telítettségi szintet.

Felhangzik a kürt - szakaszos hangjelzés

- A forgókapcsolót a szívótömlő helyes keresztmetszetére kell beállítani.
- Ha a biztonsági szűrőzsák megtelt és a levegő áramlása a minimális érték alá csökkent, azt cserélni kell.
- Ha a szemeteszák megtelt és a levegő áramlása a minimális érték alá csökkent, azt cserélni kell.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

Felhangzik a kürt - folyamatos hangjelzés

- Hagyja lehűlni a készüléket. Tisztítsa/cserélje ki a hűtőlevegő szűrőjét.

Az automatikus szűrőletisztítás nem működik

→ A szívócső nincs csatlakoztatva.

Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet kikapcsolni

→ Értse a szervizt.

Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet bekapcsolni

→ Értse a szervizt.

Szerviz

Ha a hibát nem lehet elhárítani, akkor a készüléket a szervizzel kell ellenőriztetni.

Hulladék elszállítás

Ha a készülék élettartamának végére ért, azt a törvényes rendelkezések szerint kell ártalmatlanítani.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Tartozékok és alkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemét.

EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Nedves- és szárazporszívó

Típus: BSS 608H

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU

2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával cselekszenek.



Ügyvezető igazgató ppa.

Thomas Schwab

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH

Heckenwiesen 26

71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Műszaki adatok

		BSS 608H
Hálózati feszültség	V	220-240
Frekvencia	Hz	1~ 50-60
Max. teljesítmény	W	1380
Névleges teljesítmény	W	1200
Tartály űrtartalom	l	30
Folyadék töltési szintje	l	17
Légmennyiség (max.)	m ³ /h	143
Nyomáshiány (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Az elektromos szerszámok teljesítmény felvétele	W	100-2200
A lapos redős szűrő (PES) területe	m ²	0,53
A lapos redős szűrő (GF) területe	m ²	0,6
Védelmi fokozat	--	IPX4
Védelmi osztály	--	I
Szívótömlő átmérője	mm	35
Szívótömlő hosszúsága	m	4,0
hosszúság x szélesség x magasság	mm	560 x 370 x 580
Tipikus üzemi súly	kg	14,5
Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek		
Hangnyomás szint L _{pA}	dB(A)	69
Bizonytalanság K _{pA}	dB(A)	2
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	m/s ²	<2,5
Bizonytalanság K	m/s ²	0,2

Hálózati kábel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Cikkszám	Kábelhosszúság
EU	74864	7,5 m



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte bezpečnostní pokyny ident. č. 59579220!
- V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

Obsah

Ochrana životního prostředí	CS	1
Stupně nebezpečí	CS	1
Používání v souladu s určením	CS	1
Prvky přístroje	CS	2
Symboly na zařízení	CS	2
Bezpečnostní pokyny	CS	2
Uvedení do provozu	CS	3
Obsluha	CS	5
Převaha	CS	6
Ukládání	CS	6
Ošetřování a údržba	CS	6
Pomoc při poruchách	CS	8
Likvidace odpadu	CS	9
Záruka	CS	9
Příslušenství a náhradní díly	CS	9
EU prohlášení o shodě	CS	10
Technické údaje	CS	11

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Stupně nebezpečí

△ **NEBEZPEČÍ**

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

△ **VAROVÁNÍ**

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

△ **UPOZORNĚNÍ**

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Používání v souladu s určením

- Odlučovač prachu byl vyvinut speciálně pro použití s drážkovými frézami do zdi, stroji na suché vrtání do diamantu a dalšími elektrickými nástroji.
- Vysavač je určen k vlhkému i mokrému čištění ploch podlah a zdí.
- Zařízení je vhodné k odsávání suchého, nehořlavého, zdraví škodlivého prachu ze strojů a přístrojů; prachová třída H podle EN 60 335-2-69.
- Průmyslové vysavače a pohyblivé odprašovače podle předpisu TRGS 519, příloha 7 se smí používat pro následující aplikace:
 1. Činnosti s nízkou expozicí podle předpisu TRGS 519 číslo 2.8 v uzavřených prostorech nebo práce malého rozsahu podle TRGS 519 číslo 2.10.
 2. Čisticí práce.
 Pro vysavače azbestu platí ve Spolkové republice Německo ustanovení předpisu TRGS 519.





- Poté, co byl vysavač asbestu použit v přepážkou odděleném prostoru ve smyslu předpisu TRGS 519, se vysavač asbestu již nesmí použít v takzvaném okruhu čistého provozu. Výjimky jsou přípustné jen tehdy, když byl vysavač asbestu nejprve odborným pracovníkem kvalifikovaným podle TRGS 519 č. 2.7 zcela dekontaminován (t.j. nejen vnější skořápka, ale i např. chladicí prostor, montážní prostor pro elektrické provozní prostředky, provozní prostředky samotné atd.). Odborný pracovník toto musí písemně evidovat a parafovat.
- Při vysávání azbestu se smí používat pouze sáček bezpečnostního filtru a nikoliv sáček na likvidaci odpadu.
- Přístroj je vhodný k použití v průmyslových i jiných velkých zařízeních, např. v hotelech, školách, nemocnicích, v továrnách, obchodech, úřadech a půjčovnách.

Prvky přístroje

- 1 Elektrody
- 2 Plochý skládaný filtr (PES)
- 3 Držák filtru
- 4 Držák
- 5 Sací hadice
- 6 Hák na hadici
- 7 Štěrbínová hubice
- 8 Vývod vzduchu, pracovní vzduch
- 9 Vysávací hlavice
- 10 Uzamčení sací hlavy
- 11 Nástrojový adaptér
- 12 Regulátor sací síly (plynule regulovatelné)
- 13 Pryžová objímka, šroubovací
- 14 Úchopová zaoblina
- 15 Nádoba na nečistoty
- 16 Řídicí válec
- 17 Rukojeť
- 18 Přívod vzduchu, Chladicí vzduch v motoru
- 19 Sací hrdlo
- 20 Ucpávka
- 21 Hubice na čištění podlah
- 22 Sací hubice
- 23 Doraz pro nástrojový kufr

- 24 Upevňovací oko
- 25 Kryt filtru
- 26 Držadlo
- 27 Otočný spínač pro nastavení průměru sací hadice
- 28 Otočný regulátor pro nastavení sacího výkonu (min-max).
- 29 Otočný spínač
- 30 Zásuvka
- 31 Stupnice průměrů sací hadice
- 32 Násadka
- 33 Držák na podlahovou hubici
- 34 Držák na sací trubku
- 35 Zavírací čep krytu filtru
- 36 Síťový kabel
- 37 Držák na příslušenství
- 38 Filtrační rám
- 39 Plochý skládaný filtr (GF)
- 40 Čištění filtru
- 41 typový štítek

Symbyly na zařízení

	Plochý skládaný filtr (PES)	
	Č. výr.	9470
	Plochý skládaný filtr (GF)	
	Č. výr.	9469
	Bezpečnostní filtrační sáček	
	Č. výr.	9471
	Sáček na likvidaci odpadu	
	Č. výr.	9276

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

- *Je-li odfuk ze zařízení vyveden zpět do místnosti, musí být v místnosti zajištěna dostatečně rychlá výměna vzduchu V. Aby byly dodrženy požadované limitní hodnoty, může objemový průtok přiváděný zpět představovat nanejvýše 50% z celkového objemového průtoku čerstvého vzduchu (objem místnosti O_M x rychlost výměny vzduchu V_V). Bez zvláštních větracích opatření platí: $V_V = 1 \text{ h}^{-1}$.*

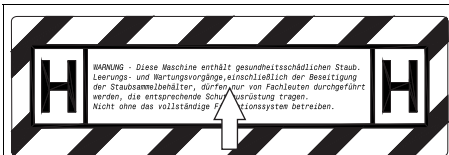
- Používání zařízení a látek, na které má být zařízení použito, včetně bezpečného postupu pro odstraňování nahromaděného materiálu, je dovoleno jen vyškolenému personálu.
- Toto zařízení obsahuje zdraví škodlivý prach. Provádění vyprazdňování a údržby, včetně odstraňování jímek na prach, je dovoleno jen odbornému personálu, který je vybaven příslušnou ochrannou výstrojí.
- Zařízení neprovozujte bez úplného filtračního systému.
- Je třeba dodržovat aplikovatelné bezpečnostní pokyny vhodné pro materiály určené k ošetření.
- Pro bezpečné postavení přístroje aktivujte parkovací brzdou na otočném kolečku. Při nezajištěné parkovací brzdě se může přístroj nekontrolovaně rozjet.

Bezpečnostní zařízení

Kontrola obou plochých skládaných filtrů

Při provozování přístroje bez obou plochých skládaných filtrů se přístroj automaticky vypne.

Uvedení do provozu



- ➔ Je-li potřeba, sejměte z přiloženého archu nálepku ve Vašem jazyku a přelepte německý text na přístroji.

Zařízení umožňuje 2 druhy provozu:

- 1 provoz průmyslového vysavače (zásuvka neobsazena)
 - 2 provoz odlučovače prachu (zásuvka obsazena)
- ➔ Připojte odsávací hadici a podle druhu provozu ji buď opatřete sací hubicí nebo ji připojte k zařízení, produkujícímu prach.

⚠ VAROVÁNÍ

Nevysávejte bez filtračního prvku, jinak dojde k poškození sacího motoru a navíc k ohrožení zdraví zvýšenou emisí jemného prachu.

Signál

Přerušovaný tón

Klakson zazní (přerušovaný tón), pokud rychlost vzduchu klesne pod 20 m/s.

Upozornění: Signál reaguje na podtlak.

- ➔ Nastavte otočný spínač na správný průřez sací hadice.

Nepřerušovaný tón

Klakson zazní (nepřerušovaný tón), pokud se filtr chladicího vzduchu ucpe.

- ➔ Nechte přístroj vychladnout. Vyčistěte/vyměňte filtr chladicího vzduchu.

Antistatický systém

Statické náboje jsou odváděny prostřednictvím uzemněného připojovacího hrdla. Toto opatření zamezuje tvorbu jisker a proudových nárazů s elektricky vodivým příslušenstvím (součástí dodávky).

Vysávání za sucha

- Přístroj je vybaven sáčkem bezpečnostního filtru s uzavíracím šoupátkem, č. výr. 9471 (5 kusů).
- Přístroj je vybaven sáčkem na likvidaci odpadu s kabelovým páskem, obj. č. 9276 (5 kusů).

Upozornění: Tímto přístrojem lze vysávat všechny druhy prachu až do prachové třídy H. Použití prachového sáčku (č. výr. viz filtrační systémy) je předepsané zákonem.

Upozornění: Tento přístroj je jako průmyslový vysavač vhodný k nasávání a jako odprašovač v pohyblivém provozu k odsávání suchých, nehořlavých prachů s mezními hodnotami pro pracoviště.

- Nepoužité ploché skládané filtry se smějí skladovat a přepravovat pouze v obalu (kartónu).


ilustrace

- Při instalaci se nesmíte dotýkat lamel plochého skládaného filtru (GF).


⚠ **VAROVÁNÍ**

Při vysávání nikdy neodstraňujte oba ploché skládané filtry a sáček bezpečnostního filtru / sáček na likvidaci odpadu.

Vkládání bezpečnostního filtračního sáčku

→ Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
ilustrace 

→ Nasazení bezpečnostního filtračního sáčku

ilustrace 

→ Bezpečnostní filtrační sáček navlečte na držák.

→ Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Nasazení sáčku na likvidaci odpadu

ilustrace 

Upozornění: Otvor sáčku na likvidaci odpadu musí být veden plně přes usazovací část sacího hrdla.

→ Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.

→ Nasadte sáček na odpadky.

→ Sáček na odpadky navlečte na nádobu.

→ Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Vysávání za mokra

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Při mokřém sání se nesmí nikdy zachytávat zdraví nebezpečný prach.

Vložení pryžových chlopní

ilustrace 

→ Demontáž kartáčových pruhů.

→ Vložte pryžové chlopně.

Uzavřete přípojku sání


ilustrace 

→ Uzavírací zátku nasadte přesně slícovaně do sací přípojky.

→ Uzavírací zátku zasuňte na doraz.

Vyjímání bezpečnostního filtračního sáčku

→ Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.

ilustrace 

→ Nasadte bezpečnostní filtrační sáček.

→ Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvodušňovací otvor se samolepicím jazýčkem.

ilustrace 

→ Bezpečnostní filtrační sáček vytáhněte směrem dozadu.

→ Otvor přípojky sání sáčku bezpečnostního filtru těsně uzavřete uzavíracím šoupátkem.

ilustrace 

→ Bezpečnostní filtrační sáček pevně uzavřete vhodnou vázací páskou.

→ Vyjměte bezpečnostní filtrační sáček.

→ Vnitřní část nádoby otřete vlhkým hadříkem.

→ Zlikvidujte bezpečnostní filtrační sáček v prachotěsně uzavřeném sáčku podle zákonných ustanovení.

→ Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

– Při vysávání mokřých nečistot je třeba vždy vyjmout bezpečnostní filtrační sáček.

Vyjmutí sáčku na likvidaci odpadu

ilustrace 

→ Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.

→ Navlečte sáček na likvidaci odpadu.

→ Otvor sáčku na likvidaci odpadu vytáhněte dozadu přes sací hrdlo.

→ Sáček na likvidaci odpadu těsně uzavřete vázacím páskem pod otvorem přípojky sání a odvodušňovacím otvorem.

→ Vyjměte sáček na likvidaci odpadu.

→ Vnitřní část nádoby otřete vlhkým hadříkem.

→ Sáček na likvidaci odpadu zlikvidujte dle platných zákonných předpisů.

→ Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

– Při vysávání mokřých nečistot je třeba vždy sáček na likvidaci odpadu vyjmout.

Obecné informace

⚠ **VAROVÁNÍ**

Při vysávání nikdy neodstraňujte oba ploché skládané filtry.

– Při vysávání mokřých nečistot hubicí na čalounění nebo štěrbinovou hubicí resp. vysává-li se převážně voda z nádrže, doporučujeme Vám vypnout funkci „Automatické čištění filtru“.

– Dosáhne-li tekutina maximálního stavu, přístroj se automaticky vypne.

- V případě nevodivých tekutin (vrtací emulze, oleje, maziva) se přístroj při plné nádrži nevypne. Množství tekutiny je třeba průběžně kontrolovat a nádrž včas vyprázdnit.
- Po ukončení mokrého sání: Očistěte plochý skládaný filtr pomocí čištění filtru. Vyčistěte elektrody kartáčkem. Nádoby vyčistěte vlhkým hadrem a osušte.

Klipové spojení

ilustrace 

Sací hadice je vybavena klipovým systémem. Je možné připojit všechny díly příslušenství i jmenovité světlosti 35 mm.

Obsluha

Otočný spínač

0	VYP přístroje
1	ZAP přístroje Automatické čištění filtru: VYP
2 AUTO MAX	ZAP přístroje Automatické čištění filtru: maximální interval
3 AUTO MIN	ZAP přístroje Automatické čištění filtru: minimální interval

Zapnutí přístroje

- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Nastavte otočný spínač na požadovaný program.

Nastavení sacího výkonu

- Nastavení sacího výkonu se provádí otočným regulátorem (min-max).

Práce s elektrickým náradím

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Zásuvka je určena pouze pro připojení elektrického náradí k vysavači. Každé jiné použití zásuvky není povoleno.


- Zasuňte síťovou zástrčku elektrického náradí do zásuvky na vysavači. Vysavač se nachází v pohotovostním režimu.

- Zapněte přístroj otočným spínačem.

Upozornění: Vysavač se zapíná a vypíná automaticky spolu s elektrickým náradím.


Upozornění: Vysavač má rozběhové zpoždění až 0,5 vteřiny a doběh až 15 vteřin.

Upozornění: Příkon elektrického náradí ve stavu připojení viz Technické parametry.

ilustrace 

- Sejměte hubici se sací hadice.

- Namontujte adaptér pro přístroje k sací hadici.

ilustrace 

- Připojte adaptér pro přístroje k elektrickému nástroji.

Upozornění: Rozdílné průřezy sací hadice jsou nutné k tomu, aby bylo možné přizpůsobení podle připojovacích průřezů obráběcích zařízení.

- Minimální objemový průtok nastavte otočným spínačem pro nastavení průměru sací hadice.

Stupnice udává průměr sací hadice.

Upozornění: Pro režim odsávání v pohyblivém provozu (obráběcí zařízení je nasunuto na vysavač) je nutné sladit vestavěnou kontrolu s připojeným obráběcím zařízením (které vytváří prach). To znamená, že při nedosažení minimálního objemového průtoku 20 m/s, který je potřebný k odsávání, je třeba uživatele varovat.

Upozornění: Údaje ohledně minimálního objemového průtoku v závislosti na podtlaku se nacházejí na identifikačním štítku.

Automatické čištění filtru

Přístroj disponuje speciálním čištěním filtru, zvláště účinným u jemného prachu. Přitom se ploché skládané filtry každých 15 sekund (AUTO MAX) resp. každých 60 sekund (AUTO MIN) automaticky čistí nárazem vzduchu (pulzující zvuk).

- Otočný spínač nastavte na požadovaný program (AUTO MIN-AUTO MAX).

ilustrace 

→ Silové čištění (při zvláště silném znečištění plochých skládaných filtrů): Otočný spínač nastavte na program 2, sací hubici příp. koleno uzavřete rukou a vyčkejte na automatické čištění filtru (každých 15 sekund).

Vypnutí zařízení

- Vypněte přístroj otočným spínačem.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Po každém použití

- Nádobu vyprázdněte
- Přístroj odsajte a utřete uvnitř i vně vlhkým hadrem.

Uložení přístroje

ilustrace 

- Sací hadici a síťový kabel ukládejte tak, jak ukazuje obrázek.
- Přístroj uložte v suché místnosti a zabezpečte jej proti používání nepovolanými osobami.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.
Při převozu zařízení je třeba zajistit bezpečné upevnění.

Aby se zařízení převáželo bezprašně, je třeba přijmout následující opatření:

- Sací hadici s příslušenstvím vložte do dodávaného přepravního vaku. Přepravní vak uzavřete.
Č. výr. Přepravní vak: 9108
- Uzavřete přípojku sání, viz. mokré sání
- Vyjměte sací trubku s podlahovou hubicí z držáku. Při přenášení zařízení je uchopte za držadlo a sací trubku.
- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Stroje, odstraňující prach, jsou bezpečnostní zařízení k zamezení nebo odstranění nebezpečí ve smyslu BGV (Spolkové bezpečnostní nařízení) A1.

- Za účelem údržby musí uživatel přístroj rozebrat, vyčistit a zaopatřit jej tak, jak je podle návodu proveditelné, aby nevznikalo nebezpečí ani pro obsluhující personál ani pro žádné další osoby. Náležitá bezpečnostní opatření předpisují detoxikaci před rozebráním přístroje. Učiňte preventivní opatření pro bezpodmínečně nutné větrání přes filtr v místě, kde se přístroj rozebírá, pro průběh čištění, pro údržbářskou plochu a pro ochranu osob.
- Vnější plochy přístroje je třeba odsáním dekontaminovat a náležitě otřít nebo přetřít těsnicím prostředkem, než přístroj odpravíte z prostoru nebezpečných substancí. Všechny přístroje, které se nacházely v prostoru nebezpečných substancí, nutno považovat za kontaminované. Je nezbytné provést vhodná opatření, aby bylo zabráněno rozptýlení prachu.
- Při provádění údržbářských a opravářských prací je nutné všechny znečištěné předměty, které nebyly dostatečně dekontaminovány, zlikvidovat. Likvidace těchto předmětů se musí realizovat v hermeticky uzavřených sáčkích, a sice podle platných předpisů k odstraňování takovýchto odpadů.
- Při přepravě a údržbě zařízení je nutné zavřít nasávací otvor uzavírací zátkou.

⚠ **VAROVÁNÍ**

Na bezpečnostních zařízeních určených k předcházení nebezpečí je třeba pravidelně provádět údržbu. To znamená, že výrobce nebo jiná vyškolená osoba přezkouší bezvadnou funkčnost zařízení z pohledu technické bezpečnosti, zkontroluje tedy např. těsnost zařízení, poškození filtru, funkci kontrolních mechanismů.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Účinnost filtrace zařízení lze prověřit testovacím postupem podle specifikace v EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Toto prověření je třeba provádět alespoň jednou ročně nebo častěji, požadují-li to místní předpisy. Je-li výsledek prověření negativní, je třeba test zopakovat s novým plochým skládaným filtrem.

Upozornění: U průmyslových vysavačů/odlučovačů prachu je třeba dle potřeby, nejméně však jednou ročně provádět údržbu, popřípadě drobné opravy a zkontrolovat znalcem (s kvalifikací dle TRGS 519 č. 5.3, odst. 2). Výsledek kontroly musí být při vyzvání předložen.

POZOR

Nebezpečí poškození! Na čištění nepoužívejte prostředky obsahující silikon.

- Jednoduché údržbářské a ošetrovací práce můžete provádět sami.
- Vnější plochy přístroje a vnitřní strana nádrže by měly být pravidelně čistěny vlhkým hadrem.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí - zdraví škodlivý prach. Na údržbářské práce (např. výměnu filtru) si berte ochrannou masku P2 nebo kvalitnější a oblečení na jedno použití.

Výměna filtračního skládaného sáčku

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nahromaděný prach je třeba převážet v prachotěsných zásobnících. Překládka není přípustná. Likvidaci odpadu s obsahem asbestu je třeba provádět v souladu s předpisy a pravidly pro likvidaci odpadu.

⚠ **VAROVÁNÍ**

Hlavní filtrační koš již po vyjmutí z přístroje nepoužívejte.

Napevno vestavěné filtry smějí vyměňovat jen kvalifikovaní pracovníci a to v prostorách k tomu vhodných (např. v takzvaných dekontaminačních stanicích).

Č. výr. Plochy skládaný filtr (PES): 9470

Č. výr. Plochy skládaný filtr (GF): 9469

ilustrace 

→ Otočte oba zavírací čepy krytu filtru pomocí šroubováku proti směru hodinových ručiček. Zavírací čepy se vytlačí.

→ Otevřete víko filtru.

ilustrace 

→ Vyjměte rám filtru / jednotku držáku filtru.

→ Vyjměte plochy skládaný filtr (GF).

→ Odblokujte držadlo a vyjměte držák filtru.

→ Vyjměte plochy skládaný filtr (PES).

→ Při vyjímání daného plochého skládaného filtru ho okamžitě obalte dodaným sáčkem a uzavřete.

Č. výr. Sáček: 9107

→ Spotřebovaný plochy skládaný filtr v prachotěsně uzavřeném sáčku zlikvidujte podle zákonných ustanovení.

→ Odstraňte nečistoty zachycené na straně čistého vzduchu.

→ Vložte nové ploché skládané filtry. Při vkládání dbejte na to, aby daný plochy skládaný filtr těsně přiléhal na všech stranách.

→ Vsaďte držák filtru a zaaretujte ho pomocí držadel.

→ Vsaďte rám filtru / jednotku držáku filtru.

→ Zavřete kryt filtru, musí být slyšet zaskočení západky.

→ Zatlačte oba zavírací čepy krytu filtru pomocí šroubováku a upevněte ve směru hodinových ručiček.

Výměna sáčku bezpečnostního filtru / sáčku na likvidaci odpadu

Uzavřete přípojku sání

ilustrace 

→ Uzavřete přípojku sání, viz. mokré sání


Výměna bezpečnostního filtračního sáčku

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nahromaděný prach je třeba převážet v prachotěsných zásobnících. Překládka není přípustná. Likvidaci odpadu s obsahem asbestu je třeba provádět v souladu s předpisy a pravidly pro likvidaci odpadu.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Likvidaci sběrné prachové nádoby směji provádět jen povolané osoby.

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji. ilustrace 
- Nasaďte bezpečnostní filtrační sáček.
- Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvodušňovací otvor se samolepícím jazýčkem.

ilustrace 


- Bezpečnostní filtrační sáček vytáhněte směrem dozadu.
- Otvor přípojky sání sáčku bezpečnostního filtru těsně uzavřete uzavíracím šoupátkem.

ilustrace 

- Bezpečnostní filtrační sáček pevně uzavřete vhodnou vázací páskou.
- Vyměňte bezpečnostní filtrační sáček.
- Vnitřní část nádoby otřete vlhkým hadříkem.
- Zlikvidujte bezpečnostní filtrační sáček v prachotěsně uzavřeném sáčku podle zákonných ustanovení.

ilustrace 

- Nasaďte nový bezpečnostní filtrační sáček.

ilustrace 

- Bezpečnostní filtrační sáček navlečte na držák.
- Nasaďte vysávací hlavici a zajistěte ji.


Vyměňte sáček na likvidaci odpadu

ilustrace 

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Navlečte sáček na likvidaci odpadu.
- Otvor sáčku na likvidaci odpadu vytáhněte dozadu přes sací hrdlo.
- Sáček na likvidaci odpadu těsně uzavřete vázacím páskem pod otvorem přípojky sání a odvodušňovacím otvorem.

- Vyměňte sáček na likvidaci odpadu.
- Vnitřní část nádoby otřete vlhkým hadříkem.
- Sáček na likvidaci odpadu zlikvidujte dle platných zákonných předpisů.
- Nasaďte nový sáček na odpadky.
- Sáček na odpadky navlečte na nádobu.
- Nasaďte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Čištění/výměna filtru chladicího vzduchu

ilustrace 

- Nechte přístroj vychladnout.
- Uvolněte šroubovákem klapky chladicího vzduchu a vyklopte je.
- Vyčistěte (vysajte, vymyjte) filtr chladicího vzduchu nebo jej vyměňte.
- Zavřete a zaaretujte klapky chladicího vzduchu.

Čištění elektrod

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Vyčistěte elektrody kartáčkem.
- Nasaďte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Pomoc při poruchách

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Upozornění: Dojde-li k poruše (např. praskne filtr), je nutné přístroj okamžitě vypnout. Před opakovaným uvedením do provozu musí být porucha odstraněna.

Sací čerpadlo neběží

- Zkontrolovat zásuvku a zajištění napájení.
- Zkontrolovat napájecí kabel, zástrčku, elektrody a zásuvku zařízení.
- Přístroj zapněte.

Sací turbína vypíná

- Nádobu vyprázdněte
- Vložte oba ploché skládané filtry.

Sací turbína se po vyprázdnění nádrže nerozběhne

- Vypněte přístroj a vyčkejte 5 vteřin. Po 5 vteřinách přístroj opět zapněte.
- Kartáčem vyčistěte elektrody i elektrodový meziprostor.

Sací síla slábne

- Odstraňte případná ucpání ze sací hubice, sací trubky, sací hadice nebo filtračního skládaného sáčku.
- Výměna bezpečnostního filtračního sáčku
- Vyměňte plný sáček na likvidaci odpadu.
- Kryt filtru uzavřete až do zaskočení západky.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.

Při vysávání dochází k emisi prachu

Ilustrace 

- Zkontrolujte / upravte správnou montážní polohu plochého skládaného filtru.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.

Automatické vypínání (vysávání za mokra) nefunguje

- Kartáčem vyčistěte elektrody i elektrodový meziprostor.
- Při vysávání nevodivých tekutin neustále kontrolujte hladinu v nádrži.

Zazní klakson – přerušovaný tón

- Nastavte otočný spínač na správný průřez sací hadice.
- Je-li bezpečnostní filtrační sáček naplněn a nedosahuje již se minimálního objemového průtoku, je třeba sáček vyměnit.
- Je-li sáček na likvidaci odpadu naplněn a nedosahuje-li se minimálního objemového proudu, je třeba sáček vyměnit.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.

Zazní klakson – nepřerušovaný tón

- Nechte přístroj vychladnout. Vyčistěte/ vyměňte filtr chladicího vzduchu.

Automatické čištění filtru nefunguje

- Sací hadice není připojena.

Automatické čištění filtru se nedá vypnout

- Informujte zákaznický servis.

Automatické čištění filtru se nedá zapnout

- Informujte zákaznický servis.

Oddělení služeb zákazníkům

Pokud poruchu nelze odstranit, musí přístroj zkontrolovat zákaznická služba.

Likvidace odpadu

Zařízení je třeba po uplynutí životnosti zlikvidovat podle platných zákonných ustanovení.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysavač za mokra a vysavač za sucha

Typ: BSS 608H

Příslušné směrnice EU:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

Použité harmonizační normy

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Použité národní normy

-

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednateleství



Jednatel

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Technické údaje

		BSS 608H
Napětí sítě	V	220-240
Frekvence	Hz	1~ 50-60
Max. výkon	W	1380
Jmenovitý výkon	W	1200
Obsah nádoby	l	30
Objem nádoby na kapalinu	l	17
Množství vzduchu (max.)	m ³ /h	143
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Příkon elektrického nářadí	W	100-2200
Plocha plochého skládaného filtru (PES)	m ²	0,53
Plocha plochého skládaného filtru (GF)	m ²	0,6
Ochrana	--	IPX4
Ochranná třída	--	I
Průměr sací hadice	mm	35
Délka sací hadice	m	4,0
Délka x Šířka x Výška	mm	560 x 370 x 580
Typická provozní hmotnost	kg	14,5
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69		
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	69
Kolísavost K _{pA}	dB(A)	2
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s ²	<2,5
Kolísavost K	m/s ²	0,2
Síťový kabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Č. vyr.	Délka kabelu
EU	74864	7,5 m



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila Id-št. 59579220!
- V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	SL	1
Stopnje nevarnosti	SL	1
Namenska uporaba	SL	1
Elementi naprave	SL	2
Simboli na napravi	SL	2
Varnostna navodila	SL	2
Zagon	SL	3
Uporaba	SL	5
Transport	SL	6
Skladiščenje	SL	6
Vzdrževanje	SL	6
Pomoč pri motnjah	SL	8
Odstranitev odpadnega materiala	SL	9
Garancija	SL	9
Pribor in nadomestni deli	SL	9
Izjava EU o skladnosti	SL	10
Tehnični podatki	SL	11

Varstvo okolja



Embalaza je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjne odpadke, temveč jo odložite v zbirnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavržite v ustrezne zbiralne sisteme.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ OPOZORILO

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Namenska uporaba

- Razpraševalnik je bil razvit posebej za uporabo skupaj z zidnim brusilnikom, diamantnim vrtnikom za suho vrtnje in drugimi električnimi orodji.
 - Ta sesalnik je namenjen mokremu in suhemu čiščenju talnih in stenskih površin.
 - Stroj je primeren za sesanje suhih, nevnetljivih, za zdravje škodljivih prahov na strojih in aparatih; razred prahu H po EN 60 335-2-69.
 - Nameni uporabe industrijskega sesalnika in premičnega odpraševalnika v skladu s Prilogo 7 Tehničnih pravil za nevarne snovi (TRGS) 519:
 1. Dejavnosti z nizko izpostavljenostjo v skladu s številko 2.8 Tehničnih pravil za nevarne snovi (TRGS) 519 v zaprtih prostorih ali dela manjšega obsega v skladu s številko 2.10 Tehničnih pravil za nevarne snovi (TRGS) 519.
 2. Čiščenje.
- V Zvezni republiki Nemčiji za azbestne sesalnike veljajo predpisi Tehničnih pravil za nevarne snovi (TRGS) 519.





- Po uporabi azbestnega sesalnika v zaprtem področju v smislu TRGS 519 se azbestnega sesalnika ne sme več uporabljati na tako imenovanem belem področju. Izjeme so dovoljene le, če v skladu s TRGS 519 št. 2.7 azbestni sesalnik predhodno popolnoma dekontaminira strokovnjak (to je ne le zunanjo školjko, temveč tudi npr. hladilnik, vgradne prostore za električna pogonska sredstva, pogonska sredstva sama, itd.). Strokovnjak mora to hraniti zapisano in parafirano.
- Pri sesanju azbesta lahko uporabljate samo vrečko za varnostni filter in ne vrečke za odstranjevanje odpadkov.
- Ta naprava je primerna za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih poslovalnicah.

Elementi naprave

- 1 Elektrode
- 2 Ploski nagubani filter (PES)
- 3 Nosilec filtra
- 4 Ročaj
- 5 Gibka sesalna cev
- 6 Kavelj za gibko cev
- 7 Šoba za fuge
- 8 Izstop zraka, delovni zrak
- 9 Sesalna glava
- 10 Blokiranje sesalne glave
- 11 Adapter za orodje
- 12 Regulator sesalne moči (brezstopenjski)
- 13 Gumijasta objemka, navojna
- 14 Nosilna poglobitev
- 15 Zbiralnik umazanije
- 16 Vrtljiva kolesca
- 17 Ročaj
- 18 Vstop zraka, hladilni zrak motorja
- 19 Sesalni nastavek
- 20 Zamašek
- 21 Šoba za pranje tal
- 22 Sesalna cev
- 23 Naslon za kovček za orodje
- 24 Pritrdilno ušesce
- 25 Pokrov filtra
- 26 Nosilni ročaj
- 27 Vrtljivo stikalo za prerez gibke sesalne cevi

- 28 Vrtljivi regulator za moč sesanja (min-max)
- 29 Vrtljivo stikalo
- 30 Vtičnica
- 31 Lestvica prereza gibke sesalne cevi
- 32 Koleno
- 33 Nosilec za talno šobo
- 34 Držalo za sesalno cev
- 35 Zaporni zatič pokrova filtra
- 36 Omrežni kabel
- 37 Držalo za koleno
- 38 Okvir filtra
- 39 Ploski nagubani filter (GF)
- 40 Čiščenje filtra
- 41 Tipska tablica

Simboli na napravi

	Ploski nagubani filter (PES)	
	Art. št.	9470
	Ploski nagubani filter (GF)	
	Art. št.	9469
	Varnostna filtrska vrečka	
	Art. št.	9471
	Vrečka za odpadke	
	Art. št.	9276

Varnostna navodila

- ⚠ NEVARNOST**
- Če se odvajan zrak vrača v prostor, mora v prostoru obstajati zadostna stopnja izmenjave zraka L . Za ohranjanje zahtevanih mejnih vrednosti sme vrnjeni volumnski tok znašati največ 50% volumnskega toka svežega zraka (prostorni volumen V_R x stopnja izmenjave zraku L_w). Brez posebnih prezračevalnih ukrepov velja: $L_w=1h^{-1}$.
 - Aparat in snovi, za katere se uporablja, vključno z varnim postopkom odstranjevanja vsrkanega materiala, sme uporabljati le usposobljeno osebje.

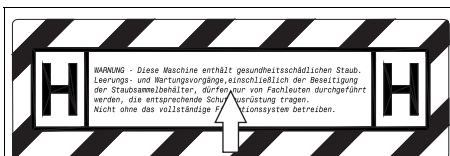
- Ta naprava vsebuje prah, ki je škodljiv za zdravje. Postopke praznjenja in vzdrževanja, vključno z odstranitvijo zbiralnika za prah, smejo izvajati le strokovnjaki, ki nosijo ustrezno zaščitno opremo.
- Naprave ne uporabljajte brez popolnega filtrirnega sistema.
- Upoštevati se morajo uporabni varnostni predpisi za materiale, ki jih želite obdelati.
- Za stabilen položaj naprave aktivirajte ročno zavoro na krmilnem kolescu. Pri sproščeni ročni zavori se lahko začne naprava nenadzorovano premikati.

Varnostne priprave

Nadzor obeh ploskih nagubanih filtrov

Če napravo uporabljate brez obeh ploskih nagubanih filtrov, se ta avtomatsko izklopi.

Zagon



→ Kadar je to primerno, nalepko v ustreznem jeziku odlepite s priložene pole z nalepkami in nalepite preko nemškega besedila na napravi.

Naprava dovoljuje 2 načina obratovanja:

- 1 obratovanje kot industrijski sesalnik (vtičnica ni rezervirana)
 - 2 obratovanje kot odprašilo (vtičnica rezervirana)
- Priključite gibko sesalno cev in jo odvisno od načina obratovanja opremite s sesalno šobo ali priključite na napravo za ustvarjanje prahu.

⚠ OPOZORILO

Ne sesajte brez filtrskega elementa, ker se v nasprotnem primeru lahko poškoduje sesalni motor in pride do ogrožanja zdravja zaradi povečanega izhajanja drobnega prahu.

Hupa

Prekinjen zvok

Hupa se oglasi (prekinjen zvok), če hitrost zraka pade pod 20 m/s.

Opozorilo: Hupa reagira na podtlak.

→ Vrtljivo stikalo namestite na pravilen prerez gibke sesalne cevi.

Neprekinjen zvok

Hupa se oglasi (neprekinjen zvok), če je filter za hladen zrak zamašen.

→ Počakajte, da se naprava ohladi. Filter za hladen zrak očistite/zamenjajte.

Anti statik sistem

Preko ozemljenega priključnega nastavka se odvajajo statične naelektritve. S tem se preprečijo iskrenje in udarci toka z električnim prevodnim priborom (v obsegu dobave).

Suho sesanje

- Naprava je opremljena z vrečko za varnostni filter z zapiralnim drsnikom, št. artikla 9471 (5 kosov).
- Naprava je opremljena z vrečko za odstranjevanje odpadkov s kabelsko vezico, št. artikla 9276 (5 kosov).

Napotek: Ta naprava je primerna za sesanje vseh vrst prahov do razreda prahu H. Uporaba vrečke za zbiranje prahu (za št. artikla glejte filtrirne sisteme) je zakonsko predpisana.

Napotek: Naprava je kot industrijski sesalnik primerna za sesanje, kot premični odpraševalnik pa za odpraševanje suhega, negorljivega prahu v okviru mejnih vrednosti izpostavljenosti na delovnem mestu.

- Nerabljene ploske nagubane filtre se sme hraniti in transportirati le v embalaži (karton).

Slika

- Lamel ploskega nagubanega filtra (GF) se med vgradnjo ni dovoljeno dotikati.

⚠ OPOZORILO

Pri sesanju nikoli ne odstranite obeh ploskih nagubanih filtrov in vrečke za varnostni filter oziroma vrečke za odstranjevanje odpadkov.

Vgradnja varnostne filtrske vrečke

→ Deblokirajte in snemite sesalno glavo.

Slika 

→ Natakните varnostno filtrsko vrečko.

Slika 

→ Varnostno filtrsko vrečko poveznite čez posodo.

→ Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Vstavljanje vrečke za odpadke

Slika 

Opozorilo: Odprtina vrečke za odpadke mora biti popolnoma potegnjena čez nastavek sesalnega nastavka.

→ Deblokirajte in snemite sesalno glavo.

→ Natakните vrečko za odpadke.

→ Vrečko za odpadke poveznite čez posodo.

→ Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Mokro sesanje

NEVARNOST

Pri mokrem sesanju se ne sme vsesavati zdravju škodljiv prah.

Vstavljanje gumijastih brisalcev

Slika 

→ Odstranite ščetine.

→ Vstavite gumijaste brisalce.

Zapiranje sesalnega priključka

Slika 

→ Zamašek natančno vložite v sesalni priključek.

→ Zamašek vstavite do konca.

Odstranjevanje varnostne filtrske vrečke

→ Deblokirajte in snemite sesalno glavo.

Slika 

→ Varnostno filtrsko vrečko obrnite navzgor.

→ Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje s samolepilnim jezičkom.

Slika 

→ Varnostno filtrsko vrečko izvezite nazaj.

→ Tesno zaprite odprtino sesalnega priključka vrečke za varnostni filter z zapiralnim drsnikom.

Slika 

→ Varnostno filtrsko vrečko zaprite z namočeno vezico.

→ Izvezite varnostno filtrsko vrečko.

→ Posodo znotraj očistite z vlažno krpo.

→ Varnostno filtrsko vrečko odstranite v hermetično zaprti vrečki v skladu z zakonskimi določili.

→ Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

– Pri sesanju mokre umazanije vedno odstranite varnostno filtrsko vrečko.

Odstranjevanje vrečke za odpadke

Slika 

→ Deblokirajte in snemite sesalno glavo.

→ Vrečko za odpadke obrnite navzgor.

→ Odprtino vrečke za odpadke izvezite nazaj preko sesalnega nastavka.

→ Vrečko za odstranjevanje odpadkov pod odprtino sesalnega priključka in odprtino za odzračevanje tesno zaprite s kabelsko vezico.

→ Izvezite vrečko za odpadke.

→ Posodo znotraj očistite z vlažno krpo.

→ Vrečko za odpadke odvrzite v skladu z zakonskimi določili.

→ Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

– Pri sesanju mokre umazanije vedno odstranite vrečko za odpadke.

Splošno

OPOZORILO

Pri sesanju nikoli ne odstranite obeh ploskih nagubanih filtrov.

– Pri sesanju mokre umazanije s šobo za oblazinjeno pohoštvo ali s šobo za fuge oziroma, če se iz posode sesa predvsem voda, priporočamo, da funkcijo "Avtomatsko čiščenje filtra" izklopite.

– Pri dosegu maks. nivoja tekočine se naprava avtomatsko izklopi.

– **Pri neprevodnih tekočinah (na primer vrtna emulzija, olja in masti) se naprava pri polni posodi ne izklopi. Polnilni nivo se mora stalno preverjati in posoda pravočasno izprazniti.**

– Po končanem mokrem sesanju: Ploski nagubani filter očistite s čiščenjem filtra. Elektrode očistite s krtačo. Posodo očistite z vlažno krpo in jo posušite.

Spoj

Slika 

Sesalna cev je opremljena s spojko. Priključijo se lahko vsi deli pribora z nazivno širino 35 mm.

Uporaba

Vrtljivo stikalo

0	Naprava IZKLOP
1	Naprava VKLOP Avtomatsko čiščenje filtra: IZKLOP
2 AUTO MAX	Naprava VKLOP Avtomatsko čiščenje filtra: maksimalni interval
3 AUTO MIN	Naprava VKLOP Avtomatsko čiščenje filtra: minimalni interval

Vklop naprave

- Vtaknite omrežni vtič.
- Vrtljivo stikalo nastavite na zeleni program.

Nastavitev sesalne moči

- Sesalno moč (min-maks) nastavite na vrtljivem regulatorju.

Delo z električnim orodjem

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe in škode! Vtičnica je namenjena le za neposredno priključitev električnega orodja na sesalnik. Vsaka druga raba vtičnice ni dovoljena.

- Omrežni vtič električnega orodja vtaknite v sesalnik.

Sesalnik je v načinu stanja pripravljenosti.

- Napravo vklopite z vrtljivim stikalom.

Opozorilo: Sesalnik se samodejno vklopi in izklopi z električnim orodjem.

Opozorilo: Sesalnik ima zakasnitev zagona do 0,5 sekund in čas naknadnega teka do 15 sekund.

Opozorilo: Za vrednosti priključne moči električnega orodja glejte tehnične podatke.

Slika 

- Z gibke sesalne cevi odstranite koleno.
- Adapter za orodje montirajte na gibko sesalno cev.

Slika 

- Adapter za orodje priključite na električno orodje.

Opozorilo: Različni prereze gibke sesalne cevi so potrebni za omogočanje prilagoditve priključnim prerezom naprav za obdelovanje.

- Na vrtljivem stikalu za prerez gibke sesalne cevi nastavite minimalen volumski tok.

Lestvica prikazuje prerez gibke sesalne cevi.

Opozorilo: Za obratovanje kot odprašilo pri obratovanju s spremembo lokacije (naprava za obdelovanje nataktnjena na sesalniku) se mora vgrajeni nadzor prilagoditi priključeni obdelovalni napravi (generatorju prahu). To pomeni, da je potrebno pri nedoseganju minimalnega volumskega toka od 20 m/s, ki je potreben za odsesavanje, opozoriti uporabnika.

Opozorilo: Podatki o minimalnem volumskem toku v odvisnosti od podtlaka se nahajajo na tipski ploščici.

Avtomatsko čiščenje filtra

Možno je posebno čiščenje naprave, ki je učinkovito predvsem pri drobnem prahu.

Pri tem se ploska nagubana filtra vsakih 15 sekund (AUTO MAX) oz. vsakih 60 sekund (AUTO MIN) avtomatsko očistita z zračnim curkom (pulzirajoči hrup).

- Vrtljivo stikalo nastavite na zeleni program (AUTO MIN-AUTO MAX).

Slika 

- Intenzivno čiščenje (pri zelo umazanih ploskih nagubanih filtrih): Sučno stikalo obrnite na program 2, sesalno cev oz. koleno zaprite z roko in počakajte na avtomatsko čiščenje filtra (vsakih 15 sekund).

Izklop stroja

- Napravo izklopite z vrtljivim stikalom.
- Izvlecite omrežni vtič.

Po vsakem obratovanju

- Izpraznite posodo.
- Napravo od znotraj in od zunaj posesajte in obrišite z vlažno krpo.

Shranjevanje naprave

Slika 

- Gibko sesalno cev in omrežni kabel shranite v skladu s sliko.
- Napravo pospravite v suh prostor in jo zavarujte pred nepooblaščenno uporabo.

Transport

⚠ **PREVIDNOST**

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

Pri transportu stroja je potrebno poskrbeti za varno pritrnitev.

Za transport stroja brez prahu je potrebno sprejeti naslednje ukrepe:

- Sesalno cev s priborom položite v priloženo transportno vrečo. Transportno vrečo zaprite.
Št. artikla za transportno torbo: 9108
- Za zapiranje sesalnega priključka glejte mokro sesanje.
- Sesalno cev s talno šobo vzemite iz držala. Napravo nosite tako, da jo primete za nosilni ročaj in sesalno cev.
- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ **PREVIDNOST**

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Vzdrževanje

⚠ **NEVARNOST**

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Stroji za odstranjevanje prahu so varnostne naprave za preprečevanje ali odstranjevanje nevarnosti v smislu BGV A1.

- Za vzdrževanje s strani uporabnika se mora naprava razstaviti, očistiti in vzdrževati, kolikor je to izvedljivo, ne da se pri tem vzdrževalno osebje in druge osebe izpostavljajo nevarnosti. Ustrezni previdnostni ukrepi vključujejo razstrupitev pred razstavljanjem naprave. Poskrbite za lokalno filtrirano obvezno prezračevanje na mestu razstavljanja naprave, čiščenje vzdrževalne površine in ustrezno zaščito osebja.
- Zunanost naprave se mora razstrupiti s sesanjem in brisanjem, ali obdelati s tesnilnimi sredstvi preden se odstrani iz nevarnega območja. Vse dele naprave je treba šteti kot onesnažene, ko se jih odstrani iz nevarnega območja. Za preprečevanje širjenja prahu je potrebno podvzeti ustrezne ukrepe.
- Pri izvajanju vzdrževalnih del in popravil je potrebno zavreči vse onesnažene predmete, ki jih ni mogoče zadovoljivo očistiti. Takšne predmete je treba odstraniti v neprepustnih vrečkah v skladu z veljavnimi predpisi za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.
- Pri transportu in vzdrževanju naprave je treba sesalno odprtino zapreti z zamaškom.

⚠ **OPOZORILO**

Varnostne priprave za preprečevanje nevarnosti je potrebno redno vzdrževati. To pomeni, da mora proizvajalec ali podučena oseba najmanj enkrat letno preveriti varnostno tehnično brezhibno delovanje priprav, npr. tesnjenje aparata, poškodbe filtra, delovanje kontrolnih priprav.

⚠ **NEVARNOST**

Delovanje filtriranja stroja se lahko preveri kot specificirano s testnim postopkom v EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. To preverjanje je potrebno izvesti najmanj enkrat letno ali pogosteje, če je to določeno v nacionalnih zahtevah. Pri negativnem rezultatu preverjanja je potrebno test ponoviti z novim ploskim nagubanim filtrom.

Opozorilo: Industrijske sesalnike/razpraševalnike je potrebno po potrebi, vendar najmanj enkrat letno, servisirati, v danem primeru popraviti in preveriti s strani strokovnjaka (kvalifikacija v skladu s TRGS 519 št. 5.3, odst. 2). Rezultat preverjanja je potrebno na zahtevo predložiti.

POZOR

Nevarnost poškodb! Za čiščenje ne uporabljajte negovalnih sredstev, ki vsebujejo silikon.

- Enostavna vzdrževalna in čistilna dela lahko izvedete sami.
- Površinonaprave in notranjost posode je treba redno čistiti z vlažno krpo.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi prahu, škodljivega za zdravje. Pri vzdrževalnih delih (npr. zamenjavi filtra) nosite zaščitno dihalno masko P2 ali oblačila višje kakovosti in za enkratno uporabo.

Zamenjava ploskega nagubanega filtra

⚠ NEVARNOST

Nabrani prah je potrebno transportirati v hermetičnih posodah. Predevanje ni dovoljeno. Odstranjevanje odpadkov, ki vsebujejo azbest, je potrebno izvesti v skladu s predpisi in pravili za odstanjevanje odpadkov.

⚠ OPOZORILO

Glavnega filtrskega elementa ne uporabljajte več, potem ko ste ga sneli iz naprave.

Trdno vgrajene filtre sme zamenjati le strokovnjak v ustreznih področjih (npr. tako imenovanih dekontaminacijskih postajah). Št. artikla za ploskega nagubanega filtra (PES): 9470

Št. artikla za ploskega nagubanega filtra (GF): 9469

Slika 

→ Oba zaporna zatiča pokrova filtra obrnite z izvijačem v nasprotni smeri urinih kazalcev. Zaporna zatiča se iztisneta ven.

→ Odprite pokrov filtra.

Slika 

→ Odstranite enoto okvira/držala filtra.

- Odstranite ploski nagubani filter (GF).
- Odklenite zaponko in odstranite držalo filtra.
- Odstranite ploski nagubani filter (PES).
- Ko odstranite posamezni ploski nagubani filter, ga takoj zavijte v priloženo vrečo in jo zaprite.
Št. artikla za vrečo: 9107
- Posamezni rabljeni ploski nagubani filter, ki je zaprt v na prah odporno vrečo, odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.
- Odstranite umazanijo, ki se je nabrala na strani za čisti zrak.
- Vstavite nov ploski nagubani filter. Pri vstavljanju pazite, da vsak ploski nagubani filter dobro leži na vseh straneh.
- Vstavite držalo filtra in ga zaklenite s pomočjo zaponke.
- Vstavite enoto okvira/držala filtra.
- Zaprite pokrov filtra, ki se mora slišno zaskočiti.
- Oba zaporna zatiča pokrova filtra z izvijačem pritisnite noter in ju pritrdite v smeri urinih kazalcev.

Menjava vrečke za varnostni filter oziroma vrečke za odstranjevanje odpadkov

Zapiranje sesalnega priključka

Slika 

→ Za zapiranje sesalnega priključka glejte mokro sesanje.

Menjava varnostne filtrske vrečke

⚠ NEVARNOST

Nabrani prah je potrebno transportirati v hermetičnih posodah. Predevanje ni dovoljeno. Odstranjevanje odpadkov, ki vsebujejo azbest, je potrebno izvesti v skladu s predpisi in pravili za odstanjevanje odpadkov.

⚠ NEVARNOST

Odstranjevanje zbiralnika prahu smejo izvesti le podučene osebe.

→ Deblokirajte in snemite sesalno glavo.

Slika 

→ Varnostno filtrsko vrečko obrnite navzgor.

- Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje s samolepilnim jezičkom.

Slika 

- Varnostno filtrsko vrečko izvlecite nazaj.
- Tesno zaprite odprtino sesalnega priključka vrečke za varnostni filter z zapiralnim drsnikom.

Slika 

- Varnostno filtrsko vrečko zaprite z nameščeno vezico.
- Izvlecite varnostno filtrsko vrečko.
- Posodo znotraj očistite z vlažno krpo.
- Varnostno filtrsko vrečko odstranite v hermetično zaprti vrečki v skladu z zakonskimi določili.

Slika 

- Nataknite novo varnostno filtrsko vrečko.

Slika 

- Varnostno filtrsko vrečko poveznite čez posodo.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Menjava vrečke za odpadke

Slika 

- Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- Vrečko za odpadke obrnite navzgor.
- Odprtino vrečke za odpadke izvlecite nazaj preko sesalnega nastavka.
- Vrečko za odstranjevanje odpadkov pod odprtino sesalnega priključka in odprtino za odzračevanje tesno zaprite s kabelsko vezico.
- Izvlecite vrečko za odpadke.
- Posodo znotraj očistite z vlažno krpo.
- Vrečko za odpadke odvrzite v skladu z zakonskimi določili.
- Nataknite novo vrečko za odpadke.
- Vrečko za odpadke poveznite čez posodo.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Filter za hladen zrak očistite/ zamenjajte

Slika 

- Pustite, da se naprava ohladi.
- Loputo za hladen zrak sprostite z izvijačem in jo izvijte.

- Očistite (posesajte, sperite z vodo) ali zamenjajte filter za hladen zrak.
- Loputo za hladen zrak prepognite, dokler ne zaskoči.

Čiščenje elektrod

- Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- Elektrode očistite s krtačo.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Pomoč pri motnjah

⚠ NEVARNOST

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Opozorilo: V primeru motnje (npr. zloma filtra) se mora naprava takoj izklopiti. Pred vnovičnim zagonom je treba motnjo odpraviti.

Sesalna turbina ne teče

- Preverite vtičnico in varovalko oskrbe z električnim tokom.
- Preverite omrežni kabel, omrežni vtič, elektrode in vtičnico naprave.
- Vključite napravo.

Sesalna turbina se izklopi

- Izpraznite posodo.
- Vstavite nova ploska nagubana filtra.

Sesalna turbina po praznjenju zbiralnika ne zažene

- Sesalnik izklopite in počakajte 5 sekund, nato ga ponovno vklopite.
- Elektrode ter vmesni prostor elektrod očistite s krtačo.

Sesalna moč upada

- Odstranite zamašitev iz sesalne šobe, sesalne cevi, gibke sesalne cevi ali ploščato nagubanega filtra.
- Zamenjajte varnostno filtrsko vrečko.
- Zamenjajte napolnjeno vrečko za odpadke.
- Pravilno zaskočite pokrov filtra.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.

Izstopanje prahu med sesanjem

Slika 5

- Preverite, ali je ploski nagubani filter pravilno vstavljen, in položaj po potrebi popravite.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.

Izklopna avtomatika (moko sesanje) ne reagira

- Elektrode ter vmesni prostor elektrod očistite s krtačo.
- Pri električno neprevodni tekočini stalno preverjajte polnilni nivo.

Oglasi se hupa – prekinjen zvok

- Vrtljivo stikalo namestite na pravilen prerez gibke sesalne cevi.
- Varnostno filtrsko vrečko je treba zamenjati, če je napolnjena in če ni minimalnega pretoka zraka.
- Vrečko za odpadke je treba zamenjati, če je napolnjena in če ni minimalnega pretoka zraka.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.

Oglasi se hupa – neprekinjen zvok

- Počakajte, da se naprava ohladi. Filter za hladen zrak očistite/zamenjajte.

Avtomatsko čiščenje filtra ne dela

- Gibka sesalna cev ni priključena.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno izklopiti

- Obvestite uporabniški servis.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno vklopiti

- Obvestite uporabniški servis.

Uporabniški servis

Če motnje ni možno odpraviti, mora napravo pregledati uporabniški servis.

Odstranitev odpadnega materiala

Napravo je na koncu življenjske dobe potrebno odstraniti v odpad v skladu z zakonskimi določili.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Sesalnik za mokro in suho sesanje

Tip: BSS 608H

Zadevne direktive EU:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Uporabni nacionalni standardi:

-

Podpisniki ravnajo po naročilu in s pooblastilom vodstva podjetja.



Direktor
Thomas Schwab

ppa.
Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Tehnični podatki

		BSS 608H
Omrežna napetost	V	220–240
Frekvenca	Hz	1~ 50–60
Max. moč	W	1380
Nazivna moč	W	1200
Vsebina zbiralnika	l	30
Količina polnjenja tekočine	l	17
Količina zraka (max.)	m ³ /h	143
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Vrednost priključne moči električnega orodja	W	100–2200
Površina ploskega nagubanega filtra (PES)	m ²	0,53
Površina ploskega nagubanega filtra (GF)	m ²	0,6
Vrsta zaščite	--	IPX4
Razred zaščite	--	I
Premer sesalne gibke cevi	mm	35
Dolžina gibke sesalne cevi	m	4,0
Dolžina x širina x višina	mm	560 x 370 x 580
Tipična delovna teža	kg	14,5
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-69		
Nivo hrupa L _{pA}	dB(A)	69
Negotovost K _{pA}	dB(A)	2
Vrednost vibracij dlan-roka	m/s ²	< 2,5
Negotovost K	m/s ²	0,2

Omrežni ka- bel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Art. št.	Dolžina kabla
EU	74864	7,5 m



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać uwagi dotyczące bezpieczeństwa nr ident. 59579220!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

Spis treści

Ochrona środowiska	PL	1
Stopnie zagrożenia	PL	1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL	1
Elementy urządzenia	PL	2
Symbole na urządzeniu	PL	2
Wskazówki bezpieczeństwa	PL	3
Uruchamianie	PL	3
Obsługa	PL	5
Transport	PL	6
Przechowywanie	PL	7
Czyszczenie i konserwacja	PL	7
Usuwanie usterek	PL	9
Utylizacja	PL	10
Gwarancja	PL	10
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	PL	10
Deklaracja zgodności UE	PL	11
Dane techniczne	PL	12

Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

Stopnie zagrożenia

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ **OSTROŻNIE**

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Odpylacz został zaprojektowany specjalnie do użytku z frezarkami do wpuśtów w murach, wiertarkami do wiercenia koronkami diamentowymi na sucho i innymi urządzeniami elektrycznymi.
- Odkurza przeznaczony jest do czyszczenia na mokro i na sucho powierzchni podłóg i ścian.
- Urządzenie nadaje się do odkurzania suchych, niepalnych i szkodliwych dla zdrowia pyłów z maszyn i urządzeń; klasa pyłów H wg EN 60 335–2–69.





- Odkurzacz przemysłowy i przenośny odpylacz wg TRGS 519 załącznik 7 można wykorzystywać do następujących zastosowań:
 1. Czynności o niskim stopniu narażenia wg TRGS 519 pkt 2.8 w zamkniętych pomieszczeniach lub prace o niewielkim zakresie wg TRGS 519 pkt 2.10.
 2. Czyszczenie.
 W przypadku odkurzacza do azbestu w Republice Federalnej Niemiec zastosowanie mają przepisy TRGS 519.
- Po użyciu odkurzacza do azbestu w obszarze zamkniętym w znaczeniu TRGS 519 nie można go już używać w tak zwanym obszarze białym. Wyjątki są możliwe wtedy, gdy odkurzacz do azbestu zostanie przedtem w pełni zdekontaminowany przez rzeczoznawcę w znaczeniu TRGS 519 nr 2.7 (tzn. nie tylko powłoka zewnętrzna, lecz również np. komora chłodnicza, przestrzenie montażowe na zasoby elektryczne, same zasoby itd.). Rzeczoznawca stwierdza i zaznacza to na piśmie.
- Do zasysania azbestu można używać tylko worka filtracyjnego, ale nie worka na odpady.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach wynajmowanych.

- 15 Zbiornik na zanieczyszczenia
- 16 Kółko skrętne
- 17 Uchwyt
- 18 Wlot powietrza, powietrze chłodzące silnik
- 19 Króciec ssący
- 20 Korek zatyczkowy
- 21 Sasawka podłogowa
- 22 Rura ssąca
- 23 Ogranicznik na walizkę narzędziową
- 24 Uchwyt mocujący
- 25 Pokrywa filtra
- 26 Uchwyt do noszenia
- 27 Pokrętko do regulacji średnicy wężyka do zasysania
- 28 Pokrętko mocy ssania (min-max)
- 29 Pokrętko
- 30 Gniazdko
- 31 Podziałka średnicy wężyka do zasysania
- 32 Krzywak
- 33 Uchwyt na dyszę podłogową
- 34 Uchwyt na rurę ssącą
- 35 Zatyczka zamykająca pokrywę filtra
- 36 Kabel sieciowy
- 37 Uchwyt na krzywak
- 38 Rama filtra
- 39 Płaski filtr falisty (GF)
- 40 Czyszczenie filtra
- 41 Tabliczka identyfikacyjna

Elementy urządzenia

- 1 Elektrody
- 2 Płaski filtr falisty (PES)
- 3 Oprawka filtra
- 4 Pałak
- 5 Wąż ssący
- 6 Hak do węża
- 7 Dysza szczelinowa
- 8 Wylot powietrza, powietrze robocze
- 9 Głowica ssąca
- 10 Ryglowanie głowicy ssącej
- 11 Adapter narzędziowy
- 12 Regulator siły ssania (bezstopniowy)
- 13 Nasuwka gumowa, przykręcana
- 14 Uchwyt

Symbole na urządzeniu

	Płaski filtr falisty (PES)	
	Nr art.	9470
	Płaski filtr falisty (GF)	
	Nr art.	9469
	Worek filtracyjny z zabezpieczeniem	
	Nr art.	9471
	Worek na odpady	
	Nr art.	9276

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- W przypadku odprowadzania powietrza z urządzenia do pomieszczenia w pomieszczeniu musi być zapewniony wystarczający wskaźnik wymiany powietrza L . W celu zachowania wymaganych wartości granicznych strumień objętości powietrza zwrotnego może wynosić maksymalnie 50% strumienia objętości powietrza świeżego (kubatura pomieszczenia V_R x wskaźnik wymiany powietrza L_w). Bez specjalnego wietrzenia obowiązuje: $L_w=1h^{-1}$.
- Urządzenie i substancje, dla których jest ono przeznaczone, włącznie z bezpieczną procedurą usuwania nagromadzonego materiału, mogą być obsługiwane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.
- Urządzenie zawiera szkodliwe dla zdrowia pyły. Opróżnianie i konserwacja, włącznie z usuwaniem zbiorników pyłu, mogą być przeprowadzane tylko przez fachowy personel, używający odpowiedniego wyposażenia ochronnego.
- Nie używać urządzenia bez kompletnego systemu filtracyjnego.
- Należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa, odnoszących się do obsługiwanych materiałów.
- Aby zapewnić stabilność urządzenia, uruchomić hamulec postojowy na kółku skrętnym. Gdy hamulec postojowy jest otwarty, urządzenie może zostać wprawione w ruch w sposób niekontrolowany.

Zabezpieczenia

Kontrola obu płaskich filtrów falistych

W przypadku eksploatacji urządzenia bez obu płaskich filtrów falistych zostaje ono automatycznie wyłączone.

Uruchamianie



- W razie potrzeby odkleić z arkusza naklejkę w języku danego kraju i nakleić na niemieckim tekście przy urządzeniu.

Urządzenie przystosowane jest do eksploatacji w dwóch trybach pracy:

- 1 tryb odkurzania przemysłowego (urządzenie nie jest podłączone do gniazda)
 - 2 tryb usuwania pyłu (urządzenie podłączone do gniazda)
- Podłączyć wąż ssący i w zależności od trybu pracy zamontować dyszę zasysającą lub podłączyć do urządzenia wytwarzające pył.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie odkurzać bez filtra, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia silnika ssącego i stanowić zagrożenie dla zdrowia w wyniku silniejszego wydmuchu drobnego pyłu.

Klaksen

Sygnal przerywany

Sygnal dźwiękowy (przerywany) włącza się, gdy prędkość powietrza spada poniżej 20 m/s.

Wskazówka: Klaksen reaguje na podciśnienie.

- Ustawić pokrętko na właściwą średnicę węża ssącego.

Sygnal ciągły

Sygnal dźwiękowy (ciągły) włącza się, gdy filtr powietrza chłodzącego jest zapchany.

- Poczekać, aż urządzenie ostygnie. Wyczyścić/wymienić filtr powietrza chłodzącego.

System Antystatyczny

Za pomocą uziemionego króćca przyłączeniowego odprowadzane są ładunki statyczne. W ten sposób zapobiega się tworzeniu iskier oraz impulsów prądowych przez wyposażenie przewodzące prąd (objęte zakresem dostawy).

Odkurzanie na sucho

- Urządzenie jest wyposażone w worek filtracyjny z suwakiem zamykającym, nr art. 9471 (5 sztuk).
- Urządzenie jest wyposażone w worek na odpady z opaską zaciskową, nr katalogowy 9276 (5 sztuk).

Wskazówka: Za pomocą tego urządzenia można odsysać wszystkie rodzaje pyłów aż do klasy pyłów H. Zgodnie z prawem wymagane jest stosowanie worków na pyły (nr art. patrz system filtracyjny).

Wskazówka: Jako odkurzacz przemysłowy urządzenie przystosowane jest do odsysania, może być stosowane także jako przenośne urządzenie do usuwania suchych, niepalnych pyłów o parametrach MAK (maksymalnego stężenia w miejscu pracy).

- Nieużywane płaskie filtry faliste można składować i transportować w opakowaniu (w kartonie).

Rysunek **A**

- Podczas montażu nie można dotykać płytek płaskiego filtra falistego (GF).

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Podczas odkurzania nigdy nie wolno wyjmować obu płaskich filtrów falistych i worka filtracyjnego/worka na odpady.

Montaż worka na filtr w wersji bezpiecznej

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.

Rysunek **B**

- Nałożyć worek na filtr w wersji bezpiecznej.

Rysunek **C**

- Wywinąć worek na filtr w wersji bezpiecznej przez krawędź zbiornika.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Zakładanie worka na odpady

Rysunek **D**

Wskazówka: Otwór worka na odpady musi być w pełni przeciągnięty ponad osadem króćca ssącego.

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Nałożyć worek na odpady.
- Wywinąć worek na odpady przez krawędź zbiornika.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Odkurzanie na mokro

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Przy odkurzaniu na mokro nie można zbierać żadnych szkodliwych dla zdrowia pyłów.

Zakładanie listew gumowych

Rysunek **E**

- Wymontować listwę szczotkową.
- Zamontować ściągacz.

Zamykanie złącza ssącego

Rysunek **F**

- Założyć na złącze ssące odpowiednio dopasowany korek zatyczkowy.
- Wsunąć korek zatyczkowy do oporu.

Usuwanie worka na filtr w wersji bezpiecznej

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.

Rysunek **G**

- Nakładanie worka na filtr w wersji bezpiecznej.
- Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający nakładką samoprzylepną.

Rysunek **H**

- Wyjąć ku tyłowi worek na filtr w wersji bezpiecznej.
- Szczelnie zamknąć otwór złącza ssącego worka filtracyjnego za pomocą suwaka zamykającego.

Rysunek **I**

- Mocno zamknąć worek filtracyjny dołączonym łącznikiem kablowym.
- Wyjąć worek filtracyjny.
- Zbiornik oczyścić od wewnątrz mokrą szmatką.

- Zużyty worek filtracyjny usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami w zamkniętym, nieprzepuszczającym pyłu worku.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.
- Przy zasysaniu mokrych zabrudzeń, zawsze należy usunąć worek filtracyjny.

Usuwanie worka na odpady

Rysunek **1**

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Nakładanie worka na odpady.
- Wywinąć do tyłu otwór worka na odpady ponad króćcem ssącym.
- Szczelnie zamknąć worek na odpady poniżej otworu złącza ssącego i otworu odpowietrzającego za pomocą opaski kablowej.
- Wyjąć worek na odpady.
- Zbiornik oczyścić od wewnątrz mokrą szmatką.
- Worek na odpady poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.
- Przy odsysaniu mokrych zabrudzeń, zawsze należy usunąć worek na odpady.

Ogólne

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Podczas odkurzania nigdy nie należy usuwać obu płaskich filtrów falistych.

- Podczas zasysania mokrych zanieczyszczeń dyszą do tapicerki lub do szczelin, ewentualnie gdy do zbiornika zasysana jest przede wszystkim woda, zalecane jest wyłączenie funkcji "Automatyczne oczyszczanie filtra".
- Po osiągnięciu maksymalnego poziomu cieczy urządzenie wyłącza się samoczynnie.
- **W przypadku cieczy nieprzewodzących (np. emulsji wiertniczej, olejów i smarów) po napełnieniu zbiornika urządzenie nie wyłącza się. Należy stale sprawdzać poziom napełnienia i opróżnić zbiornik w odpowiednim czasie.**

- Po zakończeniu odkurzania na mokro: Oczyścić płaski filtr falisty przy użyciu systemu oczyszczania filtra. Elektrody wyczyścić szczotką. Zbiornik oczyścić mokrą szmatką i osuszyć.

Złącze klipów

Rysunek **1**

Wężyk do zasysania zaopatrzony jest w system zatraskowy. Możliwe jest podłączenie wszystkich akcesoriów o średnicy nominalnej 35 mm.

Obsługa

Przełącznik obrotowy

0	WYŁĄCZYĆ urządzenie
1	WŁĄCZYĆ urządzenie Automatyczne oczyszczanie filtra: WYŁ.
2 AUTO MAX	WŁĄCZYĆ urządzenie Automatyczne oczyszczanie filtra: maksymalny odstęp czasu
3 AUTO MIN	WŁĄCZYĆ urządzenie Automatyczne oczyszczanie filtra: minimalny odstęp czasu

Włączenie urządzenia

- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Ustawić pokrętko na żądany program.

Ustawianie wydajności ssania

- Wydajność ssania (min-max) ustawić przy użyciu pokrętła.

Praca przy użyciu elektronarzędzi

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**


Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Gniazdko przeznaczone jest jedynie do bezpośredniego podłączenia narzędzi elektrycznych do odkurzacza. Każde inne zastosowanie gniazodka jest niedozwolone.

- Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do odkurzacza.
Odkurzacz znajduje się w trybie oczekiwania.
- Włączyć urządzenie przy użyciu przełącznika obrotowego.


Wskazówka: Odkurzacz jest automatycznie włączany i wyłączany wraz z narzędziem elektrycznym.

Wskazówka: Opóźnienie rozruchu odkurzacza wynosi maks. 0,5 sekundy, a opóźnienie wyłączenia maks. 15 sekund.

Wskazówka: Dane przyłączeniowe mocy narzędzi elektrycznych, patrz Dane techniczne.

Rysunek 

- Zdjąć kolanko węża ssącego.
- Zamontować adapter narzędziowy przy wężyku do zasysania.

Rysunek 

- Podłączyć adapter narzędziowy do elektronarzędzia.

Wskazówka: Różne średnice węży ssących są konieczne, aby umożliwić dopasowanie złącza do urządzeń obróbkowych.

- Ustawić minimalny strumień objętości na pokrętle do regulacji średnicy wężyka do zasysania.

Podziałka wskazuje średnicę wężyka do zasysania.


Wskazówka: Gdy odkurzacz jest wykorzystywany jako przenośne urządzenie do usuwania pyłu, (urządzenie obróbkowe podłączone do odkurzacza), wbudowany układ kontrolny powinien być dostosowany do podłączonego urządzenia obróbkowego (urządzenia wytwarzającego pył). Oznacza to, że w przypadku gdy minimalny strumień objętości potrzebny do odkurzania spadnie poniżej 20 m/s, użytkownik musi zostać ostrzeżony.

Wskazówka: Informacje dotyczące minimalnego strumienia objętości w zależności od podciśnienia znajdują się na tabliczce znamionowej.

Automatyczny system oczyszczania filtra

Urządzenie jest wyposażone w specjalny system oczyszczania filtra, który jest szczególnie skuteczny w przypadku drobnego pyłu. Płaski filtr falisty jest co 15 (AUTO MAX) lub 60 sekund (AUTO MIN) automatycznie czyszczony podmuchem powietrza (pulsujący szum).

- Ustawić pokrętkę na żądany program (AUTO MIN-AUTO MAX).

Rysunek 

- Czyszczenie Power (przy szczególnie zanieczyszczonym płaskim filtrze falistym): Ustawić pokrętkę na 2 program, ręcznie zamknąć rurę ssania lub krzywkę i poczekać na zakończenie automatycznego czyszczenia filtra (co 15 sekund).

Wyłączanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie przy użyciu przełącznika obrotowego.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Po każdym użyciu

- Opróżnić zbiornik.
- Wyczyścić urządzenie od wewnątrz i od zewnątrz poprzez odkurzenie i wytarcie wilgotną szmatką.

Przechowywanie urządzenia

Rysunek 

- Wąż ssący i kabel sieciowy zachować zgodnie z rysunkiem.
- Odstawić urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed użytkowaniem przez osoby nieuprawnione.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

Przy transporcie urządzenia należy zważać na bezpieczne zamocowanie.

W celu zapewnienia czystego transportu urządzenia, należy zapewnić co następuje:

- Umieścić wąż ssący wraz z akcesoriami do dostarczonego worka transportowego. Zamknąć worek transportowy. Nr art. worka transportowego: 9108
- Zamykanie złącza ssącego, patrz Odkurzanie na mokro.
- Wyjąć z zamocowania rurę ssącą z dyszą podłogową. Nosić urządzenie trzymając za uchwyt nośny i rurę ssącą.

- W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

⚠ **OSTROŻNIE**

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Urządzenia do usuwania pyłów są sprzętem zabezpieczającym służącym do zapobiegania lub usuwania niebezpieczeństw w sensie przepisów BHP.

- W celu konserwacji należy rozmontować i oczyścić urządzenie oraz przeprowadzić czynności konserwacyjne, o ile jest to możliwe bez stwarzania zagrożenia dla personelu i innych osób. Do wskazanych środków ostrożności należy odkażenie urządzenia przed jego rozmontowaniem. W miejscu, w którym ma nastąpić rozmontowanie urządzenia, należy zapewnić wentylację mechaniczną z lokalną filtracją, oczyszczenie miejsca konserwacji oraz odpowiednią ochronę personelu.
- Zanim urządzenie opuści niebezpieczny teren, należy odkażić jego zewnętrzną powierzchnię poprzez odessanie pyłu i jego wytarcie lub użycie środków uszczelniających. Wszystkie części urządzenia należy uznać za zanieczyszczone, jeżeli pochodzą z niebezpiecznego terenu. W celu uniknięcia rozprzestrzeniania się kurzu, należy podjąć odpowiednie środki.

- W trakcie przeprowadzania prac konserwacyjnych i naprawczych należy wyrzucić wszystkie zanieczyszczone przedmioty, których nie można w zadowalającym stopniu wyczyścić. Przedmioty te należy usunąć w odpowiednich szczelnych workach, zgodnie z obowiązującymi przepisami o usuwaniu takich odpadów.
- Na czas transportu i konserwacji urządzenia należy zamknąć otwór ssawny zatyczką zamykającą.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Należy regularnie przeprowadzać konserwację urządzeń zabezpieczających w celu zapobiegania zagrożeniom i usuwania ich. Oznacza to, że przynajmniej raz w roku zostanie przez producenta lub poinstruowaną osobę skontrolowana pod względem niezawodnego funkcjonowania technicznego np.: szczelność urządzenia, uszkodzenie filtra, działanie sprzętu kontrolnego.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Skuteczność filtracji urządzenia można sprawdzić przy użyciu testu określonego w EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Test ten należy przeprowadzać przynajmniej raz w roku albo częściej, jeżeli jest to określone w przepisach krajowych. Przy negatywnym wyniku, test należy powtórzyć przy użyciu nowego płaskiego filtra falistego.

Wskazówka: Odkurzacze/odpylacze przemysłowe należy w razie konieczności, przynajmniej jednak raz w roku poddać konserwacji, a w razie potrzeby naprawić i poddać kontroli przez rzeczoznawcę (kwalifikacja wg TRGS 519 nr 5.3, ustęp 2). Wynik testu należy przedstawić na żądanie.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Do czyszczenia nie używać środków pielęgnacyjnych zawierających silikon.

- Proste prace konserwacyjne i pielęgnacyjne użytkownik może przeprowadzić sam.
- Powierzchnię urządzenia i wewnętrzną stronę pojemnika należy regularnie czyścić moką szmatką.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Niebezpieczeństwo na skutek istnienia pyłów szkodliwych dla zdrowia. Podczas prac konserwacyjnych (np. wymiana filtra) należy nosić maskę przeciwpyłową klasy P2 lub wyższej oraz odzież jednorazową.

Wymiana płaskiego filtra falistego

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Powstały pył należy transportować w szczelnych zbiornikach. Przesypywanie nie jest dozwolone. Utylizację odpadów zawierających azbest należy przeprowadzić zgodnie z przepisami i regułami usuwania odpadów.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Nie używać już głównego filtra po wyjęciu go z urządzenia.

Filtry zamontowane na stałe mogą wymienić jedynie rzeczoznawcy w przeznaczonych na to obszarach (np. w tak zwanych stacjach dekontaminacji).

Nr art. płaskiego filtra falistego (PES): 9470

Nr art. płaskiego filtra falistego (GF): 9469

Rysunek **1**

→ Przekręcić śrubokrętem w lewo obydwie zatyczki zamykające pokrywę filtra. Zatyczki zamykające zostaną wyściśnięte.

→ Otworzyć pokrywę filtra.

Rysunek **2**

→ Wyjąć ramę filtra/jednostkę filtra.

→ Wyjąć płaski filtr falisty (GF).

→ Odblokować pałąk i wyjąć oprawkę filtra.

→ Wyjąć płaski filtr falisty (PES).

→ Po wyjęciu płaskiego filtra falistego należy go natychmiast włożyć do dostarczonego worka, a worek zamknąć.

Nr art. worka: 9107

→ Zużyty płaski filtr falisty zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami do zamkniętego, nieprzepuszczającego pyłu worka.

→ Usunąć powstałe zanieczyszczenie po stronie czystego powietrza.

→ Włożyć nowy płaski filtr falisty.

Podczas montażu zwrócić uwagę, aby płaski filtr falisty przylegał ze wszystkich stron.

→ Włożyć filtr i zablokować go za pomocą pałąka.

→ Włożyć ramę filtra/jednostkę filtra.

→ Zamknąć pokrywę filtra, która powinna słyszalnie się zatrzasnąć.

→ Wcisnąć śrubokrętem w lewo obydwie zatyczki zamykające pokrywę filtra i zamocować kręcąc w prawo.

Wymiana worka filtracyjnego/worka na odpady

Zamykanie złącza ssącego

Rysunek **3**

→ Zamykanie złącza ssącego, patrz Odkurzenie na mokro.

Wymiana worka na filtr w wersji bezpiecznej

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Powstały pył należy transportować w szczelnych zbiornikach. Przesypywanie nie jest dozwolone. Utylizację odpadów zawierających azbest należy przeprowadzić zgodnie z przepisami i regułami usuwania odpadów.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Utylizacja worka na filtr w wersji bezpiecznej może być dokonywana jedynie przez przeszkolony personel.

→ Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.

Rysunek **4**

→ Nakładanie worka na filtr w wersji bezpiecznej.

→ Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający nakładką samoprzylepną.

Rysunek **5**

→ Wyjąć ku tyłowi worek na filtr w wersji bezpiecznej.

→ Szczelnie zamknąć otwór złącza ssącego worka filtracyjnego za pomocą suwaka zamykającego.

Rysunek **6**

→ Mocno zamknąć worek filtracyjny dołączonym łącznikiem kablowym.

→ Wyjąć worek filtracyjny.

→ Zbiornik oczyścić od wewnątrz mokrą szmatką.

- Zużyty worek filtracyjny usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami w zamkniętym, nieprzepuszczającym pyłu worku.

Rysunek **B**

- Nałożyć nowy worek filtracyjny.

Rysunek **C**

- Wywinąć worek na filtr w wersji bezpiecznej przez krawędź zbiornika.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Wymiana worka na odpady

Rysunek **D**

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Nakładanie worka na odpady.
- Wywinąć do tyłu otwór worka na odpady ponad króćcem ssącym.
- Szczelnie zamknąć worek na odpady poniżej otworu złącza ssącego i otworu odpowietrzającego za pomocą opaski kablowej.
- Wyjąć worek na odpady.
- Zbiornik oczyścić od wewnątrz moką szmatką.
- Worek na odpady poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nałożyć nowy worek na odpady.
- Wywinąć worek na odpady przez krawędź zbiornika.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Czyszczenie/wymiana filtra powietrza chłodzącego

Rysunek **E**

- Odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Odblokować i odchylić kłapy powietrza chłodzącego za pomocą śrubokręta.
- Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza chłodzącego (odkurzyć, umyć).
- Złożyć i zablokować kłapy powietrza chłodzącego.

Czyszczenie elektrod

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Elektrody wyczyścić szczotką.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Wskazówka: W przypadku wystąpienia usterki (np. pęknięcia filtra) należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed ponownym uruchomieniem należy usunąć usterkę.

Turbina ssąca nie pracuje

- Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik zasilania.
- Sprawdzić kabel sieciowy, wtyczkę sieciową, elektrody i gniazdko urządzenia.
- Włączyć urządzenie.

Turbina ssąca wyłącza się

- Opróżnić zbiornik.
- Włożyć oba płaskie filtry faliste.

Po opróżnieniu zbiornika turbina ssąca nie włącza się ponownie

- Wyłączyć urządzenie i włączyć ponownie po upływie 5 sekund.
- Oczyścić szczotką elektrody oraz przestrzeń między nimi.

Moc ssania słabnie

- Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej, węża ssącego albo filtra wkładowego.
- Wymienić worek na filtr w wersji bezpiecznej.
- Wymienić napęczniony worek na odpady.
- Dobrze zatrzasknąć pokrywę filtra.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Podczas odsysania wydostaje się pył

Rysunek **F**

- Sprawdzić/skorygować położenie montażowe płaskiego filtra falistego.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Nie działa automatyczne wyłączenie (odkurzanie na mokro)

- Oczyszczyć szczotką elektrody oraz przesterzeń między nimi.
- W przypadku cieczy nieprzewodzących nieustannie kontrolować poziom napełnienia.

Włącza się sygnał dźwiękowy - przerywany

- Ustawić pokrętkę na właściwą średnicę węża ssącego.
- Gdy worek na filtr w wersji bezpiecznej jest zapełniony i strumień objętości spada poniżej wartości minimalnej, należy wymienić worek.
- Gdy worek na odpady jest zapełniony wzgl. gdy strumień objętości spada poniżej wartości minimalnej, należy wymienić worek.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Włącza się sygnał dźwiękowy - ciągły

- Poczekać, aż urządzenie ostygnie. Wyczyścić/wymienić filtr powietrza chłodzącego.

Automatyczne oczyszczanie filtra nie działa

- Wąż ssący nie jest podłączony.

Nie można wyłączyć automatycznego czyszczenia filtra

- Zawiadomić serwis.

Nie można włączyć automatycznego czyszczenia filtra

- Zawiadomić serwis.

Serwis firmy

Jeżeli usterka nie daje się usunąć, urządzenie musi być sprawdzone przez serwis.

Utylizacja

Po zakończeniu okresu eksploatacji należy usunąć urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na mokro i sucho

Typ: BSS 608H

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Zastosowane normy krajowe

-

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa



Zarząd
Thomas Schwab

ppa.
Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Dane techniczne

		BSS 608H
Napięcie zasilające	V	220-240
Częstotliwość	Hz	1~ 50-60
Moc maksymalna	W	1380
Moc znamionowa	W	1200
Pojemność zbiornika	l	30
Pojemność cieczy	l	17
Ilość powietrza (maks.)	m ³ /h	143
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Dane przyłączeniowe mocy narzędzi elektrycznych	W	100-2200
Powierzchnia płaskiego filtra falistego (PES)	m ²	0,53
Powierzchnia płaskiego filtra falistego (GF)	m ²	0,6
Stopień ochrony	--	IPX4
Klasa ochronności	--	I
Średnica węża ssącego	mm	35
Długość wężyka do zasysania	m	4,0
Dług. x szer. x wys.	mm	560 x 370 x 580
Typowy ciężar roboczy	kg	14,5
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69		
Poziom ciśnienie akustycznego L _{PA}	dB(A)	69
Niepełność pomiaru K _{PA}	dB(A)	2
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	<2,5
Niepełność pomiaru K	m/s ²	0,2

Kabel sieciowy	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Nr art.	Długość kabla
EU	74864	7,5 m



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

- Înainte de prima utilizare, citiți neapărat măsurile de siguranță identificate cu nr. 59579220!
- În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță, aparatul poate fi deteriorat și siguranța persoanei care utilizează aparatul, respectiv a altor persoane, poate fi pusă în pericol.
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.

Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO	1
Trepte de pericol	RO	1
Utilizarea corectă	RO	1
Elementele aparatului	RO	2
Simboluri pe aparat	RO	2
Măsuri de siguranță	RO	3
Punerea în funcțiune	RO	3
Utilizarea	RO	5
Transport	RO	6
Depozitarea	RO	7
Îngrijirea și întreținerea	RO	7
Remediarea defectiunilor	RO	9
Scoaterea din uz	RO	10
Garanție	RO	10
Accesorii și piese de schimb	RO	10
Declarație UE de conformitate	RO	11
Date tehnice	RO	12

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Trepte de pericol

⚠ **PERICOL**

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ **AVERTIZARE**

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ **PRECAUȚIE**

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Utilizarea corectă

- Desprăfuitorul a fost conceput în special pentru utilizarea împreună cu freze de canelat ziduri, mașini de găurit cu diamant, pentru găurire uscată și alte unelte electrice.
- Aspiratorul este proiectat pentru curățarea umedă și uscată a podelelor și a pereților.
- Aparatul este adecvat pentru aspirarea pulberilor nocive, uscate și neinflamabile de pe mașini și aparate; clasa de pulberi H conform EN 60 335–2–69.





- Aspiratorul industrial și desprăfuitorul mobil conform TRGS 519 Anexa 7 pot avea următoarele utilizări:
 1. Activități cu expunere redusă conform TRGS 519 nr. 2.8 în spații închise sau lucrul la scară redusă, conform TRGS 519 nr. 2.10.
 2. Activități de curățare.
 Pentru aspiratoarele de azbest, în Republica Federală Germania sunt valabile reglementările TRGS 519.
- După utilizarea aspiratorului de azbest în zona izolată conform actului normativ german TRGS 519, este interzisă utilizarea acestuia în așa numita zonă albă. Excepții sunt permise numai dacă aspiratorul de azbest a fost decontaminat în prealabil complet (deci nu numai învelișul exterior, ci și de ex. camera de răcire, spațiile de montaj pentru accesoriile electrice, accesoriile în sine etc.) de către un expert conform actului normativ german TRGS Nr. 2.7. Expertul trebuie să consemneze și să descrie procedura de decontaminare.
- La aspirarea azbestului trebuie utilizat doar sacul pentru filtrul de siguranță, nu sacul de eliminare.
- Acest aparat poate fi folosit în domeniul comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazine de închiriat aparatură.

- 15 Recipient pentru murdărie
- 16 Rolă de ghidare
- 17 Mâner
- 18 Fantă de acces a aerului, aer de răcire pentru motor
- 19 Ștuțul de aspirare
- 20 Dop de închidere
- 21 Duză pentru sol
- 22 Tub de aspirare
- 23 Opritor pentru lada de scule
- 24 Ureche de fixare
- 25 Capacul filtrului
- 26 Mâner pentru transport
- 27 Comutator rotativ pentru secțiunea furtunului de aspirare
- 28 Buton rotativ pentru capacitatea de aspirație (min-max)
- 29 Comutator rotativ
- 30 Priză
- 31 Scală pentru secțiunea furtunului de aspirare
- 32 Cot
- 33 Suport pentru duza de curățare a podelelor
- 34 Suport pentru tubul de aspirare
- 35 Cep de închidere capac de filtru
- 36 Cablu de rețea
- 37 Suport pentru cot
- 38 Cadru filtru
- 39 Filtru cu pliuri plate (GF)
- 40 Curățarea filtrului
- 41 Plăcuța de tip

Elementele aparatului

- 1 Electrozi
- 2 Filtru cu pliuri plate (PES)
- 3 Suport filtru
- 4 Colier
- 5 Furtun pentru aspirare
- 6 Cârlig furtun
- 7 Duză pentru rosturi
- 8 Fantă de evacuare a aerului, aer de regim
- 9 Cap de aspirare
- 10 Zăvor cap de aspirare
- 11 Adaptor de sculă
- 12 Regulator putere de aspirare (fără trepte)
- 13 Mufă de cauciuc, înfiletabilă
- 14 Locaș pentru apucare

Simboluri pe aparat

	Filtru cu pliuri plate (PES)	
	Nr. art.	9470
	Filtru cu pliuri plate (GF)	
	Nr. art.	9469
	Sac de filtrare de siguranță	
	Nr. art.	9471
	Sac pentru murdărie	
	Nr. art.	9276

Măsurile de siguranță

⚠ PERICOL

- Când aerul evacuat ajunge înapoi în încăperea, trebuie să existe o rată de schimb a aerului L suficientă în încăperea. Pentru a respecta valorile limită prescise, fluxul volumic returnat trebuie să fie de maxim 50% din fluxul volumic de aer proaspăt (volum încăperea V_R x rată de schimb aer L_w). Dacă nu există o modalitate de aerisire specială, se aplică: $L_w = 1h^{-1}$.
- Utilizarea aparatului și a substanțelor pentru care a fost conceput, inclusiv procedeele sigure de eliminare a materialelor aspirate se vor efectua numai de personal instruit.
- Acest aparat conține praf nociv. Procedeele de golire și de întreținere, inclusiv îndepărtarea rezervorului de colectare a prafului, se vor efectua doar de specialiști îmbrăcați în echipament de protecție adecvat.
- Aparatul nu se va folosi fără a avea întreg sistemul de filtrare montat.
- Se vor respecta măsurile de securitate aplicabile pentru materialele vehiculate.
- Pentru stabilitatea aparatului, acționați frâna de parcare de la rola de ghidare. Dacă frâna de parcare nu este acționată, aparatul se poate pune în mișcare necontrolat.

Dispozitive de siguranță

Monitorizarea ambelor filtre cu pliuri plate

Dacă aparatul funcționează fără ambele filtre cu pliuri plate, acesta se oprește automat.

Punerea în funcțiune



- Dezlipiți eticheta în limba corespunzătoare din seria de etichete atașată, dacă este cazul și lipiți eticheta pe aparat peste textul în limba germană.

Aparatul permite 2 regimuri de funcționare:

- 1 utilizare ca aspirator industrial (priza nu este folosită)
 - 2 utilizare pentru eliminarea prafului (priza este folosită)
- Racordați furtunul de aspirare și în funcție de regimul de funcționare aplicați duza de aspirare sau conectați aparatul care generează praf.

⚠ AVERTIZARE

Nu aspirați fără elementul de filtrare, deoarece în caz contrar motorul de aspirare poate fi deteriorat și sănătatea persoanelor este pusă în pericol din cauza creșterii cantității de praf fin evacuat.

Claxon

Ton intermitent

Claxonul sună (ton intermitent) când viteza aerului scade sub 20 m/s.

Indicație: Claxonul reacționează la subpresiune.

- Aduceți comutatorul rotativ în poziția corespunzătoare pentru secțiunea furtunului de aspirare.

Ton permanent

Claxonul sună (ton permanent) când filtrul aerului de răcire este înfundat.

- Lăsați aparatul să se răcească. Curățați/schimbați filtrul cu pliuri plate.

Sistem antistatic

Prin intermediul ștuțurilor de racordare cu împământare sunt descărcate sarcinile statice. Astfel se împiedică formarea de scântei și de șocuri electrice cu accesoriile (incluse în pachetul de livrare) conductoare de curent.

Aspirarea uscată

- Aparatul este prevăzut cu un sac pentru filtrul de siguranță cu bandă de închidere, nr. art. 9471 (5 bucăți).
- Aparatul este prevăzut cu un sac de eliminare cu colier de cablu, nr. art. 9276 (5 bucăți).

Indicație: Cu acest aparat pot fi aspirate toate tipurile de praf, până la clasa de praf H. Utilizarea unui sac de colectare a prafului (nr. comandă, a se vedea sistemele de filtre) este prevăzută legal.

Indicație: Aparatul este adecvat pentru folosirea ca aspirator industrial pentru aspirare și ca desprăfuitor mobil pentru aspirarea pulberilor uscate, neinflamabile, cu valori AGW.

- Filtrele cu pliuri plate neutilizate se depozitează și se transportă numai în ambalaj (cutie de carton).

Figura **A**

- Lamelele filtrului cu pliuri plate (GF) nu trebuie să fie atinse la montare.

⚠ AVERTIZARE

La aspirare, cele două filtre cu pliuri plate și sacul pentru filtrul de siguranță/sacul de eliminare nu trebuie îndepărtate niciodată.

Montarea sacului filtrant de siguranță

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.

Figura **B**

- Fixați sacul filtrant de siguranță.

Figura **C**

- Rulați sacul filtrant de siguranță peste recipient.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

Montarea sacului pentru murdărie

Figura **D**

Indicație: Orificiul sacului pentru murdărie trebuie tras complet peste marginea ștuțului de aspirare.

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.
- Aplicați sacul pentru murdărie.
- Introduceți sacul pentru murdărie peste rezervor.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

Aspirarea umedă

⚠ PERICOL

În cazul aspirării umede, nu este permisă aspirarea pulberilor nocive.

Montarea lamelor de cauciuc

Figura **E**

- Demontați peria.
- Montați lamelele de cauciuc.

Închiderea orificiului de aspirare

Figura **F**

- Introduceți dopul de închidere în racordul de aspirare astfel încât să se potrivească exact.
- Împingeți dopul de închidere înăuntru până la capăt.

Demontarea sacului filtrant de siguranță

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.

Figura **G**

- Scoateți sacul de filtrant de siguranță prin rulare în sus.
- Scoateți folia de protecție și închideți orificiul de aerisire cu eclisa autoadezivă.

Figura **H**

- Scoateți sacul filtrant de siguranță trăgându-l în spate.
- Orificiul racordului de aspirație al sacului pentru filtrul de siguranță trebuie închis etanș cu banda de închidere.

Figura **I**

- Închideți sacul de filtrare de siguranță cu clema de cablu prevăzută în acest scop.
- Scoateți sacul de filtrare de siguranță.

- Curățați rezervorul întotdeauna cu o cârpă umedă.
- Sacul de filtrare de siguranță trebuie eliminat într-o pungă închisă etanș, care nu permite trecerea prafului, conform reglementărilor legale.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.
- Când aspirați murdărie umedă, scoateți întotdeauna sacul de filtrare de siguranță.

Îndepărtarea sacului pentru murdărie

Figura **Q**

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.
- Suflecați sacul pentru murdărie.
- Trageți în spate orificiul sacului pentru murdărie de pe ștuțul de aspirare.
- Închideți etanș sacul de eliminare cu colierele de cablu sub orificiul racordului de aspirație și al orificiului de aerisire.
- Scoateți sacul pentru murdărie.
- Curățați rezervorul întotdeauna cu o cârpă umedă.
- Eliminați sacul pentru murdărie conform reglementărilor legale.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.
- Când aspirați murdărie umedă, scoateți întotdeauna sacul pentru murdărie.

Generalități

⚠ **AVERTIZARE**

La aspirare, cele două filtre cu pliuri plate nu trebuie îndepărtate niciodată.

- Dacă se aspiră murdărie umedă cu duza pentru tapițerie sau cea pentru rosturi, respectiv dacă se aspiră în principal apă dintr-un recipient, se recomandă dezactivarea funcției „Curățarea automată a filtrului”.
- Aparatul se oprește automat la atingerea nivelului maxim de lichid.
- **În cazul lichidelor neconductoare (de exemplu emulsii pentru găurire, uleiuri și unsori) aparatul nu este oprit când rezervorul este plin. Nivelul trebuie verificat tot timpul, iar rezervorul golit la timp.**

- După terminarea procesului de aspirare umedă: Curățați filtrul cu pliuri plate cu sistemul de curățare a acestuia. Curățați electrozii cu o perie. Curățați rezervorul cu o cârpă umedă și lăsați-l să se usuce.

Sistemul de prindere

Figura **K**

Furtunul de aspirare este prevăzut cu un sistem de prindere cu cleme. Toare accesoriiile cu un diametru nominal de 35 mm pot fi conectate.

Utilizarea

Comutator rotativ

0	OPRIRE aparat
1	PORNIRE aparat Curățarea automată a filtrului OPRIT
2 AUTO MAX	PORNIRE aparat Curățarea automată a filtrului: interval maxim
3 AUTO MIN	PORNIRE aparat Curățarea automată a filtrului: interval minim

Pornirea aparatului

- Introduceți ștecherul în priză.
- Aduceți comutatorul rotativ la poziția dorită.

Reglarea puterii de aspirare

- Reglați puterea de aspirare (min-max) de la butonul rotativ.

Lucrul cu unelte electrice

⚠ **PERICOL**

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! Priza este destinată numai pentru conectarea directă a aparatelor electrice la aspirator. Priza nu poate fi folosită în nici un alt scop.


- Conectați priza uneltei electrice la aspirator. Aspiratorul se află în mod Standby.

→ Porniți aparatul cu ajutorul comutatorului rotativ.

Notă: Aspiratorul este pornit și oprit automat cu aparatul electric.


Notă: Aspiratorul are la pornire o întârziere de până la 0,5 secunde și se oprește cu un decalaj de până la 15 secunde.

Notă: Datele pentru conectarea aparatelor electrice pot fi consultate la Datele tehnice.

Figura 

→ Îndepărtați cotel furtunului de aspirare.

→ Montați adaptorul uneltei pe furtunul de aspirare.

Figura 

→ Conectați adaptorul la unealta electrică.

Indicație: Diferitele secțiuni ale furtunului de aspirare sunt necesare pentru a permite o adaptare la secțiunile racordurilor aparatelor de prelucrare.

→ Reglați fluxul volumic minim de la comutatorul rotativ pentru secțiunea furtunului de aspirare.

Scala indică secțiunea furtunului de aspirare.

Indicație: În cazul utilizării pentru eliminarea prafului în aplicații mobile (aparat de prelucrare conectat la aspirator), monitorizarea integrată trebuie corelată cu aparatul de prelucrare conectat (care produce praf). Acest lucru înseamnă că utilizatorul trebuie

avertizat despre scăderea fluxului volumic minim necesar pentru aspirare sub 20 m/s.

Indicație: Datele despre fluxul volumic minim în funcție de subpresiune sunt specificate pe plăcuța de tip.

Curățarea automată a filtrului

Aparatul dispune de un sistem special de curățare a filtrului, deosebit de eficient în cazul prafului fin. Astfel, filtrele cu pliuri plate sunt curățate automat la fiecare 15 secunde (AUTO MAX), respectiv la fiecare 60 de secunde (AUTO MIN) prin suflare cu aer (zgomot pulsatoriu).

→ Poziționați comutatorul rotativ pe programul dorit (AUTO MIN-AUTO MAX).

Figura 

→ Curățare Power (în cazul murdăririi excesive a filtrului cu pliuri plate): Rotiți întrerupătorul rotativ la programul 2, accoperiți cu mâna tubul de aspirare, respectiv cotel și așteptați curățarea automată a filtrului (la fiecare 15 secunde).

Oprirea aparatului

→ Opriți aparatul cu ajutorul comutatorului rotativ.

→ Scoateți ștecherul din priză.

După fiecare utilizare

→ Goliți rezervorul.

→ Interiorul și exteriorul aparatului se curăță prin aspirare și ștergere cu o cârpă umedă.

Depozitarea aparatului

Figura 

→ Furtunul de aspirare și cablul de alimentare se depozitează conform figurii.

→ Aparatul se va depozita într-o încăpere uscată. În plus, se va asigura că acesta nu poate fi folosit de persoane neautorizate.

Transport

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La transport țineți cont de greutatea aparatului.

La transport trebuie asigurată o bună fixare a aparatului.

Pentru transportul aparatului golit de praf trebuie luate următoarele măsuri:

→ Așezați furtunul de aspirare cu accesoriile în sacul pentru transport primit la livrare. Închideți sacul pentru transport.

Nr. art. sac de transport: 9108

→ Închideți orificiul de aspirare, vezi la Aspirarea umedă.

→ Scoateți tubul de aspirare cu duza pentru podea din suport. Pentru deplasare apucați aparatul de la mânerul de transport și tubul de aspirare.

- ➔ În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

⚠ **PRECAUȚIE**

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.*

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ **PERICOL**

Înainte de toate lucrările la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Mașinile de îndepărtare a prafului sunt dispozitive de siguranță pentru prevenirea sau eliminarea unor pericole conform BGV A1 (prevederile asociației profesionale din Germania).

- În cazul lucrărilor de întreținere efectuate de utilizator aparatul trebuie dezamblat, curățat și întreținut în măsura în care acest lucru este posibil, fără a pune în pericol siguranța persoanelor care se ocupă de întreținere sau a altor persoane. Măsurile de precauție eficiente includ o etapă de dezintoxicare înainte de dezamblare. Se va asigura un sistem de ventilare forțată, cu filtrare locală, în zona unde are loc dezamblarea aparatului, se va curăța zona în care se efectuează întreținerea și se vor lua măsurile necesare pentru protejarea personalului.
- Suprafața exterioară a aparatului trebuie supusă unei dezintoxicări prin aspirație și trebuie curățată prin ștergere sau trebuie tratată cu substanțe de etanșare înainte de a scoate aparatul din zona periculoasă. Toate părțile aparatului trebuie tratate ca fiind murdare atunci când sunt scoase din zona periculoasă. Trebuie luate măsuri corespunzătoare pentru evitarea răspândirii prafului.

- La efectuarea lucrărilor de întreținere și de reparație, toate obiectele murdare care nu pot fi curățate corespunzător trebuie aruncate. Aceste obiecte trebuie eliminate în pungi impermeabile, conform reglementărilor aplicabile pentru eliminarea acestor deșeuri.

- În cazul transportării sau întreținerii aparatului, orificiul de aspirație trebuie închis cu dopul de închidere.

⚠ **AVERTIZARE**

Dispozitivele de siguranță care au un rol în prevenirea pericolelor trebuie întreținute periodic. Acest lucru înseamnă că ele trebuie verificate cel puțin o dată pe an de producător sau de o persoană instruită corespunzător, pentru a vedea dacă funcționează corect din punct de vedere al siguranței (ex. etanșeitatea aparatului, deteriorarea filtrului, funcționarea dispozitivelor de control).

⚠ **PERICOL**

Eficacitatea filtrării aparatului poate fi verificată prin procedura de testare specificată în EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. În funcție de reglementările naționale, această verificare trebuie efectuată cel puțin o dată pe an, sau chiar mai des. În cazul obținerii unui rezultat negativ, procedura trebuie repetată cu un nou filtru cu pliuri plate.

Indicație: Aspiratoarele industriale/desprăfuitoarele trebuie întreținute după necesitate, dar cel puțin o dată pe an, eventual reparate și apoi verificate de o persoană calificată (conform TRGS 519, nr. 5.3, art. 2. Rezultatul verificării va fi prezentată la cerere.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare! Pentru curățare nu utilizați soluții de curățat cu conținut de silicon.

- Lucrările de întreținere și de îngrijire simple puteți să le efectuați personal.
- Suprafața aparatului și partea interioară a rezervorului trebuie curățate periodic cu o cârpă umedă.

⚠ PERICOL

Pericol din cauza pulberilor nocive. În timpul lucrărilor de întreținere (ex. schimbarea filtrului) se va purta o mască de protecție respiratorie P2 sau mai bună, precum și îmbrăcăminte de unică folosință.

Înlocuirea filtrului cu pliuri plate

⚠ PERICOL

Pulberea colectată trebuie transportată în recipiente impermeabile la praf. Nu este permisă transvazarea. Eliminarea deșeurilor cu conținut de azbest trebuie efectuată conform reglementărilor și regulilor aplicabile.

⚠ AVERTIZARE

După îndepărtarea elementului principal de filtrare acesta nu mai poate fi utilizat.

Schimbarea filtrelor montate se efectuează de către un expert, numai în spații adecvate (de ex. așa-numitele stații de decontaminare).

Nr. art. filtru cu pliuri plate (PES): 9470

Nr. art. filtru cu pliuri plate (GF): 9469

Figura **Ⓐ**

→ Rotiți cu o șurubelniță ambele cepuri de închidere ale capacului de filtru în sensul invers acelor de ceas. Cepurile de închidere sunt împinse în exterior.

→ Deschideți capacul filtrului.

Figura **Ⓑ**

→ Scoateți cadrul filtrului/unitatea suportului de filtru.

→ Scoateți filtrul cu pliuri plate (GF).

→ Deblocați etrierul și scoateți suportul filtrului.

→ Scoateți filtrul cu pliuri plate (GF).

→ La scoaterea filtrului cu pliuri plate aferent, introduceți-l imediat în sacul livrat și închideți-l.

Nr. art. sac: 9107

→ Depuneți la deșeuri filtrul cu pliuri plate utilizat respectiv în sacul închis, protejat împotriva prafului, în conformitate cu dispozițiile legale.

→ Îndepărtați mizeria de pe partea de admisie a aerului curat.

→ Utilizați filtrul cu pliuri plate nou.

La utilizare, aveți grijă ca filtrul cu pliuri plate să fie aliniat pe toate părțile.

→ Utilizați suportul filtrului și blocați-l cu ajutorul etrierului.

→ Utilizați cadrul filtrului/unitatea suportului de filtru.

→ Închideți capacul filtrului (când intră în locaș, se aude un zgomot).

→ Împingeți înăuntru ambele cepuri de închidere ale capacului de filtru cu șurubelnița și strângeți-le în sensul acelor de ceas.

Înlocuirea sacului filtrant de siguranță/pungii de eliminare

Închiderea orificiului de aspirare

Figura **Ⓒ**

→ Închideți orificiul de aspirare, vezi la Aspirarea umedă.

Schimbarea sacului filtrant de siguranță

⚠ PERICOL

Pulberea colectată trebuie transportată în recipiente impermeabile la praf. Nu este permisă transvazarea. Eliminarea deșeurilor cu conținut de azbest trebuie efectuată conform reglementărilor și regulilor aplicabile.

⚠ PERICOL

Eliminarea recipientului de colectare a prafului trebuie efectuată numai de către persoane calificate.

→ Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.

Figura **Ⓓ**

→ Scoateți sacul de filtrant de siguranță prin rulare în sus.

→ Scoateți folia de protecție și închideți orificiul de aerisire cu eclisa autoadezivă.

Figura **Ⓔ**

→ Scoateți sacul filtrant de siguranță trăgându-l în spate.

→ Orificiul racordului de aspirație al sacului pentru filtrul de siguranță trebuie închis etanș cu banda de închidere.

Figura **Ⓕ**

→ Închideți sacul de filtrare de siguranță cu clema de cablu prevăzută în acest scop.

→ Scoateți sacul de filtrare de siguranță.

→ Curățați rezervorul întotdeauna cu o cârpă umedă.

- Sacul de filtrare de siguranță trebuie eliminat într-o pungă închisă etanș, care nu permite trecerea prafului, conform reglementărilor legale.

Figura B

- Aplicați sacul de filtrare de siguranță nou.

Figura C

- Rulați sacul filtrant de siguranță peste recipient.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

Înlocuirea sacului pentru murdărie

Figura J

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.
- Suflecați sacul pentru murdărie.
- Trageți în spate orificiul sacului pentru murdărie de pe ștuțul de aspirare.
- Închideți etanș sacul de eliminare cu colierele de cablu sub orificiul racordului de aspirație și al orificiului de aerisire.
- Scoateți sacul pentru murdărie.
- Curățați rezervorul întotdeauna cu o cârpă umedă.
- Eliminați sacul pentru murdărie conform reglementărilor legale.
- Aplicați sacul nou pentru murdărie.
- Introduceți sacul pentru murdărie peste rezervor.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

Curățarea/schimbarea filtrului cu aer de răcire

Figura R

- Lăsați aparatul să se răcească.
- Deblocați clapetele de la aerul de răcire cu o șurubelniță și scoateți-le.
- Curățați filtrul de aer de răcire (aspirați, clătiți) sau schimbați-l.
- Rabatați în interior clapetele de la aerul de răcire și fixați-le.

Curățarea electrozilor

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.
- Curățați electrozii cu o perie.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

Remedierea defecțiunilor

⚠ PERICOL

Înainte tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Indicație: Dacă apare o problemă (ex. deteriorarea filtrului), aparatul trebuie oprit imediat. Înainte de repunerea în funcțiune, trebuie remediată.

Turbina aspiratoare nu funcționează

- Verificați priza și siguranța de la rețeaua de alimentare cu curent.
- Verificați cablul de alimentare de la rețea, conectorul, electrozii de la aparat și conectorul acestuia.
- Porniți aparatul.

Turbina aspiratoare se oprește

- Goliți rezervorul.
- Utilizați ambele filtre cu pliuri plate.

Turbina aspiratoare nu mai pornește după golirea rezervorului

- Opriți aparatul și așteptați 5 secunde, iar după 5 secunde porniți-l din nou.
- Curățați electrozii precum și spațiul dintre aceștia cu o perie.

Puterea de aspirare scade

- Desfundați filtrul cu pliuri plate, duza, furtunul sau tubul de aspirare.
- Schimbați sacul filtrant de siguranță.
- Schimbați sacul pentru murdărie folosit.
- Fixați capacul de ventilație.
- Înlocuiți filtrul cu pliuri plate.

În timpul aspirării iese praf

Figură S

- Verificați/corectați poziția de montaj corectă a filtrului cu pliuri plate.
- Înlocuiți filtrul cu pliuri plate.

Sistemul de oprire automată (aspirare umedă) nu reacționează

- Curățați electrozii precum și spațiul dintre aceștia cu o perie.
- În cazul lichidelor neconductoare electrice verificați permanent nivelul de umplere.

Claxonul sună - ton intermitent

- Aduceți comutatorul rotativ în poziția corespunzătoare pentru secțiunea furtunului de aspirare.
- Când sacul filtrant de siguranță este plin și se trece sub pragul inferior al fluxului volumic minim, sacul trebuie înlocuit.
- Când sacul pentru murdărie este plin și se trece sub pragul inferior al fluxului volumic minim, sacul trebuie înlocuit.
- Înlocuiți filtrul cu pliuri plate.

Claxonul sună - ton permanent

- Lăsați aparatul să se răcească. Curățați/schimbați filtrul cu pliuri plate.

Sistemul de curățare automată a filtrului nu funcționează

- Furtunul de aspirare nu este racordat.

Sistemul de curățare automată a filtrului nu poate fi oprit

- Luați legătura cu service-ul autorizat.

Sistemul de curățare automată a filtrului nu poate fi pornit

- Luați legătura cu service-ul autorizat.

Service autorizat

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie dus la service pentru a fi verificat.

Scoaterea din uz

La sfârșitul ciclului său de viață, aparatul trebuie eliminat conform prevederilor legale.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Accesorii și piese de schimb

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului.

Declarație UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator umed și uscat

Tip: BSS 608H

Directive UE respectate:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Norme armonizate utilizate:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Norme de aplicare naționale:

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.



Director

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Date tehnice

		BSS 608H
Tensiunea de alimentare	V	220-240
Frecvența	Hz	1~ 50-60
Putere max.	W	1380
Putere nominală	W	1200
Capacitatea rezervorului	l	30
Cantitate de umplere lichid	l	17
Cantitate aer (max.)	m ³ /h	143
Subpresiune (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Putere de conectare pentru aparate electrice	W	100-2200
Suprafața filtrului cu pliuri plate (PES)	m ²	0,53
Suprafața filtrului cu pliuri plate (GF)	m ²	0,6
Protecție	--	IPX4
Clasă de protecție	--	I
Diametrul furtunului de aspirare	mm	35
Lungime furtun de aspirare	m	4,0
Lungime x lățime x înălțime	mm	560 x 370 x 580
Greutate tipică de operare	kg	14,5
Valori determinate conform EN 60335-2-69		
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	69
Nesiguranță K _{pA}	dB(A)	2
Valoarea vibrației mână-braț	m/s ²	<2,5
Nesiguranță K	m/s ²	0,2

Cablu de alimentare	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Nr. art.	Lungimea cablului
EU	74864	7,5 m



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 59579220!
- Nedodržanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

Obsah

Ochrana životného prostredia	SK	1
Stupne nebezpečenstva	SK	1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK	1
Prvky prístroja	SK	2
Symbyly na prístroji	SK	2
Bezpečnostné pokyny	SK	3
Uvedenie do prevádzky	SK	3
Obsluha	SK	5
Transport	SK	6
Uskladnenie	SK	6
Starostlivosť a údržba	SK	6
Pomoc pri poruchách	SK	9
Likvidácia	SK	10
Záruka	SK	10
Príslušenstvo a náhradné diely	SK	10
EÚ Vyhlásenie o zhode	SK	10
Technické údaje	SK	11

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Stupne nebezpečenstva

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

⚠ **VÝSTRAHA**

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ **UPOZORNENIE**

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

POZOR

Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

- Odprašovač bol špeciálne vyvinutý na použitie spolu s drážkovými fréžami do muriva, vrtáčkami na vrtanie s diamantovými vrtákmi za sucha a inými elektrickými nástrojmi.
- Tento vysávač je určený na mokré a suché vysávanie podláh a stien.
- Zariadenie je určené na vysávanie suchého, nehorľavého prachu škodlivého pre zdravie, stroje a zariadenia; trieda prachu H podľa EN 60 335–2–69.

- Priemyselné vysávače a mobilné odstraňovače prachu podľa TRGS 519, príloha 7, sa smú používať pri nasledujúcich aplikáciách:
 1. Činnosti s nízkou mierou expozície podľa TRGS 519, číslo 2.8, v uzatvorených priestoroch alebo vykonávanie prác v malom rozsahu podľa TRGS 519, číslo 2.10.
 2. Čistiace práce.
 Pre vysávače azbestu platia v Spolkovej republike Nemecko predpisy TRGS 519.
- Po použití vysávača azbestu v izolovanej oblasti v zmysle TRGS 519 sa vysávač azbestu nesmie používať v tzv. bielej oblasti. Výnimky sú prípustné len vtedy, ak bol predtým vysávač azbestu úplne dekontaminovaný odborným pracovníkom podľa TRGS 519 č. 2.7 (t.z. nie len vonkajšie puzdro, ale aj napr. chladiaci priestor, zabudované priestory pre elektrické prevádzkové prostriedky, samostatné prevádzkové prostriedky atď.). Tento odborný pracovník je toto povinný písomne potvrdiť a podpísať.
- Pri vysávaní azbestu sa môže použiť len bezpečnostné filtračné vrečko, ale nie vrečko na likvidáciu odpadu.
- Tento spotrebič je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a pre požižovne.

- 14 Žliabok držiaka
- 15 Nádrž na nečistoty
- 16 Otočné koleso
- 17 Rukoväť
- 18 Vstup vzduchu, chladiaci vzduch motora
- 19 Sacie hrdlo
- 20 Upchávka
- 21 Podlahová hubica
- 22 Vysávacía rúra
- 23 Doraz pre kufrík s náradím
- 24 Upevňovacie oko
- 25 Kryt filtra
- 26 Rukoväť na prenášanie
- 27 Otočný vypínač pre priemer vysávacej hadice
- 28 Otočný regulátor pre nasávací výkon (min-max)
- 29 otočný spínač
- 30 Zásuvka
- 31 Stupnica s priemermi vysávacej hadice
- 32 Kolená
- 33 Držiak trysky na podlahu
- 34 Držiak na nasávaciu rúrku
- 35 Uzatváracie čapy krytu filtra
- 36 Sieťový kábel
- 37 Držiak kolena
- 38 Rám filtra
- 39 Plochý skladaný filter (GF)
- 40 Očistenie filtra
- 41 Výrobný štítok

Prvky prístroja

- 1 Elektródy
- 2 Plochý skladací filter (PES)
- 3 Držiak filtra
- 4 Rameno
- 5 Sacia hadica
- 6 Háč na hadicu
- 7 Štrbinová hubica
- 8 Výstup vzduchu, pracovný vzduch
- 9 Vysávacía hlava
- 10 Uzáver vysávacej hlavy
- 11 Adaptér náradia
- 12 Regulátor sily vysávania (plynulé nastavenie)
- 13 Gumená spojka, možnosť skrutkovania

Symboly na prístroji

	Plochý skladací filter (PES)	
	Č. produktu	9470
	Plochý skladaný filter (GF)	
	Č. produktu	9469
	Vrečko poistného filtra	
	Č. produktu	9471
	Vrečko na zber prachu	
	Č. produktu	9276

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

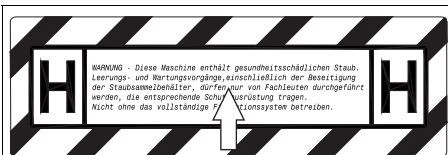
- Ak sa vyfukovaný vzduch vedie späť do miestnosti, musí byť v miestnosti zabezpečený dostatočný koeficient výmeny vzduchu L . Aby mohli byť dodržané požadované medzné hodnoty, objemový prietok spätne privádzaného vzduchu môže byť najviac 50 % objemového prietoku čerstvého vzduchu (objem miestnosti $V_R \times$ koeficient výmeny vzduchu L_w). Ak nie sú zabezpečené ventilačné opatrenia, platí: $L_w = 1h^{-1}$.
- Zariadenie a substancie, pre ktoré sa má používať, vrátane bezpečného spôsobu odstránenia zachyteného materiálu je dovolené používať len vyškoleným pracovníkom.
- Toto zariadenie obsahuje prach škodlivý pre zdravie. Postupy pri vyprázdňovaní a údržbe, vrátane odstraňovania zbernej nádrže na prach môžu vykonávať iba odborne kvalifikovaní pracovníci použíajúci príslušné ochranné pomôcky.
- Zariadenie sa nesmie uvádzať do prevádzky bez kompletného filtračného systému.
- Nutné je dodržiavať platné bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú spracovávaných materiálov.
- Pre bezpečnú polohu prístroja stlačte parkovaciu brzdú na otočnom kolese. Pri otvorenej parkovacej brzde sa prístroj môže dať do nekontrolovaného pohybu.

Bezpečnostné prvky

Kontrola obidvoch plochých skladaných filtrov

Pri prevádzke prístroja bez obidvoch plochých skladaných filtrov sa prístroj automaticky vypne.

Uvedenie do prevádzky



- V prípade potreby odlepte nálepku v jazyku príslušnej krajiny z priloženého hárku s nálepkami a prelepte nálepku s nemeckým textom na prístroji.

Zariadenie umožňuje 2 režimy prevádzky:

- 1 Priemyselná prevádzka vysávania (sieťová zásuvka nie je pripojená)
 - 2 Prevádzka vysávania (s pripojenou sieťovou zásuvkou)
- Pripojte vysávaciu hadicu a v závislosti od režimu prevádzky nasadte vysávaciu hubicu alebo pripojte na zariadenie, kde vzniká prach.

⚠ VÝSTRAHA

Nevysávajte bez filtračnej vložky, inak sa poškodí sací motor a vzniká riziko zdravotných škôd v dôsledku zvýšeného vylučovania jemných prachových častíc.

Siréna

Intervalový tón

Ak rýchlosť vzduchu klesne pod 20 m/s, zaznie zvukový signál (intervalový tón).

Upozornenie: Klaksón reaguje na podtlak.

- Otočný prepínač nastavte na správny prierez vysávacej hadice.

Trvalý tón

Ak je upchatý filter chladiaceho vzduchu, zaznie zvukový signál (trvalý tón).

- Prístroj nechajte vychladnúť. Vyčistite/ vymeňte filter chladiaceho vzduchu.

Antistatický systém

Uzemneným pripojovacím hrdlom sa odvádzajú statické náboje. Tým sa zabráni tvorbe iskier a nárazom prúdu s elektricky vodivým príslušenstvom (súčasť dodávky).

Suché vysávanie

- Prístroj je vybavený bezpečnostným filtračným vreckom s uzatváracou spojnou, č. výr. 9471 (5 kusov).
- Prístroj je vybavený odoberateľným vreckom s káblovou spojkou, výr. č. 9276 (5 kusov).

Upozornenie: Pomocou tohto prístroja možno vysávať všetky druhy prachov až do prachovej triedy H. Zákon predpisuje použitie zberného vrečka na prach (č. výr. je uvedené na filtračnom systéme).

Informácia: Zariadenie sa môže používať ako priemyselný vysávač na vysávanie a ako odstraňovač prachu pre mobilnú prevádzku na odsávanie suchých, nehorľavých prachov s hodnotami AGW.

- Nepoužívané ploché skladané filtre sa môžu skladovať a prepravovať len v obale (kartón).

Obrázok 

- Pri montáži sa nesmiete dotýkať lamiel plochého skladaného filtra (GF).

⚠ VÝSTRAHA

Pri vysávaní sa nikdy nesmú odstrániť obidva ploché skladané filtre a bezpečnostné filtračné vrečko/vrečko na likvidáciu odpadu.

Montáž vrečka poistného filtra

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.

Obrázok 

- Nasadte vrečko poistného filtra.

Obrázok 

- Vrečko poistného filtra nasadte na nádobu.

- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

Nasadenie vrečka na odstránenie prachu

Obrázok 

Upozornenie: Otvor vrečka na odstránenie prachu musí byť úplne natiiahnutý cez nastavtec vysávacieho hrdla.

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Nasuňte odoberateľné vrečko.
- Odoberateľné vrečko nasadte na nádobu.
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

Vlhké vysávanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO


Pri vlhkom vysávaní sa nesmie vysávať žiadny zdraviu škodlivý prach.

Montáž gumových stierok

Obrázok 

- Demontujte pásové kefy.
- Nasadte gumové hubice.


Uzavrite vysávaciu prípojku

Obrázok 

- Na sacie hrdlo presne nasadte lícujuce uzatváracie veko.
- Uzatváracie veko zasuňte až na doraz.

Demontáž vrečka poistného filtra

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.

Obrázok 

- Vrečko poistného filtra vyklopte.
- Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačný otvor zatvorte samolepiacou sponou.

Obrázok 

- Vrečko poistného filtra potiahnite smerom dozadu.
- Otvor nasávacej prípojky bezpečnostného filtračného vrečka tesne uzavrite uzatváracou sponou.

Obrázok 

- Bezpečnostný vak filtra riadne uzavrite namontovanou káblovou spojkou.
- Vyberte bezpečnostný vak filtra.
- Zásobník vyčistite vlhkou handričkou.
- Bezpečnostný vak filtra odovzdajte na likvidáciu v prachotesne uzavretom vrecku, v súlade so zákonnými požiadavkami.
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.
- Pri vysávaní vlhkej nečistoty sa musí vždy bezpečnostný vak filtra odstrániť.

Vybratie vrečka na odstránenie prachu

Obrázok 

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Vyhrňte vrečko na zber prachu.
- Vytiahnite otvor vrečka na zber prachu cez vysávacie hrdlo smerom dozadu.
- Vrečko na likvidáciu odpadu s káblovou spojkou tesne uzavrite pod otvorom nasávacej prípojky a ventilačným otvorom.

- Vyberte vrečko na odstránenie prachu.
- Zásobník vyčistíte vlhkou handričkou.
- Vrečko na zber prachu zlikvidujte podľa platných zákonných predpisov.
- Nasadzte a zaistíte saciu hlavicu.
- Pri vysávaní vlhkej nečistoty sa musí vždy vrečko na odstránenie prachu odstrániť.

Všeobecne

⚠ VÝSTRAHA

Pri vysávaní sa nikdy nesmú odstrániť obidva ploché skladané filtre.

- Pri vysávaní vlhkých nečistôt pomocou hubice na čalúnenie alebo na škáry, resp. ak sa odsáva prevažne voda z nádrže, odporúčame vypnúť funkciu “automatické čistenie filtra”.
- Pri dosiahnutí max. výšky hladiny kvapaliny sa zariadenie automaticky vypína.
- **Pri nevodivých kvapalinách (napríklad vrtacia emulzia, oleje a tuky) sa zariadenie nevypne po naplnení nádrže. Výška náplne sa musí neustále kontrolovať a nádrž sa musí včas vyprázdniť.**
- Po ukončení mokrého vysávania: Vyčistíte filter s plochými záhybmi spolu s vyčistením filtra. Elektródy musíte vyčistiť kefkou. Zásobník vyčistíte mokrou handričkou a poutierajte.

Klipsové spojenie

Obrázok 

Nasávací hadica je vybavená systémom svoriek. Dajú sa pripojiť všetky diely príslušenstva s menovitou šírkou 35 mm.

Obsluha

otočný spínač

0	Prístroj VYP
1	Prístroj ZAP Automatické čistenie filtra: VYP

2 AUTO MAX	Prístroj ZAP Automatické čistenie filtra: maximálny interval
3 AUTO MIN	Prístroj ZAP Automatické čistenie filtra: minimálny interval

Zapnutie prístroja

- Zastrčte sieťovú zástrčku.
- Otočný spínač nastavte na požadovaný program.

Nastavenie výkonu vysávania

- Na otočnom regulátore nastavte výkon vysávania (min-max).

Práca s elektrickým náradím

⚠ NEBEZPEČENSTVO


Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Zásuvka je určená len na priame pripojenie elektrických nástrojov na vysávač. Každé iné použitie zásuvky je zakázané.

- Zasuňte sieťovú vidlicu elektrického náradia do vysávača.
Vysávač sa nachádza v pohotovostnom režime.
- Zapnite prístroj otočným vypínačom.

Upozornenie: Vysávač sa automaticky zapína a vypína spolu s elektrickým nástrojom.

Upozornenie: Vysávač má oneskorenie rozbehu do 0,5 sekúnd a čas dobehu až 15 sekúnd.

Upozornenie: Výkonové charakteristiky elektrických nástrojov nájdete v technických údajoch.

Obrázok 

- Vyrovnať ohyby na sacej hadici.
- Namontujte na saciu hadicu adaptér nástroja.

Obrázok 

- Pripojte adaptér nástroja na elektrické náradie.

Upozornenie: Rôzne priemery vysávacích hadíc sú potrebné na umožnenie prispôbenia k spojovacím priemerom obrábacích prístrojov.

- Otočným prepínačom nastavte minimálny objemový prúd pre priemer vysávacej hadice.

Na stupnici sa zobrazuje priemer vysávacej hadice.

Upozornenie: Pre prevádzku v režime odsávača prachu na rôznych miestach prevádzky (obrábacie zariadenie pripojené k vysávaču) musí byť integrované kontrolné zariadenie prispôbené k pripojenému obrábaciemu zariadeniu (zariadenie produkuje prach). To znamená, že obsluha bude okamžite varovaná pri poklese objemového prietoku pod minimálnu hodnotu objemového prúdu 20 m/s, potrebnú pri vydsávaní.

Upozornenie: Informácie o minimálnom objemovom prietoku prúdu v závislosti od podtlaku sú uvedené na výrobnom štítku.

Automatické čistenie filtra

Prístroj je vybavený špeciálnym mechanizmom na čistenie filtra účinným predovšetkým pri jemnom prachu. Plochý skladaný filter sa pritom každých 15 sekúnd (AUTO MAX) resp. každých 60 sekúnd (AUTO MIN) automaticky vyčistí nárazom vzduchu (pulzujúci hluk).

- Otočný spínač nastavte na požadovaný program (AUTO MIN-AUTO MAX).

Obrázok

- Výkonné odstraňovanie nečistôt (pri veľmi silnom znečistení plochých skladaných filtrov): Otočný spínač nastavte na program 2, nasávaciou trubicou resp. koleno zatvorte rukou a počkajte na automatické čistenie filtra (každých 15 sekúnd).

Vypnutie prístroja

- Vypnite prístroj otočným vypínačom.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Po každom použití

- Vyprázdnite nádrž.
- Prístroj vyčistíte zvnútra aj zvonku odsávaním a utrite ho pomocou vlhkej handričky.

Uskladnenie prístroja

Obrázok

- Hadicu a elektrický kábel uložte podľa vyobrazenia.
- Prístroj je nutné odkladať do suchej miestnosti a chrániť pred neoprávněným použitím.

Transport

△ UPOZORNENIE

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Pri preprave prístroja je nutné dbať o jeho bezpečné upevnenie.

Za účelom bezprašnej prepravy prístroja je nutné dodržiavať nasledujúce opatrenia:

- Vysávaciou hadicu uložte spolu s príslušenstvom do dodaného prepravného vreca. Prepravné vreco uzavrite. Č. výr. prepravného vreca: 9108
- Uzavrite vysávaciú prípojku, pozri mokré vysávanie.
- Vyberte nasávaciú rúрку s podlahovou hubicou z držiaka. Zariadenie pri prenášaní uchopte za prenosnú rukoväť a odsávaciú rúрку.
- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

△ UPOZORNENIE

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

△ NEBEZPEČENSTVO

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Stroje na odstraňovanie prachu patria medzi bezpečnostné zariadenia na prevenciu a odstraňovanie nebezpečenstiev v zmysle BGV A1.

- Pri údržbe u používateľa musí byť zariadenie rozobraté na jednotlivé dielce, vyčistené a musí sa vykonať jeho údržba v takej miere, v akej to je možné, bez toho, aby vznikalo ohrozenie pracovníkov údržby a iných osôb. Súčasťou vhodných preventívnych opatrení je aj dekontaminácia pri rozoberaní. Musí sa zabezpečiť miestna nútená odťahová ventilácia v mieste, kde sa zariadenie bude rozoberať, vyčistenie miesta údržby a primeraná ochrana personálu.
- Pred vybratím z nebezpečného priestoru sa vonkajšok zariadenia musí odsávacím postupom dekontaminovať a utrieť dočista, alebo sa musí ošetriť tesniacim prostriedkom. Všetky diely zariadenia sa musia pri jeho vyberaní z nebezpečného priestoru považovať za kontaminované. Musíte podniknúť vhodné opatrenia, aby ste zabránili rozdeleniu prachu.
- Pri uskutočňovaní údržby a opráv musia byť vyhodnené všetky kontaminované predmety, ktoré nie je možné uspokojivo vyčistiť. Takéto predmety sa musia odovzdať na likvidáciu v nepriedušných vreckách v súlade s platnými predpismi na likvidáciu takéhoto odpadu.
- Pri preprave a údržbe prístroja sa musia uzavrieť sacie otvory pomocou uzatváracích zátk.

⚠ VÝSTRAHA

U bezpečnostných zariadení pre zabránenie a odstránenie nebezpečia sa musí pravidelne prevádzkať údržba. To znamená, že minimálne raz ročne musí výrobca, alebo ím poverená osoba skontrolovať, či prístroj z bezpečnostne-technického hľadiska funguje bez porúch, napr. skontrolovať utesnenie prístroja, poškodenie filtra, funkcie kontrolných zariadení.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Účinnosť filtrácie prístroja sa môže špecifikovať resp. preskúšať pomocou skúšobnej metódy napr. EN 60 335–2–69

22.AA.201.2. Ak je to špecifikované v národných požiadavkách, musí sa táto skúška vykonávať minimálne raz za rok alebo častejšie. V prípade negatívneho výsledku skúšky ju opakujte s novým plochým skladaným filtrom.

Upozornenie: Na priemyselných vysávačoch/odstraňovačoch prachu sa musí podľa potreby, minimálne však raz ročne vykonať údržba, prípadne sa musia opraviť a skontrolovať kvalifikovaným odborníkom (Kvalifikácia podľa TRGS 519 č. 5.3, ods. 2). Výsledok skúšky musíte predložiť na požiadanie.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia! Nepoužívajte na čistenie žiadne prostriedky s obsahom silikónu.

- Jednoduchú údržbu a starostlivosť môžete vykonávať aj svojpomocne.
- Povrch zariadenia a vnútorný povrch nádoby sa musia pravidelne čistiť vlhkou handričkou.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zdraviu škodlivého prachu. Pri údržbe (napr. výmene filtra) používajte ochrannú dýchaciu masku triedy P2 alebo vyššej a odev na jednorazové použitie.

Výmena plochého skladaného filtra

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Spadnutý prach je nutné prepravovať v prachovotesných nádobách. Opätovné naplnenie nie je prípustné. Likvidáciu odpadov s obsahom azbestu je nutné vykonať podľa predpisov a pravidiel likvidácie odpadov.

⚠ VÝSTRAHA

Po vybratí z prístroja sa nesmie ďalej používať hlavný prvok filtra.

Napevno zabudované filtre smie vymieňať iba odborný pracovník vo vhodných priestoroch (napr. tzv. dekontaminačné stanice).

Č. vyr. plochého skladaného filtra (PES): 9470

Č. výr. plochého skladaného filtra (GF):
9469

Obrázok **F**

→ Oba uzatváracie čapy krytu filtra otáčajte skrutkovačom v protismere hodinových ručičiek. Uzatváracie čapy sa vytlačia von.

→ Otvorte kryt filtra.

Obrázok **G**

→ Vyberte rám filtra/jednotku držiaka filtra.

→ Vyberte plochý skladaný filter (GF).

→ Odblokujte držadlá a vyberte držiak filtra.

→ Vyberte plochý skladaný filter (PES).

→ Pri vyberaní príslušného plochého skladaného filtra ho okamžite obalte priloženým vreckom a zatvorte.

Č. výr. vrecka: 9107

→ Príslušný použitý plochý skladaný filter zlikvidujte v prachotesne uzatvorenom vrecku, v súlade so zákonnými ustanoveniami.

→ Odstráňte usadené nečistoty na strane čistého vzduchu.

→ Nasadte nový plochý skladaný filter. Pri nasadzovaní dávajte pozor na to, aby príslušný plochý skladaný filter na každej strane tesne priliehal.

→ Vložte držiak filtra a zaaretujte ho pomocou držadiel.

→ Vložte rám filtra/jednotku držiaka filtra.

→ Zatvorte kryt filtra, musí zaskočiť s cvaknutím.

→ Zatlačte oba uzatváracie čapy krytu filtra skrutkovačom dovnútra a upevnite v smere hodinových ručičiek.

Výmena bezpečnostného filtračného vrecka/vrecka na likvidáciu odpadu

Uzavrite vysávaciu prípojku

Obrázok **F**

→ Uzavrite vysávaciu prípojku, pozrte mokré vysávanie.

Výmena vrecka poistného filtra

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Spadnutý prach je nutné prepravovať v prachovotesných nádobách. Opätovné naplnenie nie je prípustné. Likvidáciu odpadov s obsahom azbestu je nutné vykonať podľa predpisov a pravidiel likvidácie odpadov.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Vyprázdňovať nádobu s nahromadeným prachom smie iba poučená osoba.

→ Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.

Obrázok **G**

→ Vrecko poistného filtra vyklopte.

→ Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačný otvor zatvorte samolepiacou sponou.

Obrázok **H**

→ Vrecko poistného filtra potiahnite smerom dozadu.

→ Otvor nasávacej prípojky bezpečnostného filtračného vrecka tesne uzavrite uzatváracou sponou.

Obrázok **I**

→ Bezpečnostný vak filtra riadne uzavrite namontovanou káblovou spojkou.

→ Vyberte bezpečnostný vak filtra.

→ Zásobník vyčistíte vlhkou handričkou.

→ Bezpečnostný vak filtra odovzdajte na likvidáciu v prachotesne uzavretom vrecku, v súlade so zákonnými požiadavkami.

Obrázok **J**

→ Nasuňte nový bezpečnostný vak filtra.

Obrázok **K**

→ Vrecko poistného filtra nasadte na nádobu.

→ Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

Vymeňte vrecko na odstránenie prachu

Obrázok **L**

→ Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.

→ Vyhrňte vrecko na zber prachu.

→ Vytiahnite otvor vrecka na zber prachu cez vysávacie hrdlo smerom dozadu.

→ Vrecko na likvidáciu odpadu s káblovou spojkou tesne uzavrite pod otvorom nasávacej prípojky a ventilačným otvorom.

→ Vyberte vrecko na odstránenie prachu.

→ Zásobník vyčistíte vlhkou handričkou.

- Vrečko na zber prachu zlikvidujte podľa platných zákonných predpisov.
- Nasuňte nové vrečko na odstránenie prachu.
- Odoberateľné vrečko nasadte na nádobu.
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

Čistenie/výmena filtra chladiaceho vzduchu

Obrázok 

- Zariadenie nechajte vychladnúť.
- Klapky chladiaceho vzduchu odblokujte skrutkovačom a vyklopte ich.
- Vyčistite (povysávajte, vyperte) filter chladiaceho vzduchu alebo ho vymeňte.
- Klapky chladiaceho vzduchu zaklopte a zaaretujte.

Čistenie elektród

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Elektródy musíte vyčistiť kefkou.
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

Pomoc pri poruchách

NEBEZPEČENSTVO

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.

Upozornenie: Pokiaľ sa vyskytne porucha (napr. trhlina na filtre), musí sa prístroj okamžite vypnúť. Porucha sa musí odstrániť skôr, než bude prístroj opäť uvedený do prevádzky.

Vysávací turbína nebeží

- Skontrolujte zásuvku a poistku napájania elektrickým prúdom.
- Skontrolujte sieťovú šnúru, sieťovú zástrčku, elektródy a zásuvku prístroja.
- Zapnite spotrebič.

Sacia turbína sa vypína

- Vyprázdňte nádrž.
- Nasadte obidva ploché skladané filtre.

Sacia turbína sa nerozbehne ani po vyprázdnení nádrže

- Spotrebič vypnite a počkajte 5 sekúnd. Po 5 sekundách ho znova zapnite.
- Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami pomocou kefky.

Sila vysávania klesá

- Odstráňte veci, ktoré upchávajú vysávaciu trysku, vysávaciu rúrku, vysávaciu hadicu alebo plochý skladaný filter.
- Vrečko poistného filtra vymeňte.
- Vymeňte plné vrečko na odstránenie prachu.
- Kryt správne zaistite.
- Vymeňte plochý skladaný filter.

Pri vysávaní vychádza von prach

Obrázok 

- Skontrolujte/korigujte správnu montážnu polohu plochého skladaného filtra.
- Vymeňte plochý skladaný filter.

Neaktivuje sa automatické vypínanie (vlhké vysávanie)

- Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami pomocou kefky.
- Neustále kontrolujte výšku náplne, ak je kvapalina nevodivá.

Zaznie zvukový signál - intervalový tón

- Otočný prepínač nastavte na správny prierez vysávacej hadice.
- Po naplnení vrečka poistného filtra a po prekročení jeho minimálneho objemu je nutné ho vymeniť.
- Po naplnení vrečka na odstránenie prachu a v prípade nedosiahnutia minimálneho objemového prúdu je nutné ho vymeniť.
- Vymeňte plochý skladaný filter.

Zaznie zvukový signál - trvalý tón

- Prístroj nechajte vychladnúť. Vyčistite/vymeňte filter chladiaceho vzduchu.

Automatické čistenie filtra nefunguje

→ Vysávací hadica nie je pripojená.

Automatické čistenie filtra sa nedá vypnúť

→ Informujte zákaznícky servis.

Automatické čistenie filtra sa nedá zapnúť

→ Informujte zákaznícky servis.

Servisná služba

V prípade, že sa porucha nedá odstrániť, musí prístroj preskúšať pracovník zákazníckeho servisu.

Likvidácia

Zariadenie sa po skončení svojej životnosti musí odovzdať na likvidáciu v súlade so zákonnými požiadavkami.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysávač za mokra a sucha

Typ: BSS 608H

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Uplatňované národné normy:

-

Dolu podpísaní konajú z poverenia a z plnej moci vedenia spoločnosti.



Konateľ
Thomas Schwab

ppa.
Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Technické údaje

		BSS 608H
Sieťové napätie	V	220-240
Frekvencia	Hz	1~ 50-60
Max. výkon	W	1380
Menovitý výkon	W	1200
Objem nádoby	l	30
Plniace množstvo kvapaliny	l	17
Množstvo vzduchu (max.)	m ³ /h	143
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Výkonové charakteristiky elektrických nástrojov	W	100-2200
Plocha plochého skladaného filtra (PES)	m ²	0,53
Plocha plochého skladaného filtra (GF)	m ²	0,6
Druh krytia	--	IPX4
Krytie	--	I
Priemer nasávacej hadice	mm	35
Dĺžka nasávacej hadice	m	4,0
Dĺžka x Šírka x Výška	mm	560 x 370 x 580
Typická prevádzková hmotnosť	kg	14,5
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69		
Hlučnosť L _{pA}	dB(A)	69
Nebezpečnosť K _{pA}	dB(A)	2
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	m/s ²	< 2,5
Nebezpečnosť K	m/s ²	0,2
Sieťový kábel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Č. produktu	Dĺžka kábla
EU	74864	7,5 m



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog stavljanja u pogon obvezno pročitajte sigurnosne naputke ident. br. 59579220!
- U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	HR	1
Stupnjevi opasnosti	HR	1
Namjensko korištenje	HR	1
Sastavni dijelovi uređaja	HR	2
Simboli na uređaju	HR	2
Sigurnosni napuci	HR	2
Stavljanje u pogon	HR	3
Rukovanje	HR	5
Transport	HR	6
Skladištenje	HR	6
Njega i održavanje	HR	6
Otklanjanje smetnji	HR	8
Zbrinjavanje u otpad	HR	9
Jamstvo	HR	9
Pribor i pričuvni dijelovi	HR	9
EU izjava o sukladnosti	HR	10
Tehnički podaci	HR	11

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Stupnjevi opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ OPREZ

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Namjensko korištenje

- Eliminator prašine je koncipiran specijalno za primjenu zajedno s glodalicama za urezivanje zidnih utora, dijamantskim bušilicama za suho bušenje i drugim električnim alatima.
- Ovaj je usisavač namijenjen za mokro i suho usisavanje podnih i zidnih površina.
- Uređaj je prikladan za usisavanje suhe, nezapaljive prašine štetne po zdravlje na strojevima i uređajima; klasa prašine H shodno EN 60 335-2-69.
- Industrijski usisavači i mobilni eliminatori prašine u skladu s TRGS 519 Prilog 7 smiju se koristiti za sljedeće primjene:
 1. Djelatnosti s malom izloženosti u skladu s TRGS 519 broj 2.8 u zatvorenim prostorima ili radove malog opsega prema TRGS 519 broj 2.10.
 2. Radovi čišćenja.
 Za usisavače azbesta u Saveznoj Republici Njemačkoj vrijede pravila TRGS 519.





- Nakon primjene usisavača za azbest u izoliranom području u smislu njemačkog tehničkog pravila za rukovanje opasnim tvarima TRGS 519, on se više ne smije koristiti u nekontaminiranom području. Iznimke su dopuštene samo ako je usisavač za azbest prethodno dekontaminiran od strane stručnjaka sukladno TRGS 519 br. 2.7 i to u potpunosti, što znači ne samo vanjski plašt, već i primjerice hladna komora, mjesta za ugradnju električnih komponenata, same komponente i tako dalje. Stručnjak je dužan sve to zapisati i potpisati.
- Pri usisavanju azbesta smije se upotrijebiti samo sigurnosna filtarska vrećica, a ne vrećica za zbrinjavanje otpada.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.

Sastavni dijelovi uređaja

- 1 Elektrode
- 2 Plosnati naborani filter (PES)
- 3 Držač filtra
- 4 Kuka
- 5 Usisno crijevo
- 6 Kuka za kvačenje crijeva
- 7 Nastavak za fuge
- 8 Ispuh radnog zraka
- 9 Usisna glava
- 10 Zapor usisne glave
- 11 Adapter alata
- 12 Regulator usisne sile (nestupnjevano)
- 13 Gumeni kolčak, s navojem
- 14 Udubljenje za držanje
- 15 Spremnik za prljavštinu
- 16 Kotačići
- 17 Rukohvat
- 18 Usis rashladnog zraka motora
- 19 Nastavak za usis
- 20 Zaporni čep
- 21 Podna sapnica
- 22 Usisna cijev
- 23 Graničnik za kovčeg s alatom
- 24 Pričvrtna ušica
- 25 Poklopac filtra
- 26 Rukohvat

- 27 Okretni prekidač za promjer usisnog crijeva
- 28 Okretni regulator za namještanje usisne snage (min-max)
- 29 Okretni prekidač
- 30 Utičnica
- 31 Ljestvica promjera usisnog crijeva
- 32 Koljenati nastavak
- 33 Držač podnog nastavka
- 34 Držač usisne cijevi
- 35 Zatvarači poklopca filtra
- 36 Strujni kabel
- 37 Držač za koljena
- 38 Okvir filtra
- 39 Plosnati naborani filter (GF)
- 40 Čišćenje filtra
- 41 Natpisna pločica

Simboli na uređaju

	Plosnati naborani filter (PES)	
	br. artikla	9470
	Plosnati naborani filter (GF)	
	br. artikla	9469
	Sigurnosna filtarska vreća	
	br. artikla	9471
	Vrećica za zbrinjavanje otpada	
	br. artikla	9276

Sigurnosni napuci

⚠ OPASNOST

- Ako ispušni zrak izlazi natrag u prostoriju, onda u njoj mora postojati dovoljna izmjena zraka L . Za pridržavanje zahtjevanih graničnih vrijednosti volumen ispuhane zračne struje smije iznositi maksimalno 50% volumena svježeg zraka (zapremnina prostorije V_R x koeficijent izmjene zraka L_w). Bez posebne mjere prozračivanja vrijedi: $L_w = 1h^{-1}$.
- Uporaba uređaja i materijala za koje se treba koristiti, uključujući i sigurno zbrinjavanje usisanog materijala dopušteno je isključivo školovanom osoblju.

- Ovaj uređaj sadrži prašinu, koja je štetna po zdravlje. Postupke pražnjenja i održavanja, uključujući i zbrinjavanje spremnika za prašinu, smiju izvoditi stručnjaci koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu.
- Uređajem ne radite bez potpunog filtercijskog sustava.
- Moraju se poštivati odgovarajuće sigurnosne odredbe za materijale s kojima se radi.
- Za siguran stav uređaja pritisnite pozicijsku (ručnu) kočnicu na upravljačkom kotačiću. Pri otvorenoj pozicijskoj (ručnoj) kočnici uređaj se može nekontrolirano pomaknuti.

Sigurnosni uređaji

Nadzor obaju plosnatih naboranih filtera

Pri radu uređaja bez oba plosnata nabora na filtra, uređaj se automatski isključuje.

Stavljanje u pogon



- ➔ Prema potrebi s priloženog lista s naljepnicama skinite naljepnicu s tekstem na Vašem jeziku i prelijepite na uređaj preko njemačkog teksta.

Za uređaj su predviđena 2 načina rada:

- 1 rad kao industrijski usisavač prašine (utičnica nije zauzeta)
 - 2 rad kao eliminator prašine (utičnica je zauzeta)
- ➔ Priključite usisno crijevo i na njega ovisno o načinu rada natakните sisaljku ili ga priključite na uređaj koji generira prašinu.

⚠ UPOZORENJE

Ne usisavajte bez filteraskog elementa, jer se u suprotnom slučaju može oštetiti usisni motor i doći do ugrožavanja zdravlja zbog izbacivanja sitne prašine.

Sirena

Isprekidani zvučni signal

Sirena (isprekidani zvučni signal) se oglašava kad se brzina zraka spusti ispod 20 m/s.

Napomena: Sirena reagira na podtlak.

- ➔ Okretni prekidač podesite na ispravan promjer usisnog crijeva.

Neprekidni zvučni signal

Sirena (neprekidni zvučni signal) se oglašava kad je filter rashladnog zraka začepljen.

- ➔ Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/ zamijenite filter rashladnog zraka.

Antistatički sustav

Kroz uzemljenu priključnicu provode se statički naboji. Time se sprječavaju iskrenje i strujni udari kod elektrovodljive opreme (sadržane u isporuci).

Suho usisavanje

- Uređaj je opremljen sigurnosnom filteraskom vrećicom sa zatvaračem, br. art. 9471 (5 komada).
- Uređaj je opremljen vrećicom za zbrinjavanje otpada s kabelskom vezicom, br. proizvoda 9276 (5 komada).

Napomena: S ovim uređajem mogu se usisati sve vrste prašine do klase prašine H. Uporaba vrećice za prikupljanje prašine (br. art. vidi na sustavima za filtriranje) propisana je zakonom.

Napomena: Uređaj je kao industrijski usisavač prikladan za usisavanje, a kao mobilni eliminator prašine za isisavanje suhe, nezapaljive prašine s AGW vrijednostima.

- Nekorišteni plosnati naborani filteri smiju se skladištiti i transportirati samo zapakirani (u kartonu).

Slika **A**

- Lamele plosnatog naboranog filtera (GF) ne smiju se dodirivati pri ugradnji.

⚠ UPOZORENJE

Oba plosnata naborana filtera i sigurnosna filteraska vrećica / vrećica za zbrinjavanje otpada nikada se ne smiju uklanjati za vrijeme usisavanja.

Ugradnja sigurnosne filtarske vreće

→ Otkvačite i skinite usisnu glavu.

Slika 

→ Natakните sigurnosnu filtarsku vreću.

Slika 

→ Prevucite sigurnosnu filtarsku vreću preko spremnika.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Ugradnja vrećice za zbrinjavanje otpada

Slika 

Napomena: Otvor vrećice za zbrinjavanje otpada mora se potpuno prevući preko obruba nastavka za usis.

→ Otkvačite i skinite usisnu glavu.

→ Natakните vrećicu za zbrinjavanje otpada.

→ Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada preko spremnika.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Mokro usisavanje

OPASNOST

Tijekom mokrog usisavanja ne smije se usisavati prašina opasna po zdravlje.

Ugradnja gumenog nastavka

Slika 

→ Skinite četke s uređaja.

→ Ugradite gumeni nastavak.

Zatvaranje usisnog priključka

Slika 

→ Zaporni čep precizno umetnite u usisni priključak.

→ Ugurajte zaporni čep do kraja.

Uklanjanje sigurnosne filtarske vreće

→ Otkvačite i skinite usisnu glavu.

Slika 

→ Prevucite sigurnosnu filtarsku vreću prema gore.

→ Skinite zaštitnu foliju i rupu za odzračivanje zatvorite samoljepljivom ušicom.

Slika 

→ Sigurnosnu filtarsku vreću izvucite prema natrag.

→ Otvor usisnog priključka sigurnosne filtarske vrećice nepropusno zatvorite zatvaračem nepropusno.

Slika 

→ Sigurnosnu filtarsku vreću čvrsto zatvorite predviđenom vezicom.

→ Izvadite sigurnosnu filtarsku vreću.

→ Unutrašnjost spremnika prebrišite vlažnom krpom.

→ Sigurnosnu filtarsku vreću odložite u otpad u hermetički zatvorenoj vrećici u skladu sa zakonskim odredbama.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

– Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se uvijek mora skinuti sigurnosna filtarska vreća.

Uklanjanje vrećice za zbrinjavanje otpada

Slika 

→ Otkvačite i skinite usisnu glavu.

→ Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada prema gore.

→ Otvor vrećice za zbrinjavanje otpada izvucite prema natrag preko nastavka za usis.

→ Vrećicu za zbrinjavanje otpada nepropusno zatvorite ispod otvora usisnog priključka i rupe za odzračivanje pomoću kabelaške vezice.

→ Izvadite vrećicu za zbrinjavanje otpada.

→ Unutrašnjost spremnika prebrišite vlažnom krpom.

→ Vrećicu za zbrinjavanje otpada odložite u otpad sukladno zakonskim odredbama.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

– Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se uvijek mora skinuti vrećica za zbrinjavanje otpada.

Općenito

UPOZORENJE

Oba plosnata naborana filtra nikada se ne smiju uklanjati za vrijeme usisavanja.

– Prilikom usisavanja mokre prljavštine sisaljkom za tekstilni namještaj ili usisnim nastavkom za fuge, odnosno pri usisavanju vode iz neke posude preporučljivo je isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtra".

– Uređaj se automatski isključuje kada se maksimalno napunjeni tekućinom.

- U slučaju nevodljivih tekućina (kao što su primjerice emulzije za hlađenje bušilica, ulja i masti) uređaj se ne isključuje kada se napuni. Stoga se napunjenost mora stalno provjeravati, a spremnik treba redovito prazniti.
- Nakon završetka mokrog usisavanja: Očistite plosnati naborani filter uz pomoć funkcije čišćenja filtra. Elektrode očistite četkom. Spremnik prebrišite vlažnom krpom i ostavite neka se osuši.

Clip-spoj

Slika 

Usisno crijevo je opremljeno clip-sustavom. Mogu se priključiti svi dijelovi pribora čija je nazivna širina 35 mm.

Rukovanje

Okretni prekidač

0	Isključivanje uređaja
1	Uključivanje uređaja Automatsko čišćenje filtra: ISKLJUČENO
2 AUTO MAX	Uključivanje uređaja Automatsko čišćenje filtra: maksimalni interval
3 AUTO MIN	Uključivanje uređaja Automatsko čišćenje filtra: minimalni interval

Uključivanje stroja

- ➔ Utaknite strujni utikač.
- ➔ Okretni prekidač postavite na željeni program.

Podešavanje usisne snage

- ➔ Usisna snaga se podešava na okretnom regulatoru (min-max).

Radovi s električnim alatom

OPASNOST

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Utičnica je predviđena samo za izravno priključivanje električnog alata na usisavač. Uporaba utičnice u druge svrhe nije dopuštena.

- ➔ Utaknite strujni utikač električnog alata u usisavač.

Usisavač se nalazi u stanju pripravnosti.

- ➔ Uključite uređaj okretanjem prekidača.
- Napomena:** Usisavač se automatski uključuje i isključuje električnim alatom.

Napomena: Usisavač se pokreće sa zadržkom od najviše 0,5 s, a zaustavlja po isteku zaustavnog hoda od najviše 15 s.

Napomena: Za specifikaciju priključka električnog alata vidi pod "Tehnički podaci".

Slika 

- ➔ Uklonite koljenasti nastavak s usisnog crijeva.
- ➔ Montirajte prilagodnik pribora na usisno crijevo.

Slika 

- ➔ Priključite prilagodnik pribora na električni alat.

Napomena: Različiti promjeri usisnog crijeva su potrebni kako bi se omogućilo prilagođavanje priključnim promjerima uređaja za obradu.

- ➔ Na okretnom prekidaču za promjer usisnog crijeva namjestite minimalni volumen zračne struje.

Ljestvica prikazuje promjer usisnog crijeva.

Napomena: Za rad kao mobilni eliminator prašine (uređaj za obradu utaknut na usisavaču) potrebno je ugrađeni nadzor prilagoditi priključenom uređaju za obradu (generator prašine). To znači da kod nepostizanja minimalnog volumena zračne struje od 20 m/s, koja je potrebna za usisavanje, valja upozoriti korisnika.

Napomena: Podaci o minimalnom volumenu zračne struje u ovisnosti o podtlaku nalaze se na natpisnoj pločici.

Automatsko čišćenje filtra

Uređaj raspolaže specijalnim čišćenjem filtra, osobito djelotvornim pri finoj prašini.

Pritom se plosnati naborani filteri automatski čiste svakih 15 sekundi (AUTO MAX) odn. svake 60 sekundi (AUTO MIN) pomoću udara zraka (pulsirajući zvuk).

- ➔ Okretni prekidač postavite na željeni program (AUTO MIN-AUTO MAX).

Slika **N**

- Intenzivno čišćenje (pri posebno jakom onečišćenju plosnatih naboranih filtera): Okretni prekidač postavite na program 2, usisnu cijev, odn. koljeno ručno zatvorite i pričekajte automatsko čišćenje filtera (svakih 15 sekundi).

Isključivanje uređaja

- Isključite uređaj okretanjem prekidača.
- Izvucite strujni utikač.

Nakon svake primjene

- Ispraznite spremnik.
- Usišite prljavštinu iz unutarnje i s vanjske strane uređaja pa uređaj prebrišite vlažnom krpom.

Čuvanje uređaja

Slika **O**

- Usisno crijevo i strujni kabel treba čuvati kao što je prikazano na slici.
- Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

Transport

OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

Uređaj treba pri transportu sigurno pričvrstiti.

Za transport uređaja bez podizanja prašine moraju se poduzeti sljedeće mjere:

- Odložite usisno crijevo s priborom u priloženu vreću za transport. Zatvorite vreću za transport.
Br. art. vreće za transport: 9108
- Zatvorite usisni priključak, vidi "Mokro usisavanje".
- Izvadite usisnu cijev s podnim nastavkom iz držača. Uređaj nosite držeći ga za rukohvat i usisnu cijev.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

OPASNOST

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Strojevi za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaji za sprječavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu BGV A1.

- Uređaj se za održavanje mora rastaviti, očistiti i servisirati ako je to izvodivo bez izazivanja opasnosti za servisno osoblje i druge osobe. Prikladne mjere opreza sadrže uklanjanje otrovnih tvari prije rastavljanja. Pobrinite se za obvezatno prozračivanje prilikom rastavljanja uređaja, čišćenja servisnih površina i prikladnu zaštitu osoblja.
 - Otrovnost tvari valja s vanjskih dijelova uređaja ukloniti usisavanjem i obrisati ili ih obraditi sredstvima za brtvenje prije uklanjanja iz opasnog područja. Prilikom iznošenja iz opasnog područja svi se dijelovi uređaja smatraju onečišćenima. Kako bi se izbjeglo raspršivanje prašine, moraju se primijeniti odgovarajuće mjere.
 - Pri obavljanju održavanja i popravljanja moraju se ukloniti svi predmeti koje ne možete očistiti na zadovoljavajući način. Takvi se predmeti moraju zbrinuti u nepropusnim vrećicama sukladno važećim odredbama za uklanjanje takvog otpada.
 - Usisni otvor valja pri transportu i održavanju uređaja zatvoriti zapornim čepom.
- UPOZORENJE**
- Sigurnosni uređaji za sprječavanje opasnosti moraju se redovito održavati. To znači da najmanje jednom godišnje proizvođač ili odgovarajuća obučena osoba mora provjeriti njihovu sigurnosno-tehničku ispravnost, npr. zabrtvljenost uređaja, oštećenost filtera, ispravnost kontrolnih komponenata.*

⚠ OPASNOST

Učinkovitost filtracije uređaja može se ispitati na način koji je specificiran u EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Ovo ispitivanje se mora provesti najmanje jednom godišnje ili češće ako to zahtijevaju nacionalni propisi. Ako je rezultat ispitivanja negativan, test se mora ponoviti s novim plosnatim naboranim filtrom.

Napomena: Industrijski usisavači / eliminatori prašine zahtijevaju održavanje po potrebi, ali najmanje jednom godišnje, kada ih eventualno treba popraviti i podvrgnuti ispitivanju od strane odgovarajućeg stručnjaka (kvalifikacija shodno TRGS 519 br. 5.3, st. 2). Rezultat ispitivanja se mora predočiti na zahtjev.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja! Za čišćenje ne upotrebljavajte silikonska sredstva za njegu.

- Jednostavne radove na održavanju i njezi možete obavljati sami.
- Vanjsku površinu uređaja i unutarnju stranu spremnika valja redovito brisati vlažnom krpom.

⚠ OPASNOST

Opasnost od prašine štetne po zdravlje. Kod radova na održavanju (npr. zamjena filtra) nosite zaštitnu masku za disanje P2 ili više kvalitete i odjeću za jednokratnu uporabu.

Zamjena plosnatog naboranog filtra

⚠ OPASNOST

Prašinu koja se stvara treba prevoziti u spremnicima nepropusnim za prašinu. Prešipanje nije dopušteno. Otpad s primjesama azbesta se mora zbrinuti sukladno propisima i pravilima za zbrinjavanje otpada.

⚠ UPOZORENJE

Glavni filtarski element nemojte više koristiti nakon što ga izvadite iz uređaja.

Fiksno ugrađene filtre smije mijenjati samo stručna osoba isključivo na za to predviđenim prikladnim mjestima (tzv. stanicama za dekontaminaciju).

Br. art. plosnatog naboranog filtra (PES): 9470

Br. art. plosnatog naboranog filtra (GF): 9469

Slika

→ Odvijačem okrenite oba zatvarača poklopca filtra ulijevo. Zatvarači poklopca se istiskuju.

→ Otvorite poklopac filtra.

Slika

→ Izvadite jedinicu okvir filtra / držač filtra.

→ Izvadite plosnati naborani filter (GF).

→ Deblokirajte ručku i skinite držač filtra.

→ Izvadite plosnati naborani filter (PES).

→ Pri vađenju dotičnog plosnatog naboranog filtra isti odmah stavite u priloženu vrećicu i zatvorite je.

Art. br. vrećice: 9107

→ Odnosne istrošene plosnate naborane filtre zbrinite u zatvorenoj vrećici nepropusnoj za prašinu u skladu sa zakonskim odredbama.

→ Uklonite nakupljenu prljavštinu na strani čistog zraka.

→ Umetnite nove plosnate naborane filtre. Pri umetanju obratite pozornost, da plosnati naborani filter sa svih strana poravnano naliježe.

→ Umetnite držač filtra i blokirajte ga ručkama.

→ Umetnite jedinicu okvir filtra / držač filtra.

→ Zatvorite poklopac filtra tako da čujno dosjedne.

→ Odvijačem utisnite oba zatvarača poklopca filtra i pričvrstite ih okretanjem udesno.

Zamjena sigurnosne filtarske vrećice / vrećice za odlaganje otpada

Zatvaranje usisnog priključka

Slika

→ Zatvorite usisni priključak, vidi "Mokro usisavanje".

Zamjena sigurnosne filtarske vreće

⚠ OPASNOST

Prašinu koja se stvara treba prevoziti u spremnicima nepropusnim za prašinu. Prešipanje nije dopušteno. Otpad s primjesama azbesta se mora zbrinuti sukladno propisima i pravilima za zbrinjavanje otpada.

⚠ OPASNOST

Spremnik za prašinu smiju zbrinjavati samo obučene osobe.

→ Otkvačite i skinite usisnu glavu.

Slika **G**

→ Prevucite sigurnosnu filtarsku vreću prema gore.

→ Skinite zaštitnu foliju i rupu za odzračivanje zatvorite samoljepljivom ušicom.

Slika **H**

→ Sigurnosnu filtarsku vreću izvucite prema natrag.

→ Otvor usisnog priključka sigurnosne filtarske vrećice nepropusno zatvorite zatvaračem nepropusno.

Slika **I**

→ Sigurnosnu filtarsku vreću čvrsto zatvorite predviđenom vezicom.

→ Izvadite sigurnosnu filtarsku vreću.

→ Unutrašnjost spremnika prebrišite vlažnom krpom.

→ Sigurnosnu filtarsku vreću odložite u otpad u hermetički zatvorenoj vrećici u skladu sa zakonskim odredbama.

Slika **B**

→ Natakните novu sigurnosnu filtarsku vreću.

Slika **C**

→ Prevucite sigurnosnu filtarsku vreću preko spremnika.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Zamjena vrećice za zbrinjavanje otpada

Slika **J**

→ Otkvačite i skinite usisnu glavu.

→ Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada prema gore.

→ Otvor vrećice za zbrinjavanje otpada izvucite prema natrag preko nastavka za usis.

→ Vrećicu za zbrinjavanje otpada nepropusno zatvorite ispod otvora usisnog priključka i rupe za odzračivanje pomoću kableske vezice.

→ Izvadite vrećicu za zbrinjavanje otpada.

→ Unutrašnjost spremnika prebrišite vlažnom krpom.

→ Vrećicu za zbrinjavanje otpada odložite u otpad sukladno zakonskim odredbama.

→ Natakните novu vrećicu za zbrinjavanje otpada.

→ Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada preko spremnika.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Čišćenje/zamjena filtra rashladnog zraka

Slika **R**

→ Ostavite uređaj da se ohladi.

→ Zaklopke rashladnog zraka deblokirajte odvijačem i zakrenite prema van.

→ Očistite filtar rashladnog zraka (usisajte i isperite) ili ga zamijenite.

→ Zaklopke rashladnog zraka zaklopite i uglavite.

Čišćenje elektroda

→ Otkvačite i skinite usisnu glavu.

→ Elektrode očistite četkom.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Otklanjanje smetnji

⚠ OPASNOST

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Napomena: U slučaju smetnje (npr. trganja filtra) morate odmah isključiti uređaj.

Prije ponovnog puštanja u rad treba otkloniti smetnju.

Usisna tubina ne radi

→ Provjerite utičnicu i osigurač napajanja.

→ Provjerite strujni kabel, strujni utikač, elektrode i utičnicu uređaja.

→ Uključite uređaj.

Usisna tubina se isključuje

→ Ispraznite spremnik.

→ Umetnite oba plosnata naborana filtra.

Usisna turbina se nakon pražnjenja spremnika ne da ponovo pokrenuti

→ Isključite uređaj, pričekajte 5 s te ga nakon tih 5 s ponovo uključite.

→ Elektrode i prostor između njih očistite četkom.

Usisna snaga se smanjuje

- Odstranite začepljenja iz sisaljke, usisne cijevi, usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
- Zamijenite sigurnosnu filtarsku vreću.
- Zamijenite napunjenu vrećicu za zbrinjavanje otpada.
- Ispravno uglavite poklopac filtra.
- Zamijenite plosnati naborani filter.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja

Slika 

- Provjerite ispravan položaj ugradnje plosnatih naboranih filtara te ga po potrebi korigirajte.
- Zamijenite plosnati naborani filter.

Automatsko isključivanje (moko usisavanje) se ne aktivira

- Elektrode i prostor između njih očistite četkom.
- Ako se usisavaju tekućine koje nisu električno vodljive, treba stalno provjeravati napunjenost.

Oglašava se sirena - isprekidani zvučni signal

- Okretni prekidač podesite na ispravan promjer usisnog crijeva.
- Zamijenite sigurnosnu filtarsku vreću čim se napuni i snaga usisavanja padne ispod minimuma.
- Zamijenite vrećicu za zbrinjavanje otpada čim se napuni i snaga usisavanja padne ispod minimuma.
- Zamijenite plosnati naborani filter.

Oglašava se sirena - neprekidni zvučni signal

- Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/zamijenite filter rashladnog zraka.

Automatsko čišćenje filtra ne radi

- Usisno crijevo nije priključeno.

Automatsko čišćenje filtra se ne može isključiti

- Obavijestite servisnu službu.

Automatsko čišćenje filtra se nemože uključiti

- Obavijestite servisnu službu.

Servisna služba

Ako se smetnja ne da otkloniti, servisna služba mora ispitati stroj.

Zbrinjavanje u otpad

Uređaj valja na kraju radnog vijeka zbrinuti u skladu sa zakonskim odredbama.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjammo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove, oni jamče za siguran rad uređaja bez smetnji.

EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Usisavač za mokru i suhu prljavštinu

Tip: BSS 608H

Odgovarajuće smjernice EU:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Primijenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici rade po nalogu i uz ovlaštenje uprave našeg poduzeća.



Direktor

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Tehnički podaci

		BSS 608H
Napon el. mreže	V	220 – 240
Frekvencija	Hz	1~ 50 – 60
Maks. snaga	W	1380
Nazivna snaga	W	1200
Zapremnina spremnika	l	30
Količina punjenja tekućine	l	17
Maks. protok zraka	m ³ /h	143
Maks. podtlak	kPa (mbar)	23,7 (237)
Specifikacija priključka električnog alata	W	100 – 2200
Površina plosnatog naboranog filtra (PES)	m ²	0,53
Površina plosnatog naboranog filtra (GF)	m ²	0,6
Zaštita	--	IPX4
Klasa zaštite	--	I
Promjer usisnog crijeva	mm	35
Duljina usisnog crijeva	m	4,0
Duljina x širina x visina	mm	560 x 370 x 580
Tipična radna težina	kg	14,5
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-69		
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	69
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	2
Vrijednost vibracije na ruci	m/s ²	< 2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	0,2

Strujni kabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	br. artikla	Duljina kabe- la
EU	74864	7,5 m



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- Pre prvog puštanja u rad obavezno pročitajte sigurnosne napomene ident. br. 59579220!
- U slučaju neuvažavanja radnog uputstva i sigurnosnih napomena može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovaoca i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.

Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine	SR	1
Stepeni opasnosti	SR	1
Namensko korišćenje	SR	1
Sastavni delovi uređaja	SR	2
Simboli na uređaju	SR	2
Sigurnosne napomene	SR	3
Stavljanje u pogon	SR	3
Rukovanje	SR	5
Transport	SR	6
Skladištenje	SR	6
Nega i održavanje	SR	6
Otklanjanje smetnji	SR	9
Odlaganje u otpad	SR	10
Garancija	SR	10
Pribor i rezervni delovi	SR	10
Izjava o usklađenosti sa propisima EU	SR	10
Tehnički podaci	SR	11

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Stepeni opasnosti

⚠ **OPASNOST**

Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ **UPOZORENJE**

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ **OPREZ**

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Namensko korišćenje

- Eliminator prašine je predviđen specijalno za primenu zajedno sa glodalicama za urezivanje zidnih kanala, dijamantskim bušilicama za suvo bušenje i drugim električnim alatima.
- Ovaj usisivač je namenjen za mokro i suvo usisavanje podnih i zidnih površina.
- Uređaj je prikladan za usisavanje suve, nezapaljive prašine štetne po zdravlje na mašinama i uređajima; klasa prašine H shodno EN 60 335-2-69.





- Industrijski usisivač i prenosivi eliminatori prašine smeju da se koriste za sledeće primene u skladu sa TRGS 519, dodatak 7:
 1. Radovi sa niskim stepenom izloženosti u skladu sa TRGS 519 broj 2.8 u zatvorenim prostorijama ili radovi malog opsega u skladu sa TRGS 519 broj 2.10.
 2. Radovi na čišćenju.
- Za usisivače azbesta u Saveznoj Republici Nemačkoj važe pravila TRGS 519.
- Nakon upotrebe usisivača za azbest u izolovanom području u smislu nemačkog tehničkog pravila za rukovanje opasnim materijama TRGS 519, on više ne sme da se koristi u nekontaminiranom području. Izuzeci su dozvoljeni samo ako je odgovarajući stručnjak prethodno dekontaminirao usisivač za azbest u skladu sa TRGS 519 br. 2.7 i to u potpunosti, što znači ne samo spoljašnji plašt, već i na primer hladna komora, mesta za ugradnju električnih komponentata, same komponente i tako dalje. Dužnost stručnjaka je da sve to zapiše i potpiše.
- Prilikom usisavanja azbesta sme da se koristi samo vreća sigurnosnog filtera, ne i vrećica za odlaganje otpada.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, kancelarijama i ostalim poslovnim prostorima.

- 12 Regulator usisne sile (kontinualno)
- 13 Gumeni naglavak, mogućnost pritezanja zavrtanjem
- 14 Udubljenje za držanje
- 15 Posuda za prljavštinu
- 16 Upravljački točkić
- 17 Drška
- 18 Ulaz rashladnog vazduha motora
- 19 Usisni nastavak
- 20 Čep
- 21 Podna mlaznica
- 22 Usisna cev
- 23 Graničnik za kofer s alatom
- 24 Pričvrtna ušica
- 25 Poklopac filtera
- 26 Ručka za nošenje
- 27 Obrtni prekidač za prečnik usisnog creva
- 28 Obrtni regulator za podešavanje usisne snage (min-max)
- 29 Obrtni prekidač
- 30 Utičnica
- 31 Skala prečnika usisnog creva
- 32 Zakrivljeni nastavak
- 33 Držač za podni nastavak
- 34 Držač usisne cevi
- 35 Zatvarači poklopca filtera
- 36 Strujni kabal
- 37 Držač zakrivljenog nastavka
- 38 Okvir filtera
- 39 Pljosnati naborani filter (GF)
- 40 Čišćenje filtera
- 41 Natpisna pločica

Sastavni delovi uređaja

- 1 Elektrode
- 2 Pljosnati naborani filter (PES)
- 3 Držač filtera
- 4 Kuka
- 5 Usisno crevo
- 6 Kuka za kačenje creva
- 7 Nastavak za fuge
- 8 Izlaz radnog vazduha
- 9 Usisna glava
- 10 Blokada usisne glave
- 11 Adapter za alat

Simboli na uređaju

	Pljosnati naborani filter (PES)	
	br. artikla	9470
	Pljosnati naborani filter (GF)	
	br. artikla	9469
	Sigurnosna filterska vreća	
	br. artikla	9471
	Vrećica za otpad	
	br. artikla	9276

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST

- Ako se izduvni vazduh vraća nazad u prostoriju, onda u njoj mora postojati dovoljna razmena vazduha L . Za pridržavanje zahtevanih graničnih vrednosti zapremine izduvane vazdušne struje sme iznositi maksimalno 50% zapremine svežeg vazduha (zapremina prostorije V_R x koeficijent razmene vazduha L_W). Bez posebne mere provetravanja važi: $L_W = 1h^{-1}$.
- Upotreba uređaja i materijala za koje je namenjen, uključujući i sigurno uklanjanje usisanog materijala dozvoljeno je isključivo školovanom osoblju.
- Ovaj uređaj sadrži prašinu, koja je štetna po zdravlje. Postupke pražnjenja i održavanja, uključujući i uklanjanje posude za prašinu, smeju izvoditi stručnjaci koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu.
- Uređajem ne radite bez potpunog filtracionog sistema.
- Neophodno je pridržavati se odgovarajućih sigurnosnih odredbi za materijale sa kojima se radi.
- Za bezbedan položaj uređaja, aktivirati poziciju (ručnu) kočnicu na upravljačkom točkiću. Kod otvorene pozicije (ručne) kočnice uređaj može nekontrolisano da se pokrene.

Sigurnosni elementi

Nadzor obaju pljosnatih naboranih filtera

Pri radu bez obaju ravnih naboranih filtera, uređaj se automatski isključuje.

Stavljanje u pogon



- Po potrebi sa priloženog lista s nalepticama skinite nalepnicu sa tekstom na Vašem jeziku i zalepite je na uređaj preko nemačkog teksta.

Za uređaj su predviđena 2 režima rada:

- 1 rad kao industrijski usisivač prašine (utičnica nije zauzeta)
 - 2 rad kao eliminator prašine (utičnica je zauzeta)
- Priključite usisno crevo i na njega u zavisnosti od režima rada natakните sisaljku ili ga priključite na uređaj koji stvara prašinu.

⚠ UPOZORENJE

Ne usisavajte bez filterskog elementa, jer u suprotnom može doći do oštećenja usisnog motora i ugrožavanja zdravlja zbog izbacivanja sitne prašine.

Sirena

Intervalni ton

Čuje se sirena (intervalni ton) kada brzina vazduha padne na ispod 20 m/s.

Napomena: Sirena reaguje na podpritisak.

- Obrtni prekidač nameštite na ispravan prečnik usisnog creva.

Trajni ton

Kada je filter za hlađenje vazduha začepljen, čuje se zvuk sirene (trajni ton).

- Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/ zamenite filter za vazduh za hlađenje.

Antistatički sistem

Kroz uzemljen priključni nastavak provode se elektrostatički naboji. Na taj način se sprečava nastajanje varnica i strujni udari kod elektroprovodne opreme (u obimu isporuke).

Suvo usisavanje

- Uređaj je opremljen vrećom sigurnosnog filtera sa blokirnim zavrtnjem, br. art. 9471 (5 komada).
- Uređaj je opremljen vrećicom za odlaganje otpada sa kablovskom vezicom, br. narudžbe 9276 (5 komada).

Napomena: Pomoću ovog uređaja mogu da se usisavaju sve vrste prašine do kategorije prašine H. Upotreba vrećice za sakupljanje prašine (br. art. vidi na sistemu za filtriranje) je zakonski propisana.

Napomena: Uređaj je kao industrijski usisivač pogodan za usisavanje i kao mobilni eliminator prašine za usisavanje suve, nezapaljive prašine sa AGW vrednostima.

- Neupotrebljeni pljosnati naborani filteri smeju da se skladište i transportuju samo u (kartonskom) pakovanju.



Slika 

- Lamele pljosnatog naboranog filtera (GF) ne smeju da se dodiruju prilikom montaže.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom usisavanja nikada se ne smeju uklanjati oba pljosnata naborana filtera i vreća sigurnosnog filtera/vrećica za odlaganje otpada.

Ugradnja sigurnosne filterske vreće

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Slika 
- Nataknite sigurnosnu filtersku vreću.
- Slika 
- Prevucite sigurnosnu filtersku vreću preko posude.
 - Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Ugradnja vrećice za otpad

Slika 

Napomena: Otvor vrećice za otpad mora potpuno da se prevuče preko ovičenja nastavka za usisavanje.

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Nataknite vrećicu za otpad.
- Prevucite vrećicu za otpad preko posude.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Mokro usisavanje

⚠ OPASNOST

Prilikom mokrog usisavanja ne sme da se usisava prašina opasna po zdravlje.

Ugradnja gumenog nastavka

Slika 

- Skinite četke sa uređaja.
- Ugradite gumenu traku.

Zatvaranje usisnog priključka

Slika 

- Čep precizno umetnite u usisni priključak.
- Ugurajte čep do kraja.

Odstranjivanje sigurnosne filterske vreće

- Odglavite i skinite usisnu glavu.

Slika 

- Prevucite sigurnosnu filtersku vreću na gore.
- Skinuti zaštitnu foliju i otvor za ispuštanje vazduha zatvoriti samolepljivom ušicom.

Slika 

- Sigurnosnu filtersku vreću izvucite unazad.
- Hermetički zatvoriti otvor usisnog priključka na vreći sigurnosnog filtera pomoću blokirnog zavrtnja.

Slika 

- Sigurnosnu filtersku vreću čvrsto zatvorite predviđenom vezicom.
- Izvadite sigurnosnu filtersku vreću.
- Unutrašnjost posude prebrišite vlažnom krpom.
- Sigurnosnu filtersku vreću bacite u otpad u hermetički zatvorenoj kesici u skladu sa zakonskim odredbama.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.
- Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se uvek mora skinuti sigurnosna filterska vreća.

Uklanjanje vrećice za otpad

Slika 

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Prevucite vrećicu za otpad na gore.
- Otvor vrećice za otpad izvucite unazad preko nastavka za usisavanje.

- Vrećicu za odlaganje otpada zajedno sa kablovskom vezicom hermetički zatvoriti ispod otvora usisnog priključka i otvora za ispuštanje vazduha.
- Izvadite vrećicu za otpad.
- Unutrašnjost posude prebrišite vlažnom krpom.
- Vrećicu za otpad odložite u smeće u skladu sa zakonskim odredbama.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.
 - Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se uvek mora skinuti vrećica za otpad.

Opšte

⚠ UPOZORENJE

Prilikom usisavanja nikada se ne smeju uklanjati oba pljosnata naborana filtera.

- Pri usisavanju mokre prljavštine sisaljkom za tekstilni nameštaj ili usisnim nastavkom za fuge, odnosno za vreme usisavanja vode iz nekog spoljašnjeg suda preporučljivo je isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtera".
- Čim se dostigne maksimalna napunjenost tečnošću, uređaj se automatski isključuje.
- **U slučaju neprovodnih tečnosti (kao što su na primer emulzije za hlađenje bušilica, ulja i masti) uređaj se ne isključuje kada se napuni. U tom slučaju se napunjenost mora stalno proveravati, a posudu treba redovno prazniti.**
- Po završetku mokrog usisavanja: Očistite pljosnati naborani filter uz pomoć funkcije za čišćenje filtera. Očistite elektrode četkom. Posudu prebrišite vlažnom krpom i ostavite da se osuši.

Klip-spoj

Slika 

Usisno crevo je opremljeno clip-sistemom. Mogu se priključiti svi delovi pribora čija je nominalna širina 35 mm.

Rukovanje

Obrtni prekidač

0	Isključivanje uređaja
1	Uključivanje uređaja Automatsko čišćenje filtera: ISK.
2 AUTO MAX	Uključivanje uređaja Automatsko čišćenje filtera: maksimalni interval
3 AUTO MIN	Uključivanje uređaja Automatsko čišćenje filtera: minimalni interval

Uključivanje uređaja

- Utaknite strujni utikač.
- Obrtni prekidač postaviti na željeni program.

Podešavanje usisne snage

- Usisna snaga se podešava na okretnom regulatoru (min-max).

Radovi sa električnim alatom

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda i oštećenja! Utičnica je predviđena samo za direktno priključivanje električnog alata na usisivač. Korišćenje utičnice u druge svrhe nije dozvoljeno.

- Utaknite strujni utikač električnog alata u usisivač.
Usisivač se nalazi u stanju pripravnosti.
- Uključite uređaj okretanjem obrtnog prekidača.

Napomena: Usisivač se automatski uključuje i isključuje električnim alatom.

Napomena: Usisivač se pokreće sa zadržkom od najviše 0,5 s, a zaustavlja po isteku zaustavnog hoda od najviše 15 s.

Napomena: Za specifikaciju priključka električnog alata pogledajte odlomak "Tehnički podaci".

Slika 

- Uklonite zakrivljeni nastavak sa usisnog creva.

→ Montirajte adapter pribora na usisno crevo.

Slika 

→ Priključite adapter pribora na električni alat.

Napomena: Različiti prečnici usisnog creva su potrebni kako bi se omogućilo prilagođavanje raznim priključnim prečnicima uređaja za obradu.

→ Na obrtnom prekidaču za prečnik usisnog creva podesite minimalnu zapreminu vazdušne struje.

Skala prikazuje prečnik usisnog creva.

Napomena: Za rad kao mobilni eliminator prašine (uređaj za obradu utaknut na usisivaču) potrebno je ugrađeni nadzor prilagoditi priključenom uređaju za obradu (generator prašine). To znači da u slučaju nepostizanja minimalne zapremine vazdušne struje od 20 m/s, koja je potrebna za usisavanje, treba upozoriti korisnika.

Napomena: Podatke o minimalnoj zapremini vazdušne struje u zavisnosti od podpritiska naći ćete na natpisnoj pločici.

Automatsko čišćenje filtera

Uređaj raspolaže posebnim čišćenjem filtera, koje je posebno efikasno kod fine prašine. Pri tome se pljosnati naborani filteri automatski čiste vazdušnim udarom (pulsirajući zvuk) na svakih 15 sekundi (AUTO MAX) odn. na svakih 60 sekundi (AUTO MIN).

→ Obrtni prekidač postaviti u željeni program (AUTO MIN-AUTO MAX).

Slika 

→ Snažno čišćenje (kod posebno jakih zaprljanja pljosnatih naboranih filtera): Postaviti obrtni prekidač na program 2, rukom zatvoriti usisnu cev odnosno zakrivljene nastavke i pričekati automatsko čišćenje filtera (svakih 15 sekundi).

Isključivanje uređaja

→ Isključite uređaj okretanjem obrtnog prekidača.

→ Izvucite strujni utikač.

Nakon svake primene

→ Ispraznite posudu.

→ Usisajte prašinu iz i sa uređaja i prebrišite ga vlažnom krpom.

Skladištenje uređaja

Slika 

→ Usisno crevo i strujni kabl treba čuvati kao što je prikazano na slici.

→ Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

Transport

△ **OPREZ**

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

Uređaj treba pri transportu sigurno pričvrstiti.

Za transport uređaja bez podizanja prašine moraju se preduzeti sledeće mere:

→ Odložite usisno crevo sa priborom u priloženu vreću za transport. Zatvorite vreću za transport.

Br. art. transportne vreće: 9108

→ Zatvorite usisni priključak, vidi pod "Mokro usisavanje".

→ Izvadite usisnu cev sa podnim nastavkom iz držača. Uređaj nosite držeći ga za ručku i usisnu cev.

→ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

△ **OPREZ**

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

△ **OPASNOST**

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Mašine za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaji za sprečavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu BGV A1.

- Uređaj se u cilju održavanja mora rastaviti, očistiti i servisirati ako je to izvodljivo bez izazivanja opasnosti po servisno osoblje i druge osobe. Prikadne mere predostrožnosti sadrže uklanjanje otrovnih materija pre rastavljanja. Pobrinite se za obavezno provetranje prilikom rastavljanja uređaja, čišćenja servisnih površina i prikladnu zaštitu osoblja.
- Otrovnne materije treba sa spoljašnjih delova uređaja ukloniti usisavanjem i prebrisati ili ih obraditi sredstvima za zaptivanje pre uklanjanja iz opasnog područja. Prilikom iznošenja iz opasnog područja svi delovi uređaja se smatraju zaprljanim. Kako bi se izbeglo raspršivanje prašine moraju se primenjivati odgovarajuće mere.
- Pri obavljanju održavanja i popravljanja moraju se ukloniti svi predmeti koje ne možete očistiti na zadovoljavajući način. Takvi se predmeti moraju otkloniti u nepropusnim kesama u skladu sa važećim odredbama za uklanjanje takvog otpada.
- Prilikom transporta i održavanja uređaja usisni otvor treba zatvoriti čepom.

△ UPOZORENJE

Sigurnosni uređaji za sprečavanje opasnosti moraju se redovno održavati. To znači da najmanje jednom godišnje proizvođač ili neko stručno lice mora proveriti da li je uređaj potpuno sigurnosno-tehnički ispravan, npr. da li je dobro zaptiven, da li je filter neoštećen kao i da li kontrolni elementi ispravno rade.

△ OPASNOST

Efikasnost filtracije uređaja može se ispitati na način koji je specificiran u EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Ovo ispitivanje mora da se obavi najmanje jednom godišnje ili češće ako to zahtevaju nacionalni propisi. Ukoliko je rezultat ispitivanja negativan, test mora da se ponovi sa novim pljosnatim naboranim filterom.

Napomena: Industrijski usisivači / eliminatori prašine zahtevaju održavanje po potrebi, ali najmanje jednom godišnje, kada ih eventualno treba popraviti i podvrgnuti ispitivanju od strane odgovarajućeg stručnjaka (kvalifikacija shodno TRGS 519 br. 5.3, st. 2). Rezultat ispitivanja se mora predočiti na zahtev.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja! Za čišćenje ne koristite silikonska sredstva za negu.

- Jednostavne radove održavanja i nege možete obavljati sami.
- Spoljašnju površinu uređaja i unutrašnju stranu posude trebalo bi redovno brisati vlažnom krpom.

△ OPASNOST

Opasnost od prašine štetne po zdravlje. Za vreme izvođenja radova na održavanju (npr. zameni filtera) mora se nositi maska za zaštitu disajnih organa P2 ili kvalitetnija, a uz to i odelo za jednokratnu upotrebu.

Zamena pljosnatog naboranog filtera

△ OPASNOST

Prašinu koja se stvara treba prevoziti u posudama nepropusnim za prašinu. Presipanje nije dozvoljeno. Otpad sa primesama azbesta se mora ukloniti u skladu sa propisima i pravilima za uklanjanje otpada.

△ UPOZORENJE

Glavni filterski element nemojte više koristiti nakon što ga izvadite iz uređaja. Fiksno ugrađene filtere sme menjati samo stručnjak i to isključivo na za to predviđenim prikladnim mestima (tzv. stanicama za dekontaminaciju).

Br. art. pljosnatog naboranog filtera (PES): 9470

Br. art. pljosnatog naboranog filtera (GF): 9469

Slika 

- Odvijačem okrenite oba zatvarača poklopca filtera ulevo. Zatvarači se istiskuju napolje.
- Otvorite poklopac filtera.

Slika

- Izvaditi okvir filtera/jedinicu držača filtera.
- Izvaditi pljosnati naborani filter (GF).
- Odblokirati držak i ukloniti držač filtera.
- Izvaditi pljosnati naborani filter (PES).
- Prilikom vađenja dotičnog pljosnatog naboranog filtera istoga odmah omotati priloženom kesom i zatvoriti.
Br. art. kese: 9107
- Iskorišteni filter koji je zatvoren u kesi koja ne propušta prašinu zbrinuti u skladu sa zakonskim odredbama.
- Uklonite nakupljenu prljavštinu na strani čistog vazduha.
- Umetnuti novi pljosnati naborani filter. Prilikom umetanja voditi računa da odgovarajući pljosnati naborani filter sa svih strana naleže u ravnini.
- Umetnuti držač filtera i blokirati ga pomoću drška.
- Umetnuti okvir filtera/jedinicu držača filtera.
- Zatvorite poklopac filtera tako da se čujno uglavi.
- Odvijačem utisnite oba zatvarača poklopcu filtera i pričvrstite ih okretanjem udesno.

Zamena vreće sigurnosnog filtera/ vrećice za odlaganje otpada

Zatvaranje usisnog priključka

Slika

- Zatvorite usisni priključak, vidi pod "Mokro usisavanje".

Zamena sigurnosne filterske vreće

OPASNOST

Prašinu koja se stvara treba prevoziti u posudama nepropusnim za prašinu. Presipanje nije dozvoljeno. Otpad sa primesama azbesta se mora ukloniti u skladu sa propisima i pravilima za uklanjanje otpada.

OPASNOST

Posudu za prašinu smeju uklanjati u otpad samo obučene osobe.

- Odglavite i skinite usisnu glavu.

Slika

- Prevucite sigurnosnu filtersku vreću na gore.
- Skinuti zaštitnu foliju i otvor za ispuštanje vazduha zatvoriti samolepljivom ušicom.

Slika

- Sigurnosnu filtersku vreću izvucite unazad.
- Hermetički zatvoriti otvor usisnog priključka na vreći sigurnosnog filtera pomoću blokiranog zavrtnja.

Slika

- Sigurnosnu filtersku vreću čvrsto zatvorite predviđenom vezicom.
- Izvadite sigurnosnu filtersku vreću.
- Unutrašnjost posude prebrišite vlažnom krpom.
- Sigurnosnu filtersku vreću bacite u otpad u hermetički zatvorenoj kesici u skladu sa zakonskim odredbama.

Slika

- Natakните novu sigurnosnu filtersku vreću.

Slika

- Prevucite sigurnosnu filtersku vreću preko posude.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Zamena vrećice za otpad

Slika

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Prevucite vrećicu za otpad na gore.
- Otvor vrećice za otpad izvucite unazad preko nastavka za usisavanje.
- Vrećicu za odlaganje otpada zajedno sa kablovskom vezicom hermetički zatvoriti ispod otvora usisnog priključka i otvora za ispuštanje vazduha.
- Izvadite vrećicu za otpad.
- Unutrašnjost posude prebrišite vlažnom krpom.
- Vrećicu za otpad odložite u smeće u skladu sa zakonskim odredbama.
- Natakните novu vrećicu za otpad.
- Prevucite vrećicu za otpad preko posude.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Čišćenje/zamena filtera vazduha za hlađenje

Slika **R**

- Ostavite uređaj da se ohladi.
- Deblokirajte klapne za vazduh za hlađenje i otvorite ih.
- Očistite (usisivanjem, ispiranjem) ili zamenite filter vazduha za hlađenje.
- Zatvorite klapne i ponovo uglavite klapne za vazduh za hlađenje.

Čišćenje elektroda

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Očistite elektrode četkom.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Otklanjanje smetnji

⚠ OPASNOST

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Napomena: U slučaju smetnje (npr. kidanja filtera) morate odmah isključiti uređaj. Pre ponovnog puštanja u rad treba otkloniti smetnju.

Usisna tubina ne radi

- Proverite utičnicu i osigurač napajanja.
- Proverite strujni kabl, utikač, elektrode i utičnicu uređaja.
- Uključite uređaj.

Usisna tubina se isključuje

- Ispraznite posudu.
- Umetnuti oba nova pljosnata naborana filtera.

Nakon pražnjenja posude usisna turbina ne može ponovo da se pokrene

- Isključite uređaj, sačekajte 5 sekundi pa ga nakon tih 5 sekundi ponovo uključite.
- Očistite četkom elektrode i prostor između njih.

Usisna snaga se smanjuje

- Odstranite začepjenja iz usisnog nastavka, usisne cevi, usisnog creva ili pljosnatog naboranog filtera.

- Zamenite sigurnosnu filtersku vreću.
- Zamenite napunjenu vrećicu za otpad.
- Ispravno uglavite poklopac filtera.
- Zamenite pljosnati naborani filter.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja

Slika **S**

- Proveriti/ispraviti korektan položaj ugradnje pljosnatog naboranog filtera.
- Zamenite pljosnati naborani filter.

Automatsko isključivanje (mokra usisavanje) se ne aktivira

- Očistite četkom elektrode i prostor između njih.
- Ako se usisavaju tečnosti koje ne provode električnu struju, treba stalno proveravati napunjenost.

Čuje se sirena - intervalni ton

- Obrtni prekidač namestite na ispravan prečnik usisnog creva.
- Zamenite sigurnosnu filtersku vreću čim se napuni i snaga usisavanja padne ispod minimuma.
- Zamenite vrećicu za otpad čim se napuni i snaga usisavanja padne ispod minimuma.
- Zamenite pljosnati naborani filter.

Čuje se sirena - trajni ton

- Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/zamenite filter za vazduh za hlađenje.

Automatsko čišćenje filtera ne radi

- Usisno crevo nije priključeno.

Automatsko čišćenje filtera ne može da se isključi

- Obavestite servisnu službu.

Automatsko čišćenje filtera ne može da se uključi

- Obavestite servisnu službu.

Servisna služba

Ako se smetnja ne da otkloniti, servisna služba mora ispitati uređaj.

Odlaganje u otpad

Na kraju radnog veka uređaj treba ukloniti u skladu sa zakonskim odredbama.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, oni pružaju garanciju za bezbedan i nesmetan rad uređaja.

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Usisivač za mokru i suhu prijavštinu

Tip: BSS 608H

Odgovarajuće EU-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

Primenjene usklađene norme:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Primenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici daju ovu izjavu po nalogu i uz ovlašćenje uprave našet preduzeća.



Direktor
Thomas Schwab

ppa.
Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Tehnički podaci

		BSS 608H
Napon el. mreže	V	220-240
Frekvencija	Hz	1~ 50-60
Maks. snaga	W	1380
Nominalna snaga	W	1200
Zapremina posude	l	30
Količina punjenja tečnosti	l	17
Maks. protok vazduha	m ³ /h	143
Maks. podpritisak	kPa (mbar)	23,7 (237)
Specifikacija priključka električnog alata	W	100-2200
Površina pljosnatog naboranog filtera (PES)	m ²	0,53
Površina pljosnatog naboranog filtera (GF)	m ²	0,6
Stepen zaštite	--	IPX4
Klasa zaštite	--	I
Prečnik usisnog creva	mm	35
Dužina usisnog creva	m	4,0
Dužina x širina x visina	mm	560 x 370 x 580
Tipična radna težina	kg	14,5
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-69		
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	dB(A)	69
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	2
Vrednost vibracije na ruci	m/s ²	<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	0,2
Strujni kabl	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	br. artikla	Dužina kabla
EU	74864	7,5 m



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация ид. № 59579220!
- При пренебрегване на Упътването за експлоатация и на Указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващия го и за други лица.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

Съдържание

Опазване на околната среда	BG	1
Степени на опасност	BG	1
Използване по предназначение	BG	1
Елементи на уреда	BG	2
Символи на уреда	BG	2
Указания за безопасност . . .	BG	3
Пускане в експлоатация	BG	3
Обслужване	BG	6
Транспорт	BG	7
Съхранение	BG	7
Грижи и поддръжка	BG	7
Помощ при неизправности . .	BG	10
Отстраняване като отпадък .	BG	11
Гаранция	BG	11
Принадлежности и резервни части	BG	11
ЕС Декларация за съответствие	BG	12
Технически данни	BG	13

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Степени на опасност

⚠ **ОПАСНОСТ**

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Употреба по предназначение


- Обезпрашителят е разработен специално за приложение заедно с фрези за канали в зидария, машини за сухо сондиране с диамант и други електрически инструменти.
- Тази прахосмукачка е предназначена за мокро и сухо почистване на подови и стенни повърхности.
- Уредът е подходящ за изсмукване на сухи, не възпламеняеми, опасни за здравето прахове от машини и уреди в зона H клас на запрашеност EN 60 335–2–69.



- Съгласно TRGS 519, приложение 7, промишлената прахосмукачка и преносимият прахоуловител могат да се използват в следните приложения:
 1. Дейности с ограничено излагане съгласно TRGS 519 № 2.8 в затворени помещения или при дейности в ограничен обхват съгласно TRGS 519 № 2.10.
 2. Дейности по почистване.
За прахосмукачката за азбест важат действащите във Федерална република Германия разпоредби на TRGS 519.
 - След използване на азбест. изсмуквател в преграден диапазон по смисъла на TRGS 519 азбестовият изсмуквател повече не трябва да се използва в така наречения бял диапазон. Изключения се допускат, когато азбестовият изсмуквател преди това е бил напълно деконтаминиран от експерт съгласно TRGS 519 № 2.7 (т.е. не само външната обвивка, а също и напр. охлаждащото помещение, приградените помещения за електрически произв. материали, самите произв. материали и т.н.) Това трябва да се запише и да се подпише от експерта.
 - При изсмукване на азбест трябва да се използва само обезопасителната филтърна торбичка, но не и торбичката за отпадъци.
 - Този уред е годен за професионална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.
- 10 Блокировка на смукателната тръба
 - 11 Адаптер за инструменти
 - 12 Регулатор на изсмукващата сила (безстепенен)
 - 13 Гумена муфа, с възможност за завинтване
 - 14 Удълбочение за хващане
 - 15 Резервоар за отпадъци
 - 16 Водеща ролка
 - 17 Ръкохватка
 - 18 Навлизане на въздуха, въздух за охлаждане на двигателя
 - 19 Всмукателен крайник
 - 20 затваряща тапа
 - 21 Подова дюза
 - 22 Всмукателна тръба
 - 23 Ограничител за куфар за инструменти
 - 24 Ухо за закрепване
 - 25 Капак на филтъра
 - 26 Дръжка за носене
 - 27 Въртящ прекъсвач за напречно сечение на всмукателния маркуч
 - 28 Въртящ регулатор за мощност на всмукване (мин-макс)
 - 29 Въртящ прекъсвач
 - 30 Контактна кутия
 - 31 Скала на напречни сечения на всмукателния маркуч
 - 32 Коляно
 - 33 Носач за подовата дюза
 - 34 носач за всмукателната тръба
 - 35 Закljučващи щифтове на капака на филтъра
 - 36 Захранващ кабел
 - 37 Държач за огънатата част
 - 38 Рамка на филтъра
 - 39 Плосък филтър (GF)
 - 40 Почистване на филтъра
 - 41 Типова табелка

Елементи на уреда

- 1 Електроди
- 2 Плосък филтър (PES)
- 3 Носач на филтъра
- 4 Скоби
- 5 Маркуч за боклук
- 6 Кука на маркуча
- 7 Дюза за почистване на фуги
- 8 Изпускане на въздуха, работен въздух
- 9 Всмукателна глава

Символи на уреда

	Плосък филтър (PES)	
	Ном. №	9470
	Плосък филтър (GF)	
	Ном. №	9469

	Торбичка на обезопасителния филтър	
	Ном. №	9471
	Торбичка за събиране	
	Ном. №	9276

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ

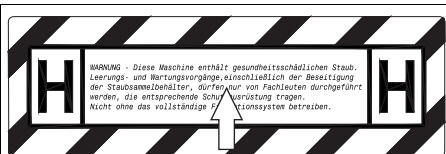
- Ако отработения въздух се отвежда обратно в помещението, то в помещението трябва да е налична степен за обмяна на въздух L . За да се спазят необходимите гранични стойности, връщащият се обратно обменен поток може да възлиза максимално на 50 % от обемния поток на пресен въздух (обем на помещението V_p x степен на обмяна на въздух L_w) Без особени мероприятия по проветряване важи: $L_w = 14^{-1}$.
- Използване на уреда и на субстанциите, за които трябва да се използва, включително по сигурния метод на отстраняване на поетия материал само от обучен персонал.
- Този уред съдържа опасен здравето прах. Процесите на изпразване и поддръжка, включително отстраняването на резервоара за събиране на прах могат да бъдат извършвани само от специалисти, носещи съответно защитно оборудване.
- Уреда да не се експлоатира без пълната филтрационна система.
- Приложените разпоредби за безопасност, които се отнасят към третираните материали, трябва да се спазват.
- За сигурна устойчивост на уреда задействайте застопоряващата спиралка на водещата ролка. При отворена застопоряваща спиралка уредът може да се задвижи неконтролирано.

Предпазни приспособления

Контрол на двата плоски филтъра

При експлоатация на уреда без двата плоски филтъра, той се изключва автоматично.

Пускане в експлоатация



- При нужда отлепете лепенката на съответния език на страната от приложения лист с лепенки и я залепете на уреда върху немския текст.

Уредът позволява 2 вида режим:

1 Режим изсмукване на индустриален прах (контактът не е зает)

2 Режим обезпрашаване (контактът е зает)

- Да се подвърже маркуча за всмукване и според вида на режима да се снабди с дюза за изсмукване или да се подвърже към образуващия прах уред.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не изсмуквайте без филтърен елемент, тъй като в противен случай всмукателният мотор ще се повреди и ще настъпи опасност за здравето поради повишение на разпространението на фин прах!

Клаксон

Интервален тон

Прозвучава клаксон (интервален тон), когато скоростта на въздуха спадне под 20 m/s.

Указание: Клаксонът реагира на вакуум.

- Прекъсвача с въртящо задвижване да се настрои на правилното сечение на всмукателния маркуч.

Продължителен тон

Прозвучава клаксон (продължителен тон), когато филтърът за охлаждащ въздух е задръстен.

→ Оставете уреда да се охлади. Почистете/сменете филтъра за охлаждащ въздух.

Антистатична система

През заземения присъединителен щуцер се отвеждат статичните заряди. По този начин се предотвратяват образуването на искри и токови удари с електрически проводими принадлежности (в обема на доставка).

Сухо изсмукване

- Уредът е оборудван с обезопасителна филтърна торбичка със затварящ шибър, арт. № 9471 (5 броя).
- Уредът е оборудван с торбичка за отпадъци със стягаща връзка за кабела, арт. № 9276 (5 броя).

Указание: С този уред могат да се всмукват всички видове прах до клас на прахостта Н. Използването на торбичка за събиране на праха (арт. № - вж. Филтърна система) е предписано в законодателството.

Указание: Уредът е предназначен за употреба като промишлена прахосмучка за всмукване или като преносим обезпрашител за всмукване на сух, невъзпламеним прах с AGW стойности.

- Неизползваните плоски филтри могат да се съхраняват и транспортират само в опаковката (кашон).

Фигура **A**

- Ламелите на плоския филтър (GF) не трябва да се докосват при монтажа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При изсмукване никога не трябва да се отстраняват двата плоски филтъра и обезопасителната филтърна торбичка/торбичката за отпадъци.

Монтаж торбичка на обезопасителния филтър

→ Всмукателната глава да се освободи и да се свали.

Фигура **B**

→ Поставяне на торбичката на обезопасителния филтър.

Фигура **C**

- Нахлузване на торбичката на обезопасителния филтър на резервоара.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Поставяне на торбичка за събиране

Фигура **D**

Указание: Отворът на торбичката за събиране трябва да се издърпа изцяло върху края на всмукателния накрайник.

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
- Поставете торбичката за събиране.
- Нахлузете торбичката за събиране на резервоара.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Мокро изсмукване

⚠ ОПАСНОСТ

При мокро изсмукване не трябва да се поема застрашаващ здравето прах.

Монтаж гумен овал

Фигура **E**

- Демонтирайте ивицата с четки.
- Монтирайте гумените фаски.

Затваряне на извода за всмукване

Фигура **F**

- Поставете затварящата тапа съвсем точно в извода за всмукване.
- Вкарайте затварящата тапа докрай.

Отстраняване на торбичката на обезопасителния филтър

→ Всмукателната глава да се освободи и да се свали.

Фигура **G**

→ Издърпване нагоре на торбичката на обезопасителния филтър.

- Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор със самозалепваща планка.

Фигура **П**

- Торбичката на обезопасителния филтър да се извади назад.
- Затваряйте плътно отвора на извода за всмукване на обезопасителната филтърна торбичка със затварящия шибър.

Фигура **П**

- Затворете добре обезопасителната филтърна торбичка с поставената връзка на кабел.
- Извадете обезопасителната филтърна торбичка.
- Отвътре резервоарът се почиства с влажна кърпа.
- Използваната обезопасителна филтърна торбичка отстранете в прахонепропускаема затворена торба, съгласно законовите разпоредби.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.
- При изсмукване на мокри замърсявания обезопасителната филтърна торбичка винаги трябва да се отстранява.

Отстраняване на торбичка за събиране

Фигура **П**

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
- Издърпайте нагоре торбичката за събиране.
- Издърпайте отвора на торбичката за събиране назад през всмукателния накрайник.
- Затваряйте плътно торбичката за отпадъци с кабелната стягаща връзка под отвора на извода на всмукване и вентилационния отвор.
- Свалете торбичката за събиране.
- Отвътре резервоарът се почиства с влажна кърпа.
- Отстранете торбичката за събиране като отпадък съгласно законовите предписания.

- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.
- При изсмукване на мокри замърсявания винаги трябва да се отстранява торбичката за събиране.

Общи положения

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При изсмукване никога не бива да се отстраняват двата плоски филтъра.

- При изсмукване на мокри замърсявания с дюзата за мека мебел или фуги, респ. когато предимно се изсмуква вода от съд, се препоръчва да се изключи функцията "Автоматично почистване на филтъра".
- При достигане на макс. ниво на течността уредът изключва автоматично.
- **При не проводими течност (напр. емулсия при пробиване, масла и мазнини) уредът не изключва при пълен резервоар. Нивото на запълване трябва да се проверява непрекъснато и резервоара да се изпразва своевременно.**
- След приключване на мокрото изсмукване: Почистете плоския филтър с функцията за почистване на филтъра. Почистете електродите с четка. Почистете резервоара с влажна кърпа и го подсушете.

Връзка с клип

Фигура **К**

Всмукателният маркуч е оборудван със система с клип. Могат да бъдат свързани всички принадлежности с номинална ширина 35 mm.

Обслужване

Въртящ прекъсвач

0	Уред ИЗКЛ
1	Уред ВКЛ Автоматично почистване на филтъра: ИЗКЛ.
2 AUTO MAX	Уред ВКЛ Автоматично почистване на филтъра: максимален интервал
3 AUTO MIN	Уред ВКЛ Автоматично почистване на филтъра: минимален интервал

Включване на уреда

- Включете щепсела в електрическата мрежа.
- Поставете въртящия се прекъсвач на желаната програма.

Да се настрои мощността на всмукване

- Мощността на всмукване (мин-макс) да се настрои от въртящия се регулатор.

Работа с електрически инструменти

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване и повреда!
Щепселът е предназначен само за директно свързване на електрически инструменти към прахосмукачката. Всяка друга употреба на щепсела е недопустима.

- Щепсела на електрическия инструмент да се пхне в прахосмукачката. Прахосмукачката се намира в режим Standby.
- Включете уреда от въртящия прекъсвач.

Указание: Прахосмукачката се включва и изключва автоматично с електрическият инструмент.

Указание: Прахосмукачката има забавяне при потегляне до 0,5 секунди и последващ ход от до 15 секунди.

Указание: Консумираната мощност на електрическите инструменти вижте в Технически данни.

Фигура **■**

→ Да се отстрани извитата част на смукателния маркуч.

→ Монтирайте адаптера за инструменти към всмукателния маркуч.

Фигура **■**

→ Свържете адаптера за инструменти към електрическия инструмент.

Указание: Различните напречни сечения на всмукателния маркуч са необходими, за да се осъществи адаптация на присъединителните сечения на обработващите уреди.

→ Настройте минималния обемен поток от въртящия прекъсвач за напречно сечение на смукателния маркуч.

Скалата показва напречното сечение на смукателния маркуч.

Указание: За работа като обезпашител в сменящ мястото си режим (уред за обработка поставен на изсмуквателя) монтираният контрол трябва да се съгласува с подвързания уред за обработка (създаващ прах). Това означава, че при надвишаване на необходимия за изсмукване минимален обемен поток от 20 м/сек потребителят трябва да бъде предупреден.

Указание: Данните за минималния обемен поток в зависимост от вакуума се намират на типовата табелка.

Автоматично почистване на филтъра

Уредът разполага със специално почистване на филтъра, особено ефективно при фин прах. При това плоските филтри се почистват автоматично на всеки 15 секунди (AUTO MAX), респ. на всеки 60 секунди (AUTO MIN) посредством въздушна ударна вълна (пулсиращ шум).

→ Поставете въртящия се прекъсвач на желаната програма (AUTO MIN-AUTO MAX).

Фигура **И**

→ Интензивно почистване (при особено силно замърсяване на плоските филтри): Поставете въртящия се прекъсвач на програма 2, запушете с ръка всмукателната тръба, респ. огънатата част и изчакайте автоматично почистване на филтъра (на всеки 15 секунди).

Изключете уреда

- Изключете уреда от въртящия прекъсвач.
- Издърпайте щепсела.

След всяка употреба

- Изпразнете резервоара.
- Почиствайте уреда отвътре и отвън посредством изсмукване и изтриване с влажна кърпа.

Съхранение на уреда

Фигура **Ж**

- Всмукателния маркуч и мрежовия кабел се съхраняват в съответствие с фигурата.
- Уредът да се съхранява в сухо помещение и да се осигури против некомпетентна употреба.

Транспорт

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда!
При транспорт имайте пред вид телото на уреда.

При транспорт на уреда се погрижете за здраво закрепване.

Следните мерки трябва да се предприемат за безпрашен транспорт на уреда:

- Маркуча за всмукване с принадлежностите да се постави в доставената с уреда транспортна торба. Затваряне на транспортната торба.
Арт. № на транспортна торба: 9108
- Затворете извода за всмукване, вижте Мокро изсмукване.

- Свалете всмукателната тръба с подовата дюза от държача. За носене хванете уреда за дръжката за носене и за всмукателната тръба.
- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда!
При съхранение имайте пред вид телото на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Отстраняващите прах машини са предпазни приспособления за предотвратяване или отстраняване на опасности по смисъла на Федералното сдружение за информация в здравеопазването и защитата на потребителите A1.

- За поддръжка от страна на потребителя уреда трябва да се разглоби, да се почисти и да се поддържа, доколкото това е възможно да се извърши без това да предизвиква опасност за персонала по поддръжката и други лица. Подходящите предпазни мероприятия съдържат отстраняване на отровите преди разглобяването. Погрижете се за филтриране на принудителното отстраняване на отровите на местото, където се разглобява уреда, почистване на повърхностите при поддръжката и подходяща защита на персонала.

- Отровите от външните части на уреда се отстраняват по метода на изсмукване и избърсване до сухо, или се третират с уплътняващи средства, преди да се изнесат от опасната област. Всички части на уреда трябва да се разглеждат като замърсени, когато се изнесат от опасната област. Трябва да бъдат предприети подходящи мерки за предотвратяване на разпръскване на праха.
- При провеждане на дейностите по поддръжка и поправка трябва да се изхвърлят всички замърсени предмети, които не са могли да бъдат почистени задоволително. Такива предмети трябва да се отстраняват в непропускливи торби, в съответствие с валидните разпоредби за отстраняване на такива отпадъци.
- При транспортиране и поддръжка на уреда всмукателните отвори трябва да бъдат затворени със затварящата тапа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предпазните приспособления за предотвратяване на опасности трябва да се поддържат редовно. Това означава, че минимум веднъж годишно техниката на безопасност на тяхната функция трябва да се проверява от производителя или оторизирано от него лице, напр. херметичността на уреда, увреждания на филтъра, функцията на контролните приспособления.

⚠ ОПАСНОСТ

Ефикасната работа на филтрацията на уреда може да се провери с тестови методи, специфицирани както в EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Тази проверка трябва да се извършва минимум ежегодно или по-често, ако това е заложено в националните изисквания. При отрицателен резултат от проверката тестът да се повтори с нов плосък филтър.

Указание: Индуриалните прахосмукачки/Обезпрашители при необх., но минимум веднъж годишно да се подлагат на текуща поддръжка, при необх. да се ремонтират и да се проверяват от експерт (квалификация съгл. TRGS 519 № 5.3, абз. 2). Резултатът от проверката да се представя при поискване.

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане! За почистване не използвайте препарати за поддръжка, съдържащи силикон.

- Обичайните дейности по поддръжката можете да извършите и сами.
- Повърхността на уреда и вътрешната страна на резервоара трябва да се почистват редовно с влажна кърпа.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради опасен за здравето прах. При дейности по поддръжката (напр. смяна на филтъра) да се носи респиратор P2 или с по-високо качество и облекло за еднократна употреба.

Смяна на плоския филтър

⚠ ОПАСНОСТ

Полученият се прах да се транспортира в прахонепропускливи резервоари. Не се допуска пресипване. Отстраняването на съдържащите азбест отпадъци да се предприема съгласно разпоредбите и правилата за отстраняване на отпадъци.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След сваляне от уреда повече не използвайте главния филтърен елемент. Вградените постоянно филтри могат да се сменят от експерти само на подходящи места (напр. така неречените станции за деконтаминация).

Арт. № на плосък филтър (PES): 9470

Арт. № на плосък филтър (GF): 9469

Фигура P

- Завъртете двата заключващи щифта на капака на филтъра с отвертка по посока обратна на часовниковата стрелка. Заключващите щифтове се освобождават.
- Отворете капака на филтъра.

Фигура **А**

- Извадете рамката на филтъра/блока на носача на филтъра.
- Извадете плоския филтър (GF).
- Освободете скобата и свалете носача на филтъра.
- Извадете плоския филтър (PES).
- При изваждането на съответния плосък филтър веднага го обвийте в доставената заедно с него торба и го затворете.
Арт. № на торба: 9107
- Изхвърлете съответния използван плосък филтър в непропускаща прах затворена торба, като спазвате законовите разпоредби.
- Изпадналата мръсотия отстранете откъм страната за чист въздух.
- Поставете нови плоски филтри.
При поставянето внимавайте съответният плосък филтър да прилегне плътно от всички страни.
- Поставете носача на филтъра и го фиксирайте с помощта на скобата.
- Поставете рамката на филтъра/блока на носача на филтъра.
- Затворете капака на филтъра, трябва да се чуе фиксирането.
- Натиснете двата заключващи щифта на капака на филтъра с отвертка навътре и ги закрепете в посока на часовниковата стрелка.

Смяна на обезопасителна филтърна торбичка/торбичка за събиране

Затваряне на извода за всмукване

Фигура **Б**

- Затворете извода за всмукване, вижте Мокро изсмукване.

Сменете торбичката на обезопасителния филтър

⚠ **ОПАСНОСТ**

Получилият се прах да се транспортира в прахонепропускливи резервоари. Не се допуска пресипване. Отстраняването на съдържащите азбест отпадъци да се предприема съгласно разпоредбите и правилата за отстраняване на отпадъци.

⚠ **ОПАСНОСТ**

Отстраняването на резервоара за събиране на прах може да се извърши само от компетентни лица.

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.

Фигура **В**

- Издърпване нагоре на торбичката на обезопасителния филтър.
- Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор със самозалепваща планка.

Фигура **Г**

- Торбичката на обезопасителния филтър да се извади назад.
- Затваряйте плътно отвора на извода за всмукване на обезопасителната филтърна торбичка със затварящия шибър.

Фигура **Д**

- Затворете добре обезопасителната филтърна торбичка с поставената връзка на кабел.
- Извадете обезопасителната филтърна торбичка.
- Отвътре резервоарът се почиства с влажна кърпа.
- Използваната обезопасителна филтърна торбичка отстранете в прахонепропускаема затворена торба, съгласно законовите разпоредби.

Фигура **Е**

- Поставете нова торбичка на обезопасителния филтър.

Фигура **Ж**

- Нахлузване на торбичката на обезопасителния филтър на резервоара.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Смяна на торбичката за събиране

Фигура **1**

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
- Издърпайте нагоре торбичката за събиране.
- Издърпайте отвора на торбичката за събиране назад през всмукателния накрайник.
- Затваряйте плътно торбичката за отпадъци с кабелната стягаща връзка под отвора на извода на всмукване и вентилационния отвор.
- Свалете торбичката за събиране.
- Отвътре резервоарът се почиства с влажна кърпа.
- Отстранете торбичката за събиране като отпадък съгласно законовите предписания.
- Поставете нова торбичка за събиране.
- Нахлузете торбичката за събиране на резервоара.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Почистване/смяна на филтъра за охлаждащ въздух

Фигура **2**

- Уреда да се остави да се охлади.
- С помощта на отвертка освободете капаците за охлаждащ въздух и ги обърнете навън.
- Почистете филтъра за охлаждащ въздух (изсмукване, отмиване) или сменете.
- Затворете капаците за охлаждащ въздух и ги фиксирайте.

Почистване на електродите

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
- Почистете електродите с четка.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Помощ при неизправности

⚠ **ОПАСНОСТ**

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Указание: Ако възникне неизправност (напр. счупване на филтъра), уредът веднага трябва да се изключи. Преди повторно пускане в действие трябва да се отстрани неизправността.

Смукателната турбина не работи

- Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.
- Проверете мрежовия кабел, мрежовия щепсел, електродите и контакта на уреда.
- Да се включи уредът.

Всмукващата турбина изключва

- Изпразнете резервоара.
- Поставете двата плоски филтъра.

Всмукващата турбина не потегля отново след изпразване на резервоара

- Да се изключи уреда и да се изчака 5 секунди, след 5 секунди да се включи отново.
- Почистете електродите и междинното пространство на електродите с четка.

Смукателната сила намалява

- Да се отстранят запушванията от всмукателната дюза, всмукателната тръба, всмукателния маркуч или плоския филтър.
- Сменете торбичката на обезопасителния филтър.
- Сменете напълнената торбичка за събиране.
- Фиксирайте правилно капака на филтъра.
- Смяна на плоския филтър.

Излизане на прах при изсмукване

Фигура **5**

- Проверете/коригирайте правилното монтажно положение на плоските филтри.
- Смяна на плоския филтър.

Изключващата автоматика (мокро изсмукване) не реагира

- Почистете електродите и междинното пространство на електродите с четка.
- Нивото на запълване при електрически непроводими течности да се проверява непрекъснато.

Прозвучава клаксон - интервален тон

- Прекъсвача с въртящо задвижване да се настрои на правилното сечение на всмукателния маркуч.
- При напълнена торбичка на обезопасителния филтър и спадане на минималния обемен ток той трябва да бъде сменен.
- При напълнена торбичка за събиране и спадане на минималния обемен поток тя трябва да бъде сменена.
- Смяна на плоския филтър.

Прозвучава клаксон - продължителен тон

- Оставете уреда да се охлади. Почистете/сменете филтъра за охлаждащ въздух.

Автоматичното почистване на филтъра не работи

- Всмукателният маркуч не е свързан.

Автоматичното почистване на филтъра не може да се изключи

- Уведомете сервиза.

Автоматичното почистване на филтъра не може да се включи

- Уведомете сервиза.

Служба за работа с клиенти

Ако повредата не може да бъде отстранена, уреда да се провери от сервиза.

Отстраняване като отпадък

Съгласно законовите разпоредби в края на срока на експлоатация уреда да се отстрани като отпадък.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Прахосмукачка за влажно
и сухо всмукване

Тип: BSS 608H

Намиращи приложение Директиви на ЕС:

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2014/30/ЕС

2011/65/ЕС

Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Приложими национални стандарти

-

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.



Търговски директор рра.

Thomas Schwab Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Технически данни

		BSS 608H
Напрежение от мрежата	V	220-240
Честота	Hz	1~ 50-60
Макс. мощност	W	1380
Номинална мощност	W	1200
Съдържание на резервоара	л	30
Ниво на пълнене на течността	л	17
Количество въздух (макс.)	м ³ /ч	143
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Консумирана мощност на електрическите инструменти	W	100-2200
Площ на плоския филтър (PES)	м ²	0,53
Площ на плоския филтър (GF)	м ²	0,6
Вид защита	--	IPX4
Клас защита	--	I
Диаметър на всмукателния маркуч	мм	35
Дължина на всмукателния маркуч	м	4,0
Дължина x широчина x височина	мм	560 x 370 x 580
Типично собствено тегло	кг	14,5
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69		
Ниво на звука L _{рА}	dB(A)	69
Неустойчивост K _{рА}	dB(A)	2
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	м/сек ²	<2,5
Несигурност K	м/сек ²	0,2

Захранващ кабел	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Ном. №	Дължина на кабела
EU	74864	7,5 м



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid Id-nr 59579220!
- Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks.
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.

Sisukord

Keskonnakaitse	ET	1
Ohuastmed	ET	1
Sihipärane kasutamine	ET	1
Seadme elemendid	ET	2
Seadmel olevad sümbolid	ET	2
Ohutusalasel märkused	ET	2
Kasutuselevõtt	ET	3
Käsitsemine	ET	5
Transport	ET	6
Hoiulepanek	ET	6
Korrashoid ja tehnohooldus	ET	6
Abi häirete korral	ET	8
Kasutusel kõrvaldamine	ET	9
Garantii	ET	9
Lisavarustus ja varuosad	ET	9
ELi vastavusdeklaratsioon	ET	10
Tehnilised andmed	ET	11

Keskonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Ohuastmed

△ OHT

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ HOIATUS

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalselt kahju.

Sihipärane kasutamine

- Tolmueemaldaja töötati välja spetsiaalselt kasutamiseks koos müürisoone freeside, teemant-kuivpuurmasinate ja muude elektritööriistadega.
- See imur on ette nähtud põrand- ja seinapindade märjalt ja kuivalt puhastamiseks.
- Käesolev seade sobib kuivade, tuleohtude, tervist kahjustavate tolmu imemiseks masinatest ja seadmetest; tolmu klass M EN 60 335–2–69 põhjal.
- Tööstuslikku tolmuimejat ja mobiilset tolmu eemaldamise seadet kooskõlas dokumendiga TRGS 519, lisa nr 7, tohib kasutada järgmiste ülesannete jaoks:
 1. Tegevused vähese kokkupuute korral kooskõlas dokumendiga TRGS 519 nr 2.8, suletud ruumides või vähese ulatuse korras kooskõlas dokumendiga TRGS 519 nr 2.10.
 2. Puhastustööd.
 Asbestiimuri jaoks kehtivad Saksamaa Liitvabariigis dokumendi TRGS 519 eeskirjad.

- Pärast asbestimuri kasutamist eraldatud alas vastavalt TRGS 519 mõttele ei tohi asbestimurit enam niinimetatud "valges alas" kasutada. Erandid on lubatud ainult siis, kui asbestimur on eelnevalt vastavalt TRGS 519 nr. 2.7 asjatundja poolt täielikult saastumisest puhastatud (st mitte ainult väline kest, vaid ka nt jahutusruum, elektriseadmete paigaldusruumid, elektriseadmed ise jne). Asjatundja peab selle kirjalikult fikseerima ja allkirjastama.
- Asbesti sisseimemisel tohib kasutada ainult turvafiltrikotti, aga mitte jäätmekotti.
- Käesolev seade sobib professionaalseks kasutuseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.

Seadme elemendid

- 1 Elektroodid
- 2 Madalvoltilter (PES)
- 3 Filtrihoidik
- 4 Sangad
- 5 Imemisvoolik
- 6 Vooliku konks
- 7 Vuugiotsik
- 8 Õhu väljumisava, tööõhk
- 9 Imipea
- 10 Imipea lukustus
- 11 Tööriista adapter
- 12 Imijõu regulaator (sujuv)
- 13 Kummimuhv, kruvitav
- 14 Tõstmissüvend
- 15 Mustusemahuti
- 16 Juhtratas
- 17 Käepide
- 18 Õhu sisenemisava, mootori jahutusõhk
- 19 Imitutsid
- 20 Kork
- 21 Põrandadüüs
- 22 Imitoru
- 23 Tööriistakohvri piiraja
- 24 Kinnitusaas
- 25 Filtrikate
- 26 Kandekäepide
- 27 Imivooliku ristlõike pöördlüli

- 28 Imivõimsuse pöördregulaator (min-maks.)
- 29 Pöördlüli
- 30 Pistikupes
- 31 Imivooliku ristlõike skaala
- 32 Pölv
- 33 Põrandaotsaku hoidik
- 34 Imitoru hoidik
- 35 Filtrikatte lukk
- 36 Võrgukaabel
- 37 Kaarte hoidik
- 38 Filtriraam
- 39 Lamevoltilter (GF)
- 40 Filtri puhastamine
- 41 Tüübisilt

Seadmel olevad sümbolid

	Madalvoltilter (PES)	
	Toote number	9470
	Lamevoltilter (GF)	
	Toote number	9469
	Turvafiltrikott	
	Toote number	9471
	Jäätmekott	
	Toote number	9276

Ohutuslased märkused

- △ OHT**
- Kui heitõhk juhatakse ruumi tagasi, peab ruumi õhuvahetusnäitajaga L olema piisav. Nõutavatest piirväärtustest kinnipidamiseks võib tagasi juhitava õhu voolumaht olla maksimaalselt 50% värske õhu voolumahust (ruumi ruumala V_R x õhuvahetusnäitaja L_w). Ilma eriliste õhutusmeetmeteta kehtib: $L_w = 1h^{-1}$.
 - Seadet ning materjale, mille jaoks seda kasutatakse (kaasa arvatud kogutud materjali turvaline kõrvaldamine) tohib käidelda ainult koolitatud personal.

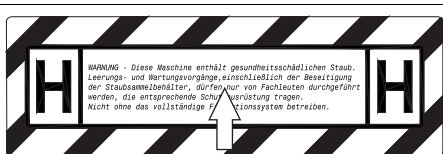
- Käesolev seade sisaldab tervist kahjustavat tolmu. Tühjendus- ja hooldusmenetlusi k.a. tolmu kogumismaguti utiliiserimist tohivad teostada vaid vastavat kaitsevarustust kandvad spetsialistid.
- Ärge kasutage seadet ilma täieliku filt-reerimissüsteemita.
- Järgida tuleb kohaldatavaid ohutuseeskirju, mis puudutavad käideldavaid materjale.
- Seadme kindla seisuasendi jaoks vajutage seisupidurit juhtrattal. Lahtise seisupiduri puhul võib seade kontrollimatult liikuma hakata.

Ohutuseadised

Mõlema lamevoltfiltri järelevalve

Käitades seadet ilma mõlema lamevoltfiltrita lülitub see automaatselt välja.

Kasutuselevõtt



→ Vajadusel tõmmake juuresolevalt kleebiselehelte vajalikus keeles kleebis ja kleepige seadmele saksakeelse teksti peale.

Seade toetab kahte tööviisi:

- 1 tööstustolmu imemisrežiim (pistikupesa katmata)
 - 2 tolmust puhastamise režiim (pistikupesa kaetud)
- Ühendage imitoru ja kinnitage see vastavalt kasutusosalale imemisdüüsi või tolmu tekitava seadme külge.

⚠ HOIATUS

Ärge imege ilma filtrielemendita, vastasel juhul võib imemismootor viga saada ja ohustada peene tolmu suurenenud väljapääsu tõttu tervist.

Helisignaal

Intervalltoon

Kui õhu liikumise kiirus langeb alla 20 m/s, kostub sireen (intervalltoon).

Märkus: Helisignaal reageerib alarõhule.

→ Asetage pöördlüli õigele imivooliku ristlõikele.

Pidev toon

Kui jahutusõhu filter on ummistunud, kostub sireen (pidev toon).

→ Laske seadmel maha jahtuda. Puhastage/vahetage jahutusõhu filter.

Antistaatiline süsteem

Maandatud ühendustutside kaudu juhitakse ära staatilised laengud. Nii välditakse sädemete tekkimist ja elektrilööke elektrit juhtivatelt (tarnekomplekti kuuluvatelt) tarvikutelt.

Kuivimemine

- Seade on varustatud sulgursiibriga turvafiltrikotiga, art.-nr 9471 (5 tk).
- Seade on varustatud kaablisidemetega jäätmekotiga, art.-nr 9276 (5 tk).

Juhis: Selle seadmega saab sisse imeda igat liiki tolme kuni tolmuklassini H. Tolmukogumiskoti (art.-nr vt filtersüsteemidest) kasutamine on seadusega ette kirjutatud.

Märkus. Seade sobib tööstusliku tolmuimejana muutuva kasutuskohaga kasutamisel imemiseks ja tolmu eemaldamiseks kuivade, tuleohutute AGW väärtustega tolmu imemiseks.

- Kasutamata madalvoltfiltreid tohib laadustada ja transportida ainult pakendis (karbis).

Joonis

- Lamevoltfiltri (GF) lamelle ei tohi paigaldamisel puudutada.

⚠ HOIATUS

Imemisel ei tohi kunagi eemaldada mõlemat lamevoltfiltrit ja turvafiltrikotti/jäätmekotti.

Turvafiltrikoti paigaldamine

→ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.

Joonis B

→ Torgake turvafiltrikott kohale.

Joonis C

→ Tõmmake turvafiltrikott mahutile.

→ Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Jäätmekoti paigaldamine

Joonis D

Märkus: Jäätmekoti ava tuleb tõmmata täielikult üle imitutsi eenduva osa.

→ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.

→ Pange jäätmekott kohale.

→ Tõmmake jäätmekott mahutile.

→ Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Märgpuhastus

△ **OHT**

Märgimemisel ei tohi sisse tõmmata tervele ohtlikku tolmu.

Kummiliistude paigaldus

Joonis E

→ Harjaribade mahamonteerimine.

→ Kummihulute paigaldamine.

Ilmiliitmiku sulgemine

Joonis F

→ Pange kork sobiva suurusega imiühendusele.

→ Lükake ühendusmuuhv tõkkeni sisse.

Turvafiltrikoti eemaldamine

→ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.

Joonis G

→ Tõmmake turvafiltrikott üles.

→ Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhu-eemaldusava isekleepuva lapatsiga.

Joonis H

→ Tõmmake turvafiltrikott suunaga taha välja.

→ Sulgege turvafiltrikoti imiühenduse ava tihedalt sulgursiibriga.

Joonis I

→ Pange filtri turvakott kaablisideme abil tugevasti kinni.

→ Võtke filtri turvakott välja.

→ Puhastage mahuti sisemust niiske lapiga.

→ Utiliseerige filtri turvakott tolmukindlalt suletud kotis vastavalt kehtivatele seadusesätetele.

→ Paigaldage imemispea ja lukustage see.

– Märja mustuse imemiseks tuleb filtri turvakott alati eemaldada.

Jäätmekoti eemaldamine

Joonis J

→ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.

→ Tõmmake tolmu kõrvaldamiskott üles.

→ Tõmmake tolmu kõrvaldamiskoti ava üle imiotsaku suunaga taha välja.

→ Sulgege jäätmekott imiühenduse avast ja õhueemaldusavast allpool tihedalt kaablisidemega.

→ Võtke jäätmekott välja.

→ Puhastage mahuti sisemust niiske lapiga.

→ Kõrvaldage kott vastavalt seadusesäetetele.

→ Paigaldage imemispea ja lukustage see.

– Märja mustuse imemiseks tuleb jäätmekott alati eemaldada.

Üldist

△ **HOIATUS**

Imemisel ei tohi kunagi eemaldada mõlemat lamevoltfiltrit.

– Märja mustuse imemisel polster- või ühendusdүүsiga või kui mõnest mahutist imetakse peamiselt vett, on soovitatav funktsioon "Automaatne filtripuhastus" välja lülitada.

– Maksimaalse vedelikutaseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.

– **Mittejuhtivate vedelike puhul (nt puurimisemulsioon, õlid ja rasvad) ei lülitu seade mahuti täitumisel välja. Täitumise taset tuleb pidevalt kontrollida ja mahuti õigeaegselt tühjendada.**

- Pärast märgimu lõpetamist: Puhastage lamevoltfiltrit filtripuhastusseadisega. Puhastage elektroode harjaga. Puhastage mahutiit niiske lapiga ja kuivatage.

Kiirühendus

Joonis **K**

Imivoolik on varustatud kiirühendus-süsteemiga. Ühendada saab kõiki tarvikuid, mille nimiläbimõõt on 35 mm.

Käsitsemine

Pöördlülit

0	Seade VÄLJA
1	Seade SISSE Automaatne filtripuhastus: VÄLJAS
2 AUTO MAX	Seade SISSE Automaatne filtripuhastus: maksimaalne intervall
3 AUTO MIN	Seade SISSE Automaatne filtripuhastus: minimaalne intervall

Seadme sisselülitamine

- Ühendadage võrgupistik.
- Seadke pöördlülitit soovitud programmile.

Imivõimsuse reguleerimine

- Reguleerige imivõimsust (min-maks.) pööratavast regulaatorist.

Töötamine elektritööriistadega

⚠ OHT

Vigastusoht! Pistikupesa on ette nähtud ainult elektritööriistade vahetuks ühendamiseks imuriga. Igasugune muu kasutusviis ei ole lubatud.

- Ühendage elektritööriista võrgupistik tolmuimejaga.
- Imur on ooterežiimis.

- Lülitage seade pöördlülitist sisse.

Märkus: Tolmuimeja lülitub automaatselt koos elektriseadmega sisse ja välja.

Märkus: Tolmuimeja käivitusviivitus on kuni 0,5 sekundit ja järeltööaeg kuni 15 sekundit.

Märkus: Andmed elektriseadmete võimsuse kohta leiate tehnilistest andmetest.

Joonis **L**

- Eemaldage imitoru küljest kõver otsik.
- Paigaldage tööriista adapter imivoolikule.

Joonis **M**

- Ühendage tööriista adapter elektriseadmega.

Märkus: Imivooliku erinevad ristlõiked on vajalikud, et võimaldada sobitamist töötlusseadmete liitmike ristlõigetega.

- Seadistage imivooliku ristlõike pöördlülitist minimaalne voolumaht.

Skaala näitab imivooliku ristlõiget.

Märkus: Seadme kasutamisel tolmu eemaldamiseks erinevates kasutuskohtades (töötlusseade on ühendatud tolmuimeja külge) tuleb sisseehitatud kontrollseadis häälestada ühendatud töötlusseadmele (tolmu tekitajale). See tähendab, et voolumahu langemisel alla imemiseks vajaliku miinimumväärtuse 20 m/s tuleb kasutajat hoiatada.

Märkus: Minimaalses voolumahu andmed sõltuvalt alarõhust leiate tüübisildilt.

Automaatne filtripuhastus

Seade on varustatud spetsiaalse filtripuhastussüsteemiga, mis on eriti tõhus peene tolmu puhul. Seejuures puhastab õhuvool lamevoltfiltreid iga 15 sekundi (AUTO MAX) või iga 60 sekundi järel (AUTO MIN) automaatselt (pulseeriv heli).

- Seadke pöördlülitit soovitud programmile (AUTO MIN-AUTO MAX).

Joonis **N**

- Power-puhastamine (lamevoltfiltrite eriti tugeva määrdumise korral): Seadke pöördlülitit programmile 2, sulgege imitoru või kaar käega ja oodake ära automaatne filtripuhastus (iga 15 sekundi järel).

Seadme väljalülitamine

- Lülitage seade pöördlülitist välja.
- Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.

Pärast iga kasutamist

- Tühjendage paak.
- Imege seade seest ja väljast puhtaks ja pühkige niiske lapiga üle.

Seadme ladustamine

Joonis 

- Säilitage imivoolikut ja toitekaablit nagu joonisel kujutatud.
- Hoidke seadet kuivas ruumis, kaitstuna omavolilise kasutamise vastu.

Transport

ETTEVAATUS

Vigastusoh! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

Seadet transportides tuleb hoolitseda korraliku kinnituse eest.

Et seadet tolmuvabalt transportida, tuleb rakendada järgmisi meetmeid:

- Asetage imivoolik koos tarvikutega tarnekomplekti kuuluvasse transpordikotti. Sulgege transpordikott.

Art.-nr transpordikott: 9108

- Imiliitmiku sulgemine, vt märgimu.
- Võtke imitoru koos põrandaotsakuga hoidikust välja. Kandmiseks võtke kinni seadme kandesangast ja imitorust.
- Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

ETTEVAATUS

Vigastusoh! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

OHT

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Tolmu eemaldavad seadmed on vastavalt kutseliidu eeskirjadele A1 kaitsevad ohtude vältimiseks ja kõrvaldamiseks.

- Kasutaja poolt hooldamiseks tuleb seade koost lahti võtta, puhastada ja hooldata, kuivõrd see on võimalik, ilma seejuures hoolduspersonali ja teisi isikuid ohustamata. Vajalike ohutusnõuete hulka kuulub muuseas lahtivõtmisele eelnev kahjulike ainete neutraliseerimine. Hoolitsege eelnevalt selle eest, et kohas, kus masin koost lahti võetakse, oleks filtreeritud ventilatsioon, puhastatud tööpind ning et rakendataks sobivad abinõud personali kaitseks.
- Seadme välispind tuleb enne ohualast eemaldamist tolmuimeja meetodil ohtlikest ainetest puhastada ja puhtaks pühkida või töödelda tihendusvahendiga. Pärast ohualast eemaldamist tuleb seadme kõiki osi käsitleda saastatud osadena. Tolmu levimise vältimiseks tuleb rakendada sobivaid meetmeid.
- Hooldus- ja remonttööde käigus tuleb minema visata kõik saastatud osad, mida ei ole võimalik rahuldaval määral puhastada. Sellised osad tuleb utiliseerida õhukindlates kottides vastavalt kehtivatele jäätmekäitluseeskirjadele.
- Seadme transportimisel ja hooldamisel tuleb sissevõtuavad sulgeda ühendusmuhvidega.

HOIATUS

Ohutusseadiseid ohtude ennetamiseks tuleb regulaarselt hooldada. See tähendab, vähemalt kord aastas tootja või instrueeritud isiku poolt ohutustehniliselt laitmatu funktsiooni osas kontrollida, nt seadme tihedus, filtri vigastus, kontrollseadiste funktsioon.

OHT

Seadme filtreerimissüsteemi tõhusust saab kontrollida testimisega nagu kirjeldatud standardis EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Selline kontroll tuleb läbi viia vähemalt kord aastas või sagedamini, kui riiklikud nõuded seda ette näevad. Negatiivse testitulemuse korral tuleb testi uue lamevoolfiltriga korrata.

Märkus: Tööstuslikke tolmuimejaid / tolmu-eemaldajaid tuleb hooldada vastavalt vajadusele, kuid vähemalt kord aastas, vajadusel remontida ja lasta asjatundjal (kvalifikatsioon vastavalt TRGS 519 nr. 5.3, lõik 2) kontrollida. Vastava nõudmise korral tuleb esitada kontrollimise tulemus.

TÄHELEPANU

Vigastusohu! Ärge kasutage puhastamiseks silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid.

- Lihtsamaid hooldustöid saate Te ka ise teostada.
- Seadme pealispinda ja mahuti sisekülge tuleb regulaarselt niiske lapiga puhastada.

△ OHT

Oht tervist kahjustava tolmu näol. Hooldustööde puhul (nt filtri vahetus) tuleb kanda P2 või kõrgema klassi kaitsemaski ja ühekordselt kasutatavat riietust.

Madalvoltiltri vahetamine

△ OHT

Tekkivat tolmu tuleb transportida tolmukindaltes mahutites. Tolmu siirdamine ühest mahutist teise ei ole lubatud. Asbesti sisaldavate jäätmete utiliseerimine tuleb teostada vastavalt jäätmete kõrvaldamise eeskirjadele ja reeglitele.

△ HOIATUS

Pärast sedmest väljavõtmist ei tohi peafiltrelementi enam kasutada.

Püsivalt paigaldatud filtreid tohib vahetada ainult sobivates kohtades (nt n dekontamineerimisjaamades) ning ainult asjatundja poolt.

Art.-nr lamevoltilter (PES): 9470

Art.-nr lamevoltilter (GF): 9469

Joonis 

- Keerake filtrikatte mõlemat lukku kruvikeerajaga vastupäeva. Lukustustapid surutakse välja.

- Avage filtrikate.

Joonis 

- Võtke filtriraam/filtrihoidiku üksus välja.
- Võtke lamevoltilter (GF) välja.
- Lukustage look lahti ja võtke filtrihoidik välja.
- Võtke lamevoltilter (PES) välja.

- Vastava lamevoltiltri väljavõtmisel mähkige see kohe kaasasoleva koti sisse ja sulgege.
Art.-nr kott: 9107
- Utiliseerige vastav kasutatud lamevoltilter tolmutihedalt suletud kotis vastavalt seadusesätetele.
- Eemaldage puhta õhu poolele kogunev mustus.
- Pange uus lamevoltilter sisse.
Pidage sissepanekul silmas seda, et vastav lamevoltilter asetseks igast küljest kohakuti.
- Pange filtrihoidik sisse ja lukustage looga abil.
- Pange filtriraam/filtrihoidiku üksus sisse.
- Sulgege filtri kate, see peab kuuldavalt kinnituma.
- Suruge filtrikatte mõlemad lukustustapid kruvikeerajaga sisse ja kinnitage päripäeva keerates.

Turvafiltrikoti/jäätmekoti vahetamine

Imiliitmiku sulgemine

Joonis 

- Imiliitmiku sulgemine, vt märgimu.

Turvafiltrikoti vahetamine


△ OHT

Tekkivat tolmu tuleb transportida tolmukindaltes mahutites. Tolmu siirdamine ühest mahutist teise ei ole lubatud. Asbesti sisaldavate jäätmete utiliseerimine tuleb teostada vastavalt jäätmete kõrvaldamise eeskirjadele ja reeglitele.

△ OHT

Tolmukogumismahuti utiliseerimisega tohivad tegeleda ainult vastavalt instrueeritud isikud.

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.

Joonis 

- Tõmmake turvafiltrikott üles.
- Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhueleemaldusava iseklepuva lapatsiga.

Joonis 

- Tõmmake turvafiltrikott suunaga taha välja.

- Sulgege turvafiltrikoti imiühenduse ava tihedalt sulgursiibriga.

Joonis 11

- Pange filtri turvakott kaablisideme abil tugevasti kinni.
- Võtke filtri turvakott välja.
- Puhastage mahuti sisemust niiske lapiga.
- Utiliseerige filtri turvakott tolmukindlalt suletud kotis vastavalt kehtivatele seadusesätetele.

Joonis 12

- Pange uus filtri turvakott peale.

Joonis 13

- Tõmmake turvafiltrikott mahutile.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Jäätmekoti vahetamine

Joonis 14

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Tõmmake tolmu kõrvaldamiskott üles.
- Tõmmake tolmu kõrvaldamiskoti ava üle imiotsaku suunaga taha välja.
- Sulgege jäätmekott imiühenduse avast ja õhueemaldusavast allpool tihedalt kaablisidemega.
- Võtke jäätmekott välja.
- Puhastage mahuti sisemust niiske lapiga.
- Kõrvaldage kott vastavalt seadusesätetele.
- Pange uus jäätmekott kohale.
- Tõmmake jäätmekott mahutile.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Jahutusõhu filtri puhastamine/vahetamine

Joonis 15

- Laske seadmel jahtuda.
- Lukustage jahutusõhu klapid kruvikeerajaga lahti ja pöörake välja.
- Puhastage (imege puhtaks, peske) või vahetage jahutusõhu filter.
- Klappige jahutusõhu klapid sisse ja fikseerige.

Elektroodide puhastamine

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Puhastage elektroode harjaga.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Abi häirete korral

△ OHT

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Märkus: Rikke (nt filtri purunemine) ilmne misel tuleb seade kohe välja lülitada. Rike tuleb enne seadme uuesti kasutusele võtmist kõrvaldada.

Imiturbiin ei tööta

- Kontrollige vooluvarustuse pistikupesa ja kaitset.
- Kontrollige seadme toitekaablit, toitepistikut, elektroode ja pistikupesa.
- Lülitage seade sisse.

Imiturbiin lülitub välja

- Tühjendage paak.
- Pange mõlemad lamevoltfiltrid sisse.

Imiturbiin ei hakka mahuti tühjendamise järel uuesti tööle

- Lülitage seade välja ja oodake 5 sekundit, lülitage seade 5 sekundi järel uuesti sisse.
- Puhastage elektroode ja elektroodide vahesid harjaga.

Imemisjõud väheneb

- Eemaldage imidüüsi, imitoru, imivooliku või madalvoltfiltri ummistused.
- Vahetage turvafiltrikott.
- Vahetage täis jäätmekott välja.
- Kinnitage filtri kate korralikult.
- Vahetage madalvoltfilter.

Tolm pääseb imemisel välja

Joonis 5

- Kontrollige/korrigeerige lamevoltiltri korrektset paigaldusasendit.
- Vahetage madalvoltilfilter.

Automaatne väljalülitamine (märgimemine) ei käivitu

- Puhastage elektroode ja elektroodide vahesid harjaga.
- Kontrollige mittejuhtiva vedeliku puhul pidevalt täitetaset.

Kostub sireen - intervalltoon

- Asetage pöördlülitit õigele imivooliku ristlõikele.
- See tuleb välja vahetada turvafiltrikoti täitumisel ning kui ei saavutata minimaalset voolumahtu.
- See tuleb välja vahetada jäätmekoti täitumisel ning kui ei saavutata minimaalset voolumahtu.
- Vahetage madalvoltilfilter.

Kostub sireen - pidev toon

- Laske seadmel maha jahtuda. Puhastage/vahetage jahutusõhu filter.

Automaatne filtripuhastus ei tööta

- Imivoolik ei ole ühendatud.

Automaatset filtripuhastust ei saa välja lülitada

- Pöörduge klienditeenindusse.

Automaatset filtripuhastust ei saa sisse lülitada

- Pöörduge klienditeenindusse.

Klienditeenindus

Kui riket ei ole võimalik kõrvaldada, tuleb lasta klienditeenindusel seadet kontrollida.

Kasutuselt kõrvaldamine

Seade tuleb selle eluea lõpul utiliseerida vastavalt kehtivatele seadusesätetele.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetele.

Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Märg- ja kuivtolmuimeja

Tüüp: BSS 608H

Asjakohased EL direktiivid:

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2014/30/EL

2011/65/EL

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Kohaldatud riiklikud standardid

-

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.



Ärijuht

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Tehnilised andmed

		BSS 608H
Võrgupinge	V	220-240
Sagedus	Hz	1~ 50-60
Maksimaalne võimsus	W	1380
Nominaalvõimsus	W	1200
Paagi maht	l	30
Vedeliku täitekogus	l	17
Õhukogus (maks.)	m ³ /h	143
Alarõhk (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Elektritööriistade võimsus	W	100-2200
Lamevoolfiltri (PES) pindala	m ²	0,53
Lamevoolfiltri (GF) pindala	m ²	0,6
Kaitse liik	--	IPX4
Elektriohutusklass	--	I
Imivooliku läbimõõt	mm	35
Imivooliku pikkus	m	4,0
pikkus x laius x kõrgus	mm	560 x 370 x 580
Tüüpiline töömass	kg	14,5
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-69		
Helirõhu tase L _{pA}	dB(A)	69
Ebakindlus K _{pA}	dB(A)	2
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus	m/s ²	<2,5
Ebakindlus K	m/s ²	0,2

Võrgukaabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Toote number	Kaabli pikkus
EU	74864	7,5 m



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabāiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

- Pirms pirmās lietošanas reizes obligāti izlasiet drošības norādījumus, ident. Nr. 59579220!
- Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību.
- Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

Satura rādītājs

Vides aizsardzība	LV	1
Riska pakāpes	LV	1
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV	1
Aparāta elementi	LV	2
Simboli uz aparāta	LV	2
Drošības norādījumi	LV	3
Ekspluatācijas uzsākšana	LV	3
Apkalpošana	LV	5
Transportēšana	LV	6
Glabāšana	LV	6
Kopšana un tehniskā apkope	LV	6
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV	8
Utilizācija	LV	9
Garantija	LV	9
Piederumi un rezerves daļas	LV	9
ES Atbilstības deklarācija	LV	10
Tehniskie dati	LV	11

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar māj-saimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Riska pakāpes

△ **BĪSTAMI**

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

△ **BRĪDINĀJUMS**

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

△ **UZMANĪBU**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Putekļu nosūcējs ir speciāli konstruēts izmantošanai kopā ar mūra gropju frēzēm, sausajām dimanta urbja mašīnām un citiem elektroinstrumentiem.
- Putekļu sūcējs ir paredzēts grīdu un sienu virsmu sausajai un mitrajai tīrīšanai.
- Ierīce ir piemērota sausu, nedegošu, veselībai kaitīgu putekļu sūkšanai no mašīnām un iekārtām; putekļu klase H saskaņā ar EN 60 335–2–69.





- Industriālos putekļu sūcējus un pārveojamos atputeķļotājus saskaņā ar TRGS 519 7.pielikumu (Vācijas Tehniskie noteikumi par bīstamām vielām) drīkst izmantot šādiem pielietojumiem:
 1. Noslēgtās telpās darbībām ar zemu iedarbību saskaņā ar TRGS 519 - Tehnisko noteikumu par bīstamām vielām 2.8.punktu vai maza apjoma darbiem atbilstoši TRGS 519 noteikumu 2.10.punktam.
 2. Tīrīšanas darbiem.
 Azbesta sūcējiem Vācijas Federatīvajā Republikā piemērojami TRGS 519 tehniskie noteikumi.
- Pēc azbesta sūcēja izmantošanas noteiktā zonā atbilstoši TRGS 519 azbesta sūcēju vairs nedrīkst izmantot t.s. "baltajā zonā". Izņēmumi ir pieļaujami tad, ja azbesta sūcēju (t.i. ne tikai ārējo apvalku, bet arī, piem., dzesēšanas kameru, elektrisko ekspluatācijas līdzekļu korpusus, pašus ekspluatācijas līdzekļus utt.) pirms tam atbilstoši standartam TRGS 519 Nr. 2.7. pilnībā dekontaminējis speciālists. Speciālists to rakstiski fiksē un apliecina ar parakstu.
- Iesūcēt azbestu drīkst izmantot tikai drošības filtra maisu, taču ne utilizācijas maisu.
- Šis aparāts ir piemērots profesionālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un iznomāšanas uzņēmumos.

- 13 Pieskrūvējama gumijas uzdeva
- 14 Roktura padziļinājums
- 15 Netīrumu tvertne
- 16 Vadruļlītis
- 17 Rokturis
- 18 Gaisa ieplūde, motora dzesēšanas gaiss
- 19 Sūkšanas uzgalis
- 20 Aizbāznis
- 21 Sprausla grīdas tīrīšanai
- 22 Sūkšanas caurule
- 23 Darbarīku kofera balsts
- 24 Stiprinājuma osa
- 25 Filtra pārsegs
- 26 Rokturis aparāta pārnēsāšanai
- 27 Sūkšanas šļūtenes diametra regulēšanas slēdzis
- 28 Sūkšanas jaudas regulators (min-max)
- 29 Grozāmais slēdzis
- 30 Kontaktligzda
- 31 Sūkšanas šļūtenes diametra skala
- 32 Līkums
- 33 Grīdas sprauslas turētājs
- 34 Sūkšanas caurules turētājs
- 35 Filtra pārsega fiksācijas tapa
- 36 Tīkla kabelis
- 37 Loka stiprinājums
- 38 Filtra rāmis
- 39 Plakanrievu filtrs (GF)
- 40 Filtra tīrīšana
- 41 Datu plāksnīte

Aparāta elementi

- 1 Elektrodi
- 2 Plakani salocītais filtrs (PES)
- 3 Filtru turētājs
- 4 Rokturis
- 5 Sūkšanas šļūtene
- 6 Šļūtenes āķis
- 7 Uzgalis savienojumu tīrīšanai
- 8 Gaisa izplūde, saspiests gaiss
- 9 Sūkšanas galviņa
- 10 Sūkšanas galviņas fiksators
- 11 Darbarīka adapters
- 12 Sūkšanas jaudas regulators (bezpakāpu)

Simboli uz aparāta

	Plakani salocītais filtrs (PES)	
	Art. Nr.	9470
	Plakanrievu filtrs (GF)	
	Art. Nr.	9469
	Drošības filtra maisiņš	
	Art. Nr.	9471
	Atkritumu maisiņš	
	Art. Nr.	9276

Drošības norādījumi

△ BĪSTAMI

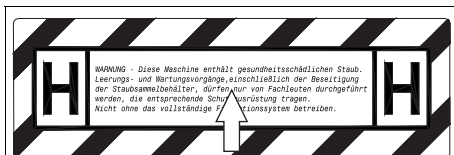
- Ja izmantotais gaiss tiek izvadīts atpakaļ telpā, tad telpā ir jābūt pietiekamai gaisa apmaiņas intensitātei L . Lai ievērotu prasītās robežvērtības, atpakaļ novadītā apjoma plūsma drīkst būt maksimāli 50% no svaigā gaisa apjoma plūsmas (telpas apjoms $V_R \times$ gaisa apmaiņas intensitāte L_W). Bez īpašiem ventilēšanas pasākumiem ir spēkā: $L_W = 1h^{-1}$.
- Tikai apmācīts personāls drīkst izmantot ierīci un vielas, kuras ar to paredzēts uzsūkt, kā arī pielietot drošu metodi uz sūktā materiāla likvidēšanai.
- Šī ierīce satur veselībai kaitīgus putekļus. Iztukšošanu un tehnisko apkopi, ieskaitot putekļu savācējmašīnu likvidēšanu, drīkst veikt tikai kvalificēts personāls, kas valkā attiecīgu aizsargaprīkojumu.
- Aparātu nelietot, ja filtrēšanas sistēmai trūkst kādas detaļas.
- Jāievēro piemērojamie drošības noteikumi, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.
- Lai iekārtu nofiksētu drošā pozīcijā, nospiediet vadības ritenā stāvbremzi. Ja stāvbremze nav nofiksēta, iekārta var uzsākt nekontrolētu kustību.

Drošības iekārtas

Abu plakanrievu filtru uzraudzība

Darbinot ierīces bez abiem plakanrievu filtriem, tā automātiski izslēdzas.

Ekspluatācijas uzsākšana



- Nepieciešamības gadījumā uzlīmi attiecīgajā valsts valodā noplēst no pievienotās uzlīmju lapas un pārlīmēt pāri vācu tekstam uz ierīces.

Ierīci iespējams lietot 2 darbības režīmos:

- 1 Industriālā putekļu sūcēja režīms (kontaktligzda nav aizņemta)
 - 2 Atputeļotāja režīms (kontaktligzda ir aizņemta)
- Pieslēgt sūkšanas šļūteni un atkarībā no darbības režīma aprīkot to ar iesūkšanas sprauslu vai pievienot ierīcei, no kuras rodas putekļi.

△ BRĪDINĀJUMS

Nesūkt bez filtrējošā elementa, jo citādi var tikt bojāts sūkšanas motors un rasties briesmas veselībai paaugstinātas smalku putekļu izplūdes dēļ.

Signāltāure

Intervālu skaņas signāls

Atskan skaņas signāls (intervālu skaņas signāls), kad gaisa ātrums nokrītas zem 20 m/s.

Norāde: Signāltāure reaģē uz pazeminātu spiedienu.

- Pagrieziet slēdzi atbilstoši pareizajam sūkšanas šļūtenes diametram.

Nepārtraukts skaņas signāls

Atskan skaņas signāls (nepārtraukts), kad dzesēšanas gaisa filtrs ir nosprostots.

- Ļaujiet ierīcei atdzist. Iztīriet/nomainiet dzesēšanas gaisa filtru.

Antistatiskā sistēma

Pa saņemto pieslēguma uznavu tiek novadīti statiskie lādiņi. Tādējādi ar strāvu vadošiem piederumiem (ietilpst piegādes komplektā) tiek novērsta dzirksteļu veidošanās un strāvas triecieni.

Sausā sūkšana

- Iekārta ir aprīkota ar drošības filtra maisu, kam ir noslēgzaizbīdnis, pasūt. Nr. 9471 (5 gab.).
- Iekārta ir aprīkota ar atkritumu maisiņu, kam ir kabeļu savilce, pasūt. Nr. 9276 (5 gab.).

Norādījums: Izmantojot šo ierīci, iespējams uzsūkt visu veidu putekļus līdz putekļu klasei H. Saskaņā ar tiesību aktu noteikumiem obligāti ir jāizmanto putekļu savākšanas maiss (pasūtījuma Nr. skatiet uz filtra sistēmām).

Norādījums: Ierīce ir piemērota kā industriāls putekļu sūcējs uzsūkšanai un kā pārvietojams atputeļotājs nosūkšanai, strādājot ar sausiem, nedegošiem putekļiem ar pieļaujamām arodespozīcijas robežvērtībām (AER).

– Nelietotus plakani salocītos filtrus drīkst uzglabāt un pārvadāt tikai iepakojumā (kartona).

Attēls **A**

– Uzstādot nedrīkst pieskarties plakanrievu filtra (GF) lamelēm.

△ BRĪDINĀJUMS

Sūcot nekad nedrīkst izņemt abus plakanrievu filtrus un drošības filtra maisu/ utilizācijas maisu.

Drošības filtra maiņa ielikšana

→ Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.

Attēls **B**

→ Uzlieciet drošības filtra maisiņu.

Attēls **C**

→ Uzlieciet drošības filtra maisiņu uz tvertnes.

→ Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Atkritumu maiņa ielikšana

Attēls **D**

Norāde: Atkritumu maiņa atvērums jābūt pārviļktam pilnībā pāri sūcējcaurules malai.

→ Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.

→ Uzlieciet utilizācijas maisiņu.

→ Uzlieciet utilizācijas maisiņu uz tvertnes.

→ Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Mitrā sūkšana

△ BĪSTAMI

Mitrās sūkšanas laikā nedrīkst uzsūkt veselībai kaitīgus putekļus.

Gumijas mēlīšu pielikšana

Attēls **E**

→ Demontējiet suku strēmeles.

→ Iemontējiet gumijas mēlītes.

Sūkšanas pieslēguma noslēgšana

Attēls **F**

→ Aizbāznis precīzi jāievieto sūkšanas pieslēgumā.

→ Iebīdīet aizbāzni līdz galam.

Drošības filtra maiņa izņemšana

→ Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.

Attēls **G**

→ Uzbīdīet drošības filtra maisiņu.

→ Noņemt aizsargplēvi un atgaisošanas atveri noslēgt ar pašlīmējošu pārloku.

Attēls **H**

→ Izņemiet drošības filtra maisiņu virzienā uz aizmuguri.

→ Ar noslēgaizbīdīti cieši noslēdziet drošības filtra maisa sūkšanas pieslēguma atveri.

Attēls **I**

→ Cieši noslēdziet drošības filtra maisiņu ar pievienoto kabeļu saiti.

→ Izņemiet drošības filtra maisiņu.

→ Tvertnes iekšpusi iztīriet ar mitru lupatiņu.

→ Ievietojiet drošības filtra maisiņu putekļu necauraidīgā, noslēgtā maisā un utilizējiet atbilstoši likumā noteiktajām prasībām.

→ Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

– Uzsūcot slapjus netīrumus, drošības filtra maisiņš vienmēr ir jāizņem.

Atkritumu maiņa izņemšana

Attēls **J**

→ Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.

→ Pabīdīet atkritumu maisiņu uz augšu.

→ Izvelciet atkritumu maiņa atvērums pāri sūcējcaurulei virzienā uz aizmuguri.

→ Ar kabeļu savilci cieši noslēdziet utilizācijas maisu zem sūkšanas pieslēguma atveres.

→ Izņemiet atkritumu maisiņu.

→ Tvertnes iekšpusi iztīriet ar mitru lupatiņu.

→ Utilizējiet atkritumu maisiņu saskaņā ar likumu noteikumiem.

→ Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

– Uzsūcot slapjus netīrumus, atkritumu maisiņš vienmēr ir jāizņem.

Vispārīgā informācija

△ **BRĪDINĀJUMS**

Sūcot nekad nedrīkst izņemt abus plakanrievu filtrus.

- Uzsūcot slapjus netīrumus ar sprauslu mīkstu mēbeļu tīrīšanai vai spraugu tīrīšanai vai, ja no kāda trauka tiek uzsūkts lielākoties ūdens, ieteicams atslēgt "Automātisko filtra tīrīšanas" funkciju.
- Sasniedzot maksimālo šķidruma līmeni, aparāts automātiski atslēdzas.
- **Strāvu nevadošu šķidrumu gadījumā (piemēram, bora emulsija, eļļa un tauki) aparāts, piepildoties tvertnei, netiek atslēgts. Pastāvīgi jāpārbauda piepildījuma līmenis un savlaicīgi jāiztukšo tvertne.**
- Pēc mitrās sūkšanas: plakani salocīto filtru iztīrīt ar filtra tīrīšanas sistēmu. Ar suku notīrīt elektrodus. Tvertni iztīrīt ar mitru lupatiņu un izžāvēt.

Atsperes aizspiedņu savienojums

Attēls 

Sūkšanas šļūtene ir aprīkota ar aizspiedņu sistēmu. Iespējams pieslēgt visas piederumdetaljas, kuru nominālais diametrs ir 35 mm.

Apkalpošana

Grozāmais slēdzis

0	Ierīce IZSLĒGTA
1	Ierīce IESLĒGTA Automātiskā filtra attīrīšana: IZSL.
2 AUTO MAX	Ierīce IESLĒGTA Automātiskā filtra attīrīšana: maksimālais intervāls
3 AUTO MIN	Ierīce IESLĒGTA Automātiskā filtra attīrīšana: mi- nimālais intervāls

Ierīces ieslēgšana

- ➔ Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.
- ➔ Iestatiet grozāmo slēdzi atbilstoši vēlamajai programmai.

Sūkšanas jaudas iestatīšana

- ➔ Sūkšanas jaudu iestata ar griežamo regulēšanas pogu (min-max).

Darbi ar elektroinstrumentiem

△ **BĪSTAMI**

Savainošanās un bojājumu risks! Kontaktligzda ir paredzēta tikai elektroinstrumentu pieslēgšanai tieši pie putekļu sūcēja. Jebkurš cits kontaktligzdas pielietojums ir aizliegts.

- ➔ Elektroinstrumenta kontaktdakšu iespraust putekļu sūcējā.

Putekļusūcējs ir gaidīšanas režīmā.

- ➔ Ierīci ieslēgt ar grozāmo slēdzi.

Norāde: Putekļu sūcējs ar elektroinstrumentiem tiek automātiski ieslēgts un izslēgts.

Norāde: Putekļu sūcējam ir līdz 0,5 sekundēm ilga palaišanas aizkave un līdz 15 sekundžu ilgs inerces darbības laiks.

Norāde: Elektroinstrumentu pieslēguma jaudas vērtību skatiet tehniskajos datos.

Attēls 

- ➔ Noņemiet no sūkšanas šļūtenes līkumu.

- ➔ Piemontējiet instrumentu adapteru pie sūkšanas šļūtenes.

Attēls 

- ➔ Savienojiet instrumentu adapteru ar elektroinstrumentu.

Norāde: Dažāds sūkšanas šļūtenes diametrs ir nepieciešams, lai to būtu iespējams pielāgot apstrādes ierīču pieslēguma diametram.

- ➔ Ar sūkšanas šļūtenes diametra regulēšanas slēdzi noregulēt minimālo plūsmu.

Skala uzrāda sūkšanas šļūtenes diametru.

Norāde: Lietojot putekļusūcēju kā pārvietojamu atputekļotāju (apstrādes ierīce piestiprināta pie putekļu sūcēja), iebūvētajai kontroles sistēmai ir jābūt pieskaņotai pievienotajai apstrādes ierīcei (putekļu rašanās avotam). Tas nozīmē, ka tad, ja netiek sasniegta nosūkšanai nepieciešamā minimālā plūsma 20 m/s, par to ir jābrīdina lietotājs.

Norāde: Dati par minimālo plūsmu atkarībā no pazeminātā spiediena atrodamī datu plāksnītē.

Automātiskā filtra iztīrīšana

Ierīcei ir īpaša filtru tīrīšanas sistēma, kas ir ļoti efektīva, sūcot smalkus putekļus. Darbības laikā plakanrievu filtri ik pēc 15 sekundēm (AUTO MAX) vai ik pēc 60 sekundēm (AUTO MIN) tiek tīrīti automātiski ar spēcīgu gaisa plūsmu (pulsējošs trokšnis).

- Iestatiet grozāmo slēdzi atbilstoši vēlamajai programmai (AUTO MIN-AUTO MAX).

Attēls 

- „Power” tīrīšana (ja plakanrievu filtri ir ļoti piesārņoti): Pagrieziet grozāmo slēdzi uz 2. programmu, aizveriet sūkšanas cauruli vai loku ar roku un gaidiet, līdz tiek aktivizēta automātiskā filtra tīrīšana (ik pēc 15 sekundēm).

Aparāta izslēgšana

- Ierīci izslēgt ar grozāmo slēdzi.
- Izņemt tīkla kontaktdakšu.

Pēc katras lietošanas

- Iztukšojiet tvertni.
- Aparātu no ārpuses un no iekšpuses iztīriet, to nosūcot un notīrot ar mitru lupatiņu.

Aparāta uzglabāšana

Attēls 

- Sūkšanas šļūteni un tīkla kabeli uzglabājiet, kā norādīts attēlā.
- Novietojiet aparātu sausā telpā un nodrošiniet to pret neatļautu lietošanu.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru. Transportējot ierīci, jā rūpējas par drošu nostiprināšanu.

Lai ierīci pārvadātu pasargātu no putekļiem, jāveic šādi pasākumi:

- Sūkšanas šļūteni ar piederumiem ielieciet transportēšanas maisiņā. Noslēdziet transportēšanas maisiņu. Transportēšanas maisiņa pasūt. Nr.: 9108
- Sūkšanas pieslēguma noslēgšana, skatīt "Mitrā sūkšana".
- Izņemiet sūkšanas cauruli ar grīdas sprauslu no turētāja. Lai to pārnestu, satveriet aparātu aiz roktura un aiz sūkšanas caurules.
- Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekšējās telpās.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ BĪSTAMI

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Putekļu aizvākšanas mašīnas ir drošības ierīces aizsardzībai pret draudiem Vācijas Veselības un patērētāju tiesību aizsardzības asociācijas noteikumu (BGV A1) nozīmē, vai to novēršanai.

- Veicot tehnisko apkopi, lietotājam ierīce ir jāizjauca, jānotīra un jāapkopj, ciktāl tas ir izpildāms, neradot briesmas ne apkopes personālam, ne citām personām. Atbilstoši drošības pasākumi ietver sevī atindēšanu pirms izjaukšanas. Veikt sagatavošanas pasākumus vietējai filtrētai piespiedu atgaisošanai, kur ierīce tikt izjaukta, apkopes vietas tīrīšanai un piemērotai personāla aizsardzībai.
- Pirms ierīces iznešanas no bīstamās zonas tās ārpuse ir jāatindē, izmantojot putekļu sūkšanas paņēmienu, un tīri jānoslauka, vai jāapstrādā ar blīvējošu materiālu. Visas ierīces detaļas ir uzskatāmas par netīrām, ja tās tiek iznesas no bīstamās zonas. Lai novērstu putekļu izplatīšanos, ir jāveic atbilstoši pasākumi.

- Izpildot tehniskās apkopes un remontdarbus, visi neīrie priekšmeti, kurus nav iespējams apmierinoši notīrīt, ir jāizmet atkritumos. Šādi priekšmeti ir jāutilizē, ievietojot necaurļaidīgos maisos, atbilstoši spēkā esošajām prasībām par šādu atkritumu likvidēšanu.
- Aparāta transportēšanas un apkopes laikā iesūkšanas atvere ir jānoslēdz ar aizbāzni.

△ **BRĪDINĀJUMS**

Drošības iekārtas briesmu novēršanai regulāri jāpakļauj apkopēm. Tas nozīmē, ka ražotājam vai instruētai personai vismaz reizi gadā jāveic drošības tehnikas darbības pārbaude, piem., jāpārbauda ierīces blīvums, filtra bojājumi, kontrolierīču funkcijas.

△ **BĪSTAMI**

Ierīces filtrācijas efektivitāti var pārbaudīt pēc testa metodes, kas specificēta standartā EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Šī pārbaude jāveic vismaz reizi gadā vai biežāk, ja tas noteikts nacionālo noteikumu prasībās. Ja pārbaudes rezultāts ir negatīvs, tests jāatkārto ar jaunu plakani salocīto filtru.

Norāde: Industriālajiem putekļusūcējiem/atsūcējiem pēc vajadzības vismaz reizi gadā jāveic apkope, nepieciešamības gadījumā jāveic remonts un pārbaude, ko nodrošina speciālists (kvalifikācija atbilstoši TRGS 519 Nr. 5.3, 2. punktam). Pārbaudes rezultāti ir jāuzrāda pēc pieprasījuma.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks! Tīrīšanai neizmantojiet siliķu saturošus kopšanas līdzekļus.

- Vienkāršus apkopes un tīrīšanas darbus jūs varat izpildīt patstāvīgi.
- Ierīces virsma un tvertnes iekšpuse regulāri jātīra ar mitru drānu.

△ **BĪSTAMI**

Briesmas veselībai kaitīgu putekļu dēļ. Tehniskās apkopes darbu laikā (piem., mainot filtru) jāvalkā P2 vai augstākas pakāpes respirators un vienreizējs apģērbs.

Plakanrievu filtra nomaīņa

△ **BĪSTAMI**

Radušies putekļi jātransportē no putekļiem izolētās tvertnēs. Pārpildīšana citās tvertnēs nav atļauta. Azbestu saturošo atkritumu utilizācija jāveic atbilstoši atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

△ **BRĪDINĀJUMS**

Galveno filtra elementu pēc izņemšanas no aparāta vairs nevar lietot.

Stacionāri iebūvētos filtrus drīkst nomainīt speciālists un tikai piemērotās vietās (piem., t.s. dekontaminācijas stacijās). Plakanrievu filtra (PES) pasūt. Nr.: 9470 Plakanrievu filtra (GF) pasūt. Nr.: 9469

Attēls

- Abas filtra pārsega fiksācijas tapas ar skrūvgriezi pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Fiksācijas tapas tiek atspiestas uz āru.
- Atveriet filtra pārsegu.

Attēls

- Izņemt filtra rāmi/filtra turētāja elementu.
- Izņemt plakanrievu filtru (GF).
- Atlaist apskavu un izņemt filtra turētāju.
- Izņemt plakanrievu filtru (PES).
- Izņemot attiecīgo plakanrievu filtru, to nekavējoties aplāt ar komplektācijā iekļauto maisu un aizvērt to. Maisa pasūt. Nr.: 9107
- Attiecīgo izlietoto plakanrievu filtru utilizējiet noslēdzamā, putekļus necaurļaidīgā maisiņā atbilstoši likumdošanas noteikumiem.
- Savākt radušos neīrumus tīrā gaisa ieplūdes pusē.
- Ievietot jauno plakanrievu filtru. Ievietojot, pārliecinieties, ka attiecīgais plakanrievu filtrs cieši pieguļ visās pusēs.
- Ievietot filtra turētāju un nofiksēt ar apskavām.
- Ievietot filtra rāmi/filtra turētāja elementu.
- Aizveriet filtra pārsegu, tam dzirdami ir jānofiksējas.
- Filtra pārsega abas fiksācijas tapas ar skrūvgriezi iespiediet uz iekšu un nofiksējiet, pagriežot pulksteņrādītāja virzienā.

Drošības filtra maisa/ utilizācijas maisa nomaiņa

Sūkšanas pieslēguma noslēgšana

Attēls **1**

- Sūkšanas pieslēguma noslēgšana, skatīt "Mitrā sūkšana".

Drošības filtra maiņa nomaiņa

⚠ **BĪSTAMI**

Radušies putekļi jātransportē no putekļiem izolētās tvertnēs. Pārpildīšana citās tvertnēs nav atļauta. Azbestu saturošo atkritumu utilizācija jāveic atbilstoši atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

⚠ **BĪSTAMI**

Putekļu savākšanas maiņa utilizāciju drīkst veikt tikai instruētas personas.

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.

Attēls **2**

- Uzbīdīet drošības filtra maiņu.
- Noņemt aizsargplēvi un atgaisošanas atveri noslēgt ar pašlīmējošu pārloku.

Attēls **3**

- Izņemiet drošības filtra maiņu virzienā uz aizmuguri.
- Ar noslēgaizbīdīni cieši noslēdziet drošības filtra maisa sūkšanas pieslēguma atveri.

Attēls **4**

- Cieši noslēdziet drošības filtra maiņu ar pievienoto kabeļu saiti.
- Izņemiet drošības filtra maiņu.
- Tvertnes iekšpusi iztīriet ar mitru lupatiņu.
- Ievietojiet drošības filtra maiņu putekļu necaurīdīgā, noslēgtā maisā un utilizējiet atbilstoši likumā noteiktajām prasībām.

Attēls **5**

- Uzlieciet jaunu drošības filtra maiņu.

Attēls **6**

- Uzlieciet drošības filtra maiņu uz tvertnes.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Atkritumu maiņa nomaiņa

Attēls **7**

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Pabīdīet atkritumu maiņu uz augšu.
- Izvelciet atkritumu maiņa atvērums pāri sūcējcaurulei virzienā uz aizmuguri.
- Ar kabeļu savilci cieši noslēdziet utilizācijas maisu zem sūkšanas pieslēguma atveres.
- Izņemiet atkritumu maiņu.
- Tvertnes iekšpusi iztīriet ar mitru lupatiņu.
- Utilizējiet atkritumu maiņu saskaņā ar likumu noteikumiem.
- Uzlieciet jaunu atkritumu maiņu.
- Uzlieciet utilizācijas maiņu uz tvertnes.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Dzesēšanas gaisa filtra tīrīšana/ nomaiņa

Attēls **8**

- Ļaut aparātam atdzist.
- Ar skrūvgriezi atbloķējiet un izņemiet dzesēšanas gaisa vāku.
- Iztīriet dzesēšanas gaisa filtru (demonstējiet, izvīriet) vai nomainiet.
- Ievietojiet un nofiksējiet dzesēšanas gaisa vāku.

Elektrodu valymas

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Ar suku notīrīt elektrodus.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

⚠ **BĪSTAMI**

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Norāde: Ja parādās traucējums (piem., filtra plūsums), aparāts nekavējoties jāizslēdz. Pirms atkārtotas ekspluatācijas uzsākšanas traucējums ir jānovērš.

Sūkšanas turbīna nedarbojas

- Pārbaudiet energoapgādes kontaktligzdu un drošinātāju.
- Pārbaudiet ierīces tīkla kabeli, kontaktakšu un elektrodus un kontaktligzdu.
- Ieslēdziet ierīci.

Sūkšanas turbīna atslēdzas

- Iztukšojiet tvertni.
- Ievietojiet abus plakanrievu filtrus.

Sūkšanas turbīnu pēc tvertņu iztukšošanas nevar iedarbināt

- Izslēdziet ierīci un pagaidiet 5 sekundes, pēc 5 sekundēm ieslēdziet no jauna.
- Elektrodus un spraugu starp elektrodiem iztīriet ar suku.

Iesūkšanas spēks samazinās

- Likvidējiet aizsērējumus sūkšanas sprauslā, sūkšanas caurulē, sūkšanas šļūtenē vai plakanrievu filtrā.
- Nomainiet drošības filtra maisiņu.
- Nomainiet pilno atkritumu maisiņu.
- Pareizi nofiksējiet filtra pārsegu.
- Nomainiet plakanrievu filtru.

Putekļu izplūde sūkšanas procesa laikā

Attēls 5

- Pārbaudīt/koriģēt plakanrievu filtra pareizu uzstādīšanas pozīciju.
- Nomainiet plakanrievu filtru.

Nenostrādā automātiskā atslēgšanās sistēma (mitrā tīrīšana)

- Elektrodus un spraugu starp elektrodiem iztīriet ar suku.
- Pastāvīgi pārbaudiet strāvu nevadošo šķidrums uzpildes līmeni.

Atskan skaņas signāls - intervālu skaņas signāls

- Pagrieziet slēdzi atbilstoši pareizajam sūkšanas šļūtenes diametram.
- Ja drošības filtra maisiņš ir pilns un netiek sasniegta minimālā plūsma, tas ir jānomaina.

- Ja atkritumu maisiņš ir pilns un netiek sasniegta minimālā plūsma, tas ir jānomaina.
- Nomainiet plakanrievu filtru.

Atskan skaņas signāls - nepārtraukts skaņas signāls

- Ļaujiet ierīcei atdzist. Iztīriet/nomainiet dzesēšanas gaisa filtru.

Nedarbojas automātiskā filtru tīrīšana

- Nav pievienota sūkšanas šļūtene.

Nevar atslēgt automātisko filtru tīrīšanu

- Informējiet klientu dienestu.

Nevar ieslēgt automātisko filtru tīrīšanu

- Informējiet klientu dienestu.

Klientu apkalpošanas dienests

Ja traucējumu nav iespējams novērst, ierīce jāpārbauda klientu servisam.

Utilizācija

Beidzoties ierīces kalpošanas laikam, tā ir jāutilizē atbilstoši likumā noteiktajām prasībām.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Putekļsūcējs sauso un mitro netīrumu sūkšanai

Padomi: BSS 608H

Attiecīgās ES direktīvas:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2011/65/ES

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Izmantotie valsts standarti:

-

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.



Uzņēmuma vadītājs ppa.

Thomas Schwab

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Tehniskie dati

		BSS 608H
Barošanas tīkla spriegums	V	220-240
Frekvence	Hz	1~50-60
Maks. jauda	W	1380
Nominālā jauda	W	1200
Tvertnes tilpums	l	30
Iepildāmais šķidrums daudzums	l	17
Gaisa daudzums (maks.)	m ³ /h	143
Zemspiediens (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Elektroinstrumentu pieslēguma jaudas vērtība	W	100-2200
Plakanrievu filtra (PES) virsma	m ²	0,53
Plakanrievu filtra (GF) virsma	m ²	0,6
Aizsardzība	--	IPX4
Aizsardzības klase	--	I
Sūkšanas šļūtenes diametrs	mm	35
Sūkšanas šļūtenes garums	m	4,0
Garums x platums x augstums	mm	560 x 370 x 580
Tipiskā darba masa	kg	14,5
Saskaņā ar EN 60335-2-69 aprēķinātās vērtības.		
Skaņas spiediena līmenis L _{pA}	dB(A)	69
Nenoteiktība K _{pA}	dB(A)	2
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums	m/s ²	< 2,5
Nenoteiktība K	m/s ²	0,2

Tīkla kabelis	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Art. Nr.	Kabeļa garums
EU	74864	7,5 m



Prieš pirmą kartą pradėdant naudoti prietaisą, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

- Prieš pirmąjį naudojimą, būtina perskaitykite saugos reikalavimus Nr. 59579220!
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

Turinys

Aplinkos apsauga	LT	1
Rizikos lygiai	LT	1
Naudojimas pagal paskirtį	LT	1
Prietaiso dalys	LT	2
Simboliai ant prietaiso	LT	2
Saugos reikalavimai	LT	2
Naudojimo pradžia	LT	3
Valdymas	LT	5
Transportavimas	LT	6
Laikymas	LT	6
Priežiūra ir aptarnavimas	LT	6
Pagalba gedimų atveju	LT	8
Atliekų tvarkymas	LT	9
Garantija	LT	9
Priedai ir atsarginės dalys	LT	9
ES atitikties deklaracija	LT	10
Techniniai duomenys	LT	11

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Rizikos lygiai

⚠ **PAVOJUS**

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ **ATSARGIAI**

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Naudojimas pagal paskirtį

- Dulkių valytuvas specialiai sukurtas naudoti su sieninėmis frezomis, deimantiniais gręžtuvais ir kitais elektros įrankiais.
- Siurblys skirtas sausai ir drėgnai valyti grindų ir sienų paviršius.
- Prietaisas skirtas sausoms, nedegioms, sveikatai pavojingoms H klasės dulkėms pagal EN 60 335–2–69 nuo mašinų ir prietaisų valyti.
- Pramoninius siurblius ir kintamose vietose naudojamus dulkių šalinimo įrenginius pagal TRGS 519 7 priedą galima naudoti šioms paskirtims:
 1. Veikloms, kurių metu ekspozicija nedidelė, pagal TRGS 519 Nr. 2.8 ir uždarose patalpose arba nedidelės apimties darbams pagal TRGS 519 Nr. 2.10.
 2. Valymo darbams.
 Asbesto siurbliams taikomas Vokietijos Federacijos Respublikos reglamentas TRGS 519.





- Baigus naudoti asbesto siurblių užtvėrtose srityse pagal TRGS 519, nebegalima naudoti asbesto siurblio vadinamojoje baltojoje srityje. Išimties galimos, jei prieš tai ekspertas pagal TRGS 519 Nr. 2.7 išsamiai patikrina (t.y. ne tik patikrina išorinį korpusą, bet ir aušinimo kamerą, sumontavimo kameras, elektros priemonės, darbo priemonės ir pan.) ir raštiškai patvirtina asbesto siurblio būklę. Ekspertas turi šią patikrą dokumentuoti ir pasirašyti.
- Siurbiant asbestą leidžiama naudoti tik apsauginį filtro maišelį, negalima naudoti utilizavimo maišelio.
- Šis prietaisas yra tinkamas pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, paroduvėse, biuruose ir nuomos punktuose.

Prietaiso dalys

- 1 Elektrodai
- 2 Plokščiasis klostuotas filtras (PES)
- 3 Filtrų dėklas
- 4 Rankena
- 5 Siurbimo žarna
- 6 Žarnos kablys
- 7 Antgalis plyšiams
- 8 Oro išėjimo anga, darbinis oras
- 9 Siurblio viršutinė dalis
- 10 Siurbimo galvutės fiksatorius
- 11 Prietaiso adapteris
- 12 Siurbimo galios reguliatorius (be pakopų)
- 13 Guminė mova, prisukama
- 14 Rankenos įduba
- 15 Purvo rezervuaras
- 16 Vairuojamasis ratukas
- 17 Rankena
- 18 Oro įėjimo anga, variklio aušinimo oras
- 19 Siurbimo antvamzdis
- 20 Kaištis
- 21 Antgalis grindims
- 22 Siurbimo vamzdis
- 23 Įrankių lagamino atrama
- 24 Tvirtinimo kilpos
- 25 Filtro dangtelis
- 26 Rankena
- 27 Sukamasis siurbimo žarnos skersmens jungiklis

- 28 Sukamasis siurbimo galios reguliatorius („min“–„max“)
- 29 Sukamasis jungiklis
- 30 Lizdas
- 31 Siurbimo žarnos skersmens skalė
- 32 Jungė
- 33 Antgalio grindims laikiklis
- 34 Siurbimo vamzdžio laikiklis
- 35 Filtro dangtelio kaištukas
- 36 Elektros laidas
- 37 Alkūnės laikiklis
- 38 Filtro korpusas
- 39 Plokščiasis klostuotas filtras (GF)
- 40 Filtro valymas
- 41 Duomenų lentelė

Simboliai ant prietaiso

	Plokščiasis klostuotas filtras (PES)	
	Art. Nr.:	9470
	Plokščiasis klostuotas filtras (GF)	
	Art. Nr.:	9469
	Saugos filtro maišas	
	Art. Nr.:	9471
	Dulkių maišelis	
	Art. Nr.:	9276

Saugos reikalavimai

⚠ PAVOJUS

- Jei išmetamas oras grįžta į patalpą, joje turi būti pakankama oro apykaita. Nustatyto ribinems vertėms išlaikyti grįžtančiosios srovės dydis gali sudaryti ne daugiau nei 50% šviežio oro srovės dydžio (patalpos oras V_R x oro apykaita L_w). Be specialių vėdinimo priemonių: $L_w = 1h^{-1}$.
- Dirbti su prietaisu ir medžiagomis, kurioms šis prietaisas naudojamas, taip pat ir šalinti prietaisu surinktas medžiagas leidžiama tik apmokytiems darbuotojams.

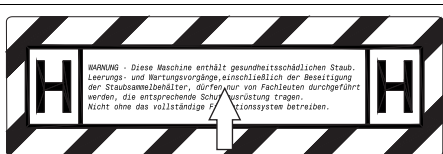
- Šiame prietaise yra sveikatai pavojingų dulkių. Ištuštinti prietaisą, jį remontuoti, taip pat šalinti dulkių kamerą gali tik reikiamas saugos priemonės naudojantys specialistai.
- Nenaudokite filtro, jei nesumontuota visa filtravimo sistema.
- Laikykitės saugos reikalavimų, taikomų medžiagoms, su kuriomis dirbate.
- Kad įrenginys stovėtų stabiliai, nuspauskite krepiamojo ratuko stovėjimo stabdį. Nenuspaudus stabdžio prietaisas gali pradėti nekontroliuojamai judėti.

Saugos įranga

Abiejų plokščiųjų klostuotų filtrų kontrolė

Įrenginį naudojant be abiejų plokščiųjų klostuotų filtrų, jis automatiškai išsijungia.

Naudojimo pradžia



- ➔ Jei reikia, atlupekite nuo pridėto lipdukų lapo reikiamos kalbos lipduką ir užklijuokite jį ant vokiško teksto, esančio ant įrenginio.

Prietaisą galima naudoti 2 režimais:

- 1 pramoninio dulkių siurblio režimu (nenaudojamas kištukinis lizdas)
- 2 dulkių šalinimo režimu (naudojamas kištukinis lizdas)

- ➔ Priklausomai nuo pasirinkto režimo, siurblio žarną prijunkite prie siurbimo antgalio arba prie dulkes skleidžiančio prietaiso.

⚠ **ISPĖJIMAS**

Nesiurbkite be filtro, nes taip galite pažeisti siurblio variklį ir sukelti pavojų sveikatai dėl padidėjusio smulkių dulkių išmetimo.

Garsinis signalas

Intervalų garsinis signalas

Signalas (intervalų garsinis signalas) pasigirsta tada, kai oro srauto greitis nukrenta žemiau 20 m/s.

Pastaba: garsinis signalas reaguoja į su atmosferinį slėgį.

- ➔ Sukamąjį jungiklį nustatykite pagal siurbimo žarnos skerspjūvio.

Nenutrūkstamas signalas

Signalas (nenutrūkstamas signalas) pasigirsta tada, kai šalto oro filtras užsikemša.

- ➔ Palaukite, kol įrenginys atauš. Šalto oro filtro valymas ir keitimas.

Antistatinė sistema

Per įžemintus jungiamuosius atvamzdžius šalinamas statinis elektros krūvis. Taip apsaugoma nuo kibirkščių susidarymo ir srovės smūgių su elektrai laidžiais priedais (teikiama kartu su prietaisu).

Sausas valymas

- Prietaisas turi apsauginį filtro maišelį su uždarymo sklende, prekės-Nr. 9471 (5 vnt.).
- Prietaise įrengtas dulkių maišelis su kabelio pavalkėliu, prekės Nr. 9276 (5 vnt.).

Nuoroda: Šiuo prietaisu galima siurbti visokių rūšių iki H klasės dulkes. Naudoti dulkių surinkimo maišelį (gam. Nr. žr. ant filtrų sistemos) būtina pagal teisės aktus.

Pastaba: Prietaisas, kaip pramoninis siurblys, tinka sausų, nedegių dulkių, atitinkančių bendrųjų ribinių verčių dydžius, susiurbimui ir kaip mobilus siurblys – šių dulkių išsiurbimui.

- Nenaudotus plokščiuosius klostuotus filtrus būtina laikyti ir transportuoti pakuočiame (dėžėje).

⚠ **Paveikslas**

- Montuojant negalima liesti plokščiojo klostuoto filtro (GF) juostelių.

⚠ **ISPĖJIMAS**

Siurbti negalima, jei išimti abu plokštieji klostuoti filtrai arba apsauginis filtro maišelis / utilizavimo maišelis.

Apsauginio filtro maišelio įdėjimas

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Paveikslas **B**
- Uždėkite apsauginį filtro maišelį.
- Paveikslas **C**
- Užvožkite apsauginio filtro maišelį virš kameros.
 - Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Dulkių maišelio montavimas

- Paveikslas **D**
- Pastaba:** dulkių maišelio anga turi būti užtraukta per visą siurbimo atvamzdžio plotį.
- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
 - Uždėkite dulkių maišelį.
 - Užvožkite dulkių maišelį virš kameros.
 - Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Drėgnas valymas

△ **PAVOJUS**

Siurbdami drėgnuoju būdu, neįsiurbkite sveikatai pavojingų dulkių.

Guminių apvadėlių uždėjimas

- Paveikslas **E**
- Išmontuokite šepetinį apvadą.
 - Sumontuokite guminius apvadėlius.

Siurbimo atvamzdžio uždarymas

- Paveikslas **F**
- Kamštį tiksliai įstatykite į siurbimo angą.
 - Kamštį įstumkite iki galo.

Apsauginio filtro maišelio šalinimas

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Paveikslas **G**
- Iškelkite apsauginį filtro maišelį.
 - Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą uždarykite lipniu liežuviu.

Paveikslas **H**

- Ištraukite apsauginį filtro maišelį atgal.
- Sandariai uždarykite apsauginio filtro maišelio su uždarymo sklende įsiurbimo angą.

Paveikslas **I**

- Pritvirtintais pavalkėliais tvirtai užveržkite saugos filtro maišelį.
- Išimkite saugos filtro maišelį.
- Talpyklos vidų išvalykite drėgna šluoste.

- Saugos filtro maišelį šalinkite vadovaudamiesi teisės aktų reikalavimais, sandariai supakavę dulkių nepraleidžiančioje talpykloje.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.
- Siurbdami šlapius nešvarumus, būtinai išimkite saugos filtro maišelį.

Dulkių maišelio šalinimas

Paveikslas **J**

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Uždėkite utilizavimo maišelį.
- Utilizavimo maišelio angą per siurbimo atvamzdį traukite į galą.
- Utilizavimo maišelį kabelio pavalkėliu sandariai uždarykite įsiurbimo angos ir oro išleidimo kiaurymės apačioje.
- Išimkite dulkių maišelį.
- Talpyklos vidų išvalykite drėgna šluoste.
- Utilizavimo maišelį utilizuokite pagal įstatyminius nuostatus.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.
- Siurbdami drėgnus nešvarumus, būtinai išimkite dulkių maišelį.

Bendroji informacija

△ **ISPĖJIMAS**

Siurbti negalima, jei išimti abu plokštieji klostuoti filtrai.

- Siurbdami drėgnus nešvarumus antgaliu minkštiems apmušalams ar plyšiams arba siurbdami vandenį iš tam tikro rezervuaro, išjunkite automatinio filtro valymo funkciją.
- Pasiekus maksimalų skysčio kiekį, prietaisas automatiškai išsijungia.
- **Siurbiant nelaidžius skysčius (pavyzdžiui, emulsijas, alyvas ir tepalus) prietaisas, prisipildžius rezervuarui, neišsijungs. Nuolat tikrinkite rezervuaro prisipildymą ir jį laiku ištuštinkite.**
- Baigę siurbti drėgnus nešvarumus: plokščiąjį klostuotą filtrą išvalykite filtro valikliu; elektrodus nuvalykite šepetiu; rezervuarą išvalykite drėgna šluoste ir nusausinkite.

Jungiamasis spaustukas

Paveikslas **K**

Siurblio žarna turi spaustukų sistemą. Gali būti prijungti visi priedai, kurių nominalusis storis yra 35 mm.

Valdymas

Sukamasis jungiklis

0	Prietaisas IŠJUNGTAS
1	Prietaisas ĮJUNGTAS automatinis filtro valymas: AUS
2 AUTO MAX	Prietaisas ĮJUNGTAS Automatinė filtro valymo sistema: maksimalus intervalas
3 AUTO MIN	Prietaisas ĮJUNGTAS Automatinė filtro valymo sistema: minimalus intervalas

Prietaiso įjungimas

- Įkiškite elektros laido kištuką.
- Sukamąjį jungiklį pasukite ties norima programa.

Siurbimo galios nustatymas

- Sukamuojų reguliatoriumi nustatykite siurbimo galią (min.-maks.).

Darbas su elektros įrankiu

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Lizdas yra skirtas tik elektriniams įrankiams tiesiogiai prijungti prie siurblio. Bet koks kitoks lizdo naudojimas yra neleistinas.

- Elektros įtaiso maitinimo kištuką įkiškite į siurblij.

Siurblys yra parengties režime.

- Sukamuojų jungiklių įjunkite prietaisą.
- Pastaba:** siurblys automatiškai įsijungs ir išsijungs kartu su elektriniu įrankiu.

Pastaba: Įjungtas siurblys įsidirba per 0,5 sekundės, o jo delsos periodas yra 15 sekundžių.

Pastaba: Prijungiamo elektrinio įrankio galimumo duomenis žiūrėkite skyriuje „Techniniai duomenys“.

Paveikslas **L**

- Nuo žarnos nuimkite lenktą antgalį.
- Sumontuokite prietaiso adapterį prie siurblio žarnos.

Paveikslas **M**

- Prietaiso adapterį prijunkite prie elektrinio prietaiso.

Pastaba: skirtingi siurblio žarnos diametrai reikalingi apdorojimo prietaisui prie prijungimo skersmens pritaikyti.

- Sukamuojų siurbimo žarnos skersmens jungikliu nustatykite mažiausią srovę.

Skalė žymi siurblio žarnos skersmenį.

Pastaba: naudojant kaip mobilų siurblij (prie jo prijungus apdorojimo prietaisą), reikia pritaikyti prie prijungto apdorojimo prietaiso (dulkių generatoriaus) stebėjimo sistemą. Tai reiškia, kad, kai mažiausios būtinės siurbimui srovės greitis tampa mažesnis nei 20 m/s, naudotojas bus apie tai įspėtas.

Pastaba: mažiausios srovės duomenys priklausomai nuo subatmosferinio slėgio pateikti specifikacijų lentelėje.

Automatinis filtro valymas

Jūsų siurblyje yra įmontuota specialia filtro valymo sistema, ypač veiksminga valant smulkias dulkes. Plokštieji klostuoti filtrai automatiškai išvalomi kas 15 sekundžių (AUTO MAX) arba kas 60 sekundžių (AUTO MIN) oro smūgiu (pasigirsta pulsuojančias garsas).

- Sukamąjį jungiklį pasukite ties norima programa (AUTO MIN-AUTO MAX).

Paveikslas **N**

- Ypač galingas filtro valymas (kai plokštieji klostuoti filtrai ypač stipriai užteršti): Sukamuojų jungikliu nustatykite 2 programą, ranka uždarykite siurbimo vamzdį arba antgalį ir palaukite, kol filtras bus automatiškai išvalytas (kas 15 sekundžių).

Prietaiso išjungimas

- Sukamuojų jungiklių išjunkite prietaisą.
- Ištraukite elektros laido kištuką.

Po kiekvieno naudojimo

- Ištuštinkite kamerą.
- Prietaisą iš vidaus ir išorės nusiurbkite ir nuvalykite drėgna šluoste.

Prietaiso laikymas

Paveikslas 

- Siurbimo žarną ir elektros laidą saugokite, kaip parodyta paveiksle.
- Prietaisą palikite sausoje, pašaliniamis neprieinamoje patalpoje.

Transportavimas

⚠ **ATSARGIAI**

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuojant prietaisą, reikia atsizvelgti į jo svorį. Transportuodami prietaisą, jį gerai pritvirtinkite.

Norėdami apsaugoti transportuojamą prietaisą nuo dulkių, imkitės šių priemonių:

- Siurbimo žarną ir priedus sudėkite į kartą su prietaisu patiektą transportavimo krepšį. Uždarykite transportavimo maišą.
Transportavimo maišo prekės Nr.: 9108
- Uždarykite siurbimo atvamzdį, žr. apie drėgną valymą.
- Išimkite iš laikiklio siurbimo vamzdį su antgaliu grindims. Norėdami nešti prietaisą, kelkite už rankenos ir siurbimo vamzdžio.
- Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirėtų.

Laikymas

⚠ **ATSARGIAI**

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsizvelgti į prietaiso svorį.

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpoje.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ **PAVOJUS**

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Dulkes šalinantys aparatai pagal BGV A1 (Profesinės asociacijos prevencijos principų nuostatą) yra saugūs, mažo pavojingumo arba nepavojingi įrenginiai.

- Prieš remontuojant prietaisą, jį reikia išmontuoti, išvalyti ir techniškai prižiūrėti taip, kad nekiltų pavojus aptarnaujamam personalui ir kitiems asmenims. Prieš išmontavimą imkitės reikiamų atsargumo priemonių, įskaitant ir detoksikaciją. Šios priemonės apima lokalių dirbtinų patalpų, kur prietaisas išmontuojamas, vėdinimą filtruojant orą, darbinį paviršių valymą ir tinkamą personalo apsaugą.
- Prieš paimant prietaisą iš pavojingos vietos, nuo jo išorės reikėtų nusiurbti ir švariai nuvalyti ar hermetiškai surinkti nuodingas dulkes. Paimant prietaiso dalis iš pavojingos vietos, jos turi būti laikomos užterštomis. Reikia imtis tinkamų priemonių, kad būtų išvengta dulkių paskirstymo.
- Visos priežiūros ir remonto darbų metu nepakankamai nuvalytos (dėl kažkokių priežasčių) dalys turi būti išmetamos. Tokios dalys turi būti šalinamos sandariuose maišuose pagal atitinkamus tokių atliekų šalinimo reikalavimus.
- Transportuodami ir aptarnaudami prietaisą siurbimo angą užkimškite kamščiu.

⚠ **ISPĖJIMAS**

Nuolat techniškai prižiūrėkite nelaimingų atsitikimų prevencijos saugos įrangą. Tai reiškia, kad ne rečiau nei kartą per metus gamintojas arba kvalifikuotas specialistas turi patikrinti, ar saugiai ir nepriekaištingai veikia ši įrangą, pavyzdžiui, ar sandarus prietaisas, ar nepažeistas filtras, ar kontrolinė įranga.

⚠ **PAVOJUS**

Patikrinti prietaiso filtravimo galią galite taikydami EN 60 335–2–69 22.AA.201.2 patiektą procedūrą. Tokia patikra atlikite bent kartą per metus arba dažniau, jei to reikalauja nacionalinės nuostatos. Jei gauti nepatenkinami patikros rezultatai, pakartokite patikrą su nauju plokščiuoju klostuotu filtru.

Pastaba: Prireikus, tačiau ne rečiau nei kasmet pramoniniams dulkių siurbliams / dulkių šalinimo įrenginiams turi būti atlikta techninė priežiūra ir, jei reikia, remontas ir jie turi būti patikrinti specialistų (kvalifikacija turi atitikti TRGS 519 Nr. 5.3, 2 dalį). Pareikalavus, tikrinimo rezultatai turi būti pateikti.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus! Valymui nenaudokite priežiūros priemonių, kurių sudėtyje yra silikono.

- Paprastus aptarnavimo ir priežiūros darbus galite atlikti patys.
- Prietaiso paviršių ir vidinę rezervuaro pusę reguliariai nuvalykite drėgna šluoste.

⚠ PAVOJUS

Žalingos dulkės kelia pavojų sveikatai. Atlikdami techninės priežiūros darbus (pavyzdžiui, keisdami filtrą), naudokite P2 ar aukštesnės klasės respiratorių ir vienkartinę aprangą.

Plokščiojo klostuoto filtro keitimas

⚠ PAVOJUS

Atsiradusias dulkes transportuokite sandariuose induose. Jas perkelti į kitą indą draudžiama. Asbesto sudėtyje turinčias atliekas tvarkykite laikydamiesi atliekų tvarkymo taisyklių ir reikalavimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Išėmę iš prietaiso pagrindinę filtro kasetę, daugiau jos nebenaudokite.

Tvirtai įrengtus filtrus gali keisti tik specialistai tam pritaikytoje vietoje (pvz., vadinamosiose dekontaminacijos stotyse).

Plokščiojo klostuoto filtro (PES) prekės Nr.: 9470

Plokščiojo klostuoto filtro (GF) prekės Nr.: 9469

Paveikslas **P**

→ Abu filtro dangtelių kaištukus atsuktuvu pasukite prieš laikrodžio rodyklę. Šitaip kaištukai išspaudžiami.

→ Atidarykite filtro dangtelį.

Paveikslas **Q**

→ Išimkite filtro rėmo / filtro laikiklio bloką.

→ Išimkite plokščiąjį klostuotą filtrą (GF).

→ Atblokuokite apsaugą ir išimkite filtro laikiklį.

→ Išimkite plokščiąjį klostuotą filtrą (PES).

→ Išėmę esantį plokščiąjį klostuotą filtrą jį nedelsdami apsupkite pridedamu maišeliu ir maišelį uždarykite.

Maišelio prekės Nr.: 9107

→ Kiekvieną panaudotą plokščiąjį klostuotą filtrą pašalinkite sandariai nuo dulkių uždarytame maišelyje, laikydamiesi teisės aktų nuostatų.

→ Pašalinkite švaraus oro pusėje susikauptus nešvarumus.

→ Įdėkite naujus plokščiuosius klostuotus filtrus.

Įdėdami patikrinkite, kad atitinkamas plokščiasis klostuotas filtras iš visų pusių būtų tvirtai priglundęs.

→ Įstatykite filtro laikiklį ir užfiksuokite naudodami apsaugą.

→ Įstatykite filtro rėmo / filtro laikiklio bloką.

→ Uždarykite filtro dangtelį taip, kad girdimai užsifikuotų.

→ Atsuktuvu įspauskite ir sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi užtvirtinkite abu filtro dangtelių kaištukus.

Pakeiskite apsauginį filtro maišelį / utilizavimo maišelį

Siurbimo atvamzdžio uždarymas

Paveikslas **F**

→ Uždarykite siurbimo atvamzdį, žr. apie drėgną valymą.

Apsauginio filtro maišelio keitimas

⚠ PAVOJUS

Atsiradusias dulkes transportuokite sandariuose induose. Jas perkelti į kitą indą draudžiama. Asbesto sudėtyje turinčias atliekas tvarkykite laikydamiesi atliekų tvarkymo taisyklių ir reikalavimų.

⚠ PAVOJUS

Tvarkyti dulkių maišelio atliekas gali tik instruktuoti asmenys.

→ Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.

Paveikslas **G**

→ Iškelkite apsauginį filtro maišelį.

→ Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą uždarykite lipnių liežuveliu.

Paveikslas **H**

- Ištraukite apsauginį filtro maišelį atgal.
- Sandariai uždarykite apsauginio filtro maišelio su uždarymo sklende įsiurbimo angą.

Paveikslas **I**

- Pritvirtintais pavalkėliais tvirtai užveržkite saugos filtro maišelį.
- Išimkite saugos filtro maišelį.
- Talpyklos vidų išvalykite drėgna šluoste.
- Saugos filtro maišelį šalinkite vadovaudamiesi teisės aktų reikalavimais, sandariai supakavę dulkių nepraleidžiančioje talpykloje.

Paveikslas **B**

- Įkiškite naują saugos filtro maišelį.

Paveikslas **C**

- Užvožkite apsauginio filtro maišelį virš kameros.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Dulkių maišelio keitimas

Paveikslas **J**

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Uždėkite utilizavimo maišelį.
- Utilizavimo maišelio angą per siurbimo antvamzdį traukite į galą.
- Utilizavimo maišelį kabelio pavalkėliu sandariai uždarykite įsiurbimo angos ir oro išleidimo kiaurymės apačioje.
- Išimkite dulkių maišelį.
- Talpyklos vidų išvalykite drėgna šluoste.
- Utilizavimo maišelį utilizuokite pagal įstatyminius nuostatus.
- Uždėkite naują dulkių maišelį.
- Užvožkite dulkių maišelį virš kameros.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Šalto oro filtro valymas ir keitimas

Paveikslas **R**

- Atvėsinkite prietaisą.
- Atsukite šalto oro dangtelius atsuktuvu ir atlenkite juos.
- Išvalykite šalto oro filtrą (išsiurbkite, išplaukite) arba pakeiskite jį.
- Užlenkite šalto oro dangtelius ir užfiksuokite juos.

Elektrodų valymas

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Elektrodus nuvalykite šepetėliu.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Pagalba gedimų atveju

⚠ **PAVOJUS**

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laidų kištuką iš tinklo lizdo.

Pastaba: jei kas nors sugedo (pavyzdžiui, įtrūko filtras), nedelsdami išjunkite prietaisą. Prieš vėl pradėdami naudoti prietaisą, gedimą pašalinkite.

Siurblio turbina neveikia

- Patikrinkite maitinimo tinklo lizdą ir saugiklį.
- Patikrinkite įrenginio maitinimo kabelį, kištuką, elektrodus ir lizdą.
- Įjunkite prietaisą.

Siurblio turbina išsijungia

- Ištuštinkite kamerą.
- Įdėkite abu plokščiuosius klostuotus filtrus.

Ištuštinus rezervuarą siurblio turbina vis dar neveikia

- Išjunkite prietaisą ir, 5 sekundes palaukę, jį vėl įjunkite.
- Šepetėliu nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.

Sumažėjo siurbimo jėga

- Pašalinkite susidariusius kamščius iš siurbimo antgalio, siurblio vamzdžio, siurbimo žarnos ar plokščiojo klostuoto filtro.
- Pakeiskite apsauginio filtro maišelį.
- Pakeiskite užpildytą dulkių maišelį.
- Tinkamai užfiksuokite filtro dangtelį.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Siurbimo metu dulksės šalinamos laukan

Paveikslas 5

- Patikrinkite, ar plokščiasis klostuotas filtras tinkamai įdėtas, prireikus jį pataisykite.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Automatinė išjungimo sistema (drėgno valymo metu) nereaguoja

- Šepečiu nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.
- Nuolat stebėkite elektros srovei nelaidaus skysčio kiekį.

Pasigirsta signalas – intervalų signalas

- Sukamąjį jungiklį nustatykite pagal siurbimo žarnos skerspjūvio.
- Apsauginiam filtro maišeliui prisipildžius ir srovei tapus silpnesnei nei nurodyta žemesnioji riba, maišelį pakeiskite.
- Prisipildžius utilizavimo maišeliui ir nukrypus nuo mažiausio debito, šis maišelis turi būti pakeistas.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Pasigirsta signalas – nenutrūkstamas signalas

- Palaukite, kol įrenginys atauš. Šalto oro filtro valymas ir keitimas.

Neveikia automatinė filtro valymo sistema

- Neprijungta siurbimo žarna.

Neišsijungia automatinio filtro valymo sistema

- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Neįsijungia automatinio filtro valymo sistema

- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Klientų aptarnavimo tarnyba

Jei negalite pašalinti gedimo, pateikite prietaisą patikrinti klientų aptarnavimo tarnybai.

Atliekų tvarkymas

Pasibaigus tarnavimo laikui prietaiso atliekas sutvarkykite remdamiesi teisės aktų reikalavimais.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir atsarginės dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be trikčių.

ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Drėgno ir sauso valymo siurblys

Tipas: BSS 608H

Specialios ES direktyvos:

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2011/65/ES

Taikomi darnieji standartai:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Taikomi nacionaliniai standartai:

-

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.



Vadovas

Thomas Schwab

ppa.

Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Techniniai duomenys

		BSS 608H
Tinklo įtampa	V	220-240
Dažnis	Hz	1~ 50–60
Maks. galia	W	1 380
Nominalioji galia	W	1 200
Kameros talpa	l	30
Skysčio užpildymo lygis	l	17
Oro kiekis (maks.)	m ³ /h	143
Subatmosferinis slėgis (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)
Prijungiamo elektrinio įrankio galingumo duomenys	W	100-2 200
Plokščiojo klostuoto filtro (PES) plotas	m ²	0,53
Plokščiojo klostuoto filtro (GF) plotas	m ²	0,6
Saugiklio rūšis	--	IPX4
Apsaugos klasė	--	I
Siurbimo žarnos skersmuo	mm	35
Siurbimo žarnos ilgis	m	4,0
Ilgis x plotis x aukštis	mm	560 x 370 x 580
Tipinė eksploatacinė masė	kg	14,5
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-69		
Garso slėgio lygis L _{pA}	dB(A)	69
Neapibrėžtis K _{pA}	dB(A)	2
Delno/rankos vibracijos poveikis	m/s ²	< 2,5
Nesaugumas K	m/s ²	0,2

Maitinimo kabelis	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Art. Nr.:	Kabelio ilgis
EU	74864	7,5 m



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

- Перед першим використанням на виробництві обов'язково прочитайте вказівки з техніки безпеки з ідентифікаційним номером 59579220!
- Неслідування інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки для користувача та інших людей.
- Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.

Перелік

Захист навколишнього середовища	UK	1
Ступінь небезпеки	UK	1
Правильне застосування	UK	1
Елементи приладу	UK	2
Символи на пристрої	UK	3
Правила безпеки	UK	3
Введення в експлуатацію	UK	3
Експлуатація	UK	6
Транспортування	UK	7
Зберігання	UK	7
Догляд та технічне обслуговування	UK	7
Допомога у випадку неполадок	UK	10
Утилізація	UK	11
Гарантія	UK	11
Приладдя й запасні деталі	UK	11
Заява при відповідність Європейського співтовариства	UK	12
Технічні характеристики	UK	13

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для на переробку.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Ступінь небезпеки

⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

Вказівка щодо безпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Правильне застосування

- Режим видалення пилу розроблений спеціально для застосування зі штроборезами, дрелями сухого алмазного буровлення та іншими електроінструментами.
- Цей пилосос призначений для вологого та сухого очищення підлоги і стін.

- Цей пристрій призначено для всмоктування сухого, негорючого, шкідливого для здоров'я пилу з машин та обладнання; клас пилу Н згідно EN 60 335–2–69.
- Промислові пирососи та нестационарні пиловловлювачі відповідно до Технічних правил для небезпечних речовин TRGS 519 Додаток 7 можуть використовуватись у таких випадках:
 1. Роботи з незначною експозицією відповідно до TRGS 519 № 2.8 у закритих приміщеннях або роботи невеликого обсягу відповідно до TRGS 519 № 2.10.
 2. Роботи з очищення.
 На пирососи для видалення азбесту у Федеративній Республіці Німеччини розповсюджуються положення TRGS 519.
- Після встановлення приладу для всмоктування азбесту в закритому приміщенні, згідно з TRGS 519, повторне встановлення приладу в так званих зонах побілки заборонене. Очищення приладу дозволяється лише в тому випадку, коли воно здійснюється спеціалістом згідно TRGS 519 № 2.7в попередньо повністю дезактивованому приладі (тобто не лише його зовнішній оболонці, а й, наприклад, охолоджувальної камери, вмонтованого відсіку для електричного оснащення, самого оснащення тощо). Акт проведення дезактивації фіксується в письмовому вигляді та закріплюється підписом спеціаліста.
- Під час збирання азбесту можна використовувати тільки буферний фільтр-мішок, а не мішок для збору відходів.
- Цей пристрій придатний для промислового застосування, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, на фабриках, у магазинах, офісах та орендних підприємствах.

Елементи приладу

- 1 Електроди
- 2 Складчастий фільтр (PES)
- 3 Затискач для фільтра
- 4 Ручка
- 5 Всмоктуючий шланг
- 6 Гачок для шланга
- 7 Насадка для стиків
- 8 Отвір для випуску повітря, робоче повітря
- 9 Головка всмоктування
- 10 Фіксація головки всмоктування
- 11 Адаптер інструмента
- 12 Регулятор сили всмоктування (безступінчасто)
- 13 Гумова муфта, що пригвинчується
- 14 Захватний паз
- 15 Ємкість для бруду
- 16 Спрямовувальний валець
- 17 Ручка
- 18 Повітрозабирач, повітря для охолодження двигуна
- 19 Усмоктувальний патрубок
- 20 Пробка
- 21 Сопло для полу
- 22 Всмоктувальна трубка
- 23 Упор для валізи для інструментів
- 24 Вушко
- 25 Кришка фільтра
- 26 Ручка
- 27 Поворотний перемикач для поперечного розрізу всмоктувального шлангу
- 28 Регулятор настроювання потужності всмоктування (мін-макс)
- 29 Поворотний перемикач
- 30 Розетка
- 31 Шкала поперечного розрізу всмоктувального шлангу.
- 32 Всмоктувальне коліно
- 33 Тримач насадки для підлоги
- 34 Тримач для всмоктувальної трубки
- 35 Стопорна пробка для кришки фільтру
- 36 Мережевий кабель
- 37 Тримач для коліна
- 38 Рама фільтру
- 39 Плоский складчастий фільтр (GF)
- 40 Очистка фільтра
- 41 Заводська табличка

Символи на пристрої

	Складчастий фільтр (PES)	
	№ виробу	9470
	Плоский складчастий фільтр (GF)	
	№ виробу	9469
	Пилозбірний мішок запобіжного фільтра	
	№ виробу	9471
	Мішок для збору відходів	
	№ виробу	9276

Правила безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Якщо повітря, що виходить з пристрою, знову повертається до приміщення, слід забезпечити достатній рівень вентиляції L у приміщенні. Для того, щоб притримуватись граничних значень, об'ємна витрата має складати максимум 50% приточного повітря (об'єм приміщення V_R x рівень повітряного обміну L_W). Без спеціальних вентиляційних заходів: $L_W = 1h^{-1}$.
- Використання приладу та речовин, що потрібні для роботи приладу, включаючи безпечну утилізацію використаних матеріалів, може здійснювати лише підготовлений персонал зі спеціальним оснащенням.
- Цей прилад містить шкідливий для здоров'я пил. Випорожнення та обслуговування приладу, включаючи зняття резервуару для збору пилу, мають проводитись тільки спеціалістами у відповідному захисному одязі.
- Забороняється використання пристрою без повної системи фільтрації.

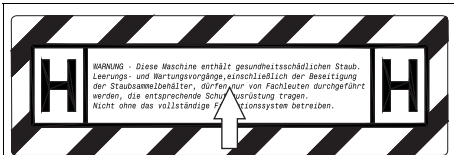
- Необхідно слідувати правилам техніки безпеки, які стосуються матеріалів, що всмоктуються.
- Для безпечного положення пристрою задіяти стоянкове гальмо на напрямному ролик. У разі неактивного стоянкового гальма пристрій може безконтрольно почати рухатись.

Захисні пристрої

Контроль обох плоских складчастих фільтрів

У разі експлуатації пристрою без обох плоских складчастих фільтрів пристрій автоматично вимикається.

Введення в експлуатацію



- При необхідності, відклеїти від прикладеного аркуша наклейку з написом на відповідній мові і наклеїти її на німецький текст, наявний на пристрої.

Прилад дає змогу працювати в двох режимах:

- 1 Всмоктування промислового пилу (без підключення до розетки)
 - 2 Режим прибирання пилу (з використанням розетки)
- Підключіть шланг та згідно режиму прибирання використовуйте всмоктувальні насадки або приєднайте до приладу, що викидає пил.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слід використовувати прилад з усіма фільтруючими елементами, інакше це призведе до пошкодження мотору всмоктування та небезпеки для здоров'я через підвищений вміст пилу.

Сигнал

Переривчастий звуковий сигнал

Якщо швидкість повітря падає нижче 20 м/с, лунає звуковий сигнал (переривчастий).

Вказівка: Звуковий сигнал спрацьовує при недостатньому тиску.

→ Встановіть поворотний перемикач на правильний поперечний розріз шлангу.

Безперервний звуковий сигнал

Звуковий сигнал (безперервний) лунає, якщо забитий фільтр охолоджувального повітря.

→ Дати пристрою охолонути. Очистити/замінити фільтр охолоджувального повітря.

Система антистатик

Завдяки заземленому з'єднувальному штуцеру видаляються статичні заряди. Таким чином, виключаються іскріння та враження струмом від електропровідного приладдя (входить в обсяг постачання).

Пилосос для сухої очистки

- Пристрій оснащений буферним фільтр-мішком з пересувною заслінкою, арт. № 9471 (5 штук).
- Пристрій оснащений мішком для збору відходів зі стяжкою, арт. № 9276 (5 штук).

Примітка: Цей пристрій може використовуватися для збирання пилу всіх типів до класу пилу Н. Використання мішка для пилу (арт. № див. на системі фільтрів) вимагається згідно із законом.

Примітка: Прилад використовується як промисловий пилосос для всмоктування та як нестационарний пиловловлювач для всмоктування сухого негорючого пилу гранично допустимої концентрації у повітрі.

- Не використані складчасті фільтри повинні зберігатися та транспортуватися лише в запакованому вигляді (картонній упаковці).

Малюнок **A**

- Під час встановлення забороняється торкатися пластин плоского складчастого фільтру (GF).

Δ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час роботи забороняється видаляти обидва плоских складчастих фільтри і буферний фільтр-мішок / мішок для збору відходів.

Установка мішка бар'єрного фільтра

→ Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.

Малюнок **B**

→ Насадити мішок бар'єрного фільтра.

Малюнок **C**

→ Краї мішка перегнути через контейнер.

→ Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

Вставити мішок для збору відходів

Малюнок **D**

Вказівка: Отвір мішка для збору відходів необхідно повністю простягнути через виступ усмоктувального патрубка.

→ Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.

→ Вставити мішок для збору відходів.

→ Надіти мішок для збору відходів на резервуар.

→ Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

Вологе прибирання

Δ НЕБЕЗПЕКА

В режимі вологого прибирання забороняється всмоктування небезпечного для здоров'я пилу.

Установка гумових губок

Малюнок **E**

→ Зняти щітки.

→ Встановити гумові губки.

Закрити всмоктувальний отвір

Малюнок **F**

→ Вставити пробку у всмоктувальний отвір.

→ Закрутіть до упору пробку.

Видалення мішка бар'єрного фільтра

→ Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.

Малюнок **G**

→ Відігнути краї мішка бар'єрного фільтра.

→ Зняти захисну плівку і закрити вентиляційний отвір липкою накладкою.

Малюнок **H**

→ Відтягнути назад мішок бар'єрного фільтра.

→ Усмоктувальний отвір на буферному фільтр-мішку щільно закрити за допомогою пересувної заслінки.

Малюнок **I**

→ Міцно закрити пилосбірний мішок запобіжного фільтра за допомогою передбаченого для цього кабельного з'єднувача.

→ Вийняти пилосбірний мішок запобіжного фільтру.

→ Очистити резервуар зсередини за допомогою вологої ганчірки.

→ Пилосбірний мішок запобіжного фільтру утилізувати в пилонепрохідному закритому мішку згідно з вимогами закону.

→ Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

– При всмоктуванні вологого пилу необхідно завжди виймати пилосбірний мішок запобіжного фільтру.

Витягти мішок для збору відходів

Малюнок **J**

→ Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.

→ Глибоко засунути мішок для збору відходів.

→ Витягти назад отвір мішка для збору відходів з усмоктувального патрубка.

→ Герметично закрити мішок для збору відходів нижче усмоктувального і вентиляційного отворів за допомогою кабельної стяжки.

→ Витягти мішок для збору відходів

→ Очистити резервуар зсередини за допомогою вологої ганчірки.

→ Утилізувати мішок для збору відходів відповідно до діючих приписань.

→ Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

– При всмоктуванні вологого забруднення завжди слід знімати мішок для збору відходів.

Загальні положення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється видалення обох плоских складчастих фільтрів під час роботи.

– При засмоктуванні вологого бруду форсункою для чищення оббивки або стиків, а також у тих випадках, коли з резервуара переважно відкачується вода, рекомендується відключення функції «Автоматичне чищення фільтра».

– При досягненні максимального рівня рідини прилад автоматично відключається.

– **Під час роботи з непровідними рідинами (наприклад, рідина для охолодження при свердлінні, масла та жири), при наповненні резервуара прилад не відключається. Рівень заповнення повинен постійно контролюватися, а з резервуара необхідно вчасно видаляти його вміст.**

– Після завершення чищення у вологому режимі: Виконати чищення складчастого фільтру за допомогою системи для чищення фільтру. Електроди очистити за допомогою щітки. Резервуар очистити за допомогою вологого рушника та висушити.

Пружинний контакт

Малюнок **K**

Всмоктувальний шланг оснащений пружинною системою. Дозволяється підключення усіх елементів додаткового обладнання з номінальним діаметром 35 мм.

Експлуатація

Поворотний перемикач

0	Прилад ВІМКН
1	Прилад ВМКН Автоматичне очищення фільтру: ВІМК.
2 AUTO MAX	Прилад ВМКН Автоматичне очищення фільтру: максимальний інтервал
3 AUTO MIN	Прилад ВМКН Автоматичне очищення фільтру: мінімальний інтервал

Ввімкнення пристрою

- ➔ Вставте штепсельну вилку.
- ➔ Встановити потрібну програму за допомогою поворотного перемикача.

Встановити силу всмоктування

- ➔ Налаштувати силу Всмоктування (мін. - макс.) за допомогою ручки налаштування.

Використання електроінструментів

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека отримання травм та ушкоджень! Ця розетка призначена виключно для прямого підключення електроінструментів до пилососа. Інше використання розетки не допускається.

- ➔ Вставити штепсель електроінструменту в пилосос.
Пилосос знаходиться в режимі очікування.
- ➔ Ввімкнути прилад за допомогою поворотного перемикача.

Вказівка: Пилосос вмикається і вимикається електричним інструментом автоматично.

Вказівка: Запізнення розгону пилососу становить до 0,5 секунди, час роботи за інерцією - до 15 секунд.

Вказівка: Споживана потужність електричних інструментів зазначена в розділі "Технічні дані".

Малюнок **■**

- ➔ Зняти коліно на всмоктувальному шлангові.
- ➔ Встановити на всмоктувальному шлангу адаптер для інструментів.

Малюнок **■**

- ➔ Підключити адаптер до електроінструменту.

Вказівка: Необхідні різні поперечні розрізи всмоктувального шлангу, щоб зробити можливим приєднання до різьби приладів.

- ➔ На поворотному перемикачі встановити мінімальний рівень потоку повітря для поперечного розрізу всмоктувального шлангу.

Шкала відображає поперечний розріз всмоктувального шлангу.

Вказівка: Для користуванням приладом як очищувачем нестационарних підприємств (прилад ввімкнутий в розетку) потрібно налаштувати вмонтований контрольний пристрій на увімкненому приладі (генератор пилу). Це означає, що при неповному поглинанні пилу при необхідній об'ємній витраті 20 м/с користувач буде попереджений про це.

Вказівка: Вказівки щодо середньої об'ємної витрати в залежності від пониженого тиску знаходяться на заводській таблиці.

Автоматичне очищення фільтра

Пристрій оснащений спеціальною функцією очищення фільтру, яка особливо ефективна під час роботи з дрібним пилом. При цьому плоскі складчасті фільтри шляхом пневматичного удару автоматично очищуються кожні 15 секунд (AUTO MAX) чи кожні 60 секунд (AUTO MIN) (пульсуючий звук).

- ➔ Встановити потрібну програму за допомогою поворотного перемикача (AUTO MIN-AUTO MAX).

Малюнок 1

- Інтенсивне очищення (у разі особливо сильного забруднення плоских складчастих фільтрів): Встановити поворотний перемикач на програму 2, закрити рукою всмоктувальну трубку чи коліно та дочекатись автоматичного очищення фільтра (кожні 15 секунд).

Вимкнути пристрій

- Вимкнути прилад за допомогою поворотного перемикача.
- Вітягніть мережеву штепсельну вилку.

Після кожного використання

- Випорожнити резервуар.
- Очистити прилад зовні та всередині за допомогою пилососа та протерти його вологим рушником.

Зберігати пристрій

Малюнок 2

- Зберігати всмоктувальний шланг і мережевий шнур, як вказано на малюнку.
- Зберігайте пристрій у сухому приміщенні та захищайте від недозволеного використання.

Транспортування

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Небезпека отримання травм та uszkodжень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

Під час транспортування приладу надійного зафіксуйте його.

Для уникнення розпилювання пилу під час транспортування приладу слід прийняти наступні міри:

- Шланг всмоктування разом з іншим обладнанням скласти в мішок для транспортування, що входить до комплекту. Закрити мішок для транспортування.

Арт. № мішка для транспортування 9108

- Закрити всмоктувальний отвір, див. Чищення в вологому режимі.

- Вийняти всмоктувальну трубку з насадкою для підлоги із тримача. Для перенесення пристрою його слід брати за рукоятку та всмоктувальну трубку.
- При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Небезпека отримання травм та uszkodжень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Машини для збору пилу є пристроями забезпечення безпеки для запобігання або усунення небезпеки відповідно до BGV A1.

- Для проведення обслуговування пристрою користувачем, його слід розібрати, прочистити та провести обслуговування, якщо це можливо виконати, не створюючи небезпеки для обслуговуючого персоналу або інших людей. Слід застосувати засоби безпеки щодо обеззараження перед розбором пристрою. Забезпечити місцеву фільтрацію примусової витяжної вентиляції у місці, де проводиться розбирання пристрою, а також очистку місця обслуговування та достатній захист персоналу.

- Зовнішню частину пристрою слід знезаразити шляхом використання всмоктуючих приладів та протерти, або обробити ущільнюючим засобом до того, як його буде винесено з небезпечної зони. Усі частини приладу слід розцінювати забрудненими після того, як прилад було винесено з небезпечної зони. Необхідно ужити всі заходи щоб уникнути розповсюдження пилу.
- При проведенні обслуговування або ремонту приладу усі забруднені деталі, які неможливо очистити належним чином, слід викинути. Такі предмети мають бути поміщені у непроникні мішки та утилізовані у відповідності до розпоряджень щодо утилізації таких відходів.
- При транспортуванні та технічному обслуговуванні пристрою всмоктувального отвір має бути закритим пробкою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слід постійно слідувати правилам безпеки для запобігання небезпеки. Це означає, що слід принаймні один раз на рік виробник або його представник має перевіряти технічну безпеку роботи приладу, наприклад, герметичність приладу, пошкодження фільтра, робота контрольних приладів.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Ефективність фільтрації приладу можна перевірити за допомогою тестів, зазначених у EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Таку перевірку слід проводити раз в рік або частіше, якщо цього вимагають державні директиви. В разі отримання негативних результатів перевірки тестування необхідно провести ще раз, встановивши новий складчастий фільтр.

Вказівка: Технічне обслуговування промислових пилососів/пилувловлювачів проводити по мірі необхідності, але не менш одного разу на рік, при необхідності виконувати роботи з ремонту та надавати спеціалісту (кваліфікація згідно TRGS 519 № 5.3, абз. 2) для випробувань. Результат випробувань надавати за вимогою.

УВАГА

Небезпека ушкодження! Не використовувати засоби для чищення с вмістом силікону.

- Прості роботи з технічного обслуговування та догляду Ви можете виконувати самостійно.
- Зовнішню поверхню приладу та внутрішню сторону резервуару слід регулярно протирати вологою ганчіркою.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Існує небезпека, викликана шкідливим для здоров'я пилом. В ході проведення технічного обслуговування приладу (наприклад, заміна фільтра) слід одягати респіратор P2 або вищого ступеня захисту та захисний одяг.

Заміна складчастого фільтра

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Пил, що утворився, транспортувати в контейнерах, які не пропускають пил. Перекачування пилу забороняється. Утилізація відходів, які містять азбест, здійснюється у відповідності до інструкцій та правил щодо видалення відходів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Основний фільтрувальний елемент після виймання з приладу більше не використовувати.

Заміна вбудованого фільтра може здійснюватися лише спеціалістом в спеціально відведених місцях (наприклад, так званих станціях дезактивації).
 Арт. № плоского складчастого фільтра (PES): 9470
 Арт. № плоского складчастого фільтра (GF): 9469

Малюнок P

- За допомогою викрутки вигвинтити з кришки фільтра обидві стопорні пробки, обернувши їх проти годинникової стрілки. Ущільнюючі пробки виштовхують.
- Відкрити кришку фільтра.

Малюнок Q

- Вийняти блок рами/утримувача фільтра.
- Вийняти плоский складчастий фільтр (GF).
- Розблокувати скобу і зняти тримач фільтру.
- Вийняти плоский складчастий фільтр (PES).
- Під час виймання відповідного плоского складчастого фільтра його слід відразу ж упакувати в мішок, що додається, і закрити.
Арт. № мішка: 9107
- Відповідний використаний складчастий фільтр в пилонапроникному закритому мішку утилізувати відповідно до вимог законодавства.
- Видалить бруд зі сторони подачі чистого повітря.
- Вставити нові плоскі складчасті фільтри.
Під час встановлення слідкувати за тим, щоб відповідний плоский складчастий фільтр з усіх боків був урівень з кромкою.
- Вставити тримач фільтра і заблокувати скобою.
- Вставити блок рами/утримувача фільтра.
- Закрити кришку фільтра так, щоб було чути щиглик.
- За допомогою викрутки втиснути в кришку фільтра обидві стопорні пробки та закріпити їх, обернувши за годинниковою стрілкою.

Заміна буферного фільтр-мішка / мішка для збору відходів

Закрити всмоктувальний отвір

Малюнок R

- Закрити всмоктувальний отвір, див. Чищення в вологому режимі.

Зміна мішка бар'єрного фільтра

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Пил, що утворився, транспортувати в контейнерах, які не пропускають пил. Перекачування пилу забороняється. Утилізація відходів, які містять азбест, здійснюється у відповідності до інструкцій та правил щодо видалення відходів.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Утилізація пилонакопичувальних контейнерів може здійснюватися лише кваліфікованими особами.

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.

Малюнок S

- Відігнути краї мішка бар'єрного фільтра.
- Зняти захисну плівку і закрити вентиляційний отвір липкою накладкою.

Малюнок T

- Відтягнути назад мішок бар'єрного фільтра.
- Усмоктувальний отвір на буферному фільтр-мішку щільно закрити за допомогою пересувної заслінки.

Малюнок U

- Міцно закрити пилозбірний мішок за побіжного фільтру за допомогою передбаченого для цього кабельного з'єднувача.
- Вийняти пилозбірний мішок запобіжного фільтру.
- Очистити резервуар зсередини за допомогою вологої ганчірки.
- Пилозбірний мішок запобіжного фільтру утилізувати в пилонапроникному закритому мішку згідно з вимогами закону.

Малюнок B

- Встановити новий пилозбірний мішок запобіжного фільтру.

Малюнок C

- Край мішка перегнути через контейнер.
- Встановити та зафіксувати всмоктуючу головку.

Замінити мішок для збору відходів

Малюнок D

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
- Глибоко засунути мішок для збору відходів.
- Витягти назад отвір мішка для збору відходів з усмоктувального патрубка.
- Герметично закрити мішок для збору відходів нижче усмоктувального і вентиляційного отворів за допомогою кабельної стяжки.
- Витягти мішок для збору відходів
- Очистити резервуар зсередини за допомогою вологої ганчірки.
- Утилізувати мішок для збору відходів відповідно до діючих приписань.
- Вставити новий мішок для збору відходів.
- Надіти мішок для збору відходів на резервуар.
- Встановити та зафіксувати всмоктуючу головку.

Очищення/заміна фільтра охолоджувального повітря

Малюнок E

- Дайте пристрою охолонути.
- За допомогою викрутки розблокувати та відкинути заслінки охолоджувального повітря.
- Очистити (за допомогою пилососа, промити) або замінити фільтр охолоджувального повітря.
- Закрити і зафіксувати заслінки охолоджувального повітря.

Очистити електроди

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
- Електроди очистити за допомогою щітки.

- Встановити та зафіксувати всмоктуючу головку.

Допомога у випадку неполадок

⚠ НЕБЕЗПЕКА

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Вказівка: В разі виникнення неполадки (напр., розрив фільтру) пристрій слід негайно вимкнути. Перед повторним використанням неполадки повинні бути усунуті.

Всмоктувальна турбіна не працює

- Перевірити штепсельну розетку та заповіжник системи електроживлення.
- Перевірити мережний кабель, штепсельну вилку, електроди та штепсельну розетку пристрою.
- Включити пристрій.

Всмоктувальна турбіна відключається

- Випорожнити резервуар.
- Вставити обидва плоских складчастих фільтри.

Після спустошення бака всмоктувальна турбіна не запускається

- Вимкнути прилад і почекати 5 секунд, після чого знову увімкнути прилад.
- Очистити електроди, а також простір між електродами за допомогою щітки.

Знизилась сила всмоктування

- Видалити сміття з всмоктувального сопла, всмоктувальної трубки, всмоктувального шланга або складчастого фільтра.
- Замінити мішок бар'єрного фільтра.
- Замінити заповнений мішок для збору відходів.
- Правильно зафіксувати кришка фільтра.
- Замініть складчастий фільтр.

При всмоктуванні виходить пил

Зображення

- Перевірити правильність встановлення плоских складчастих фільтрів або відкоригувати.
- Замініть складчастий фільтр.

Автоматичне відключення (чищення у вологому режимі) не спрацьовує

- Очистити електроди, а також простір між електродами за допомогою щітки.
- При роботі з непровідною рідиною слід постійно контролювати рівень заповнення.

Лунає переривчастий звуковий сигнал

- Встановіть поворотний перемикач на правильний поперечний розріз шлангу.
- При повному мішку бар'єрного фільтра та перевищенні середньої об'ємної витрати мішок необхідно замінити.
- При заповненому мішку для збору відходів та перевищенні середньої об'ємної витрати, фільтр необхідно замінити.
- Замініть складчастий фільтр.

Лунає безперервний звуковий сигнал

- Дати пристрою охолонути. Очистити/замінити фільтр охолоджувального повітря.

Не виконується автоматичне чищення фільтра

- Всмоктувальний шланг не підключений.

Автоматичне чищення фільтра не вмикається

- Звернутися до служби підтримки користувачів.

Автоматичне чищення фільтра не вмикається

- Звернутися до служби підтримки користувачів.

Служба підтримки користувачів

Якщо пошкодження не можна усунути, необхідно перевірити пристрій у службі обслуговування клієнтів.

Утилізація

Згідно з законними нормами прилад утилізується після закінчення строку використання.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Приладдя й запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальні комплектуючі та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію приладу.

Заява при відповідність Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Пилосос для сухого та вологого всмоктування

Тип: BSS 608H

Відповідна директива ЄС

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

2014/30/EU

2011/65/ЄС

Прикладні гармонізуючі норми

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Запропоновані національні норми

-

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.



Комерційний дирек- пра.

тор

Thomas Schwab Jens Deggelmann

Otto Baier GmbH

Heckenwiesen 26

71679 Asperg

Asperg, 2018/01/01

Технічні характеристики

		BSS 608H
Номінальна напруга	В	220-240
Частота	Гц	1~ 50-60
Макс. потужність	Вт	1380
Номінальна потужність	Вт	1200
Місткість резервуару	л	30
Об'єм заповнення рідини	л	17
Кількість повітря (макс.)	м³/ч	143
Нижній тиск (макс.)	кПа (мбар)	23,7 (237)
Споживана потужність електричних інструментів	Вт	100-2200
Площа плоского складчастого фільтра (PES)	м²	0,53
Площа плоского складчастого фільтра (GF)	м²	0,6
Ступінь захисту	--	IPX4
Клас захисту	--	I
Діаметр всмоктувального шланга	мм	35
Довжина всмоктувального шланга	м	4,0
Довжина x ширина x висота	мм	560 x 370 x 580
Типова робоча вага	кг	14,5
Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-69		
Рівень шуму L_{pA}	дБ(А)	69
Небезпека K_{pA}	дБ(А)	2
Значення вібрації рука-плече	м/с²	<2,5
Небезпека К	м/с²	0,2

Мережний кабель	H07RN-F 3x1,5 mm²	
	№ виробу	Довжина ка- белю
EU	74864	7,5 м

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres

	Flachfaltenfilter (PES) * Flat pleated filter (PES) * Filtre plat à plis (PES) *	Flachfaltenfilter (GF) * Flat pleated filter (GF) * Filtre plat à plis (GF) *	Sicherheitsfilter- sack Safety filter bag Sac filtrant de sécurité	Entsorgungs- beutel Disposal bag Satchet d'élimination
Art.-Nr. Item no. N° Art.	9470	9469	9471	9276
Menge Quantity Quantité	1	1	5	5
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X	X	X	X
Feinstäube Fine dust Poussières fines	X	X		X
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X	X	X	X
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides	X	X		

* Staubklasse H, Rückhaltevermögen $\geq 99,995\%$

(gilt nur, wenn beide Flachfaltenfilter gleichzeitig eingebaut sind)

* Dust class H, Retention $\geq 99,995\%$

(only applicable if both flat fold filters are installed at the same time)

* Classe de poussière H, Conservation $\geq 99,995\%$

(valable uniquement lorsque les deux filtres plissés plats sont montés simultanément)

BAIER

**Elektro-
werkzeuge**

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH

Heckenwiesen 26, D-71679 Asperg
Tel. +49 (0) 7141 30 32-0 Fax +49 (0) 7141 30 32-43
info@baier-tools.com www.baier-tools.com

BAIER S.A.R.L.
48, rue du Docteur Léonce Basset
F-93403 Saint-Ouen Cedex

Tél. 01 40 12 82 97
Fax 01 40 11 45 39

info@baier.fr
www.baier.fr

OTTO BAIER Italiana S.r.l.
Via della Liberazione 21
I-20098 San Giuliano Milanese (MI)

Tel. 02 - 98 28 09 53
Fax 02 - 98 28 10 37

otto@ottobaier.it
www.ottobaier.it

BAIER Scandinavia Aps
Hammerbakken 12 - 14
DK-3460 Birkerød

Tif. 45 94 22 00
Fax 45 94 22 02

baier@baier.dk
www.baier.dk